

---

Dziękujemy za wybór firmy SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd. Mamy nadzieję, że nasze produkty i usługi wniosą radość do Państwa życia!

Prosimy o poświęcenie czasu na przeczytanie i zrozumienie niniejszego Podręcznika oraz innych dostarczonych wraz z nim treści. Dzięki temu zapoznają się Państwo z pojazdem i będą cieszyć się jazdą zapewniającą komfort, bezpieczeństwo i oszczędność.

Niniejszy Podręcznik kierowcy zawiera informacje niezbędne do zapoznania się z pojazdem, w tym z zasadami prowadzenia pojazdu, przeprowadzania rutynowych przeglądów technicznych oraz postępowania w sytuacjach awaryjnych.

Niniejszy Podręcznik zawiera najnowsze aktualne w momencie oddania go do druku informacje. Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian, tworzenia interpretacji i udzielania wyjaśnień. Biorąc pod uwagę, że produkty będą stale ulepszone lub w inny sposób modyfikowane, firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania wspomnianych zmian bez uprzedzenia nawet po wydrukowaniu i opublikowaniu Podręcznika i nie ponosi w związku z tym żadnej odpowiedzialności.

Podręcznik ten jest nieodłącznym elementem pojazdu. Jeśli zechcą Państwo sprzedać pojazd, proszę pamiętać, aby przekazać nowemu właścicielowi niniejszy Podręcznik.

## **Komunikaty specjalne.**

Podręcznik kierowcy oraz Podręcznik gwarancji i serwisu określają umowę pomiędzy firmą a użytkownikiem w sprawie ustanowienia i wygaśnięcia praw i obowiązków dotyczących gwarancji jakości i obsługi posprzedażnej produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania pojazdu należy dokładnie przeczytać Podręcznik użytkownika oraz Podręcznik gwarancji i serwisu. Jeśli jakiegokolwiek uszkodzenie zostanie spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, nieprawidłową obsługą lub nieautoryzowanym montażem, użytkownik nie ma prawa do roszczeń, a wszelkie żądania gwarancyjne zostaną odrzucone przez przedstawiciela serwisowego SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd (zwanego dalej „przedstawicielem serwisowym”).

Nieupoważnione powielanie niniejszego Podręcznika, zarówno w formie elektronicznej, fizycznej, jak i w jakiegokolwiek inny sposób i/lub przechowywanie Podręcznika w jakimkolwiek systemie informatycznym w jakiegokolwiek formie jest zabronione.

Życzymy przyjemnej jazdy!

SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd. Adres: #2500, Jun Gong Road, Yang Pu District, Shanghai Kod pocztowy: 200438

SAIC MAXUS Automotive Co.,Ltd zastrzega sobie ostateczne prawo do interpretacji niniejszego Podręcznika

---



# Spis treści

|                                                                                                                      |           |                                                           |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Przedmowa</b> .....                                                                                               | <b>1</b>  | <b>Siedziska</b> .....                                    | <b>23</b> |
| <b>Wstęp</b> .....                                                                                                   | <b>1</b>  | Regulacja fotela kierowcy i pasażera .....                | 23        |
| Informacje o podręczniku .....                                                                                       | 1         | Zagłówek .....                                            | 27        |
| Informacje wstępne .....                                                                                             | 1         | <b>System bezpieczeństwa pasażerów</b> .....              | <b>27</b> |
| <b>Środki ostrożności</b> .....                                                                                      | <b>3</b>  | Prawidłowa pozycja siedząca .....                         | 27        |
| Substancje niebezpieczne .....                                                                                       | 3         | Pasy bezpieczeństwa .....                                 | 28        |
| Dzieci / Zwierzęta .....                                                                                             | 3         | Napinacz pasów bezpieczeństwa .....                       | 31        |
| Bezpieczeństwo osób .....                                                                                            | 3         | Poduszki powietrzne .....                                 | 32        |
| <b>Identyfikacja pojazdu</b> .....                                                                                   | <b>4</b>  | Foteliki dla dzieci (nie są dostarczane z pojazdem) ..... | 43        |
| Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN) .....                                                                            | 4         | <b>Przyrządy i urządzenia sterujące</b> .....             | <b>44</b> |
| Numer silnika .....                                                                                                  | 4         | <b>Zestaw wskaźników</b> .....                            | <b>45</b> |
| Tabliczka VIN .....                                                                                                  | 5         | Obrotomierz .....                                         | 45        |
| <b>Przed rozpoczęciem jazdy</b> .....                                                                                | <b>7</b>  | Wskaźnik temperatury płynu chłodniczego silnika .....     | 45        |
| <b>Kluczyki</b> .....                                                                                                | <b>8</b>  | Prędkościomierz .....                                     | 46        |
| Kluczyk zdalnego sterowania z PEPS .....                                                                             | 8         | Wskaźnik poziomu paliwa .....                             | 46        |
| Wysuwanie/rozsuwanie części mechanicznej kluczyka zdalnego sterowania (w skrócie „część mechaniczna kluczyka”) ..... | 8         | <b>Centrum komunikatów</b> .....                          | <b>46</b> |
| Wymienić baterię w kluczyku zdalnego sterowania z PEPS .....                                                         | 9         | Komunikaty alarmowe .....                                 | 48        |
| <b>Zamek drzwi</b> .....                                                                                             | <b>10</b> | Przypomnienia o przeglądach .....                         | 49        |
| Służy do zabezpieczenia pojazdu przed kradzieżą .....                                                                | 10        | System monitorowania ciśnienia w oponach .....            | 49        |
| Centralny zamek drzwi .....                                                                                          | 11        | <b>Światła ostrzegawcze i wskaźniki</b> .....             | <b>50</b> |
| Boczne drzwi .....                                                                                                   | 16        | Kierunkowskaz .....                                       | 50        |
| Drzwi tylne .....                                                                                                    | 17        | Wskaźnik świateł drogowych .....                          | 50        |
| Zamki bezpieczeństwa dzieci .....                                                                                    | 19        | Wskaźnik IHC (Intelligent High Beam Control) .....        | 50        |
| <b>Szyby</b> .....                                                                                                   | <b>20</b> | Wskaźnik przednich świateł przeciwmgielnych .....         | 50        |
| Elektryczne szyby .....                                                                                              | 20        | Wskaźnik tylnych świateł przeciwmgielnych .....           | 50        |
| Ogrzewanie szyby przedniej .....                                                                                     | 23        | Wskaźnik światła pozycyjnego .....                        | 50        |
|                                                                                                                      |           | Lampka ostrzegawcza immobilizera silnika .....            | 50        |

# Spis treści

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Lampka ostrzegawcza TPMS.....                                                                                       | 51 |
| Kontrolka poziomu wody w filtrze paliwa .....                                                                       | 51 |
| Wskaźnik świece żarowych.....                                                                                       | 51 |
| Lampka ostrzegawcza awarii silnika .....                                                                            | 51 |
| Wskaźnik MIL .....                                                                                                  | 51 |
| Lampka ostrzegawcza DPF (filtra cząstek stałych).....                                                               | 52 |
| Lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju .....                                                                           | 52 |
| Lampka ostrzegawcza o braku naładowania akumulatora .....                                                           | 52 |
| Lampka ostrzegawcza temperatury płynu chłodniczego silnika ..                                                       | 52 |
| Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu paliwa .....                                                                   | 53 |
| Lampka ostrzegawcza mocznika.....                                                                                   | 53 |
| Lampka ostrzegawcza poduszki powietrznej.....                                                                       | 53 |
| Lampka ostrzegawcza pasa bezpieczeństwa .....                                                                       | 53 |
| Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego .....                                                                        | 54 |
| Lampka ostrzegawcza układu ABS (Anti-lock Braking System) ..                                                        | 54 |
| Lampka ostrzegawcza EBD (elektroniczny rozdział siły hamowania) .....                                               | 55 |
| Wskaźnik ESP (elektroniczny program stabilizacji toru jazdy) ...                                                    | 55 |
| Wskaźnik ESP (elektroniczny program stabilizacji toru jazdy) WYŁ.....                                               | 55 |
| Wskaźnik EPB (elektryczny hamulec postojowy).....                                                                   | 55 |
| Wskaźnik awarii EPB (elektroniczny hamulec postojowy).....                                                          | 55 |
| Wskaźnik automatycznego asystenta ruszania .....                                                                    | 56 |
| Układ EPS (elektrycznego wspomaganie kierownicy) MIL.....                                                           | 56 |
| Wskaźnik tempomatu.....                                                                                             | 56 |
| Światło ostrzegawcze FCW (Forward Collision Warning) / Światło ostrzegawcze AEB (Automatic Emergency Braking) ..... | 56 |
| Lampka ostrzegawcza LDW (Lane Departure Warning)/LKA                                                                |    |

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| (Lane Keep Assist) /ELK (Emergency Lane Keeping) .....                                           | 57        |
| Wskaźnik SLIF (funkcja informacji o ograniczeniach prędkości) ..                                 | 57        |
| Wskaźnik ograniczenia prędkości .....                                                            | 57        |
| Wskaźnik Normal (tryb normalny).....                                                             | 57        |
| Wskaźnik ECO (tryb ekonomiczny).....                                                             | 58        |
| Wskaźnik POWER (tryb sportowy) .....                                                             | 58        |
| Wskaźnik przyczepy .....                                                                         | 58        |
| Wskaźnik automatycznego systemu start/stop.....                                                  | 58        |
| Wskaźnik stopnia elektrycznego .....                                                             | 58        |
| <b>Włącznik świateł zewnętrznych.....</b>                                                        | <b>60</b> |
| Kombinowany przełącznik sterowania oświetleniem .....                                            | 60        |
| <b>Przełącznik klastra instrumentów .....</b>                                                    | <b>62</b> |
| Przełącznik poziomowania reflektorów .....                                                       | 62        |
| Przełącznik MODE (tryb jazdy) .....                                                              | 62        |
| Przełącznik EPB (elektroniczny hamulec postojowy) .....                                          | 63        |
| Przełącznik asystenta ruszania (AUTO HOLD).....                                                  | 63        |
| Przełącznik MODE (tryb jazdy) .....                                                              | 64        |
| Przełącznik regeneracji DPF za pomocą jednego dotknięcia. ...                                    | 65        |
| Przełącznik alarmu SOS.....                                                                      | 65        |
| Wyłącznik świateł awaryjnych.....                                                                | 66        |
| <b>Główny wyłącznik zasilania.....</b>                                                           | <b>66</b> |
| <b>Przełączniki na kolumnie kierownicy i kierownicy.....</b>                                     | <b>67</b> |
| Przełącznik zespolonego sterowania światłami i kierunkowskazami .....                            | 67        |
| Przełącznik dźwigni wycieraczek i spryskiwaczy .....                                             | 70        |
| Przełącznik wyboru zestawu wskaźników i tempomatu .....                                          | 72        |
| Sterowanie głosem i telefonem z funkcją Bluetooth oraz przełącznik podgrzewania kierownicy ..... | 73        |

# Spis treści

|                                                           |           |                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|------------|
| Klakson .....                                             | 74        | <b>Stacyjka / wyłącznik zapłonu .....</b>       | <b>93</b>  |
| <b>Regulacja kierownicy.....</b>                          | <b>75</b> | Bezkluczykowy start.....                        | 93         |
| <b>Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja (HVAC) .....</b> | <b>76</b> | <b>Bezkluczykowy system uruchamiania .....</b>  | <b>95</b>  |
| Wentylacja z przodu .....                                 | 76        | Odblokowywanie bez użycia kluczyka .....        | 95         |
| Ręczny panel sterowania klimatyzacją.....                 | 77        | Blokowanie bez użycia kluczyka.....             | 95         |
| Elektroniczny panel sterowania klimatyzacją .....         | 79        | Bezkluczykowy start.....                        | 95         |
| Wskazówki dotyczące obsługi klimatyzacji.....             | 81        | Uruchomienie awaryjne.....                      | 96         |
| <b>Lusterka wsteczne .....</b>                            | <b>82</b> | Awaryjne uruchamianie i wyłączanie .....        | 96         |
| Zewnętrzne lusterka wsteczne – elektryczna regulacja..... | 82        | <b>Immobilizer silnika.....</b>                 | <b>97</b>  |
| Zewnętrzne lusterka wsteczne - regulacja ręczna.....      | 82        | Kluczyk .....                                   | 97         |
| Składane lusterka wsteczne .....                          | 83        | Włączanie/wyłączanie .....                      | 97         |
| Lusterka wsteczne wewnętrzne .....                        | 83        | <b>Uruchamianie/zatrzymywanie silnika .....</b> | <b>97</b>  |
| <b>Wypożyczenie wnętrza .....</b>                         | <b>84</b> | Uruchamianie.....                               | 97         |
| Oświetlenie dachowe.....                                  | 84        | Rozgrzewanie .....                              | 98         |
| Popielniczka .....                                        | 85        | Tryb samoochrony .....                          | 98         |
| Gniazdo zasilania 12 V .....                              | 85        | Zatrzymanie .....                               | 98         |
| Port USB .....                                            | 86        | <b>Automatyczny system start/stop .....</b>     | <b>99</b>  |
| Uchwyt na kubek .....                                     | 87        | Podstawowe warunki użytkowania .....            | 99         |
| Schówek.....                                              | 87        | Zatrzymywanie i uruchamianie silnika .....      | 99         |
| Oslony przeciwsłoneczne .....                             | 88        | Uwaga.....                                      | 100        |
| Schówek na okulary.....                                   | 88        | <b>Kierowanie .....</b>                         | <b>101</b> |
| Narzędzia samochodowe.....                                | 89        | Docieranie nowego pojazdu .....                 | 101        |
| <b>Stopień elektryczny.....</b>                           | <b>89</b> | Kierowanie .....                                | 101        |
| <b>System rozrywkowy.....</b>                             | <b>90</b> | Rampy i promy .....                             | 102        |
| Środki ostrożności przed użyciem.....                     | 90        | <b>Katalizator .....</b>                        | <b>103</b> |
| <b>Ruszanie i jazda .....</b>                             | <b>92</b> | <b>Paliwo .....</b>                             | <b>107</b> |
| Uruchomienie i prowadzenie pojazdu.....                   | 93        | Tankowanie.....                                 | 107        |

# Spis treści

|                                                                   |            |                                                                    |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| Korek wlewu paliwa .....                                          | 108        | Radar .....                                                        | 130        |
| Oszczędność paliwa .....                                          | 108        | FCW i AEB (system wspomagania przy kolizji z przodu) .....         | 131        |
| Środki ostrożności przy niskich temperaturach .....               | 109        | LDW (ostrzeżenie o opuszczeniu pasa ruchu) .....                   | 133        |
| Elastyczny przewód paliwowy .....                                 | 109        | LKA (Lane Keeping Assist) .....                                    | 135        |
| <b>Mocznik .....</b>                                              | <b>110</b> | ELK (Emergency Lane Keeping) .....                                 | 137        |
| Uzupełnianie mocznika .....                                       | 110        | SLIF (funkcja informacji o ograniczeniach prędkości) .....         | 139        |
| <b>Ręczna skrzynia biegów .....</b>                               | <b>111</b> | IHC (Intelligent High Beam Control) .....                          | 140        |
| Zmiana biegów .....                                               | 111        | Wspomaganie martwego pola .....                                    | 141        |
| <b>Elektryczne wspomaganie układu kierowniczego .....</b>         | <b>112</b> | System ostrzegania o ruchu poprzecznym z tyłu pojazdu (RCTA) ..... | 143        |
| <b>Układ hamulcowy .....</b>                                      | <b>113</b> | Ostrzeżenie o otwarciu drzwi (DOW) .....                           | 145        |
| Hamulec zasadniczy .....                                          | 113        | <b>System monitorowania kierowcy .....</b>                         | <b>147</b> |
| ABS (system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania) ..... | 114        | <b>Opony .....</b>                                                 | <b>149</b> |
| ESP (elektroniczny program stabilizacji toru jazdy) .....         | 116        | Opony zimowe .....                                                 | 149        |
| EPB (elektroniczny hamulec postojowy) .....                       | 117        | Łańcuchy antypoślizgowe .....                                      | 150        |
| ASYSTENT RUSZANIA (AUTO HOLD) .....                               | 119        | <b>Obciążenie .....</b>                                            | <b>151</b> |
| Lampka ostrzegawcza .....                                         | 120        | Przewożenie ładunków .....                                         | 151        |
| <b>Tempomat .....</b>                                             | <b>121</b> | Ładunki niebezpieczne .....                                        | 151        |
| Ustawienia tempomatu .....                                        | 121        | Przytwierdzenie ładunku .....                                      | 151        |
| Wyłączanie tempomatu .....                                        | 123        | <b>Holowanie przyczepy .....</b>                                   | <b>152</b> |
| Czyszczenie pamięci prędkości zadanej .....                       | 123        | Instrukcja holowania przyczepy .....                               | 152        |
| <b>System wspomagania parkowania .....</b>                        | <b>123</b> | Zalecana masa holowania .....                                      | 156        |
| Czujnik parkowania .....                                          | 123        | Instalacja elementu zaczepowego przyczepy .....                    | 157        |
| Czujniki przednie i tylne .....                                   | 125        | Przegląd .....                                                     | 157        |
| Kamera parkowania .....                                           | 127        | <b>Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych ....</b>        | <b>159</b> |
| System podglądu 360° .....                                        | 128        | Światła awaryjne .....                                             | 160        |
| <b>System wspomagania kierowcy .....</b>                          | <b>129</b> | Trójkąt ostrzegawczy .....                                         | 160        |
| Kamera .....                                                      | 129        |                                                                    |            |

# Spis treści

|                                                              |            |                                               |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|------------|
| <b>Szybki start</b> .....                                    | <b>161</b> | Zamykanie pokrywy.....                        | 186        |
| Odłączenie akumulatora .....                                 | 161        | <b>Przednia komora</b> .....                  | <b>187</b> |
| Szybki start.....                                            | 162        | <b>Olej silnikowy</b> .....                   | <b>187</b> |
| <b>Wymiana koła</b> .....                                    | <b>163</b> | Kontrola i uzupełnianie .....                 | 187        |
| Podnośnik.....                                               | 163        | Zużycie oleju silnikowego .....               | 188        |
| Opona zapasowa.....                                          | 163        | <b>Płyn chłodniczy</b> .....                  | <b>189</b> |
| Wymiana opony .....                                          | 165        | Kontrola i uzupełnianie .....                 | 189        |
| <b>Pojazd holowniczy</b> .....                               | <b>169</b> | <b>Płyn hamulcowy</b> .....                   | <b>191</b> |
| Hak holowniczy.....                                          | 169        | Kontrola i uzupełnianie .....                 | 191        |
| Holowanie.....                                               | 170        | <b>Płyn do spryskiwaczy</b> .....             | <b>192</b> |
| <b>Opróżnianie filtra paliwa</b> .....                       | <b>170</b> | Kontrola i uzupełnianie .....                 | 192        |
| <b>Wymiana bezpiecznika</b> .....                            | <b>171</b> | <b>Dysza spryskiwacza</b> .....               | <b>193</b> |
| Skrzynka bezpieczników przedziału kierowcy .....             | 172        | Regulacja i czyszczenie .....                 | 193        |
| Skrzynka bezpieczników przedziału przedniego .....           | 174        | <b>Pióra wycieraczek</b> .....                | <b>193</b> |
| Skrzynka bezpieczników akumulatora .....                     | 179        | Przegląd.....                                 | 193        |
| Wymiana bezpiecznika .....                                   | 179        | Wymiana.....                                  | 193        |
| <b>Wymiana żarówek</b> .....                                 | <b>180</b> | Konserwacja i serwis.....                     | 194        |
| Specyfikacja żarówki .....                                   | 180        | <b>Pas bezpieczeństwa</b> .....               | <b>194</b> |
| <b>Konserwacja i serwis</b> .....                            | <b>181</b> | Przegląd.....                                 | 194        |
| Bezpieczeństwo .....                                         | <b>182</b> | Konserwacja i serwis.....                     | 195        |
| Konserwacja zaplanowana .....                                | <b>183</b> | <b>Akumulator</b> .....                       | <b>195</b> |
| Kontrola właściciela.....                                    | <b>184</b> | Czas przechowywania pojazdu .....             | 197        |
| Kontrole codzienne.....                                      | 184        | Użytkowanie w zimie .....                     | 197        |
| Cotygodniowe kontrole lub kontrola przed długą podróżą ..... | 184        | Ładowanie akumulatora za pomocą urządzeń..... | 197        |
| Intensywna eksploatacja.....                                 | 184        | Wyjmowanie akumulatora .....                  | 198        |
| <b>Ochrona komory przedniej</b> .....                        | <b>185</b> | WYMIANA AKUMULATORA .....                     | 198        |
| Otwieranie maski .....                                       | 185        | Instalowanie akumulatora.....                 | 198        |

# Spis treści

---

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>Opony.....</b>                                | <b>199</b> |
| Ciśnienie w oponach .....                        | 199        |
| Wskaźnik zużycia.....                            | 200        |
| Kontrola i zamiana opon .....                    | 200        |
| <b>Inne prace konserwacyjne .....</b>            | <b>201</b> |
| Czyszczenie pojazdów.....                        | 201        |
| Oczyszczanie silnika z nagaru .....              | 201        |
| Zabezpieczenie antykorozyjne spodu pojazdu ..... | 202        |
| Siedzenia i elementy wykończeniowe .....         | 202        |
| Uszczelka drzwi .....                            | 202        |
| Szyba.....                                       | 202        |
| Pielęgnacja powierzchni zewnętrznych .....       | 202        |
| <b>Ogólne parametry techniczne .....</b>         | <b>203</b> |
| Główne wymiary pojazdu .....                     | 204        |
| Masa pojazdu.....                                | 205        |
| Osiągi pojazdu.....                              | 206        |
| Główne parametry silnika .....                   | 207        |
| Parametry techniczne podwozia.....               | 208        |
| Zalecane płyny.....                              | 209        |
| Koła i opony.....                                | 210        |
| Parametry ustawienia kół.....                    | 211        |

## Wstęp

### Informacje o podręczniku

Niniejszy Podręcznik ma zastosowanie do serii pojazdów dostawczych MAXUS DELIVER 7.

| Ostrzeżenie                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Informacje zawarte w niniejszym podręczniku dotyczą więcej niż jednej opcji i wariantu modelu, dlatego niektóre z wymienionych tu elementów mogą nie mieć zastosowania Państwa pojeździe. |

Ten pojazd jest zgodny ze standardem korporacyjnym Q31/011 0000019C003.

Rysunki zawarte w niniejszym Podręczniku są jedynie ilustracjami poglądowymi.

## Informacje wstępne

### Ostrzeżenie



Ten symbol oznacza, że: Aby uniknąć obrażeń ciała lub obrażeń innych osób, należy ściśle i precyzyjnie przestrzegać odpowiednich procedur.

### Ostrzeżenie

| Ostrzeżenie                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|
| Należy przestrzegać odpowiednich procedur, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu. |

# Przedmowa

---

## Uwaga

***Uwaga: Jest to sugestywny opis, który może być przydatny dla użytkownika.***

## Ochrona środowiska



**Każdy jest zobowiązany do ochrony środowiska. Ten symbol ma przypominać, że należy zwracać uwagę na ochronę środowiska.**

## Strzałki



Reprezentuje opisywany obiekt.



Przedstawia kierunek ruchu.

## Patrz

Do treści odsyła tytuł „Sekcja”.

## Środki ostrożności

### Substancje niebezpieczne

 Wiele płynów i innych substancji stosowanych w pojazdach silnikowych jest trujących i w żadnym wypadku nie należy ich spożywać, a w miarę możliwości należy je trzymać z dala od otwartych ran. Substancje te obejmują między innymi kwas akumulatorowy, płyn chłodniczy, płyn hamulcowy, paliwo, płyn do spryskiwaczy, smary, czynnik chłodniczy i różne kleje. Należy zawsze uważnie czytać instrukcje wydrukowane na etykietach lub wytłoczone na komponentach i bezwzględnie ich przestrzegać. Niniejsze instrukcje mają na celu zapewnienie zdrowia i bezpieczeństwa osobistego użytkownika. Należy traktować je z rozwagą.

Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

### Dzieci / Zwierzęta

 Wypadki i obrażenia mogą być spowodowane przez pozostawione bez opieki dzieci lub zwierzęta, które obsługują elementy sterujące i przełączniki zamontowane w pojeździe lub bawią się sprzętem lub towarami przewożonymi w pojeździe.

Aby zapobiec wypadkowi lub obrażeniom ciała spowodowanym przez dziecko lub zwierzę, nie należy pozostawiać dziecka lub zwierzęcia w pojeździe bez nadzoru osoby dorosłej. Dzieci i zwierzęta pozostawione bez opieki wewnątrz pojazdu mogą również udusić się w gorących warunkach pogodowych.

### Bezpieczeństwo osób

 Aby ograniczyć możliwość odniesienia obrażeń w razie wypadku, wszystkie fotele w pojeździe wyposażone są w pasy bezpieczeństwa. Wszyscy pasażerowie muszą mieć zapięte pasy bezpieczeństwa. Ponadto samochód został wyposażony w dodatkowy system bezpieczeństwa (SRS), składający się z poduszki powietrznej i napinacza pasa bezpieczeństwa, zapewniający dodatkową ochronę kierowcy i pasażera z przodu.

Patrz rozdział "Urządzenie przytrzymujące pasażera" w części Przed rozpoczęciem jazdy. Niewłaściwe użycie poduszki powietrznej może spowodować obrażenia ciała.

## Identyfikacja pojazdu

Kontaktując się z naszym dealerem serwisowym, należy podać numer identyfikacyjny pojazdu (VIN).

Numer silnika może być również wymagany, jeśli silnik jest zaangażowany w komunikację.

### Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)

Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN) na pojeździe:

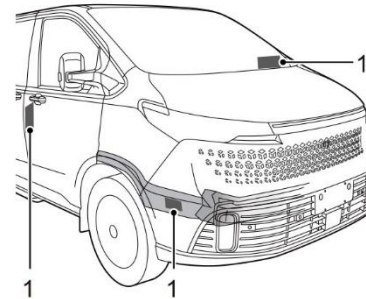
- Na prawej przedniej belce wzdłużnej pojazdu, w obszarze wspornika montażowego przedniego zderzaka (położenie uszczelki).
- Na tabliczce VIN na prawym słupku B.
- Na podszybiu przedniej szyby, w lewym dolnym rogu przedniej szyby, gdzie numer VIN jest dobrze widoczny.
- Nad zamkiem prawych przednich drzwi (jeśli jest na wyposażeniu).
- Na prawym błotniku (jeśli jest na wyposażeniu).
- Na wewnętrznym panelu maski (jeśli jest na wyposażeniu).
- Pod prawą listwą dywanika tylnej podłogi (jeśli jest na wyposażeniu).
- Na lewej wewnętrznej ścianie schowka na rękawiczki (jeśli jest na wyposażeniu).
- Po prawej stronie blachy drzwi tylnych, w pobliżu zamka drzwi tylnych (jeśli jest na wyposażeniu).
- Na korpusie skrzyni biegów (jeśli jest na wyposażeniu).

Ten pojazd jest wyposażony w złącze łączy danych OBD, znajdujące się pod lewym zespołem wskaźników. Aby odczytać informacje VIN z elektronicznej jednostki sterującej za pomocą

specjalnego urządzenia, należy skontaktować się z naszym punktem serwisowym.

### Numer silnika

Numer silnika jest nadrukowany na dole przedniej powierzchni bloku cylindrów w komorze silnika (w prawym dolnym rogu, patrząc od przodu pojazdu).



1 Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)

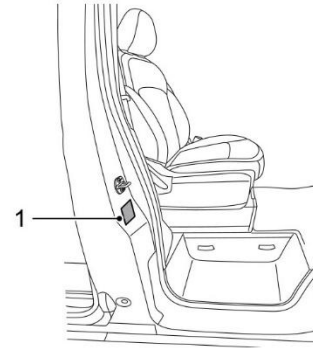
## Tabliczka VIN

Tabliczka VIN może zawierać następujące informacje. Należy je sprawdzić w rzeczywistym pojeździe.

- Nazwa producenta
- Numer homologacji typu pojazdu
- VIN
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa holownika
- Technicznie dopuszczalna maksymalna masa przypadająca na każdą z osi wymienionych w kolejności od przodu do tyłu

## Położenie tabliczki VIN

Tabliczka VIN (1) znajduje się z przodu, w dolnej części prawego słupka B.





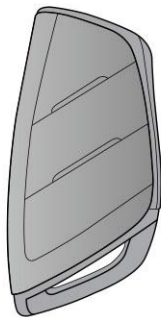
## Przed rozpoczęciem jazdy

---

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Kluczyki                                         | 8  |
| Zamek drzwi                                      | 10 |
| Szyby                                            | 20 |
| Siedziska                                        | 23 |
| System bezpieczeństwa pasażerów                  | 27 |
| Przyrządy i urządzenia sterujące                 | 44 |
| Zestaw wskaźników                                | 45 |
| Centrum komunikatów                              | 46 |
| Światła ostrzegawcze i wskaźniki                 | 50 |
| Włącznik świateł zewnętrznych                    | 60 |
| Przełącznik klastra instrumentów                 | 62 |
| Główny wyłącznik zasilania                       | 66 |
| Przełączniki na kolumnie kierownicy i kierownicy | 67 |
| Regulacja kierownicy                             | 75 |
| Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja (HVAC)     | 76 |
| Lusterka wsteczne                                | 82 |
| Wypożyczenie wnętrza                             | 84 |
| Stopień elektryczny                              | 89 |
| System rozrywkowy                                | 90 |

### Kluczyki

Pojazd jest wyposażony w 2 zdalne kluczyki z systemem pasywnego startu (Passive Entry Passive Start System, dalej PEPS).



**Uwaga:** W przypadku zgubienia kluczyka należy podać numer kluczyka znajdujący się na metalowej lub plastikowej plakietce dołączonej do kluczyka, a nasz Dealer Serwisowy zapewni jego wymianę. W celu zapewnienia bezpieczeństwa zaleca się, aby metalowa lub plastikowa plakietka była prawidłowo przymocowana za pomocą klucza.

**Uwaga:** Ze względów bezpieczeństwa kluczyk został elektronicznie zakodowany w systemie immobilizera i może być używany wyłącznie z tym systemem. W celu wyprodukowania takiego samego kluczyka jak utracony należy zastosować specjalne procedury. Niekodowany

**kluczyk nie może uruchomić pojazdu, ale może zablokować lub odblokować drzwi.**

### Kluczyk zdalnego sterowania z PEPS

Klucz zdalny jest elementem sterującym systemem centralnego zamka drzwi pojazdu, który może być używany do blokowania i odblokowywania wszystkich drzwi.

**Uwaga:** Kluczyk zdalnego sterowania został elektronicznie zakodowany w systemie immobilizera i może być używany wyłącznie z tym systemem. W celu wyprodukowania takiego samego kluczyka jak utracony należy zastosować specjalne procedury. Nasz przedstawiciel handlowy chętnie udzieli Państwu pomocy.

Więcej szczegółów na temat klucza znajduje się w części „Centralny zamek drzwi” w tym rozdziale.

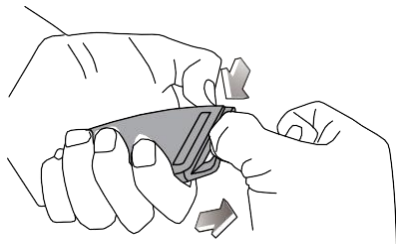
#### Ostrzeżenie

System immobilizera może przyjąć maksymalnie 4 zakodowane klucze (w przypadku kluczy zdalnych z systemem PEPS).

### Wysuwanie/rozsuwanie części mechanicznej kluczyka zdalnego sterowania (w skrócie „część mechaniczna kluczyka”)

Nacisnąć przycisk zwalniający na kluczu zdalnym z PEPS i wyciągnąć część mechaniczną klucza z korpusu klucza.

Aby schować część mechaniczną kluczyka, należy włożyć ją bezpośrednio do korpusu kluczyka zdalnego z PEPS.



### Wymienić baterię w kluczyku zdalnego sterowania z PEPS



Baterie mogą stwarzać ryzyko pożaru, wybuchu i poparzenia. Nigdy nie należy ładować baterii. Zużyta baterię należy odpowiednio zutylizować. Baterię należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



**OSTRZEŻENIE:** Nie połykać baterii, zagrożenie poparzeniem chemicznym.

Ten produkt zawiera baterię guzikową lub monetę. Połknięcie baterii guzikowej może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie jest dobrze zamknięta, należy zaprzestać używania urządzenia i chronić je przed dziećmi. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać

połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.

### WARNING



Aby wymienić baterię, należy przestrzegać następujących procedur:

- 1 Nacisnąć przycisk zwalniający na kluczu zdalnego sterowania z PEPS.
- 2 Wyciągnąć część kluczyka mechanicznego z korpusu kluczyka.
- 3 Podważyć górny i dolny panel korpusu; płyta drukowana może wypaść z górnej części podczas podważania, następnie ponownie je zamontować.

#### Ostrzeżenie

Uważać, aby nie uszkodzić płytki drukowanej podczas podważania górnego i dolnego panelu.

- 4 Wyjąć zużyta baterię z dolnego panelu i włożyć nową.

**Uwaga:** Zaleca się stosowanie baterii CR2032.

## Przed rozpoczęciem jazdy

### Ostrzeżenie

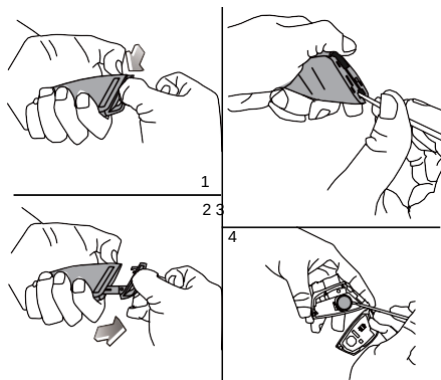
Zwrócić uwagę na dodatni i ujemny biegun akumulatora.

- 5 Ponownie zamontować górny i dolny panel i docisnąć po obwodzie, aby upewnić się, że zaskoczył.

### Ostrzeżenie

Nie pomijać wodoodpornej podkładki i płytki drukowanej na górnym panelu korpusu klucza.

- 6 Wcisnąć część kluczyka mechanicznego do korpusu kluczyka.



### Ostrzeżenie

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania z PEPS jest skomplikowana. Aby zapobiec uszkodzeniu kluczyka w

wyniku nieprawidłowego montażu lub obsługi, zaleca się wymianę baterii przez sprzedawcę.

## Zamek drzwi

### Służy do zabezpieczenia pojazdu przed kradzieżą



**W przypadku opuszczania pojazdu z pasażerami w środku, nawet na krótko, zawsze należy mieć przy sobie kluczyk i wyłączyć stacyjkę, szczególnie jeśli na pojeździe pozostawia się dzieci. W przeciwnym razie mogłyby one uruchomić pojazd lub obsługiwać urządzenia, ryzykując spowodowanie wypadku.**

Przed opuszczeniem pojazdu należy zamknąć wszystkie okna.

Przed zamknięciem upewnić się, że wszystkie drzwi i pokrywa silnika są całkowicie zamknięte.

### Zamykanie/odblokowywanie

Wszystkie drzwi można zablokować/odblokować z zewnątrz za pomocą zdalnego kluczyka z PEPS.

Wszystkie drzwi można zablokować/odblokować od wewnątrz za pomocą przełącznika centralnego zamka. Wszystkie drzwi mogą być automatycznie blokowane w zależności od prędkości pojazdu. Patrz sekcja „System centralnego zamka drzwi” w tym rozdziale.

**Uwaga: Po pomyślnym zamknięciu wszystkich drzwi za pomocą zdalnego kluczyka z PEPS wszystkie**

*kierunkowskazy migną raz, a klakson zabrzmi raz, sygnalizując pomyślne zamknięcie drzwi. Po pomyślnym odblokowaniu wszystkich drzwi za pomocą zdalnego kluczyka wszystkie kierunkowskazy zamigają dwukrotnie, sygnalizując pomyślne odblokowanie.*

### Centralny zamek drzwi

#### Korzystanie z części mechanicznej klucza

Wszystkie drzwi można zablokować/odblokować ręcznie, używając zwykłego kluczyka z zewnątrz.

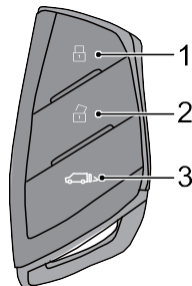
Aby zablokować, obróć część mechaniczną klucza zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby odblokować, przekręć część mechaniczną klucza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

#### Używanie klucza z PEPS

Drzwi można zablokować/odblokować za pomocą systemu centralnego zamka drzwi, korzystając z przycisków na kluczyku zdalnego sterowania z PEPS.

**Uwaga:** Aby system działał prawidłowo, wszystkie drzwi muszą być całkowicie zamknięte.



- 1 Przycisk zamknięcia centralnego zamka (krótkie naciśnięcie) / podnoszenie szyb (długie naciśnięcie)

**Uwaga:** Informacje na temat funkcji podnoszenia szyb (długie naciśnięcie) można znaleźć w konfiguracji pojazdu.

- 2 Przycisk otwarcia centralnego zamka (krótkie naciśnięcie) / opuszczania szyb (długie naciśnięcie)

**Uwaga:** Informacje na temat funkcji opuszczania szyb (długie naciśnięcie) można znaleźć w konfiguracji pojazdu.

- 3 Przycisk odblokowujący drzwi tylne

## Przed rozpoczęciem jazdy

### Ostrzeżenie

W przypadku pojazdów z systemem  jeśli w pojeździe znajduje się inny zdalny klucz z PEPS, zostanie on zablokowany, a funkcja bezkluczykowego otwierania drzwi i uruchamiania za pomocą drugiego kluczyka zostanie utracona. Aby go aktywować: zamknąć wszystkie drzwi, uruchomić w normalny sposób przycisk odblokowania na kluczyku zdalnym za pomocą PEPS, klucz wewnątrz pojazdu zostanie aktywowany.

### Ostrzeżenie

Kluczowe sposoby sterowania mogą być różne w zależności od konfiguracji pojazdu. Należy stosować się do rzeczywistej konfiguracji pojazdu.

### Blokowanie wszystkich drzwi

Nacisnąć przycisk , aby zablokować wszystkie drzwi, gdy drzwi kierowcy są zamknięte. Wszystkie kierunkowskazy zamigają raz i rozlegnie się dźwięk klaksonu, sygnalizując pomyślne zablokowanie.

**Uwaga:** Jeśli wszystkie kierunkowskazy migną raz i rozlegnie się dźwięk klaksonu, oznacza to, że blokada została potwierdzona; jeśli którekolwiek drzwi nie są całkowicie zamknięte, kierunkowskazy nie będą migać ani nie będzie słychać ostrzeżenia dźwiękowego. Przycisk  należy nacisnąć dopiero po zamknięciu wszystkich drzwi.

### Odblokowanie wszystkich drzwi

Krótko naciśnij przycisk , aby odblokować wszystkie drzwi. Wszystkie kierunkowskazy zamigają dwukrotnie, sygnalizując pomyślne odblokowanie.

**Uwaga:** Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostaną otwarte żadne drzwi, do zamka nie zostanie włożony kluczyk lub nie zostanie naciśnięty przycisk centralnego zamka/odblokowania, wszystkie drzwi zostaną ponownie automatycznie zablokowane.

### Odblokowywanie drzwi tylnych

Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby odblokować tylne drzwi. Wszystkie kierunkowskazy zamigają dwukrotnie, sygnalizując pomyślne odblokowanie.

**Uwaga:** Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostaną otwarte żadne drzwi, do zamka nie zostanie włożony kluczyk lub nie zostanie naciśnięty przycisk centralnego zamka/odblokowania, drzwi tylne zostaną ponownie automatycznie zablokowane.

### Używanie mikroprzełącznika

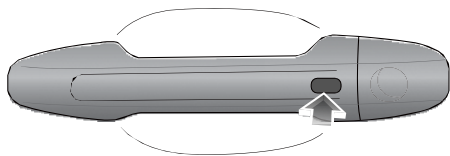
**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych z funkcją dostępu bezkluczykowego.

System PEPS umożliwia zablokowanie lub odblokowanie drzwi bez konieczności wyjmowania kluczyka z kieszeni, portfela lub walizki.

### Odblokowanie za pomocą kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z PEPS

Jeśli w promieniu 1 metra od pojazdu znajduje się prawidłowy kluczyk z pilotem zdalnego sterowania, naciśnięcie mikroprzełącznika na klamce drzwi, a drzwi zostaną odblokowane.

### Zamek z kluczem zdalnego sterowania z PEPS

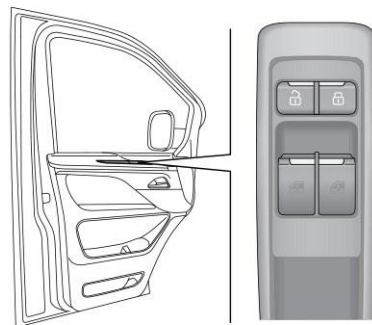


Wyłączyć zapłon, wyjść z pojazdu i zamknąć drzwi, a następnie dotknąć kciukiem mikroprzełącznika na klamce drzwi, co spowoduje zablokowanie drzwi bez konieczności naciskania przycisku blokady na kluczyku zdalnego sterowania.

### Używanie przełącznika centralnego zamka drzwi

Wszystkie drzwi można odblokować lub zablokować od wewnątrz za pomocą przełącznika. Wszystkie drzwi można zablokować, naciskając przycisk blokowania .

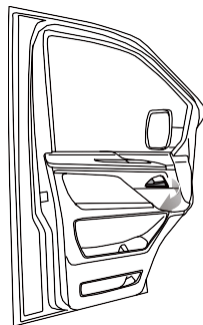
Wszystkie drzwi można odblokować, naciskając przycisk odblokowania .



**Uwaga:** Jeśli drzwi kierowcy nie są zamknięte, silnik zamka nie zadziała. Jeśli żadne inne drzwi nie zostaną zamknięte, zadziała silnik zamka.

## Przed rozpoczęciem jazdy

Drzwi można również odblokować, pociągając dwukrotnie za wewnętrzną klamkę.



**Uwaga:** Podczas jazdy wszystkie drzwi powinny być całkowicie zamknięte, a wszystkie zamki włączone, tak aby uniknąć przypadkowego otwarcia drzwi.

### Blokowanie w zależności od prędkości pojazdu

Gdy prędkość pojazdu przekroczy 8 km/h, wszystkie drzwi mogą zostać automatycznie zablokowane.

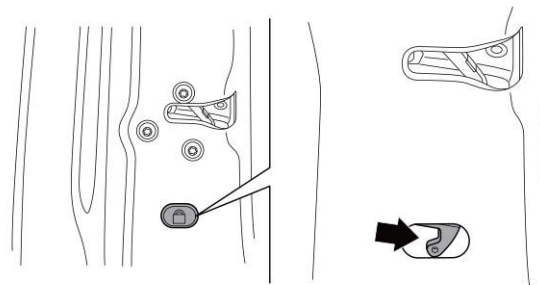
**Uwaga:** Po wyłączeniu zapłonu drzwi zostaną automatycznie odblokowane.

### Blokowanie awaryjne

Gdy akumulator jest wyłączony/zasilany po odblokowaniu pojazdu, pojazdu nie można zablokować za pomocą kluczyka; blokadę awaryjną drzwi można obsługiwać za pomocą klucza / odpowiednich narzędzi.

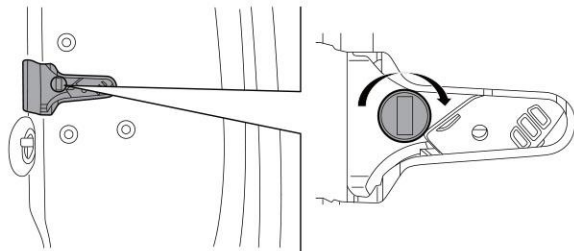
**Uwaga:** Po awaryjnym zamknięciu drzwi nie należy zostawiać kluczyka w samochodzie. W przeciwnym razie ponowne wejście do samochodu nie będzie możliwe.

### Awaryjne blokowanie drzwi przednich

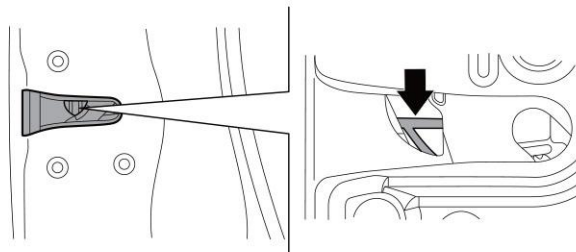


## Przed rozpoczęciem jazdy

*Awaryjne blokowanie bocznych drzwi przesuwnych*



*Awaryjne blokowanie drzwi tylnych*

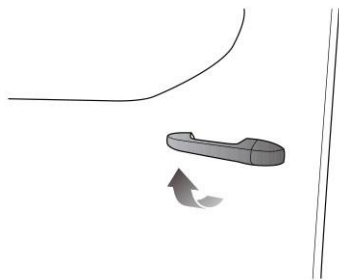


1

### Boczne drzwi

#### Otwieranie/zamykanie drzwi od zewnątrz

W przypadku otwierania bocznych drzwi bagażnika z zewnątrz, po odblokowaniu pojazdu pociągnąć do góry zewnętrzny uchwyt drzwi, aby przesunąć boczne drzwi bagażnika do tyłu.

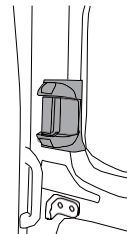


Przy zamykaniu bocznych drzwi bagażnika od zewnątrz należy użyć zewnętrznego uchwyty drzwi, aby pociągnąć je do przodu aż do ich zamknięcia.

**Uwaga:** Zamykanie/odblokowywanie bocznych drzwi bagażnika z zewnątrz może być sterowane za pomocą zdalnego kluczyka (patrz sekcja „Centralny zamek drzwi” w tym rozdziale).

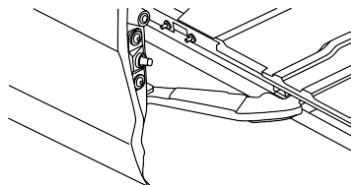
Otwieranie/zamykanie drzwi od wewnątrz

W przypadku otwierania bocznych drzwi bagażnika od wewnątrz, pociągnąć do góry wewnętrzny uchwyt drzwi, aby przesunąć je do tyłu i otworzyć po odblokowaniu pojazdu. Podczas zamykania bocznych drzwi bagażnika od wewnątrz, pociągnąć do góry wewnętrzny uchwyt drzwi, aby przesunąć je do przodu aż do zamknięcia.



#### Mocowanie drzwi

**Uwaga:** Po całkowitym otwarciu bocznych drzwi bagażnika "kliknięcie" z tyłu dolnej szyny oznacza, że boczne drzwi bagażnika są zamocowane.



### Drzwi tylne

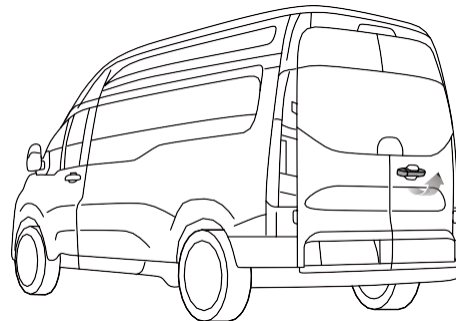
#### Odblokowywanie/otwieranie drzwi od zewnątrz

W przypadku użycia kluczyka zdalnego lub przełącznika centralnego zamka drzwi do zablokowania lub odblokowania wszystkich drzwi, drzwi tylne również zostaną zablokowane lub odblokowane. Po odblokowaniu tylnych drzwi, pociągając za zewnętrzną klamkę tylnych drzwi, można najpierw otworzyć prawe tylne drzwi.

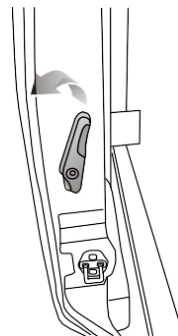
Aby odblokować ręcznie lub otworzyć tylne drzwi od zewnątrz, tak jak w przypadku pojazdu z zamkiem, obrócić część kluczyka mechanicznego w lewo w celu odblokowania. Jeśli pojazd nie ma zamka, użyć zdalnego klucza, aby odblokować elektronicznie.



Następnie pociągnąć za uchwyt, aby najpierw otworzyć prawe tylne drzwi.



Aby otworzyć lewe tylne drzwi, pociągnąć do tyłu klamkę znajdującą się z boku lewych tylnych drzwi.



## Przed rozpoczęciem jazdy

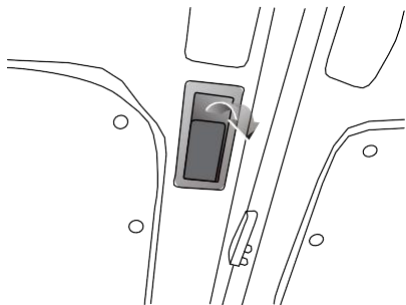
### Zamykanie/blokowanie drzwi od zewnątrz

Aby zamknąć i zablokować tylne drzwi od zewnątrz, należy najpierw zamknąć lewe tylne drzwi, po czym zamknąć prawe tylne drzwi.

W przypadku pojazdów z dziurką od klucza należy przekręcić część klucza mechanicznego w prawo, aby zablokować zamek. Jeśli pojazd nie ma zamka, użyć zdalnego klucza, aby zablokować je elektronicznie.

### Odblokowywanie/otwieranie drzwi od zewnątrz

Aby odblokować i otworzyć tylne prawe drzwi od wewnątrz, pociągnąć do tyłu wewnętrzny uchwyt znajdujący się po wewnętrznej stronie prawych tylnych drzwi. Następnie pociągnąć za klamkę z boku lewych tylnych drzwi, aby otworzyć lewe tylne drzwi.



### Otwieranie/zamykanie drzwi tylnych 180°/255°

Jeśli w pojazdach wyposażonych w drzwi tylne z otwarciem 180° drzwi tylne zostaną otwarte o więcej niż 90°, kąt otwarcia drzwi tylnych nie będzie już kontrolowany przez ogranicznik. W pojazdach wyposażonych w drzwi tylne z otwarciem 255° zawias drzwi tylnych ma funkcję samoograniczającą.



**Drzwi tylne nie powinny być otwierane do 180°/255° na drodze, ponieważ może to utrudniać ruch lub spowodować obrażenia pieszych.**

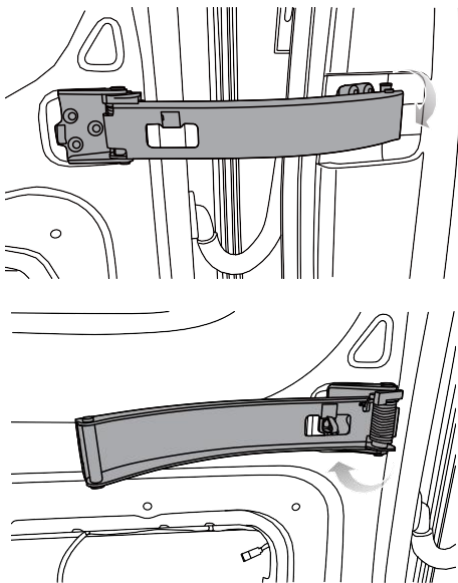
Gdy drzwi tylne są otwarte i wieje silny wiatr, drzwi tylne mogą się odchylić, powodując obrażenia przechodzących pieszych lub innych użytkowników drogi bądź uszkodzenia pojazdów.

W niektórych przypadkach korzystanie z drzwi tylnych może mieć wpływ na funkcję ostrzegawczą tylnego światła zespolonego. W przypadku korzystania z drzwi tylnych w ciemności zaleca się stosowanie dodatkowych znaków ostrzegawczych (takich jak podświetlany trójkąt ostrzegawczy lub inne podobne urządzenie), aby ostrzegać inne pojazdy lub pieszych o wykonywanej czynności.

Podczas zamykania drzwi tylnych należy najpierw zamknąć lewe drzwi tylne, a następnie prawe drzwi tylne. Nie należy zamykać jednocześnie drzwi tylnych lewych i prawych, aby uniknąć uszkodzenia logo pojazdu.

W pojazdach wyposażonych w drzwi tylne z otwarciem 180° otworzyć drzwi tylne do 90°, a następnie lekko pociągnąć drzwi tylne z powrotem do pozycji zamkniętej. Ramię ograniczające

można odłączyć od haka po stronie nadwozia; następnie drzwi tylne można swobodnie otworzyć do 180°. Ramię ograniczające można wówczas zamocować na bocznym wsporniku drzwi tylnych.



Gdy drzwi tylne zostaną zamknięte z pozycji 180°, ramię ograniczające zostanie wyjęte z bocznego wspornika drzwi tylnych i automatycznie powróci do konstrukcji ograniczającej pod kątem 90°.

### Zamki bezpieczeństwa dzieci

**Uwaga:** dotyczy pojazdów wyposażonych w blokady bezpieczeństwa dzieci.

**!** Gdy na tylnych siedzeniach znajdują się dzieci, należy używać blokad bezpieczeństwa dzieci.

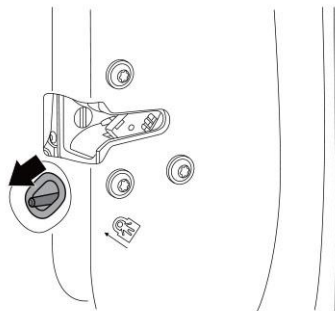
Blokada bezpieczeństwa dzieci w bocznych drzwiach przesuwnych została zaprojektowana tak, aby uniemożliwić pasażerom, zwłaszcza dzieciom, przypadkowe pociągnięcie za klamkę wewnątrz pojazdu i otwarcie bocznych drzwi przesuwnych.

#### Ostrzeżenie

Gdy blokada bezpieczeństwa dzieci znajduje się w położeniu zablokowanym, nie należy na siłę ciągnąć za wewnętrzną klamkę drzwi. Spowoduje to uszkodzenie wewnętrznej klamki drzwi.

Aby włączyć blokadę bezpieczeństwa dzieci, należy:

- 1 Otworzyć boczne drzwi przesuwne, które mają być zablokowane.
- 2 Znaleźć blokadę bezpieczeństwa dzieci na bocznych drzwiach przesuwnych.
- 3 Przesunąć dźwignię blokady bezpieczeństwa dzieci do pozycji zablokowanej.



### Ostrzeżenie

Każde boczne drzwi przesuwne mają własny zamek. Blokada bezpieczeństwa dzieci na każdym bocznych drzwiach przesuwnych powinna być włączona i zwolniona ręcznie po lewej lub prawej stronie.

Po włączeniu blokady bezpieczeństwa dzieci boczne drzwi przesuwne można otworzyć wyłącznie za pomocą klamki na zewnątrz pojazdu. Aby wyłączyć blokadę bezpieczeństwa dzieci, należy popchnąć dźwignię blokady bezpieczeństwa dzieci do pozycji odblokowanej.

## Szyby

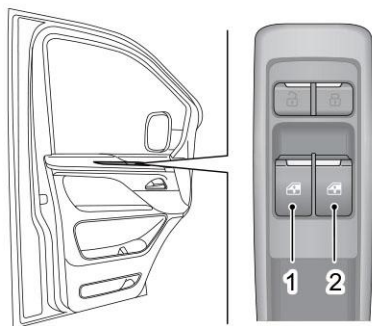
### Elektryczne szyby



Pozostawiając dzieci same w samochodzie, należy zawsze wyjmować kluczyk. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom na obsługę przełącznika elektrycznych szyb. Dzieci obsługujące przełącznik mogą zostać przytrzaśnięte szybą, co może spowodować poważne obrażenia. Podczas zamykania szyb należy zachować ostrożność. Nieostrożna obsługa szyb może spowodować obrażenia ciała (takie jak siniaki) lub przytrzaśnięcie odzieży.

### Szyba w drzwiach kierowcy

W drzwiach kierowcy znajdują się 2 przełączniki szyb. Szybę w drzwiach kierowcy i szybę w drzwiach przednich po stronie pasażera obsługuje się odpowiednio za pomocą dwóch przełączników. Aby podczas operacji otworzyć szybę, należy nacisnąć przednią część przełącznika. Podnieść przednią część przełącznika, aby zamknąć szybę.



- 1 Przelącznik sterowania szybą drzwi kierowcy
- 2 Przelącznik sterowania szybą w drzwiach pasażera z przodu

### ***Opuszczanie „jednym dotknięciem” (automatyczne)***

***Uwaga: dotyczy modeli z funkcją automatycznego opuszczania szyby w drzwiach kierowcy.***

Przycisk przełącznika (1) można ustawiać w czterech pozycjach, tj. automatycznego opuszczania, pojedynczego ruchu w dół, pojedynczego ruchu w górę i zatrzymania. Dobrze jest kontrolować proces podnoszenia szyby. Przełącznik znajduje się domyślnie w pozycji zatrzymania. Po krótkim naciśnięciu przełącznika szyby w dół do drugiej pozycji opuszczania szyba opuści się automatycznie.

Przycisk przełącznika (2) można ustawiać w trzech pozycjach, tj. pojedynczego ruchu w dół, pojedynczego ruchu w górę i zatrzymania. Dobrze jest kontrolować proces podnoszenia szyby. Podczas operacji nacisnąć przednią część przełącznika,

aby otworzyć szybę; unieść przednią część przełącznika, aby zamknąć szybę.

***Podnoszenie i opuszczanie „jednym dotknięciem” (automatyczne)***

***Uwaga: dotyczy modeli z funkcją automatycznego podnoszenia szyby w drzwiach kierowcy i pasażera z przodu.***

Przyciski przełączników (1) i (2) można ustawiać w pięciu pozycjach, tj. automatycznego opuszczania, pojedynczego ruchu w dół, automatycznego podnoszenia, pojedynczego ruchu w górę i zatrzymania. Dobrze jest kontrolować proces podnoszenia szyby. Przełącznik znajduje się domyślnie w pozycji zatrzymania. Krótco nacisnąć przełącznik szyby w dół do drugiego dolnego położenia, a szyba automatycznie opuści się; krótco podnieść przełącznik szyby w górę do drugiego górnego położenia, a szyba automatycznie podniesie się.

- Opuszczanie samochodu bez obaw

Po wyłączeniu silnika pojazdu nacisnąć przycisk blokady na kluczyku, aby automatycznie zamknąć otwarte szyby po stronie kierowcy i pasażera z przodu. Nacisnąć ponownie przycisk blokady, aby zatrzymać ruch szyby.

### ***Przywracanie funkcji automatycznego podnoszenia***

Jeśli okablowanie akumulatora pojazdu zostanie odłączone, a następnie ponownie podłączone, akumulator zostanie wyczerpany lub szyba wykona funkcję zapobiegającą przytrzaśnięciu w tej samej pozycji przez kolejne trzy razy operacje podnoszenia, funkcja automatycznego podnoszenia

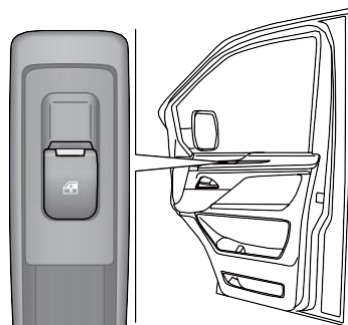
może nie zadziałać. Funkcja ta musi zostać przywrócona poprzez ponowne zaprogramowanie.

Zamknąć wszystkie drzwi i podnieść przełącznik sterowania szybami do momentu całkowitego zamknięcia szyb. Po całkowitym zamknięciu szyb kontynuować podnoszenie przełącznika przez kilka sekund.

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik sterowania szybami aż do całkowitego otwarcia szyb. Po całkowitym otwarciu szyb przytrzymać przełącznik wciśnięty przez kilka sekund, a funkcja automatycznego podnoszenia zostanie przywrócona.

### Szyby w drzwiach pasażera z przodu

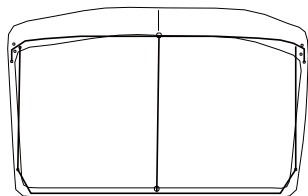
Na przednich drzwiach pasażera znajduje się tylko jeden przełącznik szyb, który można ustawić w trzech pozycjach, tj. pojedynczego ruchu w dół, pojedynczego ruchu w górę i zatrzymania. Dobrze jest kontrolować proces podnoszenia szyby. Podczas operacji nacisnąć przednią część przełącznika, aby otworzyć szybę; unieść przednią część przełącznika, aby zamknąć szybę.



***Uwaga: elektryczne szyby będą działać tylko wtedy, gdy stacyjka znajduje się w położeniu „ON”.***

## Ogrzewanie szyby przedniej

**Uwaga:** dotyczy modeli z funkcją ogrzewania szyby przedniej.



W przypadku opadów śniegu bądź deszczu lub mgły widoczność kierowcy jest w pewnym stopniu ograniczona, co stanowi poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa jazdy. Temperaturę przedniej szyby można szybko zwiększyć, włączając przycisk dotykowy ogrzewania szyby przedniej na wyświetlaczu systemu rozrywki, a szron lub para na szybie przedniej zostaną usunięte przez ciepło i zamienią się w krople wody lub parę wodną, aby zapewnić dobrą widoczność.

### Ostrzeżenie

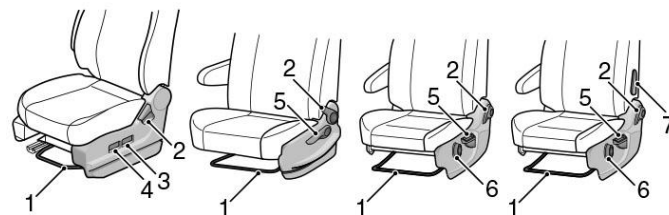
Funkcja ogrzewania szyby przedniej zostanie automatycznie wyłączona po 10 minutach ciągłego działania. Po uruchomieniu wentylatora chłodzącego nie można włączyć funkcji ogrzewania szyby przedniej. Jeżeli po włączeniu funkcji ogrzewania szyby przedniej pojazd ustali, że trzeba użyć wentylatora chłodzącego, funkcja ogrzewania szyby przedniej zostanie automatycznie wyłączona.

## Siedziska

### Regulacja fotela kierowcy i pasażera

#### Regulacja fotela kierowcy

**!** Nie należy przeprowadzać regulacji fotela kierowcy, gdy pojazd jest w ruchu. W przeciwnym razie może dojść do utraty panowania nad pojazdem, co może być przyczyną wypadku.



#### Regulacja w przód i w tył

Podnieść drążek (1) i przesunąć siedzisko do żądanej pozycji. Zwolnić drążek (1) i sprawdzić, czy fotel jest zablokowany we właściwym położeniu.

#### Regulacja nachylenia oparcia

**!** Nie należy nadmiernie odchylać fotela kierowcy, ponieważ pas bezpieczeństwa zapewnia maksymalną ochronę, gdy kąt między oparciem a pozycją pionową wynosi około 25°.

Lekko pochylić się do przodu i pociągnąć dźwignię (2) do góry; oparcie siedzenia porusza się automatycznie. Następnie oprzeć się o oparcie, aby ustawić je pod żądanym kątem. Zwolnić drążek (2) i sprawdzić, czy oparcie jest zablokowane we właściwym położeniu.

### ***Regulacja wysokości siedziska***

Przednią i tylną część poduszki siedziska można regulować niezależnie od wysokości. Wysokość tylnej części można regulować, przytrzymując dźwignię (3), a przedniej – przytrzymując dźwignię (4).

Poduszka siedziska może być regulowana na wysokość. Pociągnięcie dźwigni (5) w górę powoduje podniesienie siedziska, a naciśnięcie dźwigni (5) powoduje jego opuszczenie. Aby znacznie wyregulować siedzisko, należy w sposób ciągły pociągnąć w górę lub wcisnąć w dół dźwignię (5).

Przednią część poduszki siedziska można niezależnie regulować na wysokość, obracając pokrętło (6).

***Uwaga: Przy zwiększaniu wysokości siedziska należy odciążyć poduszkę siedzenia; przy zmniejszaniu wysokości poduszki należy docisnąć poduszkę siedzenia ciężarem ciała, aby obniżyć wysokość poduszki.***

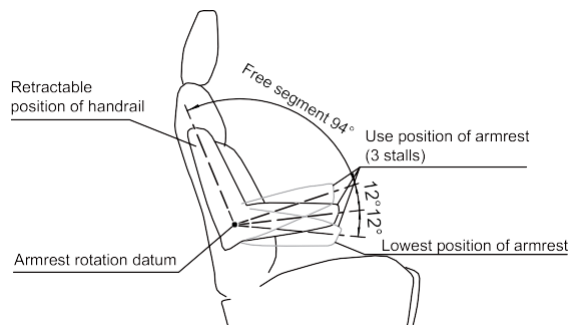
### ***Regulacja podparcia lędźwiowego (jeśli jest regulowane)***

Pozycję podparcia lędźwiowego można regulować poprzez regulację uchwytu podparcia lędźwiowego (7) w celu zapewnienia komfortowego podparcia odcinka lędźwiowego kręgosłupa. Uchwyt podparcia lędźwiowego (7) można regulować w zakresie 110°.

## Regulacja wysokości podłokietnika (jeśli jest regulowana)

W razie potrzeby podłokietnik można regulować w górę od najniższego położenia. W sumie są trzy pozycje.

Jeżeli konieczne jest opuszczenie podłokietnika z wyższej pozycji, należy najpierw podnieść podłokietnik do najwyższej pozycji, następnie opuścić podłokietnik do najniższej pozycji, a następnie ustawić podłokietnik w górę do żądanej pozycji.



|                                    |                                            |
|------------------------------------|--------------------------------------------|
| Retractable position of handrail   | Chowana pozycja poręczy                    |
| Armrest rotation datum             | Punkt odniesienia obrotu podłokietnika     |
| Free segment 94°                   | Swobodny odcinek 94°                       |
| Use position of armrest (3 stalls) | Pozycja użytkowa podłokietnika (3 miejsca) |
| Lowest position of armrest         | Najniższa pozycja podłokietnika            |

## Regulacja pojedynczego fotela pasażera z przodu

### Regulacja nachylenia oparcia (jeżeli jest regulowane)

Regulacja nachylenia oparcia pojedynczego fotela pasażera z przodu jest taka sama jak dla fotela kierowcy.

### Regulacja wysokości podłokietnika (jeśli jest regulowana)

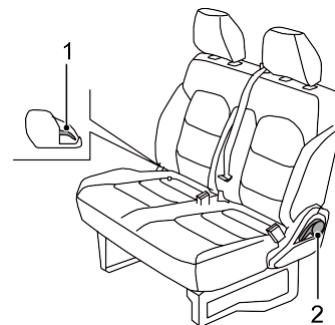
Regulacja wysokości podłokietnika dla pojedynczego fotela pasażera z przodu jest taka sama jak dla fotela kierowcy.

## Regulacja podwójnego siedzenia przedniego pasażera

### Regulacja nachylenia oparcia (jeżeli jest regulowane)

- Podwójne siedzenie przedniego pasażera dzielone

Regulując zewnętrzny uchwyt (1) siedzenia, można dostosować nachylenie oparcia siedzenia zewnętrznego; regulacja nachylenia jest taka sama jak w przypadku siedzenia kierowcy. Regulacja wewnętrznego uchwytu (2) umożliwia dostosowanie nachylenia wewnętrznego oparcia; regulacja nachylenia jest taka sama jak w przypadku fotela kierowcy.



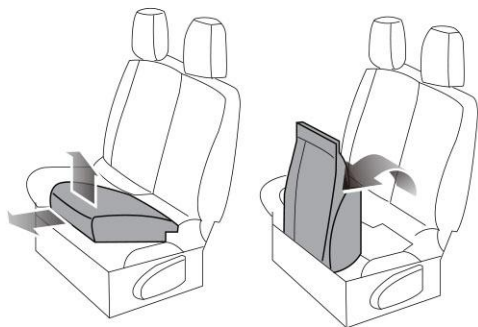
## Przed rozpoczęciem jazdy

- Zintegrowane podwójne siedzenie pasażera z przodu  
Regulując zewnętrzny uchwyt (1) siedzenia, można dostosować nachylenie oparcia podwójnego siedzenia. Regulacja nachylenia jest taka sama jak w przypadku fotela kierowcy.
- Zintegrowane podwójne siedzenie pasażera z przodu  
Stałe oparcie podwójnego fotela pasażera siedzącego z przodu nie jest regulowane bez uchwytu regulacyjnego.

### **Regulacja podnoszenia siedziska (jeśli jest regulowana)**

**Uwaga: Ma ono zastosowanie do zintegrowanego podwójnego siedziska dla osoby zajmującej przednie siedzenie oraz do stałego podwójnego siedziska dla osoby zajmującej przednie siedzenie.**

Podnieś przednią część podkładki, aby zwolnić zaczep, a następnie całkowicie unieść podkładkę.



### **Regulacja podłokietnika fotela (jeśli jest regulowany)**

**Uwaga: Ma ono zastosowanie do zintegrowanego podwójnego siedziska dla osoby zajmującej przednie siedzenie oraz do stałego podwójnego siedziska dla osoby zajmującej przednie siedzenie.**

Podłokietnik znajduje się pośrodku wewnętrznego oparcia siedzenia. Pociągnąć ją w dół i popchnąć do przodu, aby jej użyć. Uchwyt na kubek znajduje się w tylnej części podłokietnika.



Zintegrowane podwójne  
siedzenie pasażera z przodu

Zintegrowane podwójne siedzenie  
pasażera z przodu

### **Ostrzeżenie**

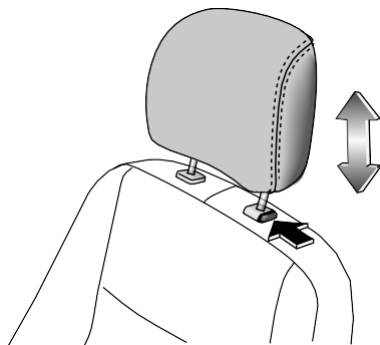
Nie należy siedzieć na środkowym podłokietniku ani umieszczać na nim ciężkich przedmiotów.

### Zaglówek

**!** Aby zmniejszyć ryzyko urazu szyi lub głowy, zagłówek powinien być tak wyregulowany, aby podtrzymywał tył głowy, a nie szyję. Nie należy regulować zagłówka, gdy pojazd jest w ruchu.

Nacisnąć przycisk ze strzałką, aby przesunąć zagłówek w dół lub pociągnąć go w górę w celu ustawienia go w żądanym położeniu.

Po ustawieniu w odpowiedniej pozycji zagłówek można wysunąć.



### System bezpieczeństwa pasażerów

#### Prawidłowa pozycja siedząca

1

Fotel i jego układ zabezpieczający pasażerów zostały zaprojektowane w taki sposób, aby w razie wypadku ograniczyć do minimum obrażenia ciała. Aby uzyskać optymalną skuteczność, należy przestrzegać następujących zaleceń.

- Nie należy ustawiać fotela bliżej kierownicy niż jest to konieczne.
- Nie należy nadmiernie odchylać fotela. Ustawić nachylenie oparcia pod kątem nie większym niż 30°, tak aby siedzieć w pozycji wyprostowanej z lekko ugiętymi ramionami i podstawą kręgosłupa maksymalnie cofniętą.
- Zagłówek powinien być wyregulowany tak, aby jego środek znajdował się na poziomie tyłu głowy, a nie szyi.
- Pas w odcinku ramiennym powinien przechodzić przez środek ramienia (w razie potrzeby wyregulować jego wysokość), natomiast pas biodrowy powinien ściśle przylegać do bioder, a nie do brzucha.



### Pasy bezpieczeństwa



Niewłaściwe zapięcie lub użycie pasów bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Pasy bezpieczeństwa to sprzęt ratujący życie. Podczas kolizji pasażerowie bez pasów mogą zderzyć się z elementami pojazdu lub zostać z niego wyrzuceni, co może spowodować obrażenia u nich samych lub u innych pasażerów.

Podczas jazdy samochodem kierowca i każda osoba dorosła (lub dziecko o wzroście osoby dorosłej) muszą zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa. **NIE WOLNO** luzować pasa poprzez odciąganie go od ciała. Aby zachować pełną skuteczność, pasy muszą przez cały czas ściśle przylegać do ciała. Unikać noszenia grubej, obszernej odzieży. Przełożyć pas barkowy pasa bezpieczeństwa przez środek ramienia, a pas biodrowy blisko ciała, tak aby przechodził przez biodra. Surowo zabrania się używania luźnych i skręconych pasów bezpieczeństwa, a pasy nie mogą być skręcone w chwili zapinania.

Nigdy nie używać pasa bezpieczeństwa dla więcej niż jednej osoby i nie używać go do zabezpieczenia dodatkowego przedmiotu lub dziecka. Każdy pas bezpieczeństwa może być używany tylko przez jedną osobę. Zapinanie pasa bezpieczeństwa wokół dziecka trzymanego w ramionach pasażera jest niebezpieczne.

Podczas zapinania pasa bezpieczeństwa należy upewnić się, że pas nie jest skręcony ani luźny. W przeciwnym razie płynna praca pasa może zostać

zakłócona. Przycisk zwalniający klamrę musi być skierowany na zewnątrz.

Nie należy trzymać dziecka lub niemowlęcia na kolanach. Siła zderzenia może zwiększyć masę ciała, uniemożliwiając utrzymanie dziecka.



Nie dopuszczać do przedostania się ciał obcych (zwłaszcza słodzonych potraw i napojów) do zamka pasa bezpieczeństwa, ponieważ substancje te mogą spowodować jego uszkodzenie.

Jeśli pas bezpieczeństwa był używany podczas poważnego wypadku, jest poważnie zużyty, został przecięty, wizualny miernik zużycia wskazuje, że pas bezpieczeństwa nie jest już w należytym stanie, lub pas jest wstępnie napinany uruchomionym napinaczem, zespół pasa bezpieczeństwa musi zostać wymieniony.

Kobiety w ciąży powinny zasięgnąć porady lekarza na temat najbezpieczniejszego sposobu zapinania pasów bezpieczeństwa.

Pasów bezpieczeństwa nie wolno w żaden sposób przerabiać ani modyfikować, ponieważ takie zmiany mogą spowodować, że pas nie będzie działał. Nie należy próbować demontować, naprawiać ani smarować mechanizmów zwijacza lub klamry.

Każdy pas bezpieczeństwa jest wyposażony w zwijacz. Przy powolnym wyciąganiu pasa bezpieczeństwa zwijacz może zapewnić swobodne zwinięcie pasa. Jeśli jednak pas bezpieczeństwa zostanie wyciągnięty zbyt szybko lub pod wpływem gwałtownego uderzenia (nagle hamowanie, przyspieszenie, ostry zakręt), pas bezpieczeństwa

zostanie zablokowany. Szczegółowe informacje na temat metod ustawiania znajdują się w części "Pasy bezpieczeństwa" w rozdziale Konserwacja i serwis.



Gdy pas bezpieczeństwa nie jest używany, należy całkowicie zwinąć taśmę pasa bezpieczeństwa, wyprostować taśmę i umieścić klamrę na swoim miejscu oraz utrzymywać taśmę i klamrę w czystości, aby zapobiec jej zakurzeniu i zanieczyszczeniu.

Należy uważać, aby nie dopuścić do zniszczenia pasa przez środki polerujące, oleje i chemikalia (zwłaszcza kwas akumulatorowy). Pas można bezpiecznie czyścić wodą z łagodnym mydłem. Po zużyciu, zniszczeniu lub uszkodzeniu pasa należy wymienić zespół pasa bezpieczeństwa.

Fotele kierowcy i pasażera z przodu w tej serii modeli są wyposażone w regulowane napinacze ograniczające siłę napięcia pasów bezpieczeństwa.



Włożyć klamrę do sprzączki aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia, które oznacza, że pas jest zablokowany.

### Ostrzeżenie

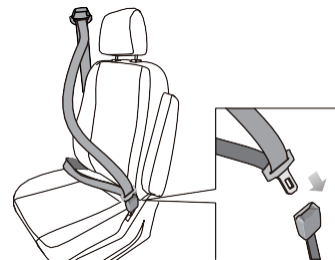
Jeśli pas bezpieczeństwa zostanie wyciągnięty zbyt szybko lub pojazd znajduje się na wzniesieniu, pas może się zablokować.

## Pasy bezpieczeństwa

### Typ 1

Podczas zapinania pas bezpieczeństwa należy wyciągać powoli, przeciągnąć przez ramię; aby zapiąć go przed ciałem sprawdzić, czy pas nie jest skrecony lub związany, a następnie wsunąć sprzączkę do klamry aż do usłyszenia kliknięcia.

Podczas luzowania nacisnąć czerwony przycisk na klamrze; element blokujący wyskoczy pod wpływem siły sprężystości. Przesunąć ręcznie blokadę do tyłu, aby automatyczny zwijacz pasa bezpieczeństwa mógł łatwiej napiąć cały pas.

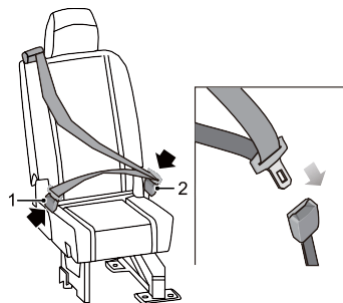


### Typ 2

Podczas zapinania pas bezpieczeństwa jest powoli wyciągany, nieruchoma sprzączka wsuwa się do klamry (1), a ruchoma sprzączka przechodzi przez brzuch i wsuwa się do klamry (2).

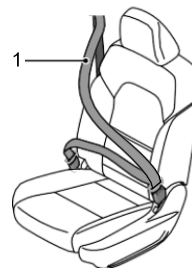
## Przed rozpoczęciem jazdy

Podczas luzowania nacisnąć przyciski na klamrach. Nacisnąć najpierw przycisk na klamrze (2), a następnie przycisk na klamrze (1).



### ***Pas bezpieczeństwa z napinaczem (napinacz pasa barkowego)***

W przypadku poważnego wypadku, napinacz (zintegrowany ze zwijaczem) zostanie aktywowany przez czujnik, pas ramieniowy (1) zostanie natychmiast nieco napięty, aby zapobiec przemieszczaniu się pasażerów do przodu i sprawić, że będą oni bezpiecznie siedzieć, co dodatkowo poprawia działanie pasa bezpieczeństwa.



### **Lampka ostrzegawcza pasa bezpieczeństwa**

Szczegółowy opis „Lampki ostrzegawczej pasa bezpieczeństwa” znajduje się w części „Lampki ostrzegawcze i wskaźniki” w tym rozdziale.

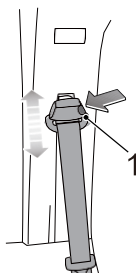
### System regulacji wysokości pasa

**!** Upewnić się, że regulator suwaka jest zabezpieczony po dokonaniu regulacji.

Nie należy regulować wysokości pasa bezpieczeństwa kierowcy podczas jazdy, ponieważ może to spowodować utratę panowania nad pojazdem.

Można regulować tylko wysokość fotela kierowcy i pasa barkowego przedniego fotela pasażera.

Nacisnąć przycisk (1) i przesunąć regulator przesuwany na górę pasa w górę i w dół, aby dopasować go do wzrostu pasażera. Zwolnić przycisk (1) w odpowiednim położeniu.



### Napinacz pasów bezpieczeństwa

**!** Uważać by ni uszkodzić ani nie naprawiać napinacza. Zawiera on urządzenie zapłonowe, dlatego wszelkie prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Po aktywacji napinacze nie będą działać i należy je wymienić. W razie kolizji należy upewnić się, że napinacz i wszystkie elementy pasów bezpieczeństwa zostały poddane przeglądowi w naszym autoryzowanym serwisie.

Napinacz pasów bezpieczeństwa współpracuje z poduszką powietrzną, zmniejszając ryzyko obrażeń w razie zderzenia czołowego.

### Poduszki powietrzne



Żaden system bezpieczeństwa nie jest w stanie zapewnić pełnej ochrony przed obrażeniami ciała lub śmiercią w przypadku poważnej kolizji. Może dojść do obrażeń lub śmierci, nawet jeśli pasy bezpieczeństwa zostaną prawidłowo zapięte, a poduszki powietrzne prawidłowo zadziałają.

Po napełnieniu poduszki powietrznej niektóre jej elementy są gorące - **NIE DOTYKAĆ** ich, dopóki nie ostygną.

Poduszka powietrzna napełnia się ze znaczną siłą i może spowodować otarcia twarzy i inne obrażenia. Skutki te można zminimalizować, jeśli pasażerowie mają zapięte pasy bezpieczeństwa.

Fotel kierowcy powinien być ustawiony tak, aby był odsunięty jak najdalej do tyłu, zachowując przy tym pozycję pozwalającą na właściwą kontrolę nad pojazdem.

Kierownicę należy zawsze trzymać za jej obręcz, aby poduszka powietrzna mogła się napełnić bez przeszkód.

Do pokrywy kierownicy lub pokrywy modułu poduszki powietrznej nie wolno mocować żadnych akcesoriów, np. uchwytu na telefon komórkowy, uchwytu na kubek, kasety itp. ani przyklejać/wkładać żadnych przedmiotów. W przeciwnym razie przedmioty te mogą przeszkadzać w napełnianiu poduszki powietrznej lub po napełnieniu poduszki powietrznej zostaną wrzucone do wnętrza pojazdu, powodując obrażenia ciała pasażerów.

Nie wolno dopuścić, aby pasażer utrudniał prawidłowe działanie poduszki powietrznej, stawiając stopy, kolana itp. na pokrywie modułu poduszki powietrznej lub w jej bezpośredniej bliskości.



Na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne nie wolno umieszczać pokrowców na siedzenia ani innych elementów dekoracyjnych, które mają wpływ na wyzwolenie poduszek powietrznych.

Nie należy dowolnie modyfikować siedzeń wyposażonych w poduszki powietrzne.

Nie wklejać żadnych ostrych przedmiotów na słupki A, B, C i D pojazdu, a także modyfikować słupki A, B, C i D, aby uniknąć obrażeń pasażerów podczas działania poduszek powietrznych.

Napinacz pasów bezpieczeństwa współpracuje z poduszką powietrzną, zmniejszając ryzyko obrażeń w razie zderzenia czołowego.

Nie należy próbować zdejmować lub przebijać osłony kierownicy, ani gwałtownie w nią uderzać.

Nie wolno dopuścić, aby inna osoba, zwierzę lub przedmiot zajmowały przestrzeń między kierowcą a zasięgiem działania poduszki powietrznej. To samo dotyczy strony pasażera, jeśli zainstalowana jest tam poduszka powietrzna.

Nie należy podejmować prób konserwacji kierownicy, kolumny kierownicy, jakiegokolwiek elementu systemu poduszek powietrznych lub napinaczy, ani elementów poduszek powietrznych. Może to spowodować niezamierzone uruchomienie systemu, co może doprowadzić do obrażeń ciała.



Nie należy w żaden sposób modyfikować przedniej ani lewej i prawej strony pojazdu, ponieważ może to mieć negatywny wpływ na wyzwolenie poduszki powietrznej.

Jeśli pojazd ma być złomowany, niewyzwolone poduszki powietrzne są potencjalnie niebezpieczne i powinny być wyzwolone w kontrolowanym środowisku. Czynność ta musi być wykonana przez profesjonalny personel.

Ten pojazd może być wyposażony w poduszkę powietrzną kierowcy, poduszkę powietrzną pasażera z przodu, boczną poduszkę powietrzną kierowcy, boczną poduszkę powietrzną pasażera z przodu i podwójne boczne kurtynowe poduszki powietrzne w przednim rzędzie.

***Uwaga: Zarówno poduszka powietrzna, jak i napinacz są dodatkowym zabezpieczeniem, natomiast pas bezpieczeństwa jest nadal głównym zabezpieczeniem i musi być zapięty podczas jazdy.***

### Ostrzeżenie

- W momencie wyzwolenia poduszki powietrznej może być słyszalny głośny hałas i uwalniana niewielka ilość gazu oraz pyłu przypominającego dym. Dym ten nie stanowi zagrożenia dla zdrowia. Pył może być drażniący dla skóry, dlatego należy go zmyć wodą z mydłem.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się, aby poduszki powietrzne były wymieniane przez naszego dealera serwisowego co 12 lat. Jeśli pojazd zostanie sprzedany, jego właściciel jest zobowiązany do poinformowania nabywcy o wymienionych powyżej przestrogach i ostrzeżeniach.

### Kontrola poduszek powietrznych i napinaczy



Jeśli lampka ostrzegawcza nie zaświeca się po włączeniu zapłonu, nie gaśnie po około 6 sekundach lub zaświeca się podczas jazdy, oznacza to, że doszło do awarii napinacza pasa bezpieczeństwa lub poduszki powietrznej. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

Jeżeli w przypadku ustawienia zapłonu w pozycji „ON” „lampka



ostrzegawcza poduszki powietrznej (czerwona)” na zestawie wskaźników zaświeci się na około 6 sekund, oznacza to, że poduszka powietrzna i napinacz pasa bezpieczeństwa są aktualnie sprawdzane; jeśli „lampka ostrzegawcza poduszki powietrznej (czerwona)” zgaśnie po około 6 sekundach, oznacza to, że poduszka powietrzna i napinacz pasa bezpieczeństwa działają prawidłowo.

### Wyzwolenie poduszki powietrznej



Nieprawidłowa pozycja siedząca, siedzenie lub opieranie się o miejsca w pobliżu poduszki powietrznej może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń ciała w przypadku wyzwolenia poduszki powietrznej.

Aby zminimalizować ryzyko przypadkowych obrażeń spowodowanych przez napęnlające się poduszki powietrzne, pasy bezpieczeństwa powinny być zawsze prawidłowo zapięte. Kierowca i pasażer siedzący z przodu muszą przyjąć prawidłową pozycję siedzącą i wyregulować swoje siedzenie, aby zachować wystarczającą odległość od przednich poduszek powietrznych oraz uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń spowodowanych przez wyrzuczone poduszki powietrzne. Jeśli zamontowane są boczne poduszki powietrzne i boczne przednie kurtynowe poduszki powietrzne, zarówno kierowca, jak i pasażer siedzący z przodu powinni siedzieć tak, aby zachować wystarczającą odległość górnej części ciała od boków pojazdu i tym samym uniknąć obrażeń spowodowanych przez wyrzuczone poduszki powietrzne.

W przypadku wyzwolenia poduszek powietrznych dzieci bez odpowiedniej ochrony mogą odnieść poważne obrażenia, a nawet ponieść śmierć. Podczas jazdy nie należy trzymać dzieci na rękach ani na kolanach. Dzieci powinny zapinać pasy bezpieczeństwa dostosowane do ich wieku. Zabronione jest wychylanie się przez okna.

Napęnlająca się poduszka powietrzna może spowodować otarcia twarzy, obrażenia ciała lub oparzenia spowodowane wybuchem.

Kanał napęnlania poduszki powietrznej musi być całkowicie drożny. Zabrania się umieszczania jakichkolwiek przedmiotów pomiędzy pasażerem a poduszką powietrzną. Zabronione jest mocowanie lub umieszczanie jakichkolwiek przedmiotów na pokrywie kierownicy lub na pokrywie przedniej poduszki powietrznej deski rozdzielczej bądź w jej pobliżu. Zabronione jest mocowanie jakichkolwiek akcesoriów lub elementów wykończeniowych w pobliżu systemu poduszek powietrznych. Jeśli między pasażerem a poduszką powietrzną znajduje się przeszkoda, poduszka powietrzna może nie napęnląć się prawidłowo lub może wcisnąć tę przeszkodę w ciało pasażera, powodując poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Nie wolno pukać ani uderzać w miejsca, w których znajdują się poduszki powietrzne lub powiązane z nimi części, aby nie dopuścić do przypadkowego wyzwolenia poduszek powietrznych, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Po uruchomieniu poduszki powietrznej niektóre jej elementy są gorące, dlatego nie należy jej dotykać, zanim nie ostygną.

W przypadku kolizji moduł sterujący poduszek powietrznych monitoruje zmianę prędkości wywołaną kolizją, aby określić, czy poduszki powietrzne mają zostać wyzwolone. Wyrzucenie

## Przed rozpoczęciem jazdy

poduszki powietrznej jest praktycznie natychmiastowe i towarzyszą mu znaczna siła i głośny dźwięk.

Całkowicie wystrzelona poduszka powietrzna oraz prawidłowo zapięty pas bezpieczeństwa mogą ograniczyć ruch kierowcy i pasażera z przodu, zmniejszając tym samym ryzyko obrażeń głowy i klatki piersiowej w przypadku poważnego zderzenia czołowego.

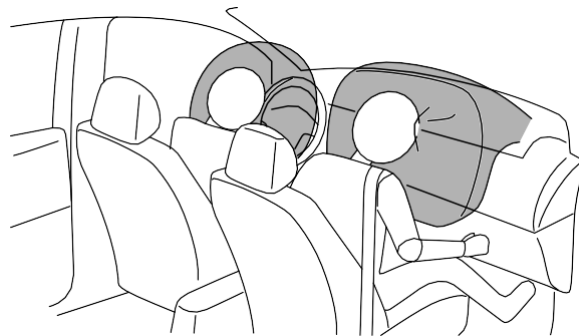
Całkowicie wystrzelona poduszka powietrzna oraz prawidłowo zapięty pas bezpieczeństwa mogą ograniczyć ruch kierowcy i pasażera z przodu, zmniejszając tym samym ryzyko obrażeń głowy i klatki piersiowej w przypadku poważnego zderzenia czołowego. Jeśli zamontowane są boczne poduszki powietrzne i boczne przednie kurtynowe poduszki powietrzne, w przypadku poważnego zderzenia bocznego całkowicie wystrzelone boczne poduszki powietrzne utworzą kurtynę powietrzną między pasażerem a boki pojazdu, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń bocznych części ciała.

Pasy bezpieczeństwa i poduszki powietrzne zapewniają najskuteczniejszą ochronę, gdy siedzi się prosto w fotelu, a plecy są oparte o oparcie. W przypadku poważnej kolizji poduszki powietrzne wystrzelą natychmiastowo. W tym momencie, jeśli użytkownik lub inni pasażerowie nie używają prawidłowo pasów bezpieczeństwa i pochylają się do przodu, odchylają się lub siedzą w innych nieprawidłowych pozycjach, użytkownik lub inni pasażerowie mogą doznać poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Ostrzeżenie

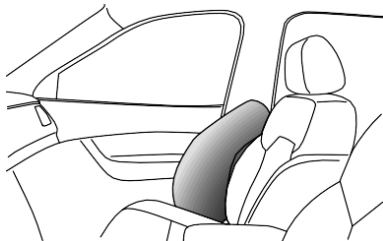
- Poduszki powietrzne nie mogą chronić dolnych części ciała pasażerów.
- Poduszki powietrzne nie są przeznaczone do ochrony przed zderzeniami tylnymi, lekkimi zderzeniami czołowymi ani przewróceniem pojazdu. Nie zadziałają w wyniku gwałtownego hamowania.
- Wyzwalanie i chowanie poduszek powietrznych odbywa się bardzo szybko i nie chroni przed skutkami kolizji wtórnych, które mogą ewentualnie wystąpić.
- Po wyzwoleniu poduszki powietrzne natychmiast się opróżniają. Gwarantuje to, że widoczność kierowcy do przodu nie jest zakłócona.

- Schemat obszaru rozwinięcia poduszek powietrznych kierowcy i pasażera z przodu

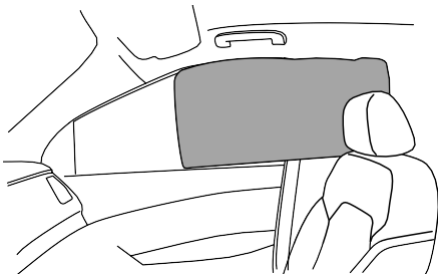


## Przed rozpoczęciem jazdy

- Schemat obszaru rozwinięcia bocznych poduszek powietrznych



- Schemat obszaru rozwinięcia przednich bocznych kurtyn powietrznych



### Przednie poduszki powietrzne



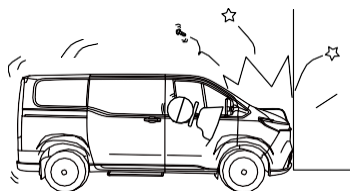
**NIGDY nie należy umieszczać fotelika dziecięcego na przednim fotelu pasażera. Wystrzelenie przedniej poduszki powietrznej może wówczas spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć dziecka.**

Kierowca i pasażer z przodu nie powinni umieszczać stóp, kolan ani innych części ciała tak, aby dotykały pokrywy przedniej poduszki powietrznej lub znajdowały się blisko niej.

W skrajnych przypadkach jazda po bardzo nierównej nawierzchni może spowodować wyzwolenie poduszki powietrznej. Należy zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po nierównych drogach, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przypadkowym wyzwoleniem poduszki powietrznej.

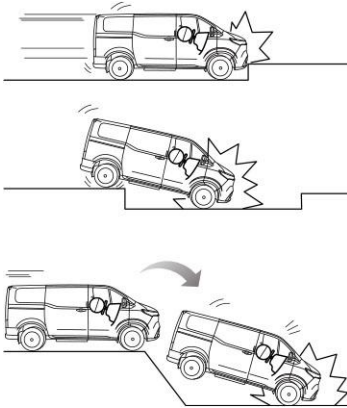
Przednie poduszki powietrzne mają wyzwać się podczas poważnych zderzeń czołowych lub innych podobnych kolizji. Wyzwolenie poduszki powietrznej mogą spowodować warunki opisane poniżej lub inne o podobnym charakterze.

- Zderzenie czołowe z nieruchomymi lub nieodkształcalnymi ciałami stałymi przy dużej prędkości.



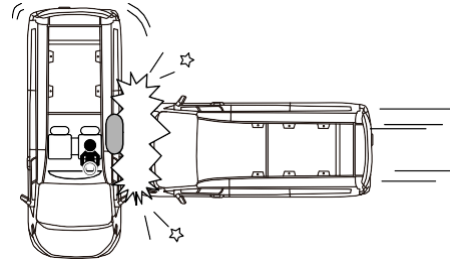
## Przed rozpoczęciem jazdy

- Poważne uszkodzenie podwozia pojazdu. Podwozie może ulec poważnemu uszkodzeniu, gdy pojazd zderzy się z krawężnikami, krawędziami jezdni, twardymi nawierzchniami, wpadnie do głębokich rowów lub dziur bądź uderzy w drogę po skoku.



W przypadku poważnego zderzenia boczego przednia boczna poduszka powietrzna po stronie kolizji wysunie się spod pokrycia siedzenia i zostanie szybko wywołona. Przednia boczna poduszka powietrzna po drugiej stronie nie zostanie wywołona. Wyzwolenie bocznej poduszki powietrznej mogą spowodować warunki opisane poniżej lub inne o podobnym charakterze.

- W jedną stronę pojazdu uderzył jadący z dużą prędkością zwykły pojazd osobowy.



### *Przednie boczne poduszki powietrzne*

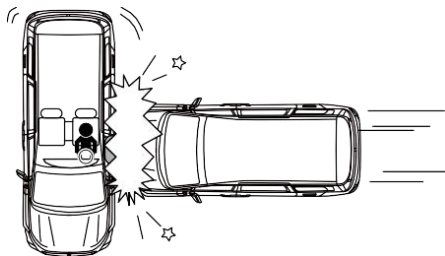


Konstrukcja i materiał fotela są ważne z perspektywy zapewnienia prawidłowego działania poduszek powietrznych. W związku z tym nie należy zakładać na fotele żadnych pokrowców, które mogą wpływać na działanie bocznych poduszek powietrznych.

### **Przednie boczne kurtynowe poduszki powietrzne**

W przypadku poważnego zderzenia bocznego boczna kurtynowa poduszka powietrzna po stronie kolizji wysunie się spod wykończenia dachu i zostanie szybko wyzwolona. Przednia boczna kurtynowa poduszka powietrzna po drugiej stronie nie zostanie wyzwolona. Wyzwolenie bocznej kurtynowej poduszki powietrznej mogą spowodować warunki opisane poniżej lub inne o podobnym charakterze.

- W jedną stronę pojazdu uderzył jadący z dużą prędkością zwykły pojazd osobowy.



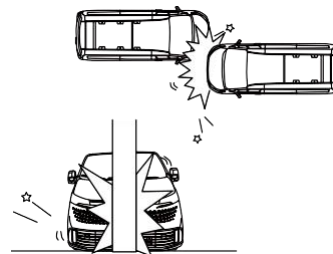
### **Warunki, w których poduszki powietrzne nie zostaną wyzwolone**

Wyzwolenie poduszek powietrznych nie zależy od prędkości pojazdu, ale od obiektu, w który uderza pojazd, kierunku zderzenia i tempa, z jakim prędkość pojazdu zmienia się w wyniku zderzenia. Gdy siła zderzenia zostanie pochłonięta lub rozproszona przez nadwozie pojazdu, poduszki powietrzne mogą się nie wyzwolić; czasami jednak poduszki powietrzne mogą się wyzwolić w zależności od warunków zderzenia. W związku z tym wyzwolenia poduszek powietrznych nie należy oceniać na podstawie stopnia uszkodzenia pojazdu.

### **Przednie poduszki powietrzne**

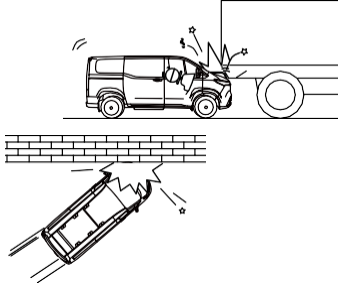
W warunkach opisanych poniżej lub podobnych przednie poduszki powietrzne mogą nie zostać wyzwolone.

- Gdy punkt kolizji odbiega od środka pojazdu.
- W przypadku zderzenia czołowego ze słupami energetycznymi, słupkami znaków drogowych, drzewami lub innymi małymi obiektami.

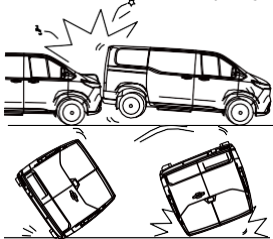


## Przed rozpoczęciem jazdy

- W przypadku zderzenia z dolną częścią drzwi tylnych pojazdu ciężarowego bądź kolizji z pojazdami ciężarowymi lub pojazdami o wyższym podwoziu powodującymi uszkodzenia wnętrza pojazdu.
- Nakładające się zderzenie czołowe z pałakami ochronnymi.



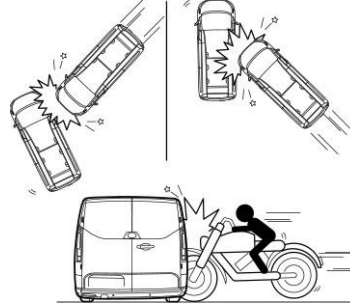
- Zderzenie boczne lub tylne.
- Przewrócenie się pojazdu.



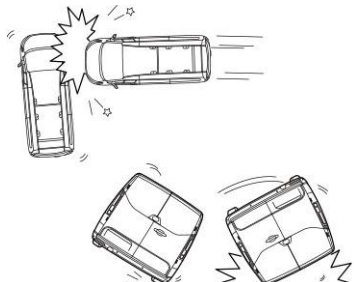
### ***Przednie boczne poduszki powietrzne i przednie boczne kurtynowe poduszki powietrzne***

W warunkach opisanych poniżej lub podobnych przednie boczne poduszki powietrzne i przednie boczne kurtynowe poduszki powietrzne mogą nie zostać wyzwolone.

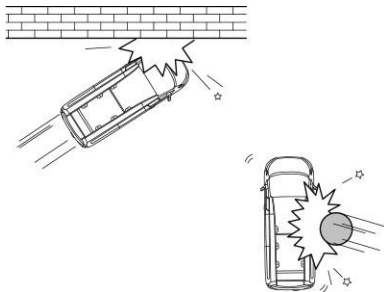
- Kolizja boczna pod pewnymi kątami.
- Zderzenie boczne z motocyklem.



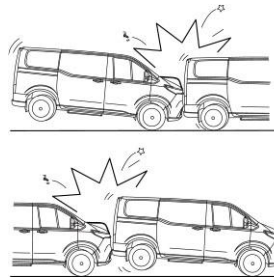
- Uderzenie z boku w przednią część pojazdu.
- Uderzenie z boku w tył pojazdu.
- Przewrócenie się pojazdu.



- Nakładające się zderzenie czołowe z pałkami ochronnymi.
- Zderzenie boczne ze słupkami.



- Zderzenie czołowe z zaparkowanymi lub poruszającymi się pojazdami.
- Zderzenie tylne.



### Wymiana elementów systemu poduszek powietrznych po kolizji



**W wyniku kolizji może dojść do uszkodzenia systemu poduszek powietrznych. W związku z tym system poduszek powietrznych może nie działać prawidłowo, aby chronić kierowcę i pasażerów podczas przyszłych kolizji, co może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Aby system poduszek powietrznych zachował sprawność po kolizji, należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu dokonania niezbędnej wymiany podzespołów.**

Po napełnieniu się poduszki powietrznej konieczna jest wymiana elementów systemu poduszek powietrznych. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Rejestrator danych o zdarzeniach (EDR)

Pojazd jest wyposażony w rejestrator danych o zdarzeniach (EDR). Główną funkcją EDR jest rejestrowanie danych o ruchu pojazdu i stanie systemu bezpieczeństwa w krótszym czasie podczas kolizji lub przed jej wystąpieniem. EDR może być wykorzystywany do odtwarzania stanu pojazdu przed kolizją, w trakcie i po kolizji, takiego jak prędkość, naciśnięcie pedału przyspieszenia czy głębokość wciśnięcia pedału hamulca. Narzędzie do ekstrakcji danych EDR odczytuje dane w oparciu o 11-bitowy identyfikator CAN i odczytuje dane EDR za pomocą usługi 2216 „Odczyt danych według identyfikatora danych” w punkcie 11.2 normy ISO 14229-1:2020 za pomocą adresowania fizycznego. Dane można odczytać ze sterownika poduszki powietrznej za pomocą specjalnego skanera producenta. Czytnik danych EDR można zakupić po zalogowaniu się na witrynie internetowej firmy.

### Foteliki dla dzieci (nie są dostarczane z pojazdem)



Istnieje ryzyko **ŚMIERCI** lub **POWAŻNYCH OBRAŻEŃ!** Dzieci w wieku 12 lat i młodsze mogą ponieść śmierć w wyniku zadziałania poduszki powietrznej. **NIGDY** nie należy używać fotelika dziecięcego lub niemowlęcego skierowanego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu, ponieważ wyzwolona poduszka powietrzna może spowodować poważne obrażenia ciała dziecka lub niemowlęcia, a nawet jego śmierć. Usiąść jak najdalej od poduszki powietrznej.

**NIGDY** nie używać fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na siedzeniu chronionym przez **AKTYWNA PODUSZKĘ POWIETRZNĄ** znajdującą się przed nim, ponieważ może to spowodować **ŚMIERĆ** lub **POWAŻNE OBRAŻENIA DZIECKA!**



**Ostrzeżenie:** Punkty mocowania fotelików samochodowych dla dzieci są zaprojektowane tak,

aby wytrzymywały tylko obciążenia wywierane przez prawidłowo zamocowane foteliki. W żadnym wypadku nie mogą być one używane do zapinania pasów bezpieczeństwa przez dorosłych, uprząży ani do mocowania innych przedmiotów lub wyposażenia pojazdu.

**Podczas montażu i użytkowania fotelika dziecięcego należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta.**

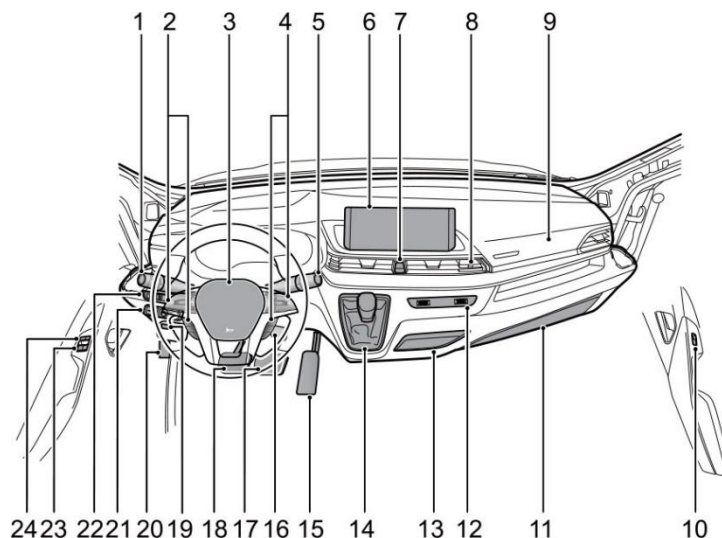
Zazwyczaj małe dzieci w wieku poniżej 2 lat powinny być przewożone w fotelikach, a dzieci w wieku 2–4 lat powinny być przewożone w fotelikach dla dzieci. Na rynku dostępne są foteliki zarówno dla niemowląt jak i dzieci.

Ponieważ istnieją różne rozmiary i typy fotelików dla niemowląt i dzieci, zaleca się wybranie odpowiedniego fotelika dopasowanego do wieku i wagi niemowlęcia lub dziecka, aby zapewnić mu najlepszą ochronę. Jednocześnie należy sprawdzić, czy fotelik jest odpowiedni dla danego pojazdu.

#### Ostrzeżenie

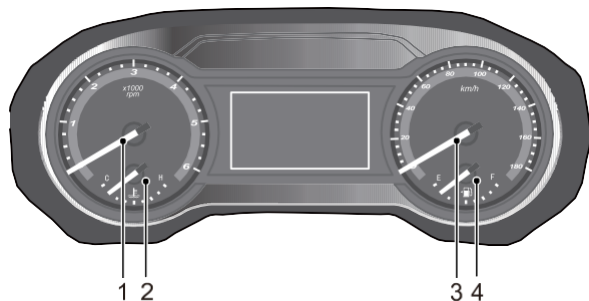
Jeśli fotelik dla niemowląt lub dzieci ma być umieszczony na przednim siedzeniu, niemowlę lub dziecko musi być zwrócone przodem do kierunku jazdy. Należy upewnić się, że fotelik dla niemowląt lub dzieci jest prawidłowo zamocowany. Należy pamiętać, że niezabezpieczony fotelik dziecięcy lub niemowlęcy może się przesunąć i uderzyć w innych pasażerów w przypadku zderzenia lub gwałtownego hamowania. Nawet jeśli w samochodzie nie ma niemowlęcia ani dziecka, każdy fotelik dla niemowląt lub dzieci powinien być odpowiednio zamocowany.

### Przyrządy i urządzenia sterujące



- 1 Przełącznik zespolonego sterowania światłami i kierunkowskazami
- 2 Przełącznik wyboru zestawu wskaźników i tempomatu
- 3 Poduszka powietrzna kierowcy
- 4 Sterowanie głosem i telefonem z funkcją Bluetooth oraz przełącznik podgrzewania kierownicy
- 5 Przełącznik dźwigni wycieraczek i spryskiwaczy
- 6 System rozrywkowy
- 7 Przełącznik świateł awaryjnych, przełącznik HOME systemu rozrywki
- 8 Port USB
- 9 Poduszka powietrzna pasażera z przodu
- 10 Przełącznik sterowania szybą w drzwiach pasażera z przodu
- 11 Schowek
- 12 Panel sterowania klimatyzacji
- 13 Popielniczka
- 14 Dźwignia zmiany biegów
- 15 Pedał przyspieszenia
- 16 Stacyjka / wyłącznik zapłonu
- 17 Pedał hamulca
- 18 Pedał sprzęgła
- 19 Przełącznik alarmu SOS
- 20 Przełącznik otwierania maski silnika
- 21 Przełącznik elektrycznej regulacji zewnętrznego lusterka wstecznego, przełącznik poziomowania reflektorów, przełącznik sterowania podświetleniem zestawu wskaźników, port USB
- 22 Przełącznik EPB, przełącznik automatycznego asystenta ruszania
- Przełącznik MODE (tryb jazdy), przełącznik DPF
- 23 Przełącznik sterowania szybami drzwi kierowcy i pasażera z przodu
- 24 Przełącznik centralnego sterowania zamkiem drzwi

### Zestaw wskaźników



- 1 Obrotomierz
- 2 Wskaźnik temperatury płynu chłodniczego silnika
- 3 Prędkościomierz
- 4 Wskaźnik poziomu paliwa

#### Ostrzeżenie

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów z przodu zestawu wskaźników, aby nie zasłaniać tarczy i lampki ostrzegawczej.

### Obrotomierz

Obrotomierz wskazuje prędkość obrotową silnika w obrotach na minutę ( $\times 1000$ ).

#### Ostrzeżenie

Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby wskazówka pozostawała w czerwonym sektorze wskaźnika przez dłuższy czas, gdyż może to spowodować uszkodzenie silnika.

1

### Wskaźnik temperatury płynu chłodniczego silnika

Wskazuje przybliżoną temperaturę płynu chłodniczego silnika. Jeżeli płyn chłodniczy ulegnie przegrzaniu, zaświeci się „lampka ostrzegawcza temperatury płynu chłodniczego silnika (czerwona)”.

#### Ostrzeżenie

Jeżeli zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, należy jak najszybciej zatrzymać silnik, aby schłodzić płyn chłodniczy. Sprawdzić układ chłodzenia silnika.

#### Ostrzeżenie

Gdy w pojazdach wyposażonych w funkcję ostrzegania o niskim poziomie płynu chłodniczego poziom płynu chłodniczego jest zbyt niski, zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, której będzie towarzyszyć sygnał dźwiękowy. Zatrzymać pojazd jak najszybciej, gdy pozwoli na to bezpieczeństwo, wyłączyć silnik i skontaktować się z dealerem serwisowym w celu sprawdzenia układu chłodzenia silnika.

## Przed rozpoczęciem jazdy

### Prędkościomierz

Prędkościomierz wskazuje aktualną prędkość na drodze w kilometrach na godzinę.

### Wskaźnik poziomu paliwa

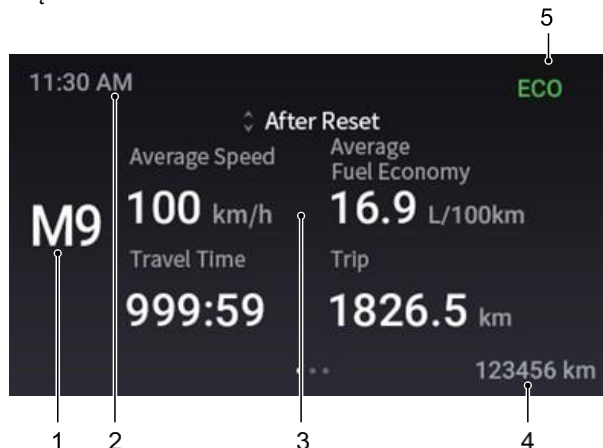
Wskazuje przybliżoną ilość paliwa w zbiorniku. Jeśli „lampka ostrzegawcza niskiego poziomu paliwa (żółta)” pozostaje włączona lub zaświeca się, należy jak najszybciej zatankować.

#### Ostrzeżenie

Należy pamiętać, aby zatankować, zanim wskaźnik pokaże czerwone oznaczenie „E”.

### Centrum komunikatów

Wyświetlacz centrum komunikatów znajduje się w środkowej części zestawu wskaźników.



- 1 Wyświetlacz biegów
- 2 Aktualny czas
- 3 Interfejs komputera pokładowego
- 4 Całkowity przebieg
- 5 Tryb jazdy

Wyświetla aktualny tryb jazdy pojazdu. Centrum komunikatów w zestawie wskaźników wyświetla komunikaty ECO (tryb ekonomiczny) i POWER (tryb sportowy). Tryb

jazdy można przełączać za pomocą przełącznika MODE na konsoli.

Krótkie naciśnięcie przycisku  lub  na przełączniku wyboru

na zestawie wskaźników  na kierownicy powoduje przełączenie następujących zawartości interfejsu: Interfejs ADAS (zaawansowany system wspomagania kierowcy) (jeśli jest na wyposażeniu) interfejs komputera pokładowego interfejs sprawdzania usterek (w przypadku awarii).

**Uwaga: Jeśli pojazd nie jest wyposażony w odpowiednią funkcję, interfejs nie zostanie wyświetlony.**

### Interfejs ADAS (zaawansowany system wspomagania kierowcy) (jeśli jest na wyposażeniu)

Wyświetla istotne informacje dotyczące systemu wspomagania kierowcy skonfigurowanego w pojeździe.

- Monit LDW (ostrzeżenie o opuszczeniu pasa ruchu)
- Monit SLIF (funkcja informacji o ograniczeniach prędkości)

### Interfejs komputera pokładowego

Krótko nacisnąć przycisk  lub  na przełączniku wyboru na

zestawie wskaźników  na kierownicy, aby przełączać się między następującymi funkcjami interfejsu:

- Przebieg  
Zasięg: wyświetla szacowany dystans, jaki może przejechać pojazd, zanim opróżni się zbiornik paliwa. Po zatankowaniu przebieg zostanie odpowiednio zaktualizowany. Gdy poziom paliwa jest zbyt niski, wyświetla się komunikat o niedostatecznej ilości paliwa.

Przebieg do przeglądu: ten komunikat przypomina o pozostałym przebiegu pojazdu przed kolejnym przeglądem.

- Monitorowanie ciśnienia w oponach (jeśli jest dostępne w danym pojeździe)

W trybie normalnym wyświetla aktualne ciśnienie w oponach w czasie rzeczywistym.

- Chwilowe zużycie paliwa  
Wyświetla chwilowy pobór paliwa podczas pracy silnika.
- Po samodzielnej aktywacji  
Wyświetla przebieg podróży, średnią prędkość, czas jazdy i średnie zużycie paliwa od momentu włączenia zasilania pojazdu do startu.
- Po samoczynnym skasowaniu  
Wyświetla przebieg podróży, średnią prędkość, czas jazdy i średnie zużycie paliwa od ostatniego wyzerowania.

Aby wyzerować dane dotyczące podróży, średniej prędkości, czasu jazdy i średniego zużycia paliwa, należy w tym interfejsie długo przytrzymać przycisk OK na kierownicy.

- Odzyskiwanie energii  
Wyświetla informacje o odzyskiwaniu energii.
- Poziom mocznika  
Wyświetla wartość procentową pozostałego mocznika w pojeździe.

### Interfejs zapytania o usterkę

Krótko nacisnąć przycisk  lub  na przełączniku wyboru zestawu wskaźników  na kierownicy, aby wyświetlić w tym interfejsie odpowiednie komunikaty o usterkach dotyczące ostrzeżeń o pojeździe (w przypadku braku usterek interfejs nie będzie wyświetlany).

### Komunikaty alarmowe

Większość komunikatów alarmowych będzie miała odpowiedni opis graficzny i tekstowy na zestawie wskaźników. Jeśli wystąpi więcej niż jeden komunikat alarmowy, nowy komunikat alarmowy będzie najpierw wyświetlany przez 9 sekund, a następnie komunikaty alarmowe będą wyświetlane w cyklu; każdy komunikat alarmowy będzie wyświetlany przez 3 sekundy. Niektóre komunikaty alarmowe, takie jak alarm funkcji mocznika i alarm DPF, będą wyświetlane cyklicznie. Dopiero po anulowaniu alarmu cykliczny alarm znika.

Należy postępować ściśle według instrukcji zawartych w komunikacie alarmowym. Jeśli nie ma odpowiednich instrukcji, należy zatrzymać pojazd w celu sprawdzenia lub skontaktować się z przedstawicielem serwisu.

### Ważne komunikaty alarmowe

Aktualnie wyświetlany ważny komunikat alarmowy można tymczasowo anulować, naciskając krótko przycisk OK na kierownicy. Po anulowaniu można go również wyświetlić w interfejsie alarmów.

#### Ostrzeżenie

Ze względów bezpieczeństwa, gdy drzwi są otwarte, nie można anulować komunikatu alarmowego przez krótkie naciśnięcie przycisku OK na kierownicy. Gdy pojazd stoi użytkownik musi zamknąć drzwi i wejść do interfejsu komputera pokładowego, aby wykonać odpowiednie operacje.

Jeśli wszystkie komunikaty alarmowe zostaną anulowane, komunikat komputera podróży zostanie wyświetlony normalnie. Jeśli warunki aktywacji alarmu zostaną anulowane, odpowiednie komunikaty alarmowe również przestaną być wyświetlane.

### Komunikaty informacyjne

Komunikaty informacyjne znikają automatycznie po 3 sekundach.

#### Ostrzeżenie

Nie należy lekceważyć komunikatów alarmowych, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie pojazdu. Jeśli włączy się powiadomienie alarmowe, należy jak najszybciej zatrzymać pojazd, jeśli jest to bezpieczne.

### Przypomnienia o przeglądach

#### Kolejne przypomnienie o przeglądzie

Gdy w centrum komunikatów na zestawie wskaźników pojawia się komunikat „do następnego przeglądu pozostało XX km”. Przypomina on o przebiegu pojazdu pozostałym do następnego przeglądu.

#### Przypomnienie o zbliżającej się konserwacji

Gdy w centrum komunikatów na zestawie wskaźników pojawia się komunikat „Maintenance period is imminent, please make maintenance as soon as possible”, który przypomina o konieczności jak najszybszego udania się do autoryzowanego serwisu w celu wykonania przeglądu.

#### Przypomnienia o natychmiastowym przeglądzie

Gdy w centrum komunikatów zestawu wskaźników pojawia się komunikat „Udaj się do serwisu”, przypomina on, że pojazd wymaga obsługi i należy jak najszybciej udać się do autoryzowanego serwisu w celu wykonania przeglądu.

#### Przypomnienie o zaległym przeglądzie

Gdy w centrum komunikatów zestawu wskaźników pojawia się komunikat „Maintenance is overdue, please make immediate maintenance”, przypomina on, że przegląd techniczny pojazdu jest przeterminowany i należy niezwłocznie udać się do autoryzowanego serwisu w celu wykonania przeglądu.

### System monitorowania ciśnienia w oponach

System monitorowania ciśnienia w oponach automatycznie monitoruje stan opon w czasie rzeczywistym, zapewniając skuteczną gwarancję bezpieczeństwa jazdy.

Gdy ciśnienie w oponach jest niewystarczające, zbyt wysokie, gdy z opony szybko uchodzi powietrze lub gdy w trakcie jazdy dojdzie do awarii systemu, zapala się lampka ostrzegawcza



TMPS (żółta) na zestawie wskaźników, a na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni komunikat alarmowy.

### Światła ostrzegawcze i wskaźniki

#### Kierunkowskaz



Podczas wykonywania skrętu migają lewe lub prawe „kierunkowskazy (zielone)”. Po naciśnięciu przełącznika światła awaryjnych jednocześnie migają lewy i prawy kierunkowskaz.

**Uwaga:** Jeśli kierunkowskaz miga szybko, oznacza to, że żarówka w tym kierunkowskazie jest uszkodzona.

#### Wskaźnik światła drogowych



„Lampka kontrolna światła drogowych (niebieska)” świeci się, gdy włączone są światła drogowe lub migają.

#### Wskaźnik IHC (Intelligent High Beam Control)

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych z systemem IHC.



Po ustawieniu zapłonu w pozycji ON, gdy system IHC steruje światłami drogowymi w celu ich zapalenia, zaświeci się „wskaźnik IHC (niebieski)”; gdy system IHC steruje światłami drogowymi w celu ich wyłączenia, zaświeci się „wskaźnik IHC (szary)”. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „IHC (Intelligent High Beam Control)” w rozdziale Ruszanie i jazda.

#### Wskaźnik przednich światła przeciwmgielnych



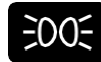
Wskaźnik „przednich światła przeciwmgielnych (zielony)” świeci się, gdy włączone są przednie światła przeciwmgielne.

#### Wskaźnik tylnych światła przeciwmgielnych



Wskaźnik „tylnych światła przeciwmgielnych (żółty)” świeci się, gdy włączone są tylne światła przeciwmgielne.

#### Wskaźnik światła pozycyjnego



„Wskaźnik światła pozycyjnych (zielony)” świeci się, gdy światła pozycyjne są włączone.

#### Lampka ostrzegawcza immobilizera silnika



Jeśli kluczyk w stacyjce znajduje się w położeniu ON, a uwierzytelnienie immobilizera silnika zakończy się pomyślnie, „lampka ostrzegawcza immobilizera silnika (żółta)” zgaśnie i będzie można uruchomić silnik. Jeśli lampka kontrolna miga, oznacza to, że immobilizer uległ awarii i nie można uruchomić silnika. Należy skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu wykonania usługi.

### Lampka ostrzegawcza TPMS



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeci się „lampka ostrzegawcza ABS (żółta)”, po czym po kilku sekundach zgaśnie. W przypadku awarii systemu monitorowania ciśnienia w oponach zaświeci się „Lampka ostrzegawcza TPMS (żółta)”. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Kontrolka poziomu wody w filtrze paliwa



Jeżeli podczas jazdy zaświeci się „lampka ostrzegawcza poziomu wody w filtrze paliwa (żółta)”, należy jak najszybciej zatrzymać pojazd i spuścić wodę z filtra paliwa. Patrz punkt „Opróżnianie filtra paliwa” w rozdziale Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych.

### Wskaźnik świec żarowych



Po ustawieniu stacyjki w pozycji ON zaświeca się „wskaźnik świec żarowych (żółty)”. Jeżeli po upływie zadanego czasu zgaśnie „wskaźnik świec żarowych (żółty)”, można uruchomić silnik.

#### Ostrzeżenie

Jeśli wskaźnik świeci się po uruchomieniu silnika, należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym.

### Lampka ostrzegawcza awarii silnika



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza awarii silnika (żółta)” po czym po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli lampka ostrzegawcza świeci się, oznacza to, że części związane z silnikiem są uszkodzone i należy jak najszybciej skontaktować się z naszym dealerem serwisowym.

### Wskaźnik MIL



Po ustawieniu stacyjki w pozycji ON „wskaźnik MIL (żółty)” zaświeca się i gaśnie po kilku sekundach.

#### Ostrzeżenie

Jeśli wskaźnik MIL pozostaje włączony lub świeci się podczas jazdy, oznacza to, że system operacyjny związany z emisją pojazdu nie działa prawidłowo. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym dealerem serwisowym w celu wykonania usługi, a do tego czasu unikać wysokich obrotów silnika i szybkiego przyspieszania.

### Lampka ostrzegawcza DPF (filtra cząstek stałych)



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza DPF (żółta)”, po czym po kilku sekundach gaśnie. Jeśli lampka ostrzegawcza DPF świeci się, oznacza to

alarm poziomu 1 DPF, który wymaga jazdy z dużą prędkością lub bezpiecznego uruchomienia regeneracji na miejscu; jeśli lampka ostrzegawcza DPF miga, oznacza to alarm poziomu 2, który wymaga natychmiastowego uruchomienia regeneracji na miejscu, jeśli jest to bezpieczne. Więcej informacji na ten temat podano w punkcie „Katalizator” w rozdziale Uruchomienie i prowadzenie pojazdu.

### Lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju



Po ustawieniu stacyjki w pozycji ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju (czerwona)”, która gaśnie po uruchomieniu pojazdu.

Jeśli lampka ostrzegawcza świeci się, gdy silnik pracuje lub zaświeca się podczas jazdy, natychmiast wyłączyć silnik, sprawdzić poziom oleju i jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy. Patrz punkt „Olej silnikowy” w rozdziale Konserwacja i serwis.

#### Ostrzeżenie

Nie uruchamiać ponownie silnika, nawet jeśli poziom oleju jest w normie. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Lampka ostrzegająca o braku naładowania akumulatora



Po ustawieniu stacyjki w pozycji ON zaświeca się „wskaźnik braku ładowania akumulatora (czerwony)”, który gaśnie po uruchomieniu silnika.

#### Ostrzeżenie

Jeśli lampka nie gaśnie po uruchomieniu silnika lub zaświeca się podczas jazdy, oznacza to awarię układu ładowania. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Lampka ostrzegawcza temperatury płynu chłodniczego silnika



Po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji ON, „lampka ostrzegawcza temperatury płynu chłodniczego silnika (czerwona)” zaświeca się i gaśnie po kilku sekundach, co wskazuje temperaturę płynu chłodniczego silnika. Jeżeli płyn chłodniczy ulegnie przegrzaniu, na zestawie wskaźników zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza. Gdy w pojazdach wyposażonych w funkcję ostrzegania o niskim poziomie płynu chłodniczego poziom płynu chłodniczego jest zbyt niski,

zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, której będzie towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

### Ostrzeżenie

Jeżeli zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, należy jak najszybciej zatrzymać silnik, aby schłodzić płyn chłodniczy, i jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu paliwa



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza awarii silnika (żółta)” po czym po kilku sekundach gaśnie, co wskaże przybliżoną ilość paliwa w zbiorniku paliwa. Jeśli żółta lampka ostrzegawcza świeci się lub zaświeca, należy jak najszybciej zatankować pojazd.

### Lampka ostrzegawcza mocznika



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza mocznika (żółta)”, po czym po kilku sekundach gaśnie. Gdy lampka ostrzegawcza mocznika miga powoli, trzykrotnie włączy się brzęczyk, wskazując niski poziom mocznika; należy jak najszybciej dodać mocznik. Gdy lampka ostrzegawcza mocznika miga szybko, trzykrotnie włączy się brzęczyk, wskazując, że zbiornik mocznika jest pusty; po ponownym uruchomieniu lub ograniczeniu prędkości do 20 km/h należy jak najszybciej dodać mocznik. Gdy lampka ostrzegawcza świeci się, trzykrotny sygnał dźwiękowy wskazuje,

że wystąpiła poważna awaria układu emisji spalin i wkrótce nastąpi ograniczenie mocy pojazdu (lub po parkowaniu); należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Lampka ostrzegawcza poduszki powietrznej



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza poduszki powietrznej (czerwona)”, po czym po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli lampka nie zaświeca się lub nie miga, nie gaśnie bądź zaświeca się lub miga podczas jazdy, oznacza to, że wystąpiła usterka w systemie. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

Więcej informacji na temat poduszek powietrznych znajduje się w części "Poduszki powietrzne" w tym rozdziale.

### Lampka ostrzegawcza pasa bezpieczeństwa



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza poduszki powietrznej (czerwona)”, po czym po kilku sekundach gaśnie. Jeśli pasy bezpieczeństwa kierowcy i pasażerów z przodu nie są prawidłowo zapięte, zaświeca się „lampka ostrzegawcza pasów bezpieczeństwa (czerwona)”. Gdy prędkość przekracza 22 km/h, a pasy bezpieczeństwa kierowcy i pasażera z przodu nie są prawidłowo zapięte, zestaw wskaźników aktywuje dźwiękowy sygnał ostrzegawczy niezapiętych pasów bezpieczeństwa. a „lampka ostrzegawcza pasów bezpieczeństwa (czerwona)” miga przez

około 90 sekund. Po zapięciu pasa bezpieczeństwa gaśnie lampka ostrzegawcza pasa bezpieczeństwa (czerwona) i kończy się sygnał dźwiękowy. Gdy pojazd jest na biegu wstecznym lub prędkość jest mniejsza niż 10 km/h, a pasy bezpieczeństwa kierowcy i pasażera z przodu nie są prawidłowo zapięte, zestaw wskaźników nie aktywuje żadnego ostrzeżenia dźwiękowego, a „lampka ostrzegawcza pasów bezpieczeństwa” (czerwona) świeci. Gdy pas bezpieczeństwa jest zapięty, gaśnie lampka ostrzegawcza pasa bezpieczeństwa (czerwona).

**Uwaga:** Otwarcie drzwi spowoduje zresetowanie czasu, w którym miga lampka ostrzegawcza pasa bezpieczeństwa.

### Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego



Gdy kluczyk zapłonu znajduje się w położeniu ON, a hamulec postojowy jest zaciągnięty, zaświeca się „lampka ostrzegawcza układu hamulcowego (czerwona)” i gaśnie po całkowitym zwolnieniu hamulca postojowego. Jeśli lampka nie zgaśnie po zwolnieniu hamulca postojowego lub zaświeci się ponownie podczas jazdy, oznacza to awarię układu hamulcowego. Należy natychmiast zatrzymać pojazd, i jak najszybciej skontaktować się z punktem serwisowym w celu wykonania przeglądu.

### Lampka ostrzegawcza układu ABS (Anti-lock Braking System)



Po ustawieniu stacyjki w położeniu ON zaświeca się „lampka ostrzegawcza ABS (żółta)”, która gaśnie po kilku sekundach.

Jeśli lampka ostrzegawcza ABS pozostaje włączona lub świeci się podczas jazdy, oznacza to, że układ ABS jest uszkodzony, należy jak najszybciej skontaktować się z naszym dealerem serwisowym w celu dokonania naprawy.

**Uwaga:** Układ hamulcowy może być używany nawet wtedy, gdy system ABS jest uszkodzony (awaria ABS). Ważne informacje na temat układu ABS można znaleźć w rozdziale „Układ hamulcowy” w rozdziale *Ruszanie i jazda*.

### Lampka ostrzegawcza EBD (elektroniczny rozdział siły hamowania)



Jeśli po ustawieniu stacyjki w położeniu ON podczas jazdy zaświeci się „lampka ostrzegawcza EBD (czerwona)”; oznacza to, że układ hamulcowy jest uszkodzony oraz należy jak najszybciej skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Wskaźnik ESP (elektroniczny program stabilizacji toru jazdy)



Po ustawieniu stacyjki w pozycji „ON” wskaźnik ESP (żółty) zaświeca się i gaśnie po kilku sekundach.

„Wskaźnik ESP (żółty)” miga, gdy układ ESP działa normalnie podczas jazdy.

„Wskaźnik ESP (żółty)” świeci się, gdy układ ESP ulegnie uszkodzeniu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy. Więcej informacji na temat układu ESP znajduje się w części „Układ hamulcowy” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Wskaźnik ESP (elektroniczny program stabilizacji toru jazdy) WYŁ



Po ustawieniu stacyjki w pozycji ON „wskaźnik ESP WYŁ. (żółty)” zaświeca się i gaśnie po kilku sekundach.

„Wskaźnik ESP OFF (żółty)” świeci się, gdy funkcja ESP zostanie wyłączona przez naciśnięcie przełącznika ESP OFF.

### Wskaźnik EPB (elektryczny hamulec postojowy)

1



Gdy po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji ON i włączeniu elektronicznego hamulca postojowego hamulec postojowy jest zaciągnięty, „wskaźnik EPB (elektroniczny hamulec postojowy) (czerwony)” zaświeci się i natychmiast zgaśnie po całkowitym zwolnieniu hamulca postojowego.

### Wskaźnik awarii EPB (elektroniczny hamulec postojowy)



Jeśli po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji ON zaświeci się „wskaźnik awarii EPB (elektronicznego hamulca postojowego) (żółty)”, oznacza to, że układ hamulcowy jest uszkodzony. Należy natychmiast zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu i jak najszybciej skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu dokonania naprawy. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Układ hamulcowy” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Wskaźnik automatycznego asystenta ruszania

**Uwaga:** Dotyczy to pojazdów z funkcją asystenta ruszania (AUTO HOLD).

AUTO  
HOLD

Gdy stacyjka zostanie ustawiona w pozycji ON, funkcja automatycznego asystenta ruszania zostanie włączona i zaświeci się „wskaźnik automatycznego asystenta ruszania (biały)”; gdy funkcja automatycznego asystenta ruszania jest aktywna, „wskaźnik automatycznego asystenta ruszania (zielony)” zaświeci się.

Gdy stacyjka zostanie ustawiona w pozycji ON, funkcja automatycznego asystenta ruszania zostanie włączona; w przypadku nieprawidłowego działania funkcji automatycznego asystenta ruszania zaświeci się „wskaźnik automatycznego asystenta ruszania (żółty)”. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Układ hamulcowy” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Układ EPS (elektrycznego wspomagania kierownicy) MIL



Po ustawieniu stacyjki w pozycji ON zaświeca się lampka „MIL układu EPS (czerwona)”, co oznacza awarię układu EPS; należy natychmiast zatrzymać pojazd i jak najszybciej skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu dokonania naprawy. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Wspomaganie układu kierowniczego”.

### Wskaźnik tempomatu

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych z systemem CC.



Gdy stacyjka znajduje się w położeniu ON, jeśli tempomat jest w trybie gotowości, świeci się „lampka kontrolna tempomatu (biała)”; jeśli tempomat jest aktywny, świeci się „lampka kontrolna tempomatu (zielona)”. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Tempomat” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Światło ostrzegawcze FCW (Forward Collision Warning) / Światło ostrzegawcze AEB (Automatic Emergency Braking)

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych z FCW i AEB.



Gdy stacyjka znajduje się w położeniu ON, a funkcja FCW/AEB nie jest włączona lub jest uszkodzona, zaświeca się „Lampka ostrzegawcza FCW/AEB (żółta)”; jeżeli funkcja FCW/AEB jest włączona, lampka ostrzegawcza nie zaświeca się. Jeżeli system FCW daje sygnał alarmowy, miga „Lampka ostrzegawcza FCW/AEB (żółta)”; jeżeli funkcja AEB zostanie uruchomiona, miga „Lampka ostrzegawcza FCW/AEB (czerwona)”. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w punkcie „Funkcje FCW (Forward Collision Warning) i AEB (Automatic Emergency Braking)” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Lampka ostrzegawcza LDW (Lane Departure Warning)/LKA (Lane Keep Assist) /ELK (Emergency Lane Keeping)

**Uwaga:** Dotyczy to pojazdów wyposażonych w LDW, LKA i ELK.



Jeżeli po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji ON LDW, LKA i ELK działają, zaświeci się „lampka ostrzegawcza LDW/LKA/ELK (biała)”.

Gdy lampki LDW, LKA i ELK dają sygnał alarmowy lub są wyzwalane, zaświeca się „lampka ostrzegawcza LDW / lampka ostrzegawcza LKA / lampka ostrzegawcza ELK (żółta)”.

Gdy lampki LDW, LKA i ELK są wyłączone, zaświeca się „lampka ostrzegawcza LDW / lampka ostrzegawcza LKA / lampka ostrzegawcza ELK (żółta)”.

Jeśli lampka ostrzegawcza świeci się na żółto, gdy lampki LDW, LKA i ELK są włączone, oznacza to, że awarii uległy LDW, LKA i ELK. Skontaktuj się z naszym autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia diagnozy.

Więcej informacji na temat funkcji podano w punkcie „LDW (Lane Departure Warning)/LKA (Lane Keep Assist)” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Wskaźnik SLIF (funkcja informacji o ograniczeniach prędkości)

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych z systemem SLIF.



Jeżeli po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji ON wykryty zostanie znak drogowy, zaświeci się „wskaźnik SLIF”. Patrz „SLIF (funkcja informacji o ograniczeniach prędkości)” w rozdziale Ruszanie i jazda, aby uzyskać więcej informacji.

### Wskaźnik ograniczenia prędkości

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych ze wskaźnikiem ograniczenia prędkości.



Jeżeli po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji ON funkcja ograniczenia prędkości pojazdu jest włączona, „wskaźnik ograniczenia prędkości (żółty)” zaświeci się wraz z alarmem dźwiękowym. Gdy funkcja ograniczenia prędkości pojazdu jest wyłączona, gaśnie „wskaźnik ograniczenia prędkości (żółty)” i wyłącza się alarm dźwiękowy.

### Wskaźnik Normal (tryb normalny)



Po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji ON zaświeci się „wskaźnik Normal (biały)”, a pojazd będzie prowadzony w trybie normalnym.

### Wskaźnik ECO (tryb ekonomiczny)

**ECO**

Gdy wyłącznik zapłonu jest ustawiony w pozycji ON, po przełączeniu pojazdu w tryb ekonomiczny zaświeci się „wskaźnik ECO (zielony)”, a pojazd będzie poruszał się w trybie ekonomicznym przy stosunkowo niskiej mocy wyjściowej silnika pojazdu.

### Wskaźnik POWER (tryb sportowy)

**POWER**

Gdy wyłącznik zapłonu jest ustawiony w pozycji ON, po przełączeniu pojazdu w tryb sportowy zaświeci się „wskaźnik POWER (czerwony)”, a pojazd będzie poruszał się w trybie sportowym przy stosunkowo wysokiej mocy wyjściowej silnika pojazdu.

### Wskaźnik przyczepy

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów skonfigurowanych ze wskaźnikiem przyczepy.



Jeżeli po obróceniu wyłącznika zapłonu w położenie ON przyczepa została podłączona pomyślnie, po włączeniu kierunkowskazu miga „wskaźnik przyczepy (zielony)” na zestawie wskaźników. W przypadku błędu połączenia z przyczepą na zestawie wskaźników gaśnie „wskaźnik przyczepy (zielony)”.

### Wskaźnik automatycznego systemu start/stop

**Uwaga:** dotyczy pojazdów skonfigurowanych z automatycznym systemem start/stop.



Kiedy stacyjka jest ustawiona w pozycji ON, system start/stop jest włączony, a warunki dla systemu start/stop nie są spełnione, zaświeca się „wskaźnik automatycznego



systemu start/stop (biały)”.

Jeżeli stacyjka jest ustawiona w pozycji ON i włączony jest system start/stop, a silnik wyłączy się samoczynnie, zaświeci się „wskaźnik automatycznego systemu start/stop (zielony)”



Jeżeli stacyjka znajduje się w pozycji ON i włączony jest system start/stop, w przypadku awarii systemu start/stop zaświeci się



„wskaźnik automatycznego systemu stop/start (żółty)”.

Więcej informacji można znaleźć w punkcie „System auto stop/start” w rozdziale Ruszanie i jazda.

### Wskaźnik stopnia elektrycznego

**Uwaga:** dotyczy pojazdów wyposażonych w stopień elektryczny.

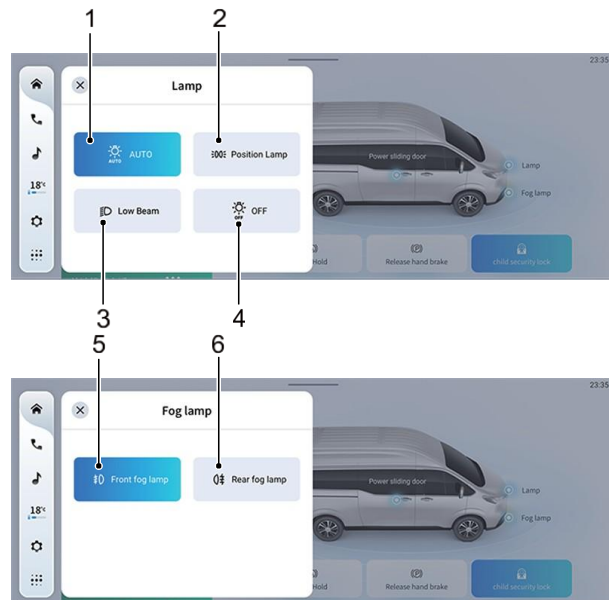


Jeśli pojazd jest wyposażony w elektryczny stopień, po otwarciu drzwi z zamontowanym stopniem elektrycznym, gdy stopień elektryczny jest w trakcie wysuwania lub wsuwania, „wskaźnik stopnia elektrycznego (żółty)” miga, a zestaw wskaźników generuje ostrzeżenie dźwiękowe. Gdy stopień elektryczny zostanie całkowicie rozłożony, zaświeci się „wskaźnik stopnia elektrycznego (żółty)”. Zamknięcie drzwi z zamontowanym stopniem elektrycznym spowoduje zgaśnięcie „wskaźnika stopnia elektrycznego (żółty)”. Jeśli stopień elektryczny nie wysuwa się lub nie chowa całkowicie, miga „wskaźnik stopnia elektrycznego (żółty)”, a na zestawie wskaźników stale załącza się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy. Przed rozpoczęciem jazdy należy dokładnie zamknąć wszystkie drzwi.

### Włącznik świateł zewnętrznych

#### Kombinowany przełącznik sterowania oświetleniem

##### Przełącznik sterowania oświetleniem



Przełącznik sterowania oświetleniem znajduje się na ekranie systemu rozrywki. Obsługuje się go za pomocą przycisków dotykowych na ekranie systemu rozrywki. Kliknij przycisk

dotykowy lampy, by zapaliła się odpowiednia lampa. Światła do jazdy dziennej zapalają się automatycznie po uruchomieniu silnika.

- 1  **AUTO:** Przełącznik sterowania reflektorami. Gdy przełącznik świateł znajduje się w położeniu **AUTO**, światła włączają się lub wyłączają w zależności od oświetlenia otoczenia. Światła do jazdy dziennej zapalają się automatycznie, gdy po uruchomieniu pojazdu nie świecą się inne światła.
- 2  **Światła pozycyjne:** Przełącznik świateł pozycyjnych. Gdy przełącznik świateł znajduje się w położeniu **Światła pozycyjne**, zaświecają się następujące lampki.
  - Światła pozycyjne
  - Oświetlenie tablicy rejestracyjnej
  - Lampki na desce rozdzielczej
- 3  **Światła mijania:** Przełącznik świateł mijania reflektorów przednich.

**Uwaga:** Jeżeli po zaparkowaniu pojazdu włączone są reflektory, akumulator rozładuje się i ponowne uruchomienie pojazdu może okazać się niemożliwe z powodu braku energii w akumulatorze. Ostrzeżenie dźwiękowe rozlegnie się, jeśli przełącznik reflektorów jest włączony przy wyłączonym zasilaniu pojazdu.

**Uwaga:** Jeżeli przed wyłączeniem pojazdu przełącznik sterowania reflektorami znajduje się w pozycji **AUTO**,  


po ponownym włączeniu zasilania przełącznik sterowania reflektorami pozostaje w pozycji  AUTO.

**Uwaga:** Jeżeli przed wyłączeniem pojazdu przełącznik sterowania reflektorami nie znajduje

się w pozycji  AUTO, po ponownym włączeniu zasilania przełącznik sterowania reflektorami znajduje się w pozycji  OFF.

**Uwaga:** Więcej informacji na temat sposobu działania świateł kierunkowskazów i reflektorów można znaleźć w punkcie „Przełączniki na kolumnie kierownicy i kierownicy” w tym rozdziale.

- 4  OFF: Wyłącznik reflektora. Kliknąć wyłącznik reflektora, aby wyłączyć światło.
- 5  Przednie światła przeciwmgielne : Przełącznik przednich świateł przeciwmgielnych. Gdy wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji „ON”, nacisnąć przełącznik przednich świateł przeciwmgielnych , aby włączyć przednie światła przeciwmgielne. Po włączeniu przednich świateł przeciwmgielnych na zestawie wskaźników zaświeci się „lampka kontrolna przednich świateł przeciwmgielnych (zielona)”. Naciśnij ponownie przełącznik przednich świateł przeciwmgielnych , aby wyłączyć przednie światła przeciwmgielne.
- 6  Tylnie światło przeciwmgielne: Przełącznik tylnego światła przeciwmgielnego. Gdy wyłącznik zapłonu znajduje

się w pozycji „ON”, po włączeniu świateł mijania, świateł drogowych lub przednich świateł przeciwmgielnych należy nacisnąć przełącznik tylnych świateł przeciwmgielnych , aby włączyć tylne światła przeciwmgielne. Nacisnąć  ponownie przełącznik tylnych świateł przeciwmgielnych, aby wyłączyć tylne światła przeciwmgielne. Po wyłączeniu innych świateł nacisnąć przełącznik tylnych świateł przeciwmgielnych , a tylne światła przeciwmgielne zaświecą się wraz ze światłami mijania. Nacisnąć ponownie przełącznik tylnych świateł przeciwmgielnych . Tylne światła przeciwmgielne zgasną wraz ze światłami mijania. Po włączeniu tylnych świateł przeciwmgielnych na zestawie wskaźników zaświeci się „lampka kontrolna tylnych świateł przeciwmgielnych (żółta)”.

**Uwaga:** Tylnych świateł przeciwmgielnych nie należy używać, dopóki widoczność nie jest wyraźnie ograniczona (np. w przypadku silnej mgły lub opadów śniegu).

### Światła do jazdy dziennej

Światła do jazdy dziennej zwiększają widoczność pojazdu w ciągu dnia.

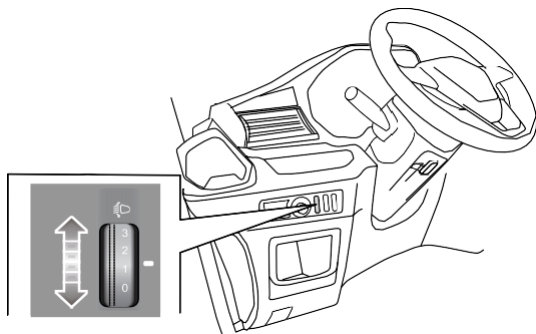
Jeśli pojazd jest wyposażony w światła do jazdy dziennej, światła do jazdy dziennej będą włączane uruchomieniu pojazdu. Światła mijania, światła tylne, światła pozycyjne i inne światła nie świecą się, gdy włączone są światła do jazdy dziennej. Po wyłączeniu zasilania pojazdu światła do jazdy dziennej zgasną. Spełniają wymagania przepisów ECE R87 dla świateł do jazdy dziennej.

### Przełącznik klastra instrumentów

#### Przełącznik poziomowania reflektorów

Przełącznik poziomowania reflektorów znajduje się na zestawie wskaźników po stronie kierowcy.

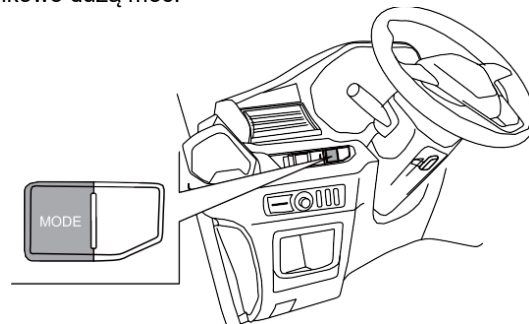
Dzięki tej funkcji można dostosować poziom świateł do warunków odpowiednich dla dróg, po których porusza się pojazd. Korekta poziomowania świateł może zmniejszyć oślepianie innych kierowców.



Przesłać przełącznik  poziomowania reflektorów w górę lub w dół, aby wyregulować poziom reflektorów. 0 jest położeniem domyślnym. W miarę zwiększania obciążenia pojazdu należy dostosowywać poziom świateł zgodnie z kolejnością 1-2-3.

### Przełącznik MODE (tryb jazdy)

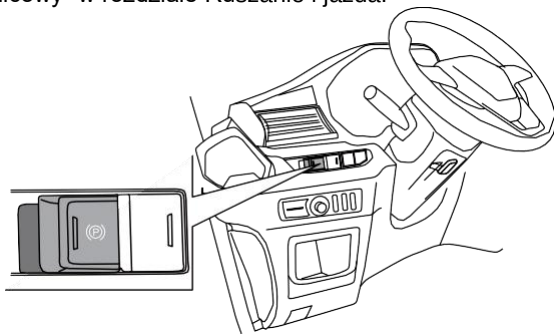
Przełącznik MODE (tryb jazdy) jest podzielony na trzy tryby: Normalny, ECO i POWER. Domyślnym trybem jest tryb Normalny. W przypadku naciskania przełącznika MODE sekwencja przełączania trybu jazdy będzie następująca: POWER (tryb sportowy) → ECO (tryb ekonomiczny) → NORMAL (tryb normalny). Powtórzyć ten cykl, a jednocześnie na wyświetlaczu pojawi się zestaw wskaźników: Wskaźnik POWER (czerwony) → wskaźnik ECO (zielony) → wskaźnik Normal (biały). W trybie ECO moc wyjściowa silnika pojazdu jest stosunkowo niska. W trybie POWER silnik pojazdu generuje stosunkowo dużą moc.



### Przełącznik EPB (elektryczny hamulec postojowy)

Gdy pojazd jest na postoju, a przełącznik EPB (P) jest wciśnięty, lampka kontrolna na przełączniku świeci się, a hamulec postojowy jest zaciągnięty. Jeśli „wskaźnik EPB (czerwony)” na zestawie wskaźników zaświeci się, hamulec postojowy działa prawidłowo.

Po wciśnięciu pedału hamulca i naciśnięciu przełącznika EPB (P) lampka kontrolna na przełączniku zgaśnie, a hamulec postojowy zostanie zwolniony. Jeśli „wskaźnik EPB (czerwony)” na zestawie wskaźników zgaśnie, hamulec postojowy został zwolniony. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Układ hamulcowy” w rozdziale Ruszanie i jazda.



### Przełącznik asystenta ruszania (AUTO HOLD)

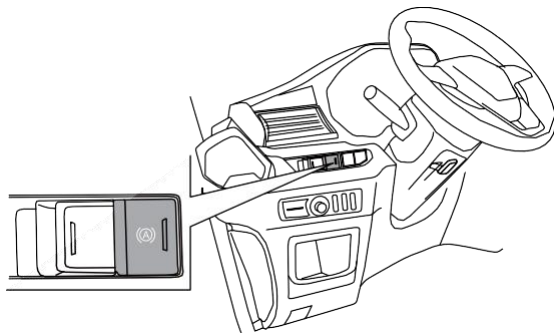
**Uwaga: Dotyczy to pojazdów wyposażonych w funkcję asystenta ruszania (AUTO HOLD).**

1

Po naciśnięciu przełącznika AUTO HOLD (A) lampka kontrolna na przełączniku zaświeci się, a na zestawie wskaźników zaświeci się „wskaźnik AUTO HOLD (biały)”. Gdy po zatrzymaniu pojazdu „wskaźnik AUTO HOLD (zielony)” na zestawie wskaźników świeci się, funkcja asystenta ruszania działa i kierowca może zwolnić pedał hamulca.

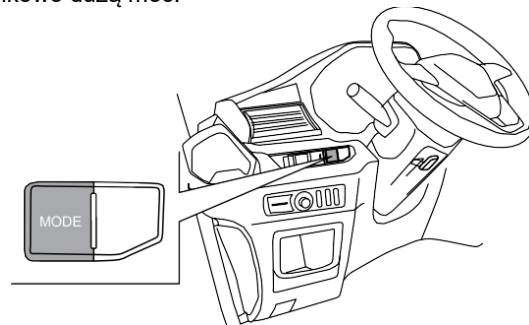
**Uwaga: Aby włączyć funkcję asystenta ruszania, muszą być spełnione następujące warunki: drzwi kierowcy są zamknięte; pas bezpieczeństwa kierowcy jest zapięty; pojazd jest uruchomiony.**

Po naciśnięciu przełącznika AUTO HOLD (A) lampka kontrolna na przełączniku zgaśnie, „wskaźnik AUTO HOLD (biały)” na zestawie wskaźników zgaśnie, a funkcja asystenta ruszania zostanie wyłączona. Więcej informacji można znaleźć w punkcie „Układ hamulcowy” w rozdziale Ruszanie i jazda.



### Przełącznik MODE (tryb jazdy)

Przełącznik MODE (tryb jazdy) jest podzielony na trzy tryby: Normalny, ECO i POWER. Domyślnym trybem jest tryb Normalny. W przypadku naciskania przełącznika MODE sekwencja przełączania trybu jazdy będzie następująca: POWER (tryb sportowy) → ECO (tryb ekonomiczny) → NORMAL (tryb normalny). Powtórzyć ten cykl, a jednocześnie na wyświetlaczu pojawi się zestaw wskaźników: Wskaźnik POWER (czerwony) → wskaźnik ECO (zielony) → wskaźnik Normal (biały). W trybie ECO moc wyjściowa silnika pojazdu jest stosunkowo niska. W trybie POWER silnik pojazdu generuje stosunkowo dużą moc.

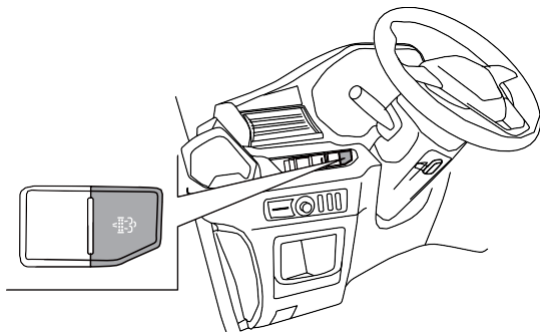


### Przełącznik regeneracji DPF za pomocą jednego dotknięcia.

Gdy „lampka ostrzegawcza DPF (żółta)” w zestawie



wskaźników **świeci się lub miga**, zaparkować pojazd na otwartej przestrzeni z dobrą wentylacją, aby upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne materiały łatwopalne (takie jak sucha trawa, oleje itp.). Zatrzymać pojazd z manualną skrzynią biegów na biegu neutralnym (w modelu z automatyczną skrzynią biegów AT na biegu P), zaciągnąć hamulec postojowy i wyłączyć zapłon na dwie minuty; uruchomić pojazd oraz nacisnąć i przytrzymać dotykowy przełącznik regeneracji  na 2 sekundy, a następnie zwolnić go, aby rozpocząć regenerację. Więcej informacji na ten temat podano w punkcie „Katalizator” w rozdziale Uruchomienie i prowadzenie pojazdu.

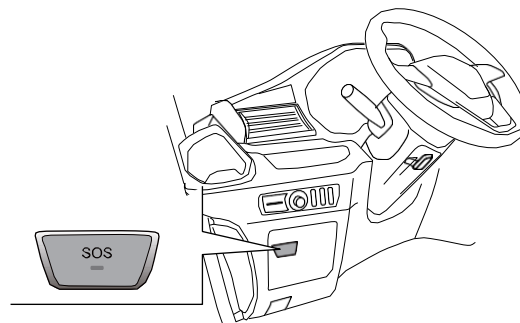


### Przełącznik alarmu SOS

**Uwaga:** Dotyczy to pojazdów wyposażonych w sygnalizator alarmowy SOS.

1

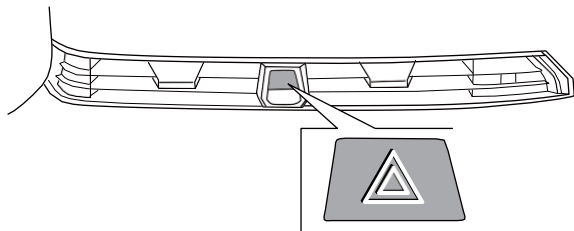
W przypadku zagrożenia użytkownik może nacisnąć przycisk alarmowy SOS, aby wysłać sygnał do platformy monitorującej, a platforma może wykonać kolejne czynności związane z udzieleniem pomocy.



#### Ostrzeżenie

Ten wyłącznik jest przeznaczony wyłącznie do użytku w sytuacjach awaryjnych, nie należy go używać bez powodu.

### Wyłącznik świateł awaryjnych



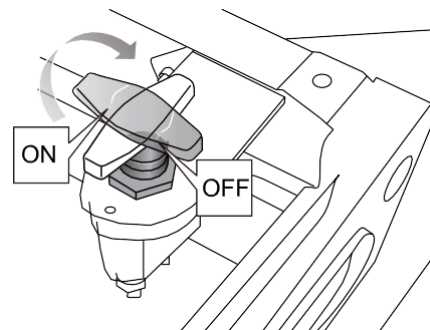
Nacisnąć przełącznik świateł awaryjnych , aby włączyć jednocześnie wszystkie światła kierunkowskazów, a „wskaźnik kierunku jazdy (zielony)” na zestawie wskaźników zaświeci się i zacznie migać. Ponowne naciśnięcie przełącznika spowoduje wyłączenie powyższych świateł.

**Uwaga:** Włączyć światła awaryjne, aby poinformować innych użytkowników drogi, że pojazd jest niesprawny i zbliżanie się do niego może być niebezpieczne.

**Uwaga:** Wymieniony powyżej typ przełącznika może nie mieć zastosowania w danym pojeździe w zależności od konfiguracji zakupionego pojazdu.

### Główny wyłącznik zasilania

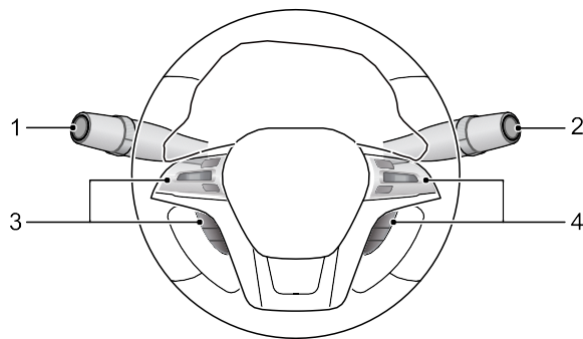
Główny wyłącznik zasilania to mechaniczny wyłącznik zasilania, który odłącza akumulator od wszystkich obwodów. Przed rozpoczęciem jazdy należy otworzyć drzwi, przesunąć fotel kierowcy do przodu i obrócić główny wyłącznik zasilania w prawo z położenia pionowego względem wspornika (stan wyłączony) do położenia równoległego do wspornika (stan włączony). W tym momencie włącza się główne zasilanie pojazdu.



#### Ostrzeżenie

Wyłącznik główny służy do tego, aby w sytuacji, gdy pojazd nie jest używany przez dłuższy czas, odłączyć wyłącznik główny i zapobiec zasilaniu akumulatora; odłączenie wyłącznika głównego nie jest zalecane po uruchomieniu silnika.

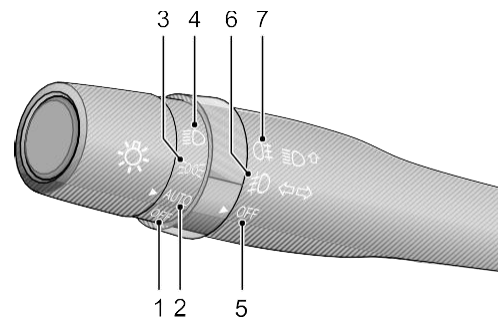
### Przełączniki na kolumnie kierownicy i kierownicy



- 1 Przełącznik świateł zespolonych i kierunkowskazów
- 2 Przełącznik dźwigni wycieraczek i spryskiwaczy
- 3 Przełącznik wyboru zestawu wskaźników i tempomatu
- 4 Sterowanie głosem i telefonem z funkcją Bluetooth oraz przełącznik podgrzewania kierownicy

### Przełącznik zespolonego sterowania światłami i kierunkowskazami

#### Przełącznik sterowania światłami



Obrócić przełącznik sterowania światłem do pokazanych pozycji, a odpowiednie światła włączą się.

## Przed rozpoczęciem jazdy

---

Położenie 1 – OFF: światła wyłączone. Światła do jazdy dziennej zapalają się automatycznie po uruchomieniu silnika.

Położenie 2 – AUTO: światła dostosowują się automatycznie. Po obrocie przelącznika reflektorów w położenie 2 reflektory włączają się lub wyłączają w zależności od oświetlenia otoczenia. Światła do jazdy dziennej zapalają się automatycznie, gdy po uruchomieniu pojazdu nie świecą się inne światła.

Położenie 3 – : światła pozycyjne włączone. Po włączeniu świateł pozycyjnych zaświecą się następujące światła:

- Światła pozycyjne
- Oświetlenie tablicy rejestracyjnej
- Lampki na desce rozdzielczej

Położenie 4 – : światła mijania włączone.

***Uwaga: Światła będą działać tylko wtedy, gdy stacyjka znajduje się w położeniu "ON". Jeżeli po zaparkowaniu pojazdu włączone są światła, akumulator rozładowuje się i ponowne uruchomienie pojazdu może okazać się niemożliwe z powodu braku energii w akumulatorze.***

Położenie 5 – OFF: światła przeciwmgielne wyłączone.

Położenie 6 – : włączone tylne światła przeciwmgielne. Gdy stacyjka znajduje się w położeniu „ON”, obrócenie przelącznika w położenie  powoduje włączenie przednich świateł przeciwmgielnych. Po włączeniu przednich świateł przeciwmgielnych na zestawie wskaźników zaświeci się „lampa kontrolna przednich świateł przeciwmgielnych (żółta)”.

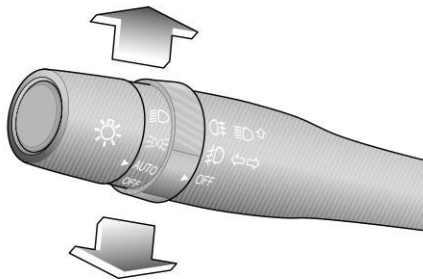
Położenie 7 – : włączone tylne światła przeciwmgielne. Gdy stacyjka znajduje się w pozycji „ON”, a włącznik świateł jest w pozycji włączonych świateł drogowych, świateł mijania lub

przednich świateł przeciwmgielnych (jeśli są na wyposażeniu), obrócenie przelącznika do położenia  spowoduje włączenie tylnych świateł przeciwmgielnych. Gdy przelącznik sterowania światłami znajduje się w położeniu AUTO, obrócić przelącznik w położenie ; tylne światła przeciwmgielne zaświecą się lub zgasną wraz z światłami, w zależności od oświetlenia otoczenia. Po włączeniu tylnych świateł przeciwmgielnych zaświeci się lampka kontrolna (żółta) na zestawie wskaźników.

***Uwaga: Tylnych świateł przeciwmgielnych nie należy używać, dopóki widoczność nie jest wyraźnie ograniczona (np. w przypadku silnej mgły lub opadów śniegu).***

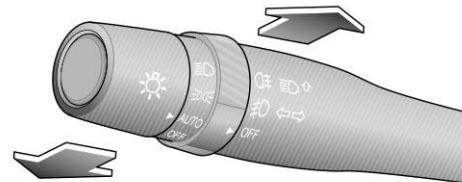
## Przed rozpoczęciem jazdy

### Światła kierunkowe i kierunkowskazy



Skręt w prawo – przesunąć przełącznik dźwigniowy do góry.  
Skręt w lewo – pociągnąć przełącznik dźwigniowy w dół.  
Odpowiedni „kierunkowskaz (zielony)” na zestawie wskaźników świeci się w tym samym czasie co lampki kontrolne.

### Światła drogowe i mijania



Przesunąć przełącznik dźwigniowy z dala od kierownicy, aby zmienić ustawienie świateł ze świateł mijania na drogowe. Aby powrócić do pozycji świateł mijania, należy pociągnąć przełącznik w kierunku kierownicy.

***Uwaga: Wskaźnik świateł drogowych (niebieski)” w zestawie wskaźników świeci, gdy światła są włączone. Aby mrugnąć światłami, należy lekko pociągnąć przełącznik dźwigniowy w kierunku kierownicy.***

## Przed rozpoczęciem jazdy

### Światła do jazdy dziennej

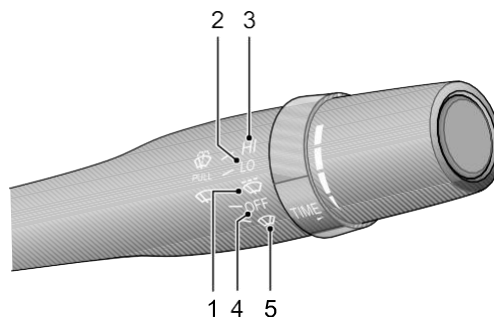
Światła do jazdy dziennej zwiększają widoczność pojazdu w ciągu dnia.

Jeśli pojazd jest wyposażony w światła do jazdy dziennej, zaświecą się, gdy stacyjka znajdzie się w położeniu „ON”. Światła mijania, światła tylne, światła pozycyjne i inne światła nie świecą się, gdy włączone są światła do jazdy dziennej. Gdy stacyjka znajduje się w położeniu "OFF", światła do jazdy dziennej gasną.

Spełniają wymagania przepisów ECE R87 dla światel do jazdy dziennej.

### Przełącznik dźwigni wycieraczek i spryskiwaczy

#### Wycieraczka i spryskiwacz szyby przedniej



Przesunąć przełącznik dźwigniowy dożądanego położenia.

## Przed rozpoczęciem jazdy

Położenie 1 – : praca przerywana. W pojazdach wyposażonych w automatyczne wycieraczki czujnik deszczu wykrywa opady na przedniej szybie i automatycznie dostosowuje częstotliwość pracy wycieraczek.

**Uwaga: Czujnik deszczu nie może być zakurzony, zabrudzony ani oblodzony.**

Położenie 2 -LO: praca z niską prędkością.

Pozycja 3 -HI: praca z dużą prędkością.

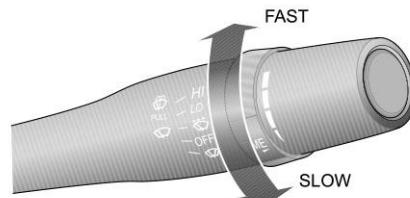
Położenie 4 -OFF: wycieraczki wyłączone.

Pozycja 5 -: pojedyncze przetarcie.

### Wycieranie przerywane / zmienne opóźnienie



**Zużyte pióra wycieraczek mogą nie oczyszczać prawidłowo szyby przedniej, ograniczając widoczność do przodu i być przyczyną wypadku. Zużyte pióra wycieraczek należy niezwłocznie wymienić.**



Gdy przełącznik dźwigniowy znajduje się w położeniu  (praca przerywana), obrócić przełącznik, aby zmienić opóźnienie między kolejnymi przejściami wycieraczek.

### Ostrzeżenie

W przypadku mrozu lub bardzo wysokiej temperatury, aby zapobiec uszkodzeniu wycieraczek, należy sprawdzić, czy pióra nie są zamrożone lub w inny sposób nie przylegają do szyby, a także oczyścić szybę z przeszkód, takich jak śnieg. Nie uruchamiać wycieraczek, gdy szyba przednia jest sucha.

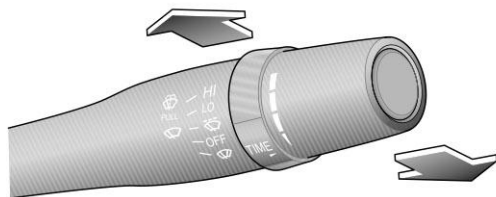
## Przed rozpoczęciem jazdy

Mogą one porysować szybę, spowodować przedwczesne zużycie piór i zasłonić widoczność.

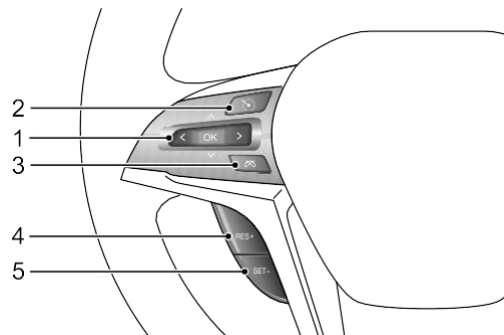
### Podkładki

Pociągnąć przełącznik dźwigniowy w kierunku koła kierownicy. Spryskiwacz uruchomi się natychmiast. Po krótkiej przerwie wycieraczka będzie pracować ze spryskiwaczem. Po zwolnieniu przełącznika dźwigniowego spryskiwacz zostanie wyłączony.

**Uwaga: Po zwolnieniu przełącznika wycieraczki będą działać jeszcze przez 3 cykle.**



### Przełącznik wyboru zestawu wskaźników i tempomatu



Położenie 1 – : Przycisk wyboru zestawu wskaźników. Nacisnąć przycisk w górę, w dół, w lewo lub w prawo, aby wyświetlić stronę w górę, stronę w dół, stronę w lewo lub stronę w prawo na zestawie wskaźników; nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić wybór.

### Tempomat

Położenie 2 – : Przełącznik włączania/wyłączania tempomatu. Nacisnąć ten przełącznik, aby włączyć lub wyłączyć tempomat. „Wskaźnik tempomatu” na zestawie wskaźników zaświeci się lub zgaśnie, odpowiednio do sytuacji.

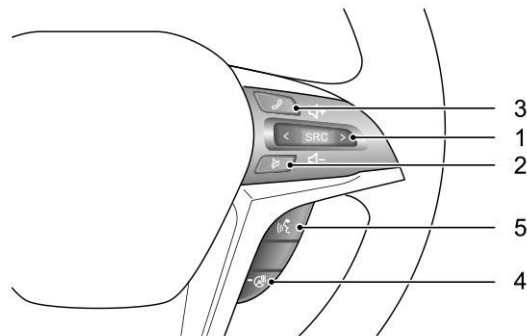
Położenie 3 – : przełącznik wyłączania tempomatu. Nacisnąć przełącznik, aby anulować funkcję tempomatu bez kasowania ustawionej prędkości w pamięci.

Pozycja 4 – RES+: Przełącznik przywracania prędkości/przyspieszania. Aby zapamiętać ustawioną prędkość, należy nacisnąć ten przełącznik, żeby pojazd powracał do tej prędkości; ponowne naciśnięcie tego przełącznika powoduje przyspieszenie (každorazowo o 1 km/h).

Pozycja 5 – SET-: Przełącznik ustawiania/zwalniania. Nacisnąć ten przełącznik, aby ustawić prędkość. Funkcja tempomatu zostanie włączona, a „lampa kontrolna tempomatu” na zestawie wskaźników zmieni kolor z zielonego na biały. Jeśli działa funkcja tempomatu, naciśnięcie tego przełącznika powoduje zmniejszenie prędkości jazdy (o 1 km/h za każdym razem).

**Uwaga: Więcej informacji na temat funkcji tempomatu można znaleźć w punkcie „Tempomat” w rozdziale Ruszanie i jazda.**

### Sterowanie głosem i telefonem z funkcją Bluetooth oraz przełącznik podgrzewania kierownicy



Położenie 1 – : Przełącznik sterowania źródłem dźwięku. Nacisnąć SRC, aby przełączyć interfejs radia / odtwarzacza muzycznego; nacisnąć w górę, aby zwiększyć głośność, i w dół, aby ją zmniejszyć; nacisnąć krótko , aby przełączyć na poprzednie pasmo / poprzednią ścieżkę muzyczną; nacisnąć i przytrzymać , aby szybko przewinąć do tyłu; nacisnąć krótko , aby przełączyć na następne pasmo / następną ścieżkę muzyczną; nacisnąć i przytrzymać , aby szybko przewinąć do przodu.

Położenie 2 – : Przełącznik wyciszenia.

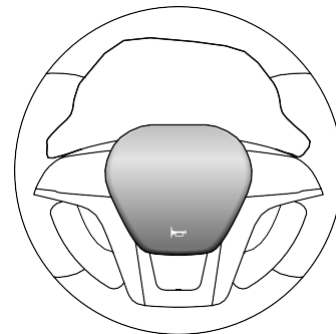
Położenie 3 – : Przełącznik telefonu Bluetooth. Po podłączeniu Bluetooth ten przełącznik pełni funkcję przełącznika odbierania telefonu Bluetooth. W ogólnym stanie połączenia: gdy nadejdzie połączenie przychodzące, nacisnąć krótko przełącznik, aby odebrać połączenie oraz nacisnąć i przytrzymać, aby się rozłączyć; podczas połączenia nacisnąć krótko lub nacisnąć i przytrzymać przełącznik, aby się rozłączyć; podczas wybierania nacisnąć krótko lub nacisnąć i przytrzymać przełącznik, aby się rozłączyć. Jeżeli w trakcie połączenia nadejdzie kolejne połączenie zewnętrzne, nacisnąć krótko przełącznik, aby zawiesić bieżące połączenie i odebrać nowe; można też nacisnąć i przytrzymać przełącznik, aby zakończyć nowe połączenie i wstrzymać pierwotne połączenie. Po krótkim naciśnięciu można zakończyć pierwotne połączenie i odebrać nowe za pomocą przycisku programowego na wyświetlaczu systemu rozrywki.

Położenie 4 – : Przełącznik ogrzewania kierownicy. Naciśnij ten przełącznik, aby włączyć funkcję ogrzewania kierownicy, a wskaźnik zaświeci się. Ponowne naciśnięcie tego przełącznika powoduje wyłączenie funkcji ogrzewania kierownicy.

Położenie 5 – : Przycisk budzenia głosem. Długie naciśnięcie tego przycisku spowoduje wybudzenie połączonego głosu telefonu. Należy przełączać w zależności od konfiguracji i funkcji konkretnego modelu pojazdu.

### Klakson

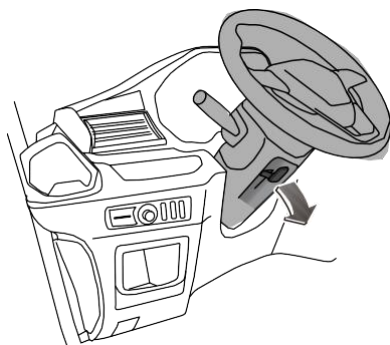
Klakson może działać po naciśnięciu przycisku, niezależnie od położenia stacyjki.



***Uwaga: Wymieniony powyżej typ przełącznika może nie mieć zastosowania w danym pojeździe w zależności od konfiguracji zakupionego pojazdu.***

### Regulacja kierownicy

**!** Nie należy regulować położenia kierownicy podczas jazdy. Jest to bardzo niebezpieczne.



Wyregulować położenie kierownicy, aby dostosować je do postawy kierowcy, wykonując następujące czynności:

- 1 Całkowicie zwolnić uchwyt regulacyjny kierownicy na kolumnie kierownicy w dół;

- 2 Chwycić mocno kierownicę obiema rękami i przesunąć kierownicę w górę lub w dół, aby ustawić ją w odpowiednim położeniu.

**Uwaga:** Jeśli nadal trudno jest ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu, należy ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu ON, aby odblokować kierownicę i obrócić kierownicę do pozycji jazdy na wprost.

- 3 Wybrać odpowiednią pozycję do jazdy, a następnie pociągnąć uchwyt regulacyjny kierownicy do końca w górę, aby zablokować kierownicę w nowym położeniu.

1

### Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja (HVAC)

System klimatyzacji chłodzi powietrze i usuwa z niego wilgoć oraz kurz, np. pyłki.

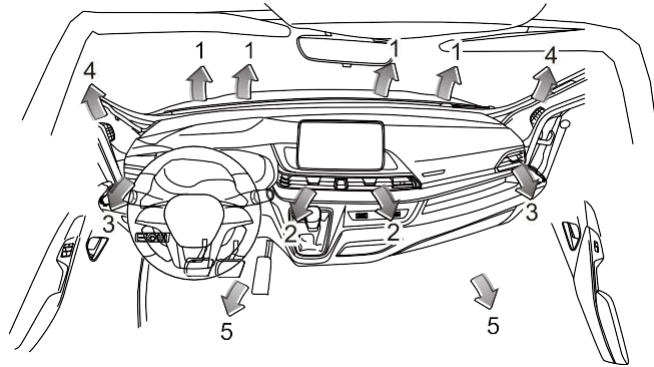
System ogrzewania wykorzystuje ciepło wytwarzane przez silnik, dzięki czemu może dostatecznie ogrzać powietrze w pojeździe dopiero wtedy, gdy silnik osiągnie normalną temperaturę pracy.

System wentylacji zapewnia wentylację wnętrza podczas jazdy.

Przycisk wyboru prędkości dmuchawy z przodu/tyłu klimatyzacji służy do sterowania prędkością dmuchawy.

System HVAC służy do sterowania chłodzeniem, ogrzewaniem i wentylacją powietrza. Świeże powietrze dostaje się do pojazdu przez kratkę wlotu powietrza znajdującą się pod przednią szybą i przepływa przez filtr klimatyzacji. Kratka wlotu powietrza powinna być zawsze czysta i wolna od przeszkód, takich jak liście, śnieg czy lód.

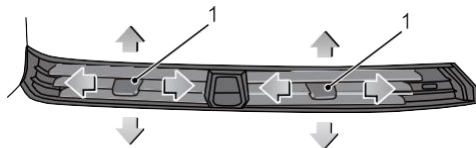
### Wentylacja z przodu



- 1 Otwory wentylacyjne przedniej szyby
- 2 Centralne otwory wentylacyjne
- 3 Boczne otwory wentylacyjne
- 4 Nawiewniki okienne w drzwiach przednich
- 5 Przednie otwory wentylacyjne w przestrzeni na stopy

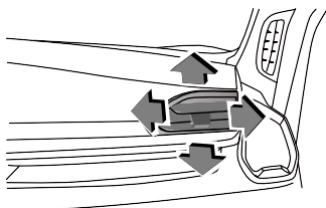
### Centralne otwory wentylacyjne

Kierunek przepływu powietrza można zmienić, przesuwając suwak (1) w środkowej części kratki w górę, w dół, w lewo lub w prawo.

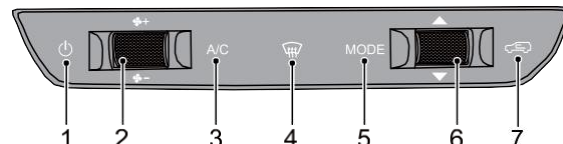


### Boczne otwory wentylacyjne

Kierunek przepływu powietrza można zmienić, przesuwając suwak w środkowej części kratki w górę, w dół, w lewo lub w prawo.



### Ręczny panel sterowania klimatyzacją



- 1 Przycisk zasilania
- 2 Rolka do regulacji prędkości dmuchawy
- 3 Przycisk A/C
- 4 Przycisk przedniego odmrażacza
- 5 Przycisk MODE
- 6 Rolka do regulacji temperatury
- 7 Przycisk obiegu wewnętrznego/zewnętrznego

#### Przycisk zasilania

Funkcja włączania/wyłączania.

Panel klimatyzacji można włączyć tylko wtedy, gdy pojazd jest uruchomiony, a podświetlenie znaków jest włączone.

#### Rolka do regulacji prędkości dmuchawy

Wyregulować prędkość dmuchawy.

Rolka do regulacji prędkości dmuchawy ma osiem biegów. Podczas obracania w górę i w dół prędkość dmuchawy zwiększa

## Przed rozpoczęciem jazdy

---

się lub zmniejsza. Rolkę można włączyć, ale nie można jej wyłączyć.

### Przycisk A/C

Włączanie i wyłączanie sprężarki.

Jeśli przycisk klimatyzacji zostanie naciśnięty podczas włączania zasilania, odpowiedni wskaźnik zaświeci się, a sprężarka zostanie aktywowana (pojazd zostanie uruchomiony); jeśli przycisk klimatyzacji zostanie naciśnięty ponownie, wskaźnik klimatyzacji zgaśnie, a sprężarka zostanie wyłączona.

### Przycisk przedniego odmrzaacza

Włączenie stanu odszraniania przodu.

Po naciśnięciu przycisku przedniego odszraniania zaświeci się odpowiedni wskaźnik, a domyślne funkcje obejmują: nadmuch powietrza z obiegu zewnętrznego, włączoną klimatyzację i odszranianie jako tryb wyprowadzania powietrza, a objętość powietrza zostanie przełączona na 6. bieg (jeśli przycisk przedniego odszraniania zostanie naciśnięty, a objętość powietrza jest większa niż wartość 6. biegu, bieg ten zostanie zachowany). W trybie Przednie odszranianie nacisnąć ponownie przycisk Przednie odszranianie lub inne przyciski trybu, aby wyjść z trybu odszraniania.

### Przycisk MODE

Wyregulować tryb nadmuchu powietrza. Naciśnij przycisk MODE, aby przełączyć kolejno na tryb twarzy, tryb twarzy i przestrzeni na nogi, tryb przestrzeni na nogi, tryb przestrzeni na nogi i odszraniania oraz tryb odszraniania.

### Rolka do regulacji temperatury

Wyregulować temperaturę klimatyzacji.

Gdy panel jest włączony: gdy rolka obraca się w dół, ustawiona temperatura zmniejsza się; gdy rolka obraca się w górę, ustawiona temperatura zwiększa się; zakres temperatur wynosi: LO (niski) (17°C), 18°C–32°C oraz HI (wysoki) (33°C). Odpowiednia temperatura ręcznej klimatyzacji nie odzwierciedla rzeczywistej temperatury i oznacza jedynie poziom temperatury.

### Przycisk obiegu wewnętrznego/zewnętrznego

Jeżeli po naciśnięciu przycisku obiegu wewnętrznego/zewnętrznego wskaźnik obiegu wewnętrznego świeci się, oznacza to, że urządzenie znajduje się w trybie obiegu wewnętrznego; jeśli wskaźnik ten jest wyłączony, oznacza to, że urządzenie znajduje się w trybie obiegu zewnętrznego.

Gdy tryb jest w stanie odszraniania, jeśli zostanie wymuszone przełączenie do stanu obiegu zewnętrznego, w tym czasie możliwe jest ręczne przełączenie z powrotem do stanu obiegu wewnętrznego.

### Tylne odszranianie

W modelach z funkcją tylnego odszraniania przycisk dotykowy tylnego odszraniania znajduje się na wyświetlaczu systemu rozrywki; naciśnięcie przycisku tylnego odszraniania włącza funkcję tylnego odszraniania, a włączenie tej funkcji powoduje szybkie odszranianie i odmgławianie tylnej szyby.

W modelach wyposażonych w podgrzewane zewnętrzne lusterka wsteczne funkcja podgrzewanego zewnętrznego

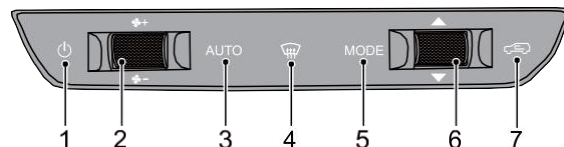
lusterka wstecznego zostanie włączona po włączeniu tylnego odszraniania, co pomoże usunąć parę lub szron z powierzchni lusterka wstecznego.

**Uwaga:** Po 15 minutach pracy tylne odszranianie zostanie automatycznie wyłączone, a odpowiedni wskaźnik zgaśnie.

### Przycisk podgrzewania przednich foteli

W modelach z funkcją ogrzewania przednich foteli przycisk dotykowy ogrzewania przednich foteli znajduje się na wyświetlaczu systemu rozrywki. Kliknąć przycisk dotykowy podgrzewania foteli, aby włączyć funkcję podgrzewania foteli. Gdy pojazd nie jest uruchomiony, tj. nie jest uruchomiony silnik, funkcja ogrzewania fotela nie jest dostępna.

## Elektroniczny panel sterowania klimatyzacją



- 1 Przycisk zasilania
- 2 Rolka do regulacji prędkości dmuchawy
- 3 Przycisk AUTO
- 4 Przycisk przedniego odmrażacza
- 5 Przycisk MODE
- 6 Rolka do regulacji temperatury
- 7 Przycisk obiegu wewnętrznego/zewnętrznego

### Przycisk zasilania

Funkcja włączania/wyłączania.

Panel klimatyzacji można włączyć tylko wtedy, gdy pojazd jest uruchomiony, a podświetlenie znaków jest włączone.

### Rolka do regulacji prędkości dmuchawy

Wyregulować prędkość dmuchawy.

## Przed rozpoczęciem jazdy

---

Rolka do regulacji prędkości dmuchawy ma osiem biegów. Podczas obracania w górę i w dół prędkość dmuchawy zwiększa się lub zmniejsza. Rolkę można włączyć, ale nie można jej wyłączyć.

### Przycisk AUTO

Jest to przycisk trybu sterowania automatyczną klimatyzacją.

Naciśnij przycisk AUTO, aby przejść do pełnego stanu AUTO. Każda funkcja przejdzie do automatycznego stanu pracy, zaświeci się wskaźnik AUTO, włącznik klimatyzacji na wyświetlaczu systemu rozrywki zostanie włączony, a wskaźnik obiegu zgaśnie. W tym czasie można obsługiwać rolkę regulacji temperatury, aby ustawić wymaganą temperaturę, a system klimatyzacji automatycznie dostosuje środowisko w pojeździe zgodnie z ustawioną temperaturą.

W stanie AUTO, po naciśnięciu przycisku trybu nadmuchu powietrza, rolki regulacji prędkości dmuchawy, przełącznika klimatyzacji na ekranie systemu rozrywki, panel sterowania klimatyzacją wyjdzie ze stanu pełnego AUTO, a wskaźnik AUTO zgaśnie, odpowiednie funkcje przejdą do stanu sterowania ręcznego, a inne nieobsługiwane funkcje pozostaną w stanie automatycznym.

### Przycisk przedniego odmrażacza

Włączenie stanu odszraniania przodu.

Jeśli zostanie naciśnięty przycisk przedniego odszraniania, zaświeci się odpowiedni wskaźnik, a domyślne funkcje obejmują: nadmuch powietrza z obiegu zewnętrznego, włączenie przełącznika klimatyzacji na wyświetlaczu systemu rozrywki oraz odszranianie jako tryb wyprowadzania powietrza,

a objętość powietrza zostanie przełączona na 6. bieg (jeśli zostanie naciśnięty przycisk przedniego odszraniania, a objętość powietrza jest większa niż wartość 6. biegu, bieg ten zostanie zachowany). W trybie Przednie odszranianie nacisnąć ponownie przycisk Przednie odszranianie lub inne przyciski trybu, aby wyjść z trybu odszraniania.

### Przycisk MODE

Wyregulować tryb nadmuchu powietrza. Naciśnij przycisk MODE, aby przełączyć kolejno na tryb twarzy, tryb twarzy i przestrzeni na nogi, tryb przestrzeni na nogi, tryb przestrzeni na nogi i odszraniania oraz tryb odszraniania.

### Rolka do regulacji temperatury

Wyregulować temperaturę klimatyzacji.

Gdy panel jest włączony: gdy rolka obraca się w dół, ustawiona temperatura zmniejsza się; gdy rolka obraca się w górę, ustawiona temperatura zwiększa się; zakres temperatur wynosi: LO (niski) (17°C), 18°C~32°C oraz HI (wysoki) (33°C).

### Przycisk obiegu wewnętrznego/zewnętrznego

Jeżeli po naciśnięciu przycisku obiegu wewnętrznego/zewnętrznego wskaźnik obiegu wewnętrznego świeci się, oznacza to, że urządzenie znajduje się w trybie obiegu wewnętrznego; jeśli wskaźnik ten jest wyłączony, oznacza to, że urządzenie znajduje się w trybie obiegu zewnętrznego.

Gdy tryb jest w stanie odszraniania, jeśli zostanie wymuszone przełączenie do stanu obiegu zewnętrznego, w tym czasie

możliwe jest ręczne przełączenie z powrotem do stanu obiegu wewnętrznego.

### Tylne odszranianie

W modelach z funkcją tylnego odszraniania przycisk dotykowy tylnego odszraniania znajduje się na wyświetlaczu systemu rozrywki; naciśnięcie przycisku tylnego odszraniania włącza funkcję tylnego odszraniania, a włączenie tej funkcji powoduje szybkie odszranianie i odmgławianie tylnej szyby.

W modelach wyposażonych w podgrzewane zewnętrzne lusterka wsteczne funkcja podgrzewanego zewnętrznego lusterka wstecznego zostanie włączona po włączeniu tylnego odszraniania, co pomoże usunąć parę lub szron z powierzchni lusterka wstecznego.

**Uwaga:** Po 15 minutach pracy tylne odszranianie zostanie automatycznie wyłączone, a odpowiedni wskaźnik zgaśnie.

### Przycisk podgrzewania przednich foteli

W modelach z funkcją ogrzewania przednich foteli przycisk dotykowy ogrzewania przednich foteli znajduje się na wyświetlaczu systemu rozrywki. Kliknąć przycisk dotykowy podgrzewania foteli, aby włączyć funkcję podgrzewania foteli. Gdy pojazd nie jest uruchomiony, tj. nie jest uruchomiony silnik, funkcja ogrzewania fotela nie jest dostępna.

### Wskazówki dotyczące obsługi klimatyzacji

- Jeśli pojazd został zaparkowany w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, przed rozpoczęciem jazdy należy otworzyć szyby.
- Aby w porę i skutecznie zmniejszyć wilgotność wewnątrz pojazdu i odparować szyby w deszczowe dni, należy nacisnąć przycisk odszraniania. Skuteczność jest największa podczas deszczowej pogody i wysokiej wilgotności.
- Podczas jazdy w warunkach miejskich w trybie stop and go może wystąpić niewystarczające chłodzenie.

**Uwaga:** Jeśli klimatyzacja nie będzie używana przez ponad miesiąc, należy uruchomić pojazd na biegu jałowym i włączyć system na ponad 10 minut (raz na miesiąc, także w zimie). Ma to na celu utrzymanie właściwego smarowania sprężarki i uszczelek, aby przedłużyć okres eksploatacji układu.

**Uwaga:** Podczas pracy klimatyzacji na parowniku może tworzyć się kondensat. Dlatego po zatrzymaniu pojazdu pod pojazdem może znajdować się niewielka kałuża wody.

### Lusterka wsteczne

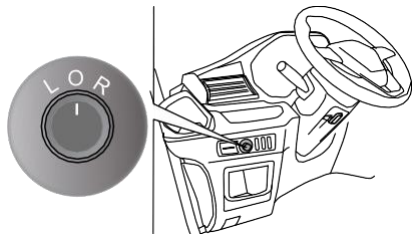
Szklą zewnętrznych lusterek wstecznych mają wypukły kształt, aby poszerzyć pole widzenia: dzięki temu obiekty wydają się mniejsze i bardziej oddalone niż są w rzeczywistości.

#### Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić czystość i ustawienie wszystkich lusterek; w razie potrzeby należy je wyczyścić i wyregulować.

### Zewnętrzne lusterka wsteczne – elektryczna regulacja

Obrócić przełącznik w położenie L (lewe) lub R (prawe), aby wybrać lusterko wsteczne, które ma być regulowane. Przesunąć przełącznik lusterka wstecznego w kierunku przód/tył/lewo/prawo, aby wyregulować pochylenie soczewki lusterka wstecznego w kierunku góra/dół/lewo/prawo do wymaganego położenia. Przekręcić przełącznik do środka.



### Podgrzewane lusterka wsteczne

W modelach wyposażonych w podgrzewane zewnętrzne lusterka wsteczne powierzchnia lusterka jest zintegrowana z elementem grzewczym w celu usuwania szronu lub pary z powierzchni lusterka. Funkcja podgrzewania lusterka jest aktywowana w połączeniu z podgrzewaniem tylnej szyby, co oznacza, że funkcja podgrzewania zewnętrznego lusterka wstecznego działa tylko wtedy, gdy przycisk odszraniania tylnej szyby znajdujący się na ekranie systemu rozrywki zostanie naciśnięty po uruchomieniu pojazdu.

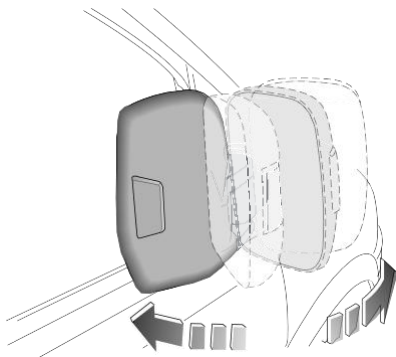
### Zewnętrzne lusterka wsteczne - regulacja ręczna

Przesunąć lusterko ręcznie do pożądanego ustawienia.



### Składane lusterka wsteczne

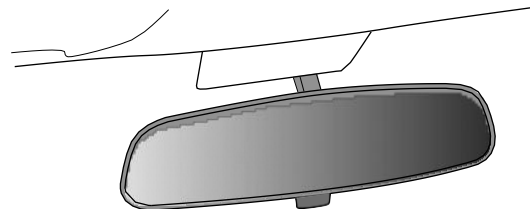
Aby zapewnić bezpieczeństwo pieszych, w przypadku uderzenia z dużą siłą lusterka zewnętrzne obróć się z normalnego położenia montażowego w obie strony. Można je ponownie ustawić, przykładając niewielką siłę na ramkę lusterka wstecznego.



### Lusterka wsteczne wewnętrzne

Wyregulować lusterko wsteczne, aby uzyskać pożądany widok do tyłu.

Użyć dźwigienki w dolnej części lusterka wstecznego, aby ograniczyć odbłaski podczas jazdy w nocy.



### Wyposażenie wnętrza

#### Oświetlenie dachowe



Nacisnąć lewy przełącznik , aby włączyć lewe przednie światło dachowe; nacisnąć prawy przełącznik , aby włączyć prawe przednie światło dachowe.

Ponowne naciśnięcie lewego przełącznika  (stan resetowania przełącznika) spowoduje włączenie lewego przedniego światła dachowego; naciśnięcie prawego przełącznika  (stan resetowania przełącznika) spowoduje włączenie prawego przedniego światła dachowego.

Nacisnąć środkowy przełącznik , aby włączyć tylne światło dachowe.

Ponownie nacisnąć środkowy przełącznik  (stan resetowania przełącznika), aby włączyć tylne półokrągłe światło dachowe (Door Control ON).

#### Przełącznik dotykowy na wyświetlaczu systemu rozrywki

Gdy przełącznik dotykowy trybu włączenia lampki do czytania na wyświetlaczu systemu rozrywki znajduje się w położeniu „AUTO”, wszystkie lampki oświetlenia podsufitowego włączą się po otwarciu dowolnych drzwi; wszystkie lampki oświetlenia podsufitowego wyłączą się w ciągu około 15 sekund po zamknięciu wszystkich drzwi; gdy przełącznik znajduje się w położeniu „Normally Open”, wszystkie lampki oświetlenia podsufitowego będą włączone; gdy przełącznik znajduje się w położeniu „OFF”, lampki oświetlenia podsufitowego włączą się w stan przełącznika lampek oświetlenia podsufitowego i wyłączą po otwarciu drzwi.

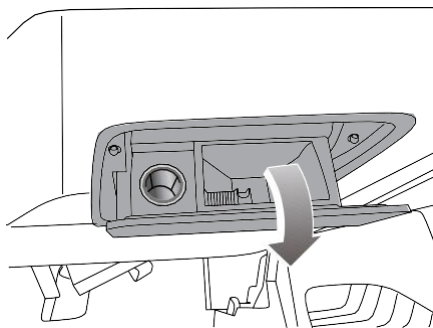
***Uwaga: Światło dachowe wyłączy się automatycznie po ok. 15 minutach od otwarcia drzwi, aby uniknąć wyczerpania akumulatora.***

### Popielniczka

**!** Popielniczka stwarza zagrożenie pożarowe. Wkładanie zapalonych papierosów lub zapalek do popielniczki zawierającej materiały łatwopalne może spowodować pożar. Nie należy używać popielniczki jako pojemnika na odpady.

Popielniczka znajduje się pod panelem sterowania klimatyzacją. Otworzyć popielniczkę, otwierając jej pokrywę.

Aby opróżnić popielniczkę, przytrzymać jedną stronę popielniczki w celu jej wyjęcia.



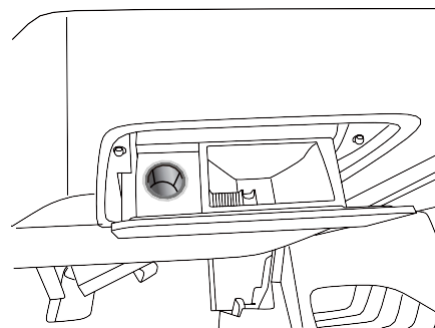
### Gniazdo zasilania 12 V

Gniazdo zasilania 12 V jest umieszczone w popielniczce, która znajduje się pod panelem sterowania klimatyzacją. Gniazdo zasilania 12 V umożliwia podłączenie zewnętrznego urządzenia elektrycznego.

#### Ostrzeżenie

Prosimy nie korzystać z gniazda zasilania 12 V przez długi czas, gdy pojazd jest włączony, ale nie został uruchomiony, co może doprowadzić do rozładowania akumulatora.

***Uwaga: Gniazdo zasilania 12 V może zasilать urządzenia elektryczne o mocy mniejszej niż 120 W.***



## Przed rozpoczęciem jazdy

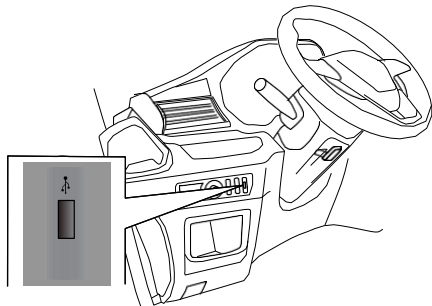
### Port USB

Port USB po prawej stronie centralnej kratki wentylacyjnej zestawu wskaźników obsługuje funkcje odtwarzania audio i wideo, przeglądania zdjęć, ładowania i łączenia z telefonem komórkowym. Port USB w zestawie wskaźników po stronie kierowcy obsługuje funkcję ładowania. Port typu C znajdujący się nad schowkiem obsługuje funkcję ładowania.

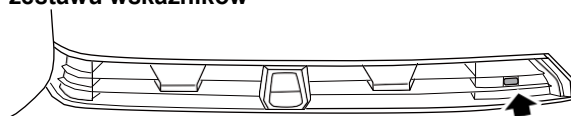
**Uwaga:** Funkcje obsługiwane przez port USB mogą się różnić w zależności od konfiguracji systemu rozrywki pokładowej, należy zapoznać się z rzeczywistą konfiguracją funkcjonalną pojazdu.

**Uwaga:** Gdy pojazd nie jest uruchomiony, nie należy używać portu USB do ładowania przez dłuższy czas. Może to spowodować rozładowanie akumulatora i wpłynąć na normalne uruchomienie pojazdu.

Port USB w zestawie wskaźników po stronie kierowcy

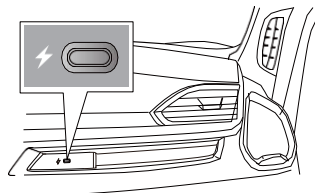


Port USB po prawej stronie środkowej kratki wentylacyjnej zestawu wskaźników



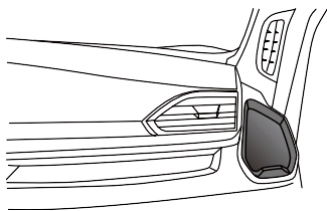
Port typu C nad schowkiem

**Uwaga:** Dotyczy to pojazdów wyposażonych w port typu C. Port typu C obsługuje standard PD3.0 i może zasilać urządzenia o mocy do 27 W.



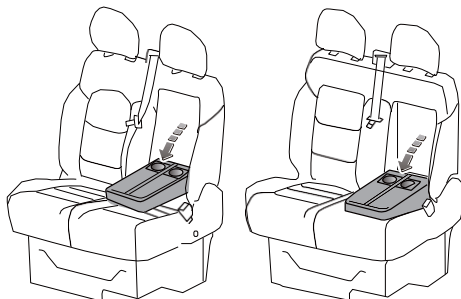
### Uchwyt na kubek

Uchwyty na kubki po obu stronach zestawu wskaźników



Uchwyt na kubek w podłokietniku podwójnego siedziska pasażera z przodu

**Uwaga:** Ma ono zastosowanie do zintegrowanego podwójnego siedziska dla osoby zajmującej przednie siedzenie oraz do stałego podwójnego siedziska dla osoby zajmującej przednie siedzenie.



### Schowek

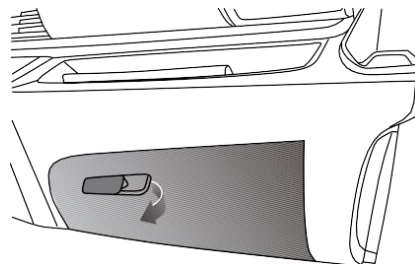


Nie należy chować ostrych, ciężkich lub niebezpiecznych przedmiotów w schowku po stronie pasażera.

1

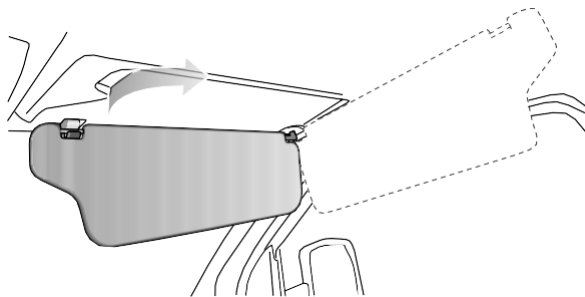
Jazda z otwartym schowkiem może spowodować obrażenia ciała w razie wypadku lub nagłego hamowania. Podczas jazdy schowek powinien być zamknięty.

Aby otworzyć schowek, pociągnąć do tyłu przycisk znajdujący się w lewej górnej części schowka. Zamknąć go, mocno dociskając.



### Oslony przeciwsłoneczne

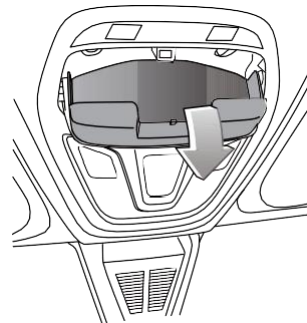
Obie osłony przeciwsłoneczne można odchylać w górę i w dół. Ponadto można je obracać, jak pokazano na ilustracji, aby osłonić okna boczne.



### Schówek na okulary

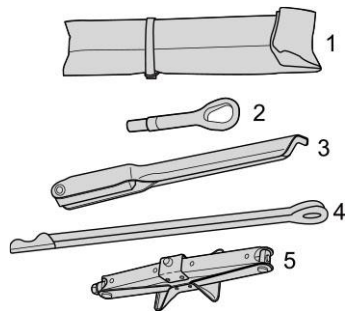
**Uwaga:** Dotyczy to pojazdów wyposażonych w schówek na okulary.

Schówek na okulary znajduje się za przednią lampką dachową i służy do przechowywania okularów.



### Narzędzia samochodowe

Narzędzia są umieszczone w schowku w prawej przedniej półce schodowej pojazdu.



- 1 Pakiet narzędzi dla kierowców
- 2 Przedni hak holowniczy
- 3 Klucz do nakrętek kół
- 4 Pomocniczy słupek obrotowy podnośnika
- 5 Podnośnik

### Stopień elektryczny

**Uwaga:** Dotyczy pojazdu wyposażonego w elektryczny stopień przy bocznych drzwiach przesuwanych.

1

Po odblokowaniu drzwi kierowcy i otwarciu bocznych drzwi przesuwanych elektryczny stopień przy bocznych drzwiach przesuwanych automatycznie wysuwa się; po zamknięciu bocznych drzwi przesuwanych elektryczny stopień przy bocznych drzwiach przesuwanych automatycznie się chowa.

Po zamknięciu i zablokowaniu drzwi kierowcy elektryczny stopień automatycznie się chowa.

**Uwaga:** Elektryczny stopień może działać normalnie tylko wtedy, gdy centralny zamek jest odblokowany, pojazd znajduje się na biegu P lub N, a prędkość pojazdu jest mniejsza niż 3 km/h. Gdy pojazd znajduje się na biegu innym niż P lub N, elektryczny stopień jest zawsze schowany. W przypadku napotkania na przeszkodę podczas wysuwania i wsuwania stopnia elektrycznego zostanie uruchomiona funkcja zapobiegająca przechyłowi, po czym stopnie zostaną automatycznie wysunięte lub wsunięte, a działanie to zostanie zatrzymane po trzykrotnym powtórzeniu procesu.

### System rozrywkowy

#### Środki ostrożności przed użyciem

Zawartość niniejszego podręcznika to proste instrukcje dotyczące obsługi produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu należy uważnie przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi dołączoną do radioodtwarzacza.



**Nie należy instalować ani naprawiać produktu bez zatwierdzenia. Jeżeli produkt zostanie zainstalowany lub naprawiony przez osobę, która nie została przeszkolona w zakresie obsługi urządzeń elektronicznych i części samochodowych, może dojść do niebezpiecznej sytuacji. Nie należy narażać urządzenia na działanie cieczy, gdyż może to spowodować zwarcie lub uszkodzenie.**

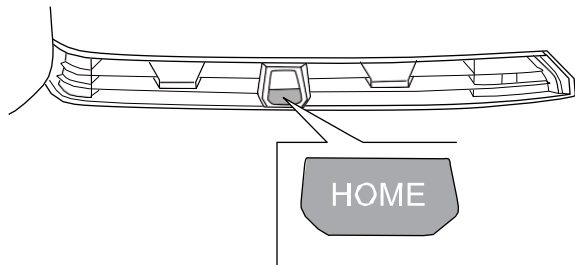
Zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, ze względu na bezpieczeństwo własne i innych osób, podczas prowadzenia pojazdu zabronione jest oglądanie filmów i wykonywanie związanych z tym czynności. Nie należy oglądać ekranu i wykonywać związanych z nim operacji podczas prowadzenia pojazdu.

**Należy zwrócić uwagę na wszystkie środki ostrożności wymienione w tej części podręcznika i ściśle przestrzegać instrukcji obsługi.**

**Funkcja kamery wstecznej systemu służy jedynie jako pomoc w prowadzeniu pojazdu. Proszę zwrócić uwagę na rzeczywistą sytuację.**

#### Ostrzeżenie

- Produkt powinien być przechowywany z dala od wilgoci.
- Jeśli produkt jest uruchamiany po raz pierwszy lub ponownie podłączany po odłączeniu zasilania w pojeździe, datę wyświetlaną na każdym interfejsie jednostki głównej należy ustawić ręcznie.
- Należy pamiętać o bezpieczeństwie podczas prowadzenia pojazdu. Należy pamiętać o przestrzeganiu zasad bezpiecznej jazdy i obowiązujących przepisów ruchu drogowego.
- Nie należy obsługiwać produktu (ani funkcji kamery cofania), jeśli może to odwracać uwagę od jazdy.
- Jeśli trzeba obsługiwać urządzenie i patrzeć na ekran, należy zaparkować pojazd w bezpiecznym miejscu i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie słycał sygnałów drogowych i alarmowych na zewnątrz.
- Ze względów bezpieczeństwa niektóre funkcje, takie jak odtwarzanie wideo, będą wyłączone podczas jazdy.
- System może wykrywać prędkość jazdy pojazdu. Gdy prędkość przekroczy określoną wartość, system uniemożliwi oglądanie filmów podczas jazdy. Jeśli chcą Państwo obejrzeć film, proszę zaparkować pojazd w bezpiecznym miejscu i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, podczas korzystania z systemu należy uruchomić pojazd.
- Zdjęcia zamieszczone w niniejszym podręczniku są schematami ideowymi, które mogą nieznacznie różnić się od rzeczywistego samochodu i mają charakter poglądowy. Jeśli chodzi o konkretne kolory i funkcje interfejsu, należy zapoznać się z rzeczywistym samochodem.

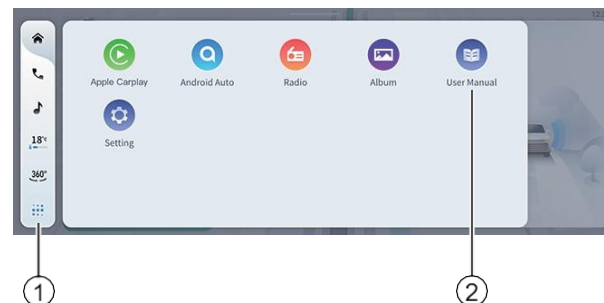


Krótko naciśnij przycisk HOME, aby powrócić do strony HOME z innych interfejsów; jeśli aktualną stroną jest strona HOME, czynność ta jest niepotrzebna.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk HOME przez około 10 sekund, aby ponownie uruchomić system rozrywki.

### Centrum aplikacji

- 1 Na ekranie HOME kliknij ikonę „Centrum aplikacji” ①, aby rozwinąć wszystkie interfejsy aplikacji.
- 2 W interfejsie aplikacji kliknij ikonę „Instrukcja obsługi” ② w centrum aplikacji, aby wyświetlić instrukcję obsługi systemu rozrywki.



**Uwaga:** Ponieważ oprogramowanie systemu rozrywki będzie nadal aktualizowane i rozwijane, zdjęcia w tej instrukcji są jedynie schematami, które mogą się nieznacznie różnić. Mają one jedynie charakter poglądowy, a decydujące znaczenie ma rzeczywisty stan pojazdu.

## **Ruszanie i jazda**

---

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Uruchomienie i prowadzenie pojazdu           | 93  |
| Stacyjka / wyłącznik zapłonu                 | 93  |
| Bezkluczykowy system uruchamiania            | 95  |
| Immobilizer silnika                          | 97  |
| Uruchamianie/zatrzymywanie silnika           | 97  |
| Automatyczny system start/stop               | 99  |
| Kierowanie                                   | 101 |
| Katalizator                                  | 103 |
| Paliwo                                       | 107 |
| Mocznik                                      | 110 |
| Ręczna skrzynia biegów                       | 111 |
| Elektryczne wspomaganie układu kierowniczego | 112 |
| Układ hamulcowy                              | 113 |
| Tempomat                                     | 121 |
| System wspomagania parkowania                | 123 |
| System wspomagania kierowcy                  | 129 |
| System monitorowania kierowcy                | 147 |
| Opony                                        | 149 |
| Obciążenie                                   | 151 |
| Holowanie przyczepy                          | 152 |

## Uruchomienie i prowadzenie pojazdu

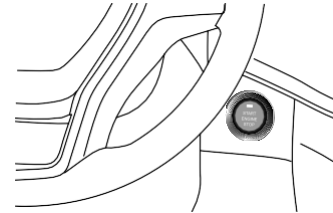
- Upewnić się, że codzienne/tygodniowe przeglądy zostały wykonane zgodnie z opisem w rozdziale "Przeglądy i serwis - kontrola właściciela".
- Sprawdzić, czy siedzenie jest ustawione we właściwej pozycji.
- Sprawdzić, czy regulacja wszystkich lusterek wstecznych jest prawidłowa.
- Sprawdzić, czy wszystkie światła, systemy sygnalizacyjne i wskaźniki ostrzegawcze działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy wszyscy pasażerowie mają prawidłowo zapięte pasy bezpieczeństwa. Ustawić stacyjkę w położeniu „ON” i sprawdzić, czy wszystkie lampki ostrzegawcze i wskaźniki działają prawidłowo. (Patrz „Lampki ostrzegawcze i wskaźniki” w rozdziale Przed wyruszeniem).

### Ostrzeżenie

Przed przeczytaniem tego rozdziału należy zapoznać się z rozdziałem „Przed rozpoczęciem jazdy” niniejszego podręcznika i dobrze zrozumieć pojazd i jego wyposażenie.

## Stacyjka / wyłącznik zapłonu

### Bezkluczkowy start



**Uwaga:** Pojazd jest wyposażony w przełącznik uruchamiania jednym dotknięciem, czyli przycisk Start Stop. Aby uruchomić pojazd, zdalny kluczyk z funkcją PEPS musi znajdować się w samochodzie.

### ACC - czerwone światło

- Błąd rozruchu

W przypadku braku możliwości uruchomienia silnika, wyłącznik zapłonu przełączy się na ACC (bieg N).

- Nieprawidłowe parkowanie

Gdy pojazd porusza się, a dźwignia zmiany biegów nie znajduje się w położeniu N, nacisnąć ten przycisk, a stacyjka przełączy się w tryb ACC.

- Wyłączenie awaryjne

Gdy podczas jazdy prędkość pojazdu jest wyższa niż 5 km/h, należy nacisnąć przycisk stacyjki 3 razy w sposób ciągły lub

nacisnąć go i przytrzymać przez 3 sekundy, a stacyjka przełączy się w tryb ACC.

**Uwaga: Trzykrotne ciągłe miganie czerwonej kontrolki oznacza, że w pojeździe nie wykryto ważnego kluczyka fizycznego/kluczyka Bluetooth.**

### ON - zielone światło

Gdy silnik nie pracuje i nie są spełnione warunki rozruchu, należy nacisnąć ten przełącznik jeden raz, stacyjka przełączy się na ON; po normalnym uruchomieniu silnika stacyjka przełączy się na ON; w stanie ON mogą działać wszystkie przyrządy, urządzenia sterujące i obwody.

**Uwaga: Jeżeli po wyłączeniu silnika kluczyk w stacyjce jest nadal ustawiony w pozycji ACC lub ON, akumulator będzie rozładowywany. Jeśli czas rozładowania akumulatora jest zbyt długi, uruchomienie pojazdu może być niemożliwe.**

### START - zielone światło

To położenie jest używane do uruchamiania pojazdu. Gdy silnik jest wyłączony, w pojeździe znajduje się ważny zdalny kluczyk i spełnione są warunki uruchomienia, należy nacisnąć i zwolnić przycisk Start/Stop, co spowoduje uruchomienie silnika.

#### Warunki uruchamiania:

- Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu N.
- Wcisnąć całkowicie pedał sprzęgła i przytrzymać go.

### WYŁ.

Silnik wyłącza się po ustawieniu dźwigni zmiany biegów w tym położeniu. Gdy dźwignia zmiany biegów jest ustawiona w położeniu N, nacisnąć ten przełącznik, a stacyjka zostanie przełączona w położenie OFF.

| Ostrzeżenie                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gdy pojazd znajduje się w pobliżu silnych sygnałów z anten radiowych, mogą wystąpić zakłócenia w działaniu systemu zdalnego blokowania drzwi i przycisk Start Stop nie będzie działał. |

### Bezkluczowy system uruchamiania

#### Odblokowywanie bez użycia kluczyka

Gdy wszystkie drzwi są zablokowane, zbliżyć się do strefy wykrywania kluczyka zdalnego i nacisnąć mikroprzełącznik na klamce drzwi, centralny zamek odblokuje się automatycznie. Po odblokowaniu kierunkowskazy zamigają dwukrotnie. Jeśli po upływie 30 sekund nie zostanie wykonana żadna z poniższych czynności, centralny zamek zostanie ponownie automatycznie zablokowany:

- Otworzyć dowolne drzwi.
- Ustawić zasilacz w pozycji innej niż OFF.
- Uruchomić centralny zamek, aby go odblokować/zablokować.

***Uwaga: Możliwe jest odblokowanie drzwi za pomocą przycisku centralnego odblokowywania na kluczyku zdalnego sterowania. Nacisnąć raz przycisk centralnego odblokowania, a centralny zamek odblokuje się automatycznie.***

#### Blokowanie bez użycia kluczyka

Gdy drzwi kierowcy lub przednie drzwi pasażera są odblokowane, zbliżyć się do strefy wykrywania kluczyka zdalnego, a następnie nacisnąć mikroprzełącznik na klamce drzwi. Kierunkowskazy zamigają raz, a klakson wyda dźwięk raz przez krótki czas (w stosownych przypadkach). Następnie wszystkie drzwi zostaną zablokowane, a pojazd uzbroi się. W każdym z poniższych przypadków drzwi nie zostaną zablokowane po naciśnięciu mikroprzełącznika:

- Wyłącznik zasilania jest ustawiony w pozycji innej niż OFF.
- Zdalny kluczyk został pozostawiony w pojeździe.
- Klucz zdalnego sterowania nie znajduje się w zasięgu wykrywania.
- Niski poziom naładowania baterii pilota.
- Drzwi kierowcy są otwarte.

***Uwaga: Możliwe jest zamykanie drzwi za pomocą przycisku zamka centralnego na kluczyku zdalnego sterowania. Nacisnąć raz przycisk centralnego blokowania, a centralny zamek odblokuje się automatycznie.***

#### Bezkluczowy start

Gdy kluczyk zdalnego sterowania pozostanie w pojeździe i spełnione zostaną odpowiednie warunki, należy w tym czasie nacisnąć raz przełącznik start-stop, co spowoduje uruchomienie silnika.

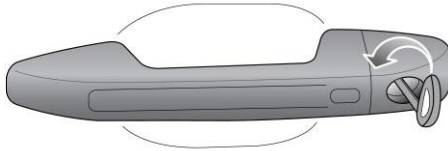
Warunki uruchamiania:

- Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu N.
- Wciśnij całkowicie pedał sprzęgła i przytrzymaj go.

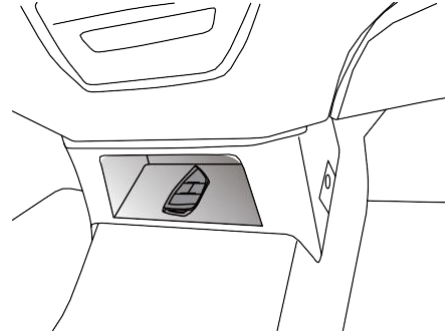
***Uwaga: Jeżeli warunki rozruchu nie zostaną spełnione, po każdym naciśnięciu przycisku start-stop pozycje zasilania będą przełączane cyklicznie między OFF, ACC i ON. Jeżeli kluczyk zdalnego sterowania nie znajduje się w pojeździe, po naciśnięciu pedału hamulca lampka kontrolna nie zaświeci się; przełączenie pozycji zasilania lub wykonanie czynności zapłonu nie nastąpi po naciśnięciu przełącznika start-stop.***

### Uruchomienie awaryjne

Gdy poziom naładowania baterii pilota jest niski, funkcja bezkluczykowego otwierania drzwi nie działa, ale nadal można uruchomić silnik. Otworzyć drzwi kluczem mechanicznym i wejść do pojazdu. W tym czasie system może znajdować się w stanie IMMO i może zostać wyzwolony alarm, co jest sytuacją normalną.



Jeżeli warunki uruchomienia są spełnione, należy położyć kluczyk płasko na dolnej płytce zabezpieczającej pośrodku deski rozdzielczej i nacisnąć przycisk Start/Stop, aby uruchomić silnik.



### Awaryjne uruchamianie i wyłączanie

W przypadku konieczności natychmiastowego wyłączenia pojazdu podczas jazdy z powodu awarii, istnieją dwie metody wyłączenia silnika:

- 1 Nacisnąć przycisk Start Stop w ciągu 3 sekund;
- 2 Nacisnąć przycisk Start Stop 3 razy z rzędu.

## Immobilizer silnika

### Kluczyk

Jeśli pojazd jest wyposażony w elektroniczny immobilizer silnika, kluczyk został zakodowany elektronicznie pod kątem konkretnego pojazdu. Zakodowany kluczyk może być używany wyłącznie do odpowiedniego pojazdu. Silnik można uruchomić wyłącznie kluczykami dołączonymi do pojazdu.

Gdy immobilizer jest skuteczny, wszelkie niewłaściwe czynności związane z uruchomieniem silnika będą uniemożliwiane.

### Włączanie/wyłączanie

W przypadku pojazdów wyposażonych w system bezkluczykowego rozruchu po naciśnięciu przełącznika start-stop na desce rozdzielczej do położenia „ON” jeśli uwierzytelnienie się powiedzie, „lampka ostrzegawcza immobilizera silnika (żółta)” na panelu zestawu wskaźników zgaśnie. Jeśli lampka ostrzegawcza miga, oznacza to, że immobilizer uległ awarii i nie można uruchomić silnika. Należy skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu wykonania naprawy.

**Uwaga: Kluczyk z pilotem zawiera mikrochip, który gwarantuje bezbłędną wymianę danych pomiędzy kluczykiem a pojazdem. Nie należy zasłaniać kluczyka metalowym przedmiotem (np. innym kluczykiem). Nie należy go narażać na mocne uderzenia. Liczba kluczyków zawieszonych na breloku nie może przekraczać 1.**

## Uruchamianie/zatrzymywanie silnika

### Uruchamianie



**CO jest szkodliwym gazem i może powodować śpiączkę, a nawet śmierć. Należy unikać wdychania spalin samochodowych, ponieważ zawierają one bezbarwny, bezwonny i pozbawiony smaku CO. Nie należy uruchamiać silnika ani nie należy pozwalać, aby silnik pracował w szczelnie zamkniętym miejscu bez wentylacji. Jeżeli w pojeździe stwierdzona zostanie obecność spalin, należy jak najszybciej znaleźć przyczynę problemu i ją wyeliminować. Jeśli trzeba pracować w tego rodzaju środowisku, należy otworzyć całkowicie wszystkie okna.**

2

Sprawdzić i upewnić się, że hamulec postojowy został zaciągnięty, a dźwignia zmiany biegów znajduje się na biegu N. Wyłączyć wszystkie niepotrzebne urządzenia elektryczne.

Ustawić stacyjkę w pozycji „ON” i poczekać, aż „wskaźnik świec



żarowych (żółty)” na zestawie wskaźników zgaśnie. Wcisnąć pedał sprzęgła i przytrzymać go, ale nie naciskać pedału przyspieszenia. W tym momencie należy raz nacisnąć przełącznik start-stop, co spowoduje uruchomienie silnika. Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić przycisk start-stop, a stacyjka automatycznie powróci do pozycji „ON”. Gdy silnik pracuje, sprawdzić, czy „lampka ostrzegawcza braku

naładowania akumulatora (czerwona)”



i „lampka

ostrzegawcza ciśnienia oleju (czerwona)”  na zestawie wskaźników zgasną.

**Uwaga:** Podczas uruchamiania nie należy pozostawiać rozrusznika włączonego dłużej niż 20 s. Jeśli silnik nie zostanie uruchomiony, należy odczekać co najmniej 30 sekund po wyłączeniu zapłonu i spróbować ponownie. Rozrusznik zatrzyma się automatycznie po upływie 20 sekund.

**Uwaga:** Jeżeli układ zarządzania silnikiem ulegnie awarii,

„lampka ostrzegawcza awarii silnika (żółta)”  na zestawie wskaźników może migać lub świecić się, a uruchomienie silnika może nie być możliwe (patrz punkt „Tryb samoochrony” w tym rozdziale).

### Ostrzeżenie

Nie wolno pozwolić, aby silnik pracował powyżej prędkości biegu jałowego w ciągu 30 sekund po uruchomieniu, aby zapewnić odpowiednie nasmarowanie łożyska turbosprężarki przed pracą z dużą prędkością.

## Rozgrzewanie

Gdy temperatura silnika jest stosunkowo niska, efekt będzie słaby, dopóki silnik nie zostanie rozgrzany na postoju. Zaleca się jak najszybsze rozpoczęcie jazdy po uruchomieniu silnika.

## Tryb samoochrony

W przypadku usterki silnika, która może mieć wpływ na właściwości jezdne podczas jazdy, układ silnika przejdzie w „tryb samoochrony”. W takim przypadku „lampka ostrzegawcza awarii silnika (żółta)” na zestawie wskaźników zacznie migać lub będzie się świecić. Należy skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu wykonania naprawy.

## Zatrzymanie

Aby wyłączyć silnik, należy przekręcić stacyjkę z pozycji „ON” do pozycji „OFF”.

Włączyć hamulec postojowy.

### Ostrzeżenie

Przed wyłączeniem silnik powinien pracować przez 10 sekund na biegu jałowym, aby mieć pewność, że łożysko turbosprężarki będzie całkowicie nasmarowane podczas zmniejszania prędkości.

## Automatyczny system start/stop

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów wyposażonych w automatyczny system start/stop.

### Podstawowe warunki użytkowania

Automatyczny system start/stop pomaga oszczędzać paliwo i zmniejszać emisję dwutlenku węgla. W przypadku korzystania z automatycznego systemu start/stop silnik wyłącza się automatycznie, jeśli pojazd jest na postoju, gdy zaświeci się czerwone światło. Stacyjka pozostaje WŁĄCZONA podczas fazy wyłączania. W razie potrzeby silnik uruchamia się ponownie automatycznie. Automatyczny system start/stop zostanie automatycznie aktywowany po włączeniu zapłonu.

Podstawowe warunki obsługi systemu start/stop:

- Drzwi kierowcy są zamknięte.
- Kierowca ma zapięty pas bezpieczeństwa.
- Maskę silnika jest zamknięta.
- Od ostatniego zatrzymania pojazd jechał z prędkością powyżej 10 km/h.

#### Ostrzeżenie

Podczas brodenia w wodzie należy zawsze wyłączać automatyczny system start/stop.

## Zatrzymywanie i uruchamianie silnika

### Pojazdy z ręczną skrzynią biegów

Gdy pojazd jest na postoju, należy włączyć bieg jałowy i zwolnić pedał sprzęgła, a następnie silnik zostanie wyłączony. Jednocześnie zaświeci się „wskaźnik automatycznego systemu

start/stop (zielony)”  na zestawie wskaźników. Silnik uruchomi się ponownie po wciśnięciu pedału sprzęgła. Wskaźnik gaśnie.

2

#### Ostrzeżenie

Aby zapobiec poruszaniu się pojazdu, należy nacisnąć pedał hamulca, gdy silnik jest wyłączony. Jeżeli w fazie wyłączania zostanie naciśnięty przełącznik automatycznego systemu start/stop silnika, silnik uruchomi się automatycznie. Jeżeli drzwi kierowcy zostaną otwarte lub pas bezpieczeństwa kierowcy zostanie odpięty, silnik nie uruchomi się automatycznie. Jeśli konieczne jest uruchomienie silnika, należy ustawić dźwignię zmiany biegów na bieg N i uruchomić silnik za pomocą przełącznika start-stop.

## Uwaga

Konwencjonalne działanie automatycznego systemu start/stop może zostać przerwane z różnych przyczyn systemowych.

### Silnik nie został wyłączony.

Przed każdą fazą wyłączania i w jej trakcie system sprawdza, czy zostały spełnione określone warunki. Silnik nie wyłączy się w następujących warunkach:

- Silnik nie osiągnął minimalnej temperatury wymaganej do uruchomienia/zatrzymania systemu.
- Przednia szyba musi zostać odszroniona.
- Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.
- Po wymianie lub ponownym podłączeniu akumulatora pojazd nie jest blokowany na dłużej niż 4 godziny.
- Dźwignia zmiany biegów jest ustawiona na biegu R.
- Zbocze jest bardzo strome.
- Niewystarczające podciśnienie w hamulcach.

Jeżeli warunki dla systemu start-stop nie zostaną spełnione, zaświeci się „wskaźnik automatycznego systemu i w trakcie

(biały)” .

### Silnik samoczynnie uruchamia się ponownie.

Podczas fazy wyłączania normalne działanie w trybie start/stop zostanie przerwane w następujących przypadkach. Silnik uruchamia się ponownie bez interwencji kierowcy.

- Przednia szyba musi zostać odszroniona.
- Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.

- Podciśnienie w hamulcach spada.

Jeśli warunki inteligentnego uruchamiania/zatrzymywania zostaną ponownie spełnione, silnik może zostać ponownie wyłączony.

### Ostrzeżenie

- W razie potrzeby system można wyłączyć ręcznie. Po naciśnięciu przełącznika automatycznego systemu start/stop silnika system start/stop zostanie wyłączony, a na zestawie wskaźników pojawi się okno dialogowe „System start/stop wyłączony”.
- Gdy świeci się „wskaźnik automatycznego systemu



start/stop (żółty)” na zestawie wskaźników, oznacza to, że w automatycznym systemie start/stop wystąpiła usterka! Funkcje nie są dostępne.

- W automatycznym systemie start/stop wystąpiła usterka. Należy skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu rozwiązania problemu.

## Kierowanie

### Docieranie nowego pojazdu

Pojazd nie wymaga celowego „docierania”, ale w celu poprawy parametrów eksploatacyjnych w perspektywie długoterminowej zdecydowanie zalecamy wykonanie następujących czynności:

W ciągu pierwszych 3000 km:

- Unikać zbyt agresywnej jazdy i częstej zmiany prędkości.
- Nigdy nie wciskać pedału przyspieszenia do oporu na żadnym biegu.
- Nie utrzymywać silnika na niskich obrotach, aby nie utrudniać jego pracy silnika na żadnym biegu.
- W miarę możliwości unikać nadmiernego, gwałtownego hamowania.

Po przejechaniu 3000 km można stopniowo zwiększać prędkość pojazdu do maksymalnej dopuszczalnej prędkości.



**Unikać jazdy na wysokich obrotach, aby chronić silnik, zmniejszyć zużycie paliwa, obniżyć poziom hałasu silnika i chronić środowisko.**

## Kierowanie



**Podczas jazdy nigdy nie należy stawiać na pojeździe kanistra z paliwem. W przeciwnym razie może dojść do wycieku i pożaru.**

### Ostrzeżenie

Podczas jazdy nie kłaść stopy na pedale sprzęgła w celu jej rozluźnienia; w przeciwnym razie sprzęgło może ulec zużyciu/uszkodzeniu.

Podczas jazdy po niebezpiecznej drodze pokrytej wodą, śniegiem, lodem, błotem, piaskiem itp:

- Zwolnić, jechać ostrożnie i mieć na uwadze dłuższą drogę hamowania.
- Należy unikać gwałtownych ruchów podczas hamowania, kierowania lub przyspieszania.
- Pod koła napędowe należy nasypać piasku lub innego materiału antypoślizgowego albo założyć łańcuchy na koła, aby zapewnić przyczepność niezbędną, gdy pojazd utknie na lodzie, śniegu lub błocie.

### Poślizg

Jeśli pojazd wpadnie w poślizg na mokrej nawierzchni, nie będzie można nad nim zapanować ze względu na zmniejszenie siły tarcia między nawierzchnią a oponami. Różne nawierzchnie dróg, ciśnienie powietrza w oponach i prędkości pojazdu mogą prowadzić do poślizgu. Poślizg jest bardzo niebezpieczny.

Optymalną metodą zapobiegania poślizgom jest zmniejszenie prędkości jazdy i zachowanie ostrożności, gdy droga jest mokra.

### Przejazd przez wodę

Aby uniknąć uszkodzenia pojazdu, przejeżdżając przez drogę, na której zbiera się woda, należy:

- Przed rozpoczęciem brodenia należy sprawdzić głębokość wody. Maksymalna głębokość brodenia w pojeździe wynosi 30cm.
- Podczas brodenia nie należy jeździć z prędkością większą niż 30 km/h.
- Fala czołowa wywołana przez pojazd jadący na wprost może przekroczyć maksymalną dopuszczalną głębokość brodenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia pojazdu, należy jak najszybciej zjechać z zalanej drogi.

#### Ostrzeżenie

Jeżeli w wyniku wypadku pojazd utknie w wodzie, NIE WOLNO ponownie uruchamiać silnika. Należy niezwłocznie skontaktować się z przedstawicielem serwisu.



**Woda i błoto mogą wpływać na układ hamulcowy i wydłużać drogę hamowania, co może prowadzić do wypadku!**

- Lekko wcisnąć pedał hamulca, aby części hamulca pozostały suche i odzyskały sprawność.
- Nie należy hamować awaryjnie podczas jazdy śliską drogą.

***Uwaga: Silnik, układ napędowy, układ przeniesienia napędu i układ elektroniczny pojazdu mogą ulec poważnemu uszkodzeniu, gdy pojazd porusza się po drodze, na której są zastoiska wody. Ślona woda jest korozyjna. Elementy pokładowe zamoczone w słonej wodzie należy umyć czystą wodą.***

### Rampy i promy

Podczas pokonywania ostro lub mocno nachylonych ramp, np. na promach, należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia spodniej części pojazdu.

### Katalizator



**Katalizator wydziela dużo ciepła (nawet krótko po wyłączeniu silnika), co może spowodować pożar. Nie używać ani nie parkować pojazdu na łatwopalnych przedmiotach (takich jak papier, sucha trawa lub suche opadłe liście).**

**Kiedy silnik pracuje lub po jego wyłączeniu przez określony czas, a przed schłodzeniem katalizatora, należy uważać, aby nie dotknąć żadną częścią ciała układu wydechowego.**

Katalizator zamontowany w układzie wydechowym służy do redukcji zanieczyszczeń w spalinach.

### Ostrzeżenie

Aby zabezpieczyć katalizator przed uszkodzeniem, należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Stosować olej napędowy. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeżeli użytkownik dodaje benzyny. W przypadku przypadkowego wiania benzyny należy natychmiast skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy. Nie uruchamiać silnika.
- Jeśli pojazd uruchamia się z trudnością lub właściwości jezdne pogarszają się podczas jazdy, należy udać się do naszego przedstawiciela serwisowego w celu dokonania naprawy.
- Nie jeździć przy bardzo niskim poziomie paliwa. Uruchomienie silnika może nie być możliwe podczas jazdy, gdy ilość paliwa jest bliska zeru.
- Nie uruchamiać pojazdu, pchając go lub ciągnąc.
- Nie wyłączać silnika podczas jazdy.

## Środki ostrożności dotyczące stosowania filtra cząstek stałych (DPF)

Główną funkcją DPF jest zbieranie cząstek znajdujących się w spalinach pojazdu oraz usuwanie cząstek zgromadzonych w DPF poprzez aktywną i wyzwalaną regenerację w określonym czasie, aby umożliwić wykonywanie funkcji odzyskiwania DPF w celu zbierania cząstek. Aktywna regeneracja to funkcja silnika polegająca na automatycznym uruchamianiu i regeneracji filtra DPF w celu gromadzenia cząstek stałych ze spalin pojazdu zgodnie z rzeczywistymi warunkami pracy. Regeneracja wyzwalana odnosi się do regeneracji, w której aktualne warunki pracy silnika nie są w stanie spełnić warunków regeneracji aktywnej i wymaga interwencji człowieka.

## Przełączanie regeneracji DPF jednym przyciskiem

### Komunikat alarmowy przyrządu

Komunikat alarmowy poziomu 1: Na zestawie wskaźników przez 9 sekund wyświetlany jest komunikat „Proszę jechać z dużą prędkością lub bezpiecznie uruchomić regenerację filtra DPF na miejscu”, po czym rozlega się trzykrotnie sygnał dźwiękowy, a



„lampka ostrzegawcza DPF (żółta)” na zestawie wskaźników pozostaje włączona.

Komunikat alarmowy poziomu 2: Na zestawie wskaźników przez 9 sekund wyświetlany jest komunikat „Zapewnij bezpieczeństwo i natychmiast uruchom regenerację DPF na miejscu”, po czym rozlega się trzykrotnie sygnał dźwiękowy. Można to tymczasowo anulować, naciskając krótko przycisk OK na kierownicy lub przycisk SET na przełączniku zespolonym. Jeżeli stan alarmu

nie zmieni się w ciągu 2 minut od zniknięcia wyskakującego komunikatu alarmowego, alarm włączy się ponownie, a „lampka



ostrzegawcza DPF (żółta)” na zestawie wskaźników będzie migać z częstotliwością 1 Hz.

Podczas procesu regeneracji na zestawie wskaźników wyświetla się w sposób ciągły komunikat „xx% regeneracji DPF, proszę cierpliwie czekać”, a „lampka ostrzegawcza DPF (filtra



cząstek stałych) (żółta)” na zestawie wskaźników miga z częstotliwością 0,5 Hz.

Zestaw wskaźników informujący o zakończeniu regeneracji wyświetla komunikat „Regeneracja DPF na miejscu została zakończona i można przystąpić do normalnej jazdy” przez 3 sekundy, po czym generowany jest jeden sygnał dźwiękowy.

Zestaw wskaźników, który nie akceptuje operacji regeneracji, wyświetla komunikat „Nie można zregenerować filtra DPF z powodu xx, szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi” przez 9 sekund, po czym rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.

Konkretne powody, dla których filtr DPF nie może zostać zregenerowany, są następujące:

- 0: Silnik nie znajduje się w trybie normalnej pracy
- 1: Temperatura płynu chłodniczego wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur
- 2: Temperatura oleju wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur
- 3: Ciśnienie barometryczne wykracza poza dopuszczalny zakres
- 4: Temperatura paliwa wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur
- 5: Niewystarczające napięcie akumulatora

- 6: Sprzęgło jest wciśnięte 7: Ustawiono bieg inny niż N
- 8: Prędkość pojazdu nie jest równa zero
- 9: Prędkość obrotowa silnika wykracza poza dopuszczalny zakres
- 10: Wewnętrzny moment obrotowy wykracza poza dopuszczalny zakres
- 11: Pedał przyspieszenia wykracza poza dopuszczalny zakres
- 12: Temperatura przed filtrem DPF wykracza poza dopuszczalny zakres 1
- 13: Temperatura przed filtrem DPF wykracza poza dopuszczalny zakres 2
- 14: Temperatura przed DOC (katalizatorem oksydacyjnym) wykracza poza dopuszczalny zakres 1
- 15: Temperatura przed DOC (katalizatorem oksydacyjnym) wykracza poza dopuszczalny zakres 2
- 16: Ilość cząstek DPF nie przekracza ustawionej wartości granicznej
- 17: Usterki związane z filtrem DPF
- 18: Usterki związane z silnikiem
- 19: Zbliża się maksymalny dopuszczalny czas regeneracji
- 20: Temperatury przed katalizatorem DOC i filtrem DPF nie osiągają dopuszczalnego zakresu 1 wartości docelowej
- 21: Temperatury przed katalizatorem DOC i filtrem DPF nie osiągają dopuszczalnego zakresu 2 wartości docelowej
- 22: Przekroczona została maksymalna dopuszczalna temperatura 1 przed filtrem DPF
- 23: Przekroczona została maksymalna dopuszczalna temperatura 2 przed filtrem DPF
- 24: Przekroczona została maksymalna dopuszczalna temperatura 1 przed katalizatorem DOC
- 25: Przekroczona została maksymalna dopuszczalna temperatura 2 przed katalizatorem DOC
- 26: Polecenie regeneracji stacji serwisowej nie zostało wysłane 27: Hamulec jest wciśnięty

## Przełączanie etapów regeneracji

- 1 Zatrzymać pojazd, ustawić ręczną skrzynię biegów na bieg N, zaciągnąć hamulec postojowy i wyłączyć zapłon na 2 minuty.
- 2 Uruchomić pojazd.
- 3 Nacisnąć przełącznik regeneracji i przytrzymać go przez 2 sekundy, aby rozpocząć regenerację filtra DPF.

**Uwaga: Jeżeli prędkość obrotowa silnika wzrośnie do 2000 obr./min, wyzwolenie regeneracji przebiegnie pomyślnie; w przeciwnym razie zakończy się niepowodzeniem. Wyłączyć zapłon i odczekać 2 minuty, a następnie wykonać ponownie czynności zgodnie z powyższymi krokami. Jeśli po rozpoczęciu regeneracji nie trzeba jechać, należy pozostać na biegu N i utrzymać pojazd na postoju. Nie wykonywać innych czynności (np. nie wciskać pedału hamulca, pedału sprzęgła, pedału przyspieszenia itp.), dopóki prędkość obrotowa silnika nie powróci do prędkości biegu jałowego.**

### Ostrzeżenie

Temperatura regeneracji DPF jest bardzo wysoka, dlatego należy zaparkować pojazd w otwartym miejscu o dobrej wentylacji, a podczas użytkowania upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne materiały łatwopalne (np. siano, olej itp.). Jeśli kilkakrotnie nie uda się go zregenerować, należy udać się do naszego przedstawiciela serwisowego w celu dokonania naprawy.

### Warunki regeneracji

- Filtr DPF jest przeciążony, a ilość cząstek przekracza ustawioną wartość (na zestawie wskaźników znajdują się alarmy poziomu 1 i poziomu 2).
- Temperatura wody przekracza 40°C.
- Brak błędu funkcji związanej z filtrem DPF.
- Prędkość pojazdu wynosi 0 km/h i ustawiono bieg N.

### Możliwe przyczyny niepowodzenia regeneracji

- Pedał sprzęgła jest wciśnięty.
- Nie ustawiono biegu N.
- Pojazd nie jest nieruchomy (prędkość pojazdu nie wynosi zero).
- Pedał przyspieszenia jest wciśnięty.
- Pedał hamulca jest wciśnięty.
- Warunki pracy silnika nie są spełnione (na przykład temperatura wody jest zbyt niska, a temperatura spalin jest zbyt wysoka).
- W silniku występują usterki związane z filtrem DPF.
- Nie wykonano etapów regeneracji.

### Etapy regeneracji podczas jazdy z dużym obciążeniem

- 1 Wykonywać cykle w warunkach dużego obciążenia, np. jazdy z dużą prędkością (na poziomie 80 km/h i powyżej).
- 2 Prowadzić pojazd przez około 30 minut.

### Szczegółne warunki jazdy

W następujących okolicznościach w pojeździe prawie nie występuje regeneracja wyzwalana, a skuteczność regeneracji aktywnej jest na ogół niska lub nawet zerowa, co wymaga interwencji kierowcy i dołożenia wszelkich starań, aby uniknąć:

- Wielokrotnego uruchamiania i zatrzymywania pojazdu.
- Poruszania się pojazdem z małą prędkością i pod niewielkim obciążeniem przez dłuższy czas.
- Pozostawiania pojazdu na biegu jałowym przez dłuższy czas na postoju.

#### Ostrzeżenie

Skumulowana ilość węgla osadzającego się w filtrze DPF wzrośnie po długim czasie pracy na biegu jałowym. Jeśli pojazd musi pracować na biegu jałowym przez dłuższy czas, gdy włączona jest funkcja aktywnej regeneracji pojazdu, nacisnąć aktywnie pedał przyspieszenia, aby prędkość obrotowa silnika osiągnęła 2000–2500 obr./min, żeby wspomóc regenerację.

### Paliwo

#### Tankowanie

Zabrania się mieszania oleju napędowego z olejem silnikowym, benzyną, naftą, parafiną, wodą lub innymi płynami użytkowymi, które mogą uszkodzić układ paliwowy.

Nie nalewać tak dużej ilości paliwa, aby było ono widoczne w otworze wlewowym lub w przelewie, co stwarza ryzyko kontaktu z paliwem dla użytkownika i osób postronnych.

Wybrać odpowiednie paliwo zgodnie z etykietą znajdującą się na króćcu wlewu zbiornika paliwa. Patrz punkt „Główne parametry silnika” w rozdziale Ogólne parametry techniczne.

#### Ostrzeżenie

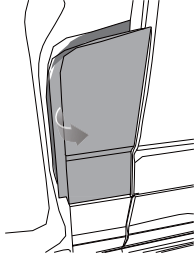
- Zaleca się stosowanie paliwa wysokiej jakości, wolnego od dodatków i innych środków czyszczących silnik.
- Jeśli przypadkowo zatankowana zostanie benzyna, natychmiast skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy. NIE uruchamiać silnika. Uruchomienie silnika na benzynie spowoduje poważne uszkodzenie elementów układu paliwowego. Tego rodzaju uszkodzenia nie są objęte gwarancją.



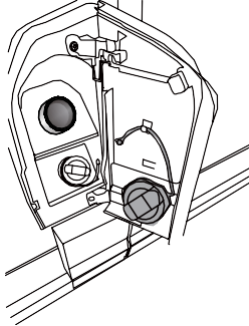
Aby zapobiec przelaniu paliwa, należy przerwać tankowanie, gdy dysza wlewu paliwa zamknie się automatycznie. Jeśli w tym czasie tankowanie będzie kontynuowane, zbiornik paliwa zostanie przepełniony i paliwo się przeleje, gdy temperatura zewnętrzna będzie wysoka lub pojazd wykona skręt.

### Korek wlewu paliwa

Otworzyć drzwi kierowcy, a następnie drzwiczki wlewu paliwa.



Obrócić korek wlewu paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go wyjąć, a następnie zatankować paliwo. Po zatankowaniu obrócić korek wlewu paliwa w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zakręcić, a następnie zamknąć drzwiczki wlewu paliwa.



### Oszczędność paliwa

Na zużycie paliwa wpływają głównie trzy czynniki:

- Tryb konserwacji pojazdu
  - Regularne przeglądy pojazdu powinny być wykonywane przez naszego Dealera Serwisowego zgodnie z Podręcznikiem Gwarancji i Serwisu.
  - Okresowo sprawdzać ciśnienie w oponach.
- Tryb jazdy
  - Unikać jazdy z dużą prędkością na niskich biegach (zmieniać biegi); w przeciwnym razie pojazd będzie zużywał więcej paliwa.
  - Częsty rozruch na zimno i/lub jazda na krótkich dystansach powoduje duże zużycie paliwa.
  - Pojazd będzie zużywał dużo paliwa podczas jazdy po zablokowanej lub krętej drodze lub podczas jazdy pod górę.
  - Wstępnie rozważać możliwe zagrożenia, aby uniknąć hamowania awaryjnego.
  - Podczas jazdy upewnić się, że hamulec postojowy jest całkowicie zwolniony.
- Obciążenie pojazdu
  - Im cięższy ładunek, tym większe zużycie paliwa. Nie dodawać niepotrzebnego obciążenia.



**Poniższe środki ostrożności podczas jazdy pomogą obniżyć zużycie paliwa i chronić środowisko.**

- Upewnić się, że ciśnienie w oponach jest prawidłowe.
- Unikać przyspieszania natychmiast po uruchomieniu i nie wciskać pedału przyspieszenia do oporu.
- Czas jazdy na niskich biegach nie może być zbyt długi.
- Starać się korzystać z jak najwyższego biegu, gdy silnik pracuje równomiernie.
- Brać pod uwagę ewentualne barierki, skrzyżowania, ostre zakręty lub sygnalizację świetlną i odpowiednio wcześniej dostosowywać prędkość pojazdu.
- Jeżeli przewiduje się, że ruch może być zablokowany na dłuższy czas lub konieczne będzie długie oczekiwanie, wyłączyć silnik, jeśli pozwalają na to warunki bezpieczeństwa.

### Środki ostrożności przy niskich temperaturach



**Zabrania się stosowania nafty jako dodatku. Dodawanie benzyny do paliwa jest bardzo niebezpieczne.**

Aby ograniczyć ewentualne problemy, które mogą wystąpić w niskich temperaturach, należy wziąć pod uwagę poniższe wskazówki:

- Należy stosować paliwo zgodne z wymaganiami okresu zimowego.

- Parkować pojazd w miejscu, w którym temperatura paliwa może utrzymywać się powyżej  $-9^{\circ}\text{C}$ .
- Tankować codziennie po pokonaniu trasy. Praktyka ta zmniejszy ryzyko kondensacji paliwa i odpowiednio zmniejszy wpływ wody powstałej w wyniku wzrostu temperatury po kondensacji na jakość oleju.
- Wymieniać wkład filtra paliwa zgodnie z zalecaną częstotliwością.
- Utrzymywać moc akumulatora na normalnym poziomie.

#### Ostrzeżenie

Dodatek może pogorszyć właściwości smarne paliwa, przyspieszając zużycie i uszkodzenie silnika i wtryskiwaczy paliwa.

### Elastyczny przewód paliwowy

Przewody elastyczne są częściowo wykorzystywane w rurociągach paliwa; w przypadku długiego okresu użytkowania starzenie się i inne niekorzystne zjawiska są nieuniknione. Należy regularnie sprawdzać przewód paliwowy zgodnie z gwarancją i instrukcją serwisową oraz wymieniać go co 10 lat / 160 000 km.

### Mocznik

**Uwaga:** Dotyczy pojazdów wyposażonych we wlew mocznika.

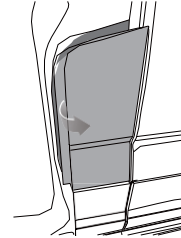
Gdy na zestawie wskaźników świeci się „lampka ostrzegawcza mocznika (żółta)”, należy uzupełnić roztwór mocznika. Roztwór mocznika stosowany w pojazdach musi spełniać wymagania normy ISO 22241-2:2019.

### Uzupełnianie mocznika

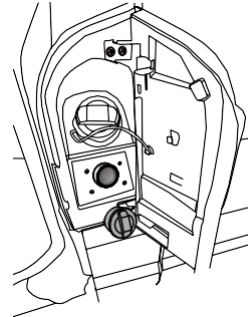


Zabrania się mieszania mocznika z olejem silnikowym, naftą, parafiną, wodą lub innymi płynami użytkowymi, które mogą uszkodzić układ mocznika. Objętość znamionowa zbiornika mocznika wynosi 20,3 l. Do napełniania zaleca się użycie standardowego pistoletu do mocznika. Po skoku pistoletu dozwolone są maksymalnie 2 dodatkowe napełnienia. Jeżeli do napełniania mocznikiem używane są inne proste narzędzia, należy uzupełniać mocznik z uwzględnieniem szacunkowego nadmiaru mocznika. Nie przepelniać mocznika, aby było go widać lub aby wylał się z wlewu, narażając w ten sposób siebie i innych na ryzyko narażenia na kontakt z mocznikiem.

Otworzyć drzwi kierowcy, a następnie drzwiczki wlewu paliwa.



Obrócić korek wlewu mocznika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć korek wlewu mocznika w celu napełnienia mocznikiem. Po napełnieniu zakręcić korek wlewu mocznika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie zamknąć drzwiczki wlewu.



**Uwaga:** Korek wlewu mocznika jest niebieski, a na korku jest napis AdBlue.

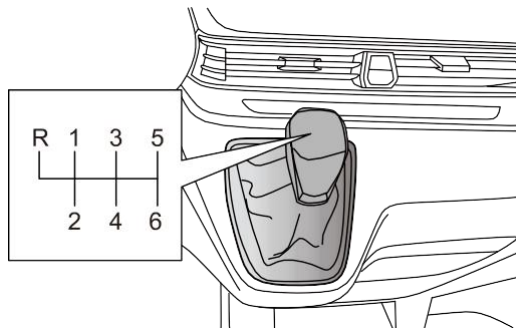
## Ręczna skrzynia biegów

### Zmiana biegów

Podczas zmiany biegów wciskać pedał sprzęgła do oporu, a następnie przesunąć dźwignię zmiany biegów. Po zmianie biegu powoli zwolnić pedał sprzęgła.

Gałka dźwigni zmiany biegów jest oznaczona wszystkimi biegami.

### 6-biegowa ręczna skrzynia biegów



6. bieg: przesunąć dźwignię zmiany biegów maksymalnie w prawo z siłą większą niż naprężenie sprężyny, a następnie przesunąć ją w dół. Podczas zmiany na 5. bieg nie wywierać nacisku w lewo, gdyż w przeciwnym razie może dojść do przypadkowego ustawienia biegu 3. W rezultacie silnik osiągnie nadmierne obroty.

**Uwaga:** Nie ma możliwości bezpośredniego przełączenia z 6. biegu na bieg wsteczny (R).

Bieg wsteczny (R): podnieść dźwignię zmiany biegów w położeniu N i całkowicie przesunąć dźwignię zmiany biegów w lewo z siłą większą niż naprężenie sprężyny, a następnie popchnąć ją do góry.

**Uwaga:** Podniesienie dźwigni zmiany biegów jest konieczne jedynie podczas włączania/wyłączania biegu wstecznego (R).

#### Ostrzeżenie

Przed włączeniem/wyłączeniem biegu wstecznego pojazd musi zostać całkowicie zatrzymany. Zmiana biegu na wyższy musi odbywać się po kolei. Zabrania się ruszania z 2. biegu. Podczas jazdy wybiegiem nie należy ustawiać dźwigni zmiany biegów na biegu N. Zabrania się włączania biegu N, szczególnie podczas jazdy w dół, aby zapobiec spaleniu synchronizatora i różnych łożysk.

### Elektryczne wspomaganie układu kierowniczego

 **Jeśli elektryczne wspomaganie układu kierowniczego nie działa lub nie może działać, układ kierowniczy będzie wydawał się bardzo ciężki, co wpłynie na bezpieczeństwo jazdy.**

Elektryczne wspomaganie układu kierowniczego działa tylko podczas ruszania pojazdu. System działa za pośrednictwem silnika, a poziomy wspomaganie są automatycznie regulowane w zależności od prędkości pojazdu, momentu obrotowego i kąta skrętu kierownicy.

Układ kierowniczy ze wspomaganiem elektrycznym charakteryzuje się prostą konstrukcją i oszczędnością energii. W porównaniu z tradycyjnym hydraulicznym wspomaganie układu kierowniczego, elektryczne wspomaganie układu kierowniczego wymaga energii tylko podczas rzeczywistego kierowania, dzięki czemu można ograniczyć straty mocy w zależności od potrzeb.

#### Ostrzeżenie

Gdy działa elektryczne wspomaganie układu kierowniczego, dłuższe przytrzymanie kierownicy w pozycji pełnego skrętu spowoduje zmniejszenie siły wspomaganie i cięższe wyczucie układu kierowniczego.

### Układ EPS (elektrycznego wspomaganie kierownicy) MIL

Patrz „Lampki ostrzegawcze i wskaźniki” w rozdziale Przed wyruszeniem.

Jeśli akumulator jest odłączony lub brakuje prądu, może się zaświecić kontrolka. W tym momencie należy całkowicie skrócić kierownicę w lewo (z odpowiednią siłą), następnie w prawo, a na koniec ustawić kierownicę z powrotem na środku – inicjalizacja systemu zostanie zakończona, a kontrolka zgaśnie.

### Układ hamulcowy

#### Hamulec zasadniczy

##### Podwójny układ hydrauliczny hamulców

 Awaria jednego z układów hydraulicznych będzie sygnalizowana zaświeceniem się podczas jazdy lampki „lampka ostrzegawcza układu hamulcowego

(czerwona)”  na zestawie wskaźników; spowoduje to zwiększenie skoku i siły nacisku na pedał hamulca, wydłużenie drogi hamowania i może spowodować ściąganie pojazdu na jedną stronę. Nie należy pompować pedału hamulca w celu przywrócenia ciśnienia w pedale. Jeśli w jednym z układów hamulcowych wystąpi awaria ciśnienia, należy zbadać jej przyczynę. **Niezwłocznie ostrożnie zatrzymać pojazd. Należy niezwłocznie skontaktować się z przedstawicielem serwisu. NIE należy prowadzić pojazdu.**

W przypadku awarii jednego z obwodów hydraulicznych drugi obwód będzie nadal działał.

#### Stan ogólny

 Należy zawsze upewnić się, że dywaniki podłogowe lub inne przedmioty nie zakłócają ruchu pedałów.

Nigdy nie należy opierać stopy na pedale hamulca, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania hamulców, zmniejszenia ich skuteczności i nadmiernego zużycia. W przypadku nadmiernego zużycia klocków lub szczęk hamulcowych podczas uruchamiania hamulców słychać pisk lub skrzypienie, co wpływa na skuteczność hamowania. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

Jeśli silnik z dowolnych przyczyn przestanie pracować, wspomaganie hamulców przestanie działać po 2 naciśnięciach pedału; aby uzyskać oczekiwany efekt hamowania, należy przyłożyć większą siłę na pedał. W takich okolicznościach droga hamowania może być dłuższa.

Jeśli pojazd nie jest regularnie użytkowany lub jest garażowany przez dłuższy czas, skuteczność układu hamulcowego może ulec pogorszeniu. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.

### Stan mokry



Jazda w ulewnym deszczu i po błocie pośniegowym znacznie zmniejsza skuteczność hamowania. W tym czasie należy zachować bezpieczną odległość od innych pojazdów i delikatnie nacisnąć pedał hamulca, aby osuszyć elementy cierne hamulców. W przypadku bardzo wilgotnej pogody proces suszenia może wymagać powtarzania czynności co kilka kilometrów. W zimie na klockach i tarczach hamulcowych może tworzyć się lód lub gromadzić się sól. Nagromadzony lód i sól zostaną usunięte po kilku lekkich naciśnięciach pedału hamulca.

### Zjeżdżanie ze stromych wzniesień



**Przegrzanie hamulców zmniejsza skuteczność hamowania i może spowodować ściąganie pojazdu na jedną stronę.**

W przypadku stromego zbocza, które wymaga ciągłego włączania hamulca, przed zjazdem ze wzniesienia należy wybrać niższy bieg, aby zmniejszyć wymaganą siłę hamowania.

### ABS (system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania)

Układ ABS zapobiega blokowaniu się kół jezdnych przy hamowaniu awaryjnym, pomagając w ten sposób zachować kontrolę nad pojazdem. Do użycia systemu nie jest wymagana żadna specjalna technika jazdy.

Podczas normalnego hamowania (gdy istnieje wystarczające tarcie o nawierzchnię drogi, aby zapobiec blokowaniu kół) układ ABS nie zostanie aktywowany.

Integralną cechą tego układu hamulcowego jest elektroniczny rozdział siły hamowania (EBD), który służy do optymalizacji siły hamowania kół tylnych przy pełnym obciążeniu.

Ważne zasady dotyczące hamowania awaryjnego z włączonym układem ABS:

- 1 Wcisnąć pedał sprzęgła, a następnie maksymalnie nacisnąć pedał hamulca.
- 2 Ominąć przeszkodę. Bez względu na to, jak duża jest siła hamowania, zawsze można zachować kontrolę nad kierunkiem jazdy.

### Działanie ABS



**Układ ABS może nie być w stanie skrócić drogi hamowania, w zależności od warunków na drodze droga hamowania może się znacznie różnić. W rzeczywistości, gdy pojazd bez układu ABS porusza się po niektórych drogach (np. żwirowych lub zaśnieżonych), droga hamowania może być krótsza.**

**Układ ABS nie jest w stanie przewyższyć fizycznych ograniczeń związanych z zatrzymaniem pojazdu na zbyt krótkim odcinku drogi, pokonywaniem zakrętów z dużą prędkością lub zjawiskiem aquaplaningu, czyli sytuacji, w której warstwa wody ogranicza kontakt opon z nawierzchnią drogi.**

**ABS pozwala lepiej chronić siebie i innych użytkowników dróg przed niepotrzebnym ryzykiem. Nadal istnieje obowiązek prowadzenia pojazdu z zachowaniem normalnego marginesu bezpieczeństwa, biorąc pod uwagę nawierzchnię drogi, warunki pogodowe i warunki ruchu drogowego.**

Jeśli siła hamowania przekroczy dostępną przyczepność między oponami a nawierzchnią, powodując zablokowanie jednego lub kilku kół, układ ABS zadziała automatycznie. Wystąpi dźwięk szybkiego pulsowania, który będzie również wyczuwalny przez pedał hamulca.

Nawet podczas hamowania awaryjnego na śliskiej nawierzchni należy pamiętać o wciśnięciu pedału sprzęgła i całkowitym wciśnięciu pedału hamulca. System ABS zadziała natychmiast; stale monitoruje on prędkość każdego koła i zmienia ciśnienie hamowania w zależności od dostępnej przyczepności.

Zapobiega to blokowaniu się kół i umożliwia zachowanie kontroli nad prowadzeniem.

### Środki ostrożności podczas prowadzenia pojazdu z systemem ABS

- W przypadku hamowania awaryjnego należy wcisnąć pedał sprzęgła, a w międzyczasie wcisnąć do oporu pedał hamulca.
- Podczas normalnego hamowania należy wywierać stały nacisk na pedał hamulca – **NIE POMPOWAĆ**.
- Należy pamiętać, że podczas hamowania zawsze będzie można kierować pojazdem.
- Dostępność systemu ABS nie eliminuje niebezpieczeństw związanych z jazdą zbyt blisko pojazdu poprzedzającego, aquaplaningiem, nadmierną prędkością na zakrętach itp.
- Układ ABS **NIE** gwarantuje krótszej drogi hamowania.
- Nie należy się niepokoić, jeśli na pedale hamulca słychać i czuć pulsowanie. Jest to zjawisko normalne i oznacza, że układ ABS działa.

## ESP (elektroniczny program stabilizacji toru jazdy)

### Funkcja ESP

ESP obejmuje funkcje układów ABS, EBD, TCS, VDC, EBA, RMI i HAS.

Wskaźnik ESP na zestawie wskaźników miga, gdy system ESP działa. Można usłyszeć hałas lub poczuć wibracje pedału hamulca, co jest zjawiskiem normalnym.

Po ustawieniu stacyjki w położeniu "ON" wskaźnik ESP (żółty)



zaświeci się i zgaśnie po kilku sekundach. W normalnych warunkach jazdy wskaźnik ESP nie świeci, a układ ESP jest w stanie monitorowania. Gdy wskaźnik ESP miga, oznacza to, że ESP działa. Można usłyszeć hałas lub poczuć wibracje pedału hamulca, co jest zjawiskiem normalnym. W przypadku awarii układu ESP wskaźnik ESP pozostanie włączony. Pojazd należy oddać do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli ESP.

ESP można wyłączyć przełącznikiem ESP OFF, a gdy funkcja ESP jest wyłączona, świeci się wskaźnik „ESP OFF (żółty)”



i dostępne są tylko funkcje ABS i EBD.

### EBD (elektroniczny rozdział siły hamowania)

Układ EBD automatycznie wykrywa warunki przyczepności kół do podłoża i optymalnie rozkłada siłę hamowania na 4 koła, co poprawia skuteczność hamowania i stabilność jazdy.

### Układ kontroli trakcji (TCS)

Układ TCS automatycznie kontroluje siłę napędową przy ruszaniu i przyspieszaniu, aby zapobiec obracaniu się kół i utrzymać stabilność jazdy.

### VDC (system kontroli dynamiki pojazdu)

VDC to zaawansowany system komputerowy, który może pomóc w kontrolowaniu kierunku jazdy pojazdu w trudnych warunkach drogowych. Gdy komputer wykryje odchylenie między oczekiwaną trasą jazdy a rzeczywistym kierunkiem jazdy, system VDC może selektywnie angażować jeden lub więcej hamulców pojazdu, aby utrzymać pojazd na należytym torze jazdy.

### EBA (elektroniczne wspomaganie hamowania)

W nagłych wypadkach siła nacisku kierowcy na pedał hamulca jest zazwyczaj niewystarczająca. System EBA potrafi rozpoznać gwałtowne hamowanie przy niewystarczającej sile nacisku na pedał hamulca i automatycznie zwiększa ciśnienie w układzie hamulcowym do poziomu blokady, dzięki czemu skraca drogę hamowania.

### RMI (System zapobiegania dachowaniu)

System RMI może rozpoznać tendencję do przewrócenia się pojazdu na jak najwcześniejszym etapie dzięki monitorowaniu kąta skrętu koła kierownicy i przyspieszenia bocznego oraz użyć hamulca jednego lub więcej kół, aby w jak największym stopniu zapobiec przewróceniu się pojazdu.

### **HAS (system wspomagania ruszania pod górę)**

Podczas jazdy pod górę system HAS może zapobiec zsunięciu się pojazdu do tyłu po zwolnieniu pedału hamulca przez kierowcę. Kierowca ma do 1,5 s czasu na przeniesienie nogi z pedału hamulca na pedał przyspieszenia w celu ruszenia pod górę.

### **Środki ostrożności podczas prowadzenia pojazdu z systemem ESP**

System ESP może wykrywać i analizować warunki panujące w pojeździe oraz podejmować działania prewencyjne, korygując nieprawidłową jazdę. Jednak wszystko ma swoje granice i żadne urządzenie zabezpieczające nie jest całkowicie bezpieczne, jeśli kierowca ślepo prowadzi pojazd z nadmierną prędkością.

### **EPB (elektroniczny hamulec postojowy)**

Przełącznik EPB (elektronicznego hamulca postojowego)  znajduje się po stronie kierowcy na desce rozdzielczej i służy do zaciągania i zwalniania hamulca postojowego.

#### **Instrukcje przed użyciem EPB**

- Dopóki wyłącznik zapłonu znajduje się w położeniu ACC/ON, EPB może być używany przez cały czas. Nie należy wielokrotnie uruchamiać przełącznika EPB, gdy pojazd nie pracuje, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu akumulatora. Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, nie można zaciągnąć ani zwolnić EPB.
- EPB może zapobiec przypadkowemu poślizgowi podczas ruszania na pochyłej drodze. EPB zwalnia się automatycznie tylko wtedy, gdy przyczepność pojazdu jest większa niż siła poślizgu.
- Gdy normalne hamowanie pojazdu zawiedzie, funkcja hamowania awaryjnego może zatrzymać pojazd. Szczegółowe informacje znajdują się w punkcie „Funkcja hamowania awaryjnego” w tym rozdziale.
- Podczas uruchamiania lub zwalniania elektronicznego hamulca postojowego może być słyszalny niewielki hałas. Jest to normalne.
- Gdy pojazd jest wyłączony, nie można zwolnić zaciągniętego hamulca postojowego, ani zaciągnąć zwolnionego hamulca postojowego; należy podłączyć zewnętrzne źródło zasilania.
- Jeśli „wskaźnik EPB (czerwony)”  nie włącza się lub nie wyłącza podczas korzystania z przełącznika EPB lub



„wskaźnik awarii EPB (żółty)” świeci się i EPB nie może zostać zwolniony podczas normalnej pracy, należy skontaktować się z naszym punktem serwisowym.

- Nie należy zaciągać elektronicznego hamulca postojowego na drodze o nachyleniu większym niż 20%, ponieważ może to spowodować poślizg pojazdu. Jeśli EPB nie może być w pełni zaciągnięty w przypadku zaparkowania na drodze o nachyleniu większym niż określone, kierowca może zapobiec poślizgowi pojazdu, wciskając pedał hamulca.

## Parking

### Ręczne przytrzymanie

- 1 Włącznik zapłonu znajduje się w pozycji „ON” lub silnik pracuje.
- 2 Utrzymać pojazd w bezruchu.
- 3 Pociągnąć do góry przełącznik EPB (P) i zaciągnąć hamulec postojowy. Jeśli „wskaźnik EPB (czerwony)” na zestawie wskaźników zaświeci się, hamulec postojowy został zaciągnięty prawidłowo.
- 4 Podczas parkowania ustawić dźwignię zmiany biegów na pierwszym biegu (na terenie płaskim lub pod górę) lub biegu wstecznym (w dół).
- 5 Gdy pojazd znajduje się na pochyłości, należy skrócić kierownicę, aby w razie uślizgu koła pojazdu były skierowane na krawężnik.

## Ruszanie

### Ręczne zwalnianie EPB

- 1 Ustawić przełącznik zapłonu w pozycji „ACC/ON”.
- 2 Wcisnąć pedał hamulca.
- 3 Nacisnąć przełącznik EPB (P), aby zwolnić hamulec postojowy. Jeśli „wskaźnik EPB (czerwony)” na zestawie wskaźników zgaśnie, hamulec postojowy został zwolniony.

### Automatyczne zwalnianie EPB



**Jeżeli podczas zatrzymania pojazdu i pracy silnika włączony jest bieg, nie wolno wciskać pedału przyspieszenia. W przeciwnym razie pojazd natychmiast ruszy samodzielnie i może dojść do wypadku.**

- 1 Włącznik zapłonu jest włączony.
- 2 Zapiąć pas bezpieczeństwa.
- 3 Skrzynia biegów znajduje się na dowolnym biegu.
- 4 Wcisnąć pedał przyspieszenia. Podczas ruszania na równym terenie lub na pochyłości wcisnąć pedał przyspieszenia. Gdy przyczepność jest większa niż siła poślizgu, hamulec postojowy zostanie automatycznie zwolniony, zgaśnie „wskaźnik EPB (czerwony)” na zestawie wskaźników, a pojazd zacznie się poruszać.

### Funkcja hamowania awaryjnego

Pociągnięcie i przytrzymanie przełącznika EPB (P) spowoduje włączenie funkcji hamowania awaryjnego. W tym momencie pojazd aktywuje hydrauliczny układ hamulcowy, aby

zahamować cztery koła, a efekt hamowania jest taki, jak przy mocnym naciśnięciu pedału hamulca. Hamulec awaryjny zostanie zwolniony, gdy tylko przełącznik EPB zostanie zwolniony lub pedał przyspieszenia zostanie mocno wciśnięty.

### Ostrzeżenie

Funkcja ta jest używana, gdy zawiodło normalne hamowanie.

### Automatyczna funkcja zaciągania EPB

EPB (elektroniczny hamulec postojowy) posiada funkcję automatyczną. Na ekranie centralnego sterowania można wybrać włączenie funkcji automatycznego zaciągania hamulca ręcznego EPB za pomocą przełącznika zatytułowanego "Flameout Automatic Electronic Handbrake Pull-up".

Funkcja ta jest domyślnie włączona, to znaczy, że EPB zostanie automatycznie zaciągnięty, gdy pojazd zostanie wyłączony. Jeśli wyłączysz tę funkcję, będzie ona działać tylko w bieżącym cyklu pracy. Przy następnym włączeniu zapłonu funkcja ta zostanie automatycznie przywrócona jako włączona.

## ASYSTENT RUSZANIA (AUTO HOLD)

**Uwaga:** Dotyczy to pojazdów z funkcją asystenta ruszania (AUTO HOLD).

Przełącznik AUTO HOLD (A) znajduje się po stronie kierownicy na zestawie wskaźników i służy do włączania i wyłączania systemu Auto Hold.

System AUTO HOLD pomaga kierowcy zmniejszyć zmęczenie podczas jazdy, gdy pojazd często napotyka na światła drogowe lub wielokrotnie rusza i zatrzymuje się. Funkcja asystenta ruszania (AUTO HOLD) umożliwia automatyczne zwolnienie hamulca postojowego podczas ruszania oraz automatyczne parkowanie pojazdu podczas postoju.

### ASYSTENT RUSZANIA (AUTO HOLD)

#### Ostrzeżenie

Aby włączyć funkcję asystenta ruszania, muszą być spełnione następujące warunki: drzwi kierowcy są zamknięte; pas bezpieczeństwa kierowcy jest zapięty; pojazd jest uruchomiony.

Po naciśnięciu przełącznika AUTO HOLD (A) na zestawie wskaźników zaświeci się „wskaźnik AUTO HOLD (biały)”

AUTO  
HOLD

. Gdy pojazd jest zatrzymany, a „wskaźnik AUTO HOLD (zielony)” na zestawie wskaźników świeci się, funkcja AUTO HOLD działa i kierowca może zwolnić pedał hamulca. Gdy działa funkcja AUTO HOLD, najpierw zostanie wykonane parkowanie z utrzymaniem ciśnienia ESP, a następnie ESP

zażąda od EPB zaciągnięcie hamulca postojowego, jeśli pojazd będzie nadal zatrzymany po 10 minutach.

„Wskaźnik AUTO HOLD (zielony)” zgaśnie, a „wskaźnik EPB

(czerwony)”  zaświeci się. Podczas działania systemu AUTO HOLD, otwarcie drzwi lub odpięcie pasa bezpieczeństwa spowoduje aktywację EPB. „Wskaźnik AUTO HOLD (zielony)” zgaśnie, a „wskaźnik EPB (czerwony)” zaświeci się.

Jeśli po włączeniu biegu zostanie standardowo wciśnięty zostanie pedał przyspieszenia, hamulec postojowy zostanie automatycznie zwolniony i pojazd ruszy. „Wskaźnik AUTO HOLD (biały)” na zestawie wskaźników nadal się świeci, a funkcja AUTO HOLD znajduje się w stanie gotowości.

### ASYSTENT RUSZANIA (AUTO HOLD) WYŁĄCZONY

Po naciśnięciu przełącznika AUTO HOLD  „wskaźnik AUTO HOLD (biały)” na zestawie wskaźników zgaśnie, a funkcja asystenta ruszania zostanie wyłączona.



**Nie należy korzystać z asystenta ruszania na drodze o nachyleniu większym niż 25%, ponieważ może to spowodować poślizg pojazdu.**

Jeśli na zestawie wskaźników zaświeci się „wskaźnik AUTO

HOLD (żółty)”  i system AUTO HOLD przestanie działać, należy niezwłocznie udać się do naszego punktu serwisowego w celu sprawdzenia pojazdu.

### Lampka ostrzegawcza

Lampki ostrzegawcze związane z układem hamulcowym to: „lampka ostrzegawcza układu hamulcowego (czerwona)”, „lampka ostrzegawcza układu ABS (żółta)”, „lampka ostrzegawcza układu EBD (czerwona)”, „wskaźnik ESP (żółty)”, „wskaźnik ESP OFF (żółty)”, „wskaźnik EPB (czerwony)”, „wskaźnik awarii EPB (żółty)” i „wskaźnik AUTO HOLD”. Patrz punkt „Lampki ostrzegawcze i wskaźniki” w rozdziale Przed jazdą.

## Tempomat



Tempomat może być niebezpieczny, gdy nie można bezpiecznie jechać ze stałą prędkością. Dlatego nie należy używać tempomatu na krętych drogach lub w dużym ruchu ulicznym. Niebezpieczne jest również korzystanie z tempomatu podczas jazdy po śliskiej nawierzchni. Na takich drogach szybkie zmiany przyczepności opon mogą powodować nadmierną rotację kół, co może doprowadzić do utraty panowania nad pojazdem. Nie należy używać tempomatu na śliskiej nawierzchni.

Pojazd może być wyposażony w tempomat. Dzięki tempomatowi można utrzymać prędkość pojazdu wynoszącą 40 km/h lub wyższą bez ciągłego wciskania pedału przyspieszenia. Tempomat nie działa, gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż 40 km/h.

W pojazdach z systemem kontroli trakcji lub elektronicznym systemem kontroli stabilności system zaczyna ograniczać obracanie się kół, gdy działa tempomat. W takiej sytuacji tempomat zostanie automatycznie wyłączony.

Po uruchomieniu tempomatu, jeżeli pojazd napotka warunki ciągłego wznoszenia, może to spowodować, że aktualna prędkość jazdy pojazdu będzie mniejsza niż ustawiona prędkość tempomatu.

## Ustawienia tempomatu

### Ustawianie tempomatu



Jeśli tempomat pozostaje włączony, gdy nie jest używany, można dotknąć przycisku i przypadkowo go uruchomić. Wtedy można się przestraszyć i stracić panowanie nad pojazdem. Dlatego do czasu, gdy zajdzie potrzeba skorzystania z funkcji tempomatu, należy pozostawić przełącznik tempomatu w pozycji "OFF".

Przełącznik tempomatu znajduje się na kierownicy.



: przełącznik włączania/wyłączania tempomatu. Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć tempomat. „Wskaźnik tempomatu” na zestawie wskaźników zaświeci się lub zgaśnie, odpowiednio do sytuacji.



: przełącznik wyłączania tempomatu. Nacisnąć ten przycisk, aby anulować funkcję tempomatu bez kasowania ustawionej prędkości w pamięci.

RES+: Przełącznik przywracania prędkości/przyspieszania. Jeśli zapisana została ustawiona prędkość, nacisnąć RES+, aby powrócić do tej prędkości; nacisnąć ponownie RES+, aby przyspieszyć (zwiększenie prędkości o 1 km/h po każdym naciśnięciu).

SET-: Przełącznik ustawiania/zwalniania. Nacisnąć SET-, aby ustawić prędkość. Wówczas funkcja tempomatu zostanie włączona, a lampka kontrolna tempomatu na zestawie wskaźników zmieni kolor z białego na zielony. Jeśli działa funkcja tempomatu, naciśnięcie SET- spowoduje zmniejszenie prędkości (o 1 km/h po każdym naciśnięciu).

## Ustawianie prędkości

- 1 Nacisnąć , aby włączyć tempomat. W tym czasie w zestawie wskaźników zaświeci się lampka kontrolna tempomatu (biała).
- 2 Przyspieszenie do żądanej prędkości.

**Uwaga: Prędkość ta musi być większa niż 40 km/h.**

- 3 Naciśnij SET-, a następnie zwolnić. Następnie aktualna prędkość zostanie zapisana i zachowana. Ustawiona prędkość pojawi się na chwilę na wyświetlaczu zestawu wskaźników, a „lampka kontrolna tempomatu” na zestawie wskaźników zmieni kolor z białego na zielony.
- 4 Zwolnić pedał przyspieszenia; pojazd będzie poruszał się ze stałą prędkością. Funkcja tempomatu zostanie wyłączona, gdy naciśnięty zostanie hamulec.

## Przywrócenie ustawionej prędkości

Jeśli w systemie tempomatu została ustawiona prędkość jazdy, funkcja tempomatu zostanie wyłączona po naciśnięciu pedału hamulca lub naciśnięciu przycisku , ale ustawiona prędkość nie zostanie usunięta. Aby powrócić do wcześniej ustawionej prędkości, gdy prędkość pojazdu osiągnie 40 km/h lub więcej, należy nacisnąć RES+, po czym prędkość pojazdu powróci do wartości ustawionej wcześniej.

## Przyspieszanie z włączonym tempomatem

Istnieją dwie metody przyspieszania:

- Przyspieszenie przez wciśnięcie pedału przyspieszenia.

- Jeśli tempomat został włączony, nacisnąć przycisk RES+ i przytrzymać go, aż pojazd przyspieszy do żądanej prędkości, a następnie zwolnić go. Aby przyspieszyć o mniejszą wartość, należy krótko nacisnąć przycisk RES+, a następnie go zwolnić. Po każdym naciśnięciu pojazd pojedzie o 1,0 km/h szybciej.

## Zwalnianie przy włączonym tempomacie

Jeśli włączony jest tempomat:

- Nacisnąć SET-, i przytrzymać go do momentu zmniejszenia prędkości pojazdu do żądanej wartości, a następnie zwolnić.
- Aby zmniejszyć prędkość o mniejszą wartość, należy krótko nacisnąć i zwolnić przycisk SET-. Po każdej takiej czynności pojazd pojedzie wolniej o około 1,0 km/h.

## Wyprowadzanie z włączonym tempomatem

Przyspieszenie za pomocą pedału gazu. Po zwolnieniu pedału przyspieszenia pojazd zwolni do wstępnie ustawionej prędkości tempomatu.

## Używanie tempomatu na pochyłościach

Skuteczność działania tempomatu na pochyłości zależy od prędkości, obciążenia oraz nachylenia drogi. Gdy pojazd porusza się pod górę, może być konieczne wciśnięcie pedału przyspieszenia, aby utrzymać prędkość pojazdu. Gdy pojazd zjeżdża ze wzniesienia, może być konieczne zahamowanie lub przełączenie na niski bieg w celu utrzymania prędkości pojazdu. Funkcja tempomatu zostanie wyłączona, gdy naciśnięty zostanie hamulec.

## Wyłączanie tempomatu

Istnieją trzy sposoby wyłączenia tempomatu:

- Lekko wcisnąć pedał hamulca; lampka kontrolna tempomatu w zestawie wskaźników zmieni kolor z białego na zielony, gdy tempomat jest wyłączony.
- Nacisnąć .
- Nacisnąć , aby całkowicie wyłączyć tempomat. Prędkość tempomatu nie zostanie przywrócona.

## Czyszczenie pamięci prędkości zadanej

Pamięć ustawień prędkości tempomatu zostanie usunięta po naciśnięciu przycisku  lub wyłączeniu stacyjki.

## System wspomagania parkowania

*Uwaga: Typ systemu wspomagania parkowania, w jaki wyposażony jest pojazd, zależy od konfiguracji zakupionego pojazdu.*

### Czujnik parkowania



System wspomagania parkowania nie zawsze jest niezawodny i pełni jedynie rolę naprowadzającą! Czujniki parkowania mogą nie wykrywać niektórych rodzajów przeszkód, w tym wąskich obiektów (takich jak siatki i liny), małych obiektów znajdujących się blisko podłoża, obiektów stożkowych oraz obiektów o powierzchniach nieodbłaskowych.

Czujniki parkowania powinny być wolne od zanieczyszczeń, lodu i śniegu. Osad na powierzchniach czujników parkowania zakłóca ich prawidłowe działanie. Dlatego podczas mycia pojazdu należy unikać bezpośredniego splukiwania czujników parkowania z niewielkiej odległości za pomocą pistoletu wodnego pod wysokim ciśnieniem.

Cztery czujniki parkowania zainstalowane na tylnym zderzaku skanują obszar z tyłu pojazdu, aby ocenić obecność przeszkód. Po wykryciu jakiegokolwiek przeszkody czujniki parkowania obliczają jej odległość od tyłu pojazdu i wysyłają informację do kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych. Bardzo ważne jest, aby pamiętać, że system jest tylko systemem wspomagania parkowania i nie może zastąpić obserwacji i osobistej oceny sytuacji przez kierowcę.

### Stan pracy systemu wspomagania czujników parkowania:

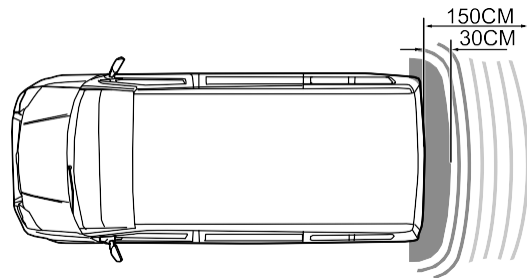
Po zmiany biegu na wsteczny system wspomagania parkowania uruchomi się automatycznie. Przy wybieraniu innych biegów system wspomagania parkowania przestanie działać.

***Uwaga: Jeśli po włączeniu systemu wspomagania parkowania pojawi się sygnał dźwiękowy trwający 3 sekundy, oznacza to, że system działa nieprawidłowo. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy.***

### Proces parkowania

Gdy pojazd znajdzie się w odległości około 150 cm od tylnej bariery, system zacznie emitować dźwięki alarmowe. Dźwięk alarmu staje się bardziej intensywny, gdy pojazd zbliża się do bariery.

Gdy odległość pojazdu od tylnej przeszkody jest mniejsza niż 30 cm, system emituje długi dźwięk alarmu. W tym momencie nie można skutecznie zidentyfikować przeszkody, jeśli pojazd nadal cofa.



## Czujniki przednie i tylne



System wspomagania parkowania nie zawsze jest niezawodny i pełni jedynie rolę naprowadzającą! Czujniki mogą nie wykrywać niektórych rodzajów przeszkód, w tym wąskich obiektów (takich jak siatki i liny), małych obiektów znajdujących się blisko podłoża, obiektów stożkowych oraz obiektów o powierzchniach nieodblaskowych.

Czujniki parkowania powinny być wolne od zanieczyszczeń, lodu i śniegu. Osad na powierzchniach czujników parkowania zakłóca ich prawidłowe działanie. Dlatego podczas mycia pojazdu należy unikać bezpośredniego splukiwania czujników parkowania z niewielkiej odległości za pomocą pistoletu wodnego pod wysokim ciśnieniem.

Czujniki umieszczone w przednim zderzaku będą skanować obszar przed pojazdem, a czujniki umieszczone w tylnym zderzaku będą skanować obszar za pojazdem pod kątem przeszkód. Po wykryciu jakiegokolwiek przeszkody czujniki parkowania obliczają jej odległość od tyłu pojazdu i wysyłają informację do kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych. Bardzo ważne jest, aby pamiętać, że system jest tylko systemem wspomagania parkowania i nie może zastąpić obserwacji i osobistej oceny sytuacji przez kierowcę.

## Stan pracy systemu wspomagania parkowania z czujnikami przednimi i tylnymi

### System wspomagania parkowania tyłem

Po wybraniu biegu R automatycznie włączy się system wspomagania parkowania tyłem. Po przełączeniu z biegu wstecznego system wspomagania parkowania tyłem zostanie automatycznie wyłączony.

### System wspomagania parkowania z przodu

Gdy wyłącznik zapłonu znajduje się w położeniu „ON”, system wspomagania parkowania z przodu włączy się automatycznie. Po przełączeniu na bieg D, bieg R lub bieg N i zwolnieniu hamulca postojowego, a także gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż 15 km/h i włączony jest przełącznik sygnału dźwiękowego przedniego alarmu radarowego, przedni układ wspomagania parkowania włączy funkcję wykrywania.

**Uwaga: Gdy wyłącznik zapłonu znajduje się w położeniu "ON", pojawienie się na ekranie 3-sekundowego sygnału dźwiękowego oznacza awarię systemu wspomagania czujników parkowania i konieczność jak najszybszego skontaktowania się z serwisem w celu wykonania naprawy.**

### Przełącznik sygnału alarmowego radaru przedniego

Przełącznik sygnału alarmowego radaru przedniego znajduje się na ekranie systemu rozrywki. Funkcję tę można włączyć lub wyłączyć w ustawieniach na ekranie systemu rozrywki.

Po każdym ponownym włączeniu zapłonu pojazdu przełącznik sygnału ostrzegawczego radaru przedniego jest domyślnie włączony. Funkcję tę można włączyć lub wyłączyć w

ustawieniach na ekranie systemu rozrywki w zależności od potrzeb.

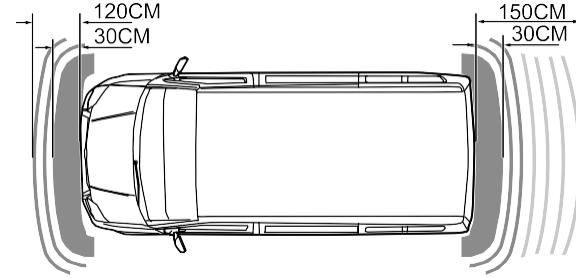
### Proces parkowania

Gdy dwa środkowe radary z tyłu pojazdu znajdują się w odległości ok. 150 cm od bariery lub gdy radary po obu stronach znajdują się w odległości ok. 60 cm od bariery, system wspomagania parkowania zaczyna emitować sygnały alarmowe. Dźwięk alarmu staje się bardziej intensywny, gdy pojazd zbliża się do bariery.

Gdy dwa środkowe radary z przodu pojazdu znajdują się w odległości ok. 120 cm od bariery lub gdy radary po obu stronach znajdują się w odległości ok. 60 cm od bariery, system wspomagania parkowania zaczyna emitować sygnały alarmowe. Dźwięk alarmu staje się bardziej intensywny, gdy pojazd zbliża się do bariery.

Gdy odległość pojazdu od przedniej lub tylnej bariery jest mniejsza niż 30 cm, system wspomagania parkowania włączy długi sygnał dźwiękowy. W tym momencie nie można skutecznie zidentyfikować przeszkody, jeśli pojazd nadal cofa.

***Uwaga: Gdy system wspomagania parkowania z przodu działa na biegu D i N, radar przedni wykrywa przeszkody w normalnych warunkach pracy i emituje dźwięki alarmu. Jeśli odległość od przeszkód nie zmienia się po 5 sekundach, system przestanie wysyłać sygnały. Jeśli odległość od przeszkód ponownie się zmieni, system wspomagania parkowania z przodu wznowi dźwięki.***



### Kamera parkowania

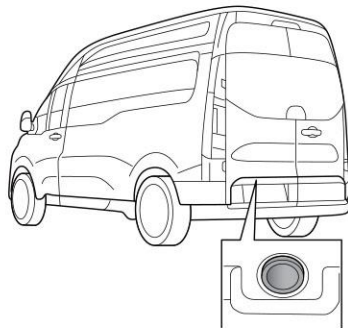


System wspomagania kamerą parkowania nie zawsze jest niezawodny i pełni jedynie rolę naprowadzającą! Ze względu na ograniczone pole widzenia kamera parkingowa nie jest w stanie wykryć żadnej przeszkody znajdującej się poza jej polem widzenia.

#### **Stan pracy systemu wspomagania kamerą parkowania:**

Po wybraniu biegu wstecznego ekran systemu rozrywki przełączy się na tryb pracy kamery parkingowej, wyświetlając obraz z tyłu pojazdu jako pomoc przy cofaniu.

W przypadku wybrania innego biegu kamera przestaje działać, a wyświetlacz powraca do stanu początkowego.



**Uwaga:** Gdy pojazd wejdzie w stan cofania, kamery będą generować obraz ścieżki cofania, który będzie wyświetlany

na wyświetlaczu systemu rozrywkowego; przyjmie on płaszczyznę poziomą jako punkt odniesienia i określi obszar za pojazdem w segmentach podzielonych czerwonymi, żółtymi i zielonymi liniami. Regulacja jasności ekranu systemu rozrywki będzie synchronicznie wpływać na interfejs odwróconego obrazu.

#### **Ostrzeżenie**

Gdy na interfejsie wstecznym pojawi się ikona  należy jak najszybciej skontaktować się z naszym dealerem serwisowym w celu naprawy.

### System podglądu 360°



System podglądu 360° nie zawsze jest niezawodny. Pełni jedynie rolę pomocy! Ze względu na ograniczone pole widzenia, kamera nie jest w stanie wykryć żadnej przeszkody poza martwym polem i swoim polem widzenia; nawet gdy system jest uruchomiony, należy również uważnie obserwować otoczenie wokół pojazdu.

System kamer 360° obejmuje cztery kamery i jeden kontroler, a kamery są odpowiednio rozmieszczone w czterech kierunkach: przód, tył, lewo i prawo.

#### **Funkcja włączona**

- Wybierz bieg wsteczny, aby uruchomić system.
- Gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż 30 km/h, uruchomić system panoramiczny za pomocą ikony „360” na głównym interfejsie ekranu systemu rozrywki.

Po włączeniu funkcji można przełączać kąty widzenia 2D i przód/tył/lewo/prawo w obrębie obszaru roboczego.

#### **Funkcja wyłączona**

- Gdy pojazd nie porusza się na biegu wstecznym, kliknąć „X” w lewym górnym rogu ekranu pod interfejsem panoramicznym, aby go wyłączyć.

#### **Ustawienia funkcji**

Kliknąć „Ustawienia” na ekranie pod interfejsem panoramicznym, aby włączyć/wyłączyć funkcje pomocnicze,

takie jak „Panorama”, „Trajektoria do przodu” i „Szeroki kąt widzenia”.

**Uwaga:** Regulacja jasności ekranu systemu rozrywki będzie synchronicznie wpływać na interfejs odwróconego obrazu.

#### **Ostrzeżenie**

Gdy na interfejsie 360 pojawi się ikona  nieprawidłowego działania kamery, należy jak najszybciej skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu naprawy.

## System wspomagania kierowcy

**Uwaga:** Typ zaawansowanego systemu wspomagania kierowcy w pojeździe zależy od konfiguracji zakupionego pojazdu.

### Kamera

Kamera przednia jest zamontowana wewnątrz przedniej szyby przy wewnętrznym lusterku wstecznym. Kamera przednia zapewnia pozyskiwanie celów dla systemu wspomagania kierowcy.

#### Ostrzeżenie

W przypadku uszkodzenia osprzętu czujnika kamery należy go naprawić lub wymienić. Zaleca się oddanie pojazdu do naprawy do naszego dealera serwisowego. Nie należy nigdy dokonywać wymiany samodzielnie.

Nie wolno montować ramki tablicy rejestracyjnej ani innych przedmiotów na przedniej/tylnej tablicy rejestracyjnej, aby zapobiec zakłóceniom kamery lub czujnika radarowego. Należy regularnie konserwować tablicę rejestracyjną, aby uniknąć odkształceń wpływających na działanie czujnika radarowego.

Nie wszystkie warunki drogowe, pogodowe i jezdne są odpowiednie do prawidłowego działania kamery, dlatego w złożonym środowisku lub przy złej pogodzie należy prowadzić pojazd ostrożnie.

### Konserwacja kamery

Aby zapewnić prawidłowe działanie kamery, należy upewnić się, że przed kamerą nie ma żadnych ciał obcych, takich jak pył, lód, śnieg czy woda.

Jeśli przed radarem znajdują się ciała obce, należy wyczyścić je miękką szmatką. Nigdy nie należy używać strumieni wody pod ciśnieniem, ponieważ grozi to uszkodzeniem obiektywu kamery. Zamienna konstrukcja montażowa kamery musi być naszą oryginalną częścią. Po wymianie kamery należy przeprowadzić ponowną kalibrację u naszego dealera serwisowego, aby zapewnić prawidłowe działanie wszystkich systemów pojazdu wspomaganych kamerą.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

Jeśli kamera nie działa prawidłowo, funkcja dostarczania informacji o wykrywaniu w oparciu o kamerę jest ograniczona lub działa nieprawidłowo.

Kamera ma ograniczony zasięg wykrywania i ograniczone możliwości, więc nie może wykrywać celów poza zasięgiem wykrywania.

Działanie kamery będzie ograniczone w następującym środowisku:

- Widok kamery jest zablokowany, a powierzchnia jest pokryta ciałami obcymi, takimi jak kurz, lód, śnieg, woda itp.
- Warunki pogodowe przy słabym oświetleniu lub słabej widoczności.
- Nadmierna ekspozycja kamery na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Kompletna zmiana oświetlenia (np. w tunelu).
- Wstrząsy kamery spowodowane jazdą po wyboistej drodze lub innymi czynnikami.

## Radar

Radar działający w zakresie fal milimetrowych montuje się wewnątrz przedniej kratki lub wewnątrz tylnego zderzaka. Zapewnia on wykrywanie obiektów dla systemu wspomagania kierowcy.

### Ostrzeżenie

Aby uniknąć wpływu na skuteczność wykrywania czujników radarowych, surowo zabrania się malowania lub modyfikowania nadwozia oraz przednich i tylnych zderzaków bez zezwolenia.

W przypadku uszkodzenia sprzętu czujnika radarowego należy go naprawić lub wymienić. Zaleca się oddanie pojazdu do naprawy do naszego dealera serwisowego. Nie należy nigdy dokonywać wymiany samodzielnie.

Nie wolno montować ramki tablicy rejestracyjnej ani innych przedmiotów na przedniej/tylnej tablicy rejestracyjnej, aby zapobiec zakłóceniom kamery lub czujnika radarowego. Należy regularnie konserwować tablicę rejestracyjną, aby uniknąć odkształceń wpływających na działanie czujnika radarowego.

Nie wszystkie warunki drogowe, pogodowe i jezdne są odpowiednie do prawidłowego działania czujnika radarowego, dlatego w złożonym środowisku lub przy złej pogodzie należy prowadzić pojazd ostrożnie.

## Konserwacja radaru

Aby zapewnić prawidłowe działanie radaru, należy upewnić się, że przed radarem nie ma żadnych ciał obcych, takich jak pył, lód, śnieg czy woda.

Jeśli przed radarem znajdują się ciała obce, należy wyczyścić je miękką szmatką. Nigdy nie należy używać strumieni wody pod ciśnieniem, ponieważ grozi to uszkodzeniem przedniej powierzchni radaru.

Zamienna konstrukcja montażowa czujnika radarowego musi być naszą oryginalną częścią. Po wymianie czujnika radarowego należy przeprowadzić ponowną kalibrację u naszego dealera serwisowego, aby zapewnić prawidłowe działanie wszystkich systemów pojazdu wspomaganych czujnikiem radarowym.

## Ograniczenia dotyczące użytkowania

Jeśli radar nie działa prawidłowo, funkcja dostarczania informacji o wykrywaniu w oparciu o radar jest ograniczona lub działa nieprawidłowo.

Radar ma ograniczony zasięg wykrywania i ograniczone możliwości, więc nie może wykrywać celów poza zasięgiem wykrywania.

Działanie radaru będzie ograniczone w następującym środowisku:

- Powierzchnia radaru jest pokryta ciałami obcymi, takimi jak pył, lód, śnieg, woda itp.
- Obiekty wykrywane przez radar mogą mieć substancję zakłócającą pochłanianie fal, taką jak bawełna.
- Złe warunki atmosferyczne, takie jak ulewny deszcz, śnieg czy mgła.
- Wstrząsy radaru spowodowane jazdą po wyboistej drodze lub innymi czynnikami.

## FCW i AEB (system wspomagania przy kolizji z przodu)

System wspomagania przy kolizji z przodu obejmuje FCW (Forward Collision Warning) i AEB (Automatic Emergency Braking). Funkcja FCW ostrzega kierowcę o pieszych, rowerach lub pojazdach znajdujących się przed pojazdem za pomocą sygnałów wizualnych i dźwiękowych. Jeśli kierowca nie podejmie działań w rozsądnym czasie, system uruchomi funkcję AEB.

Funkcja wspomagania w razie kolizji może umożliwiać natychmiastowe hamowanie w przypadku różnych rodzajów ryzyka wynikającego z kolizji. Mogą one sprawić, że kierowca poczuje się niekomfortowo. W takim przypadku należy wykonać aktywne hamowanie.

Jeśli ryzyko kolizji wzrośnie jeszcze bardziej, system gwałtownie zahamuje i zatrzyma pojazd w normalnych warunkach. Dla większości kierowców nie jest to normalny styl jazdy i mogą oni czuć się niekomfortowo. Gdy funkcja wspomagania w razie kolizji skutecznie uniknie zderzenia z poprzedzającym pojazdem, pojazd pozostanie nieruchomy przez krótki czas, a kierowca powinien jak najszybciej podjąć działania.

Ogólnie rzecz biorąc, działanie funkcji wspomagania w razie kolizji nie będzie zauważalne dla kierowcy lub pasażerów, dopóki pojazd nie znajdzie się w sytuacji grożącej kolizją. Funkcja wspomagania w razie kolizji zostanie włączona, gdy kierowca powinien rozpocząć hamowanie z wyprzedzeniem, ale nie może pomóc kierowcy w każdych warunkach.

## Włączanie lub wyłączanie funkcji

### Funkcja włączona

Po uruchomieniu pojazdu funkcja wspomagania w razie kolizji jest domyślnie włączona.

Jeśli funkcja ta zostanie wyłączona, lecz ma zostać ponownie włączona, należy ustawić ją na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> Włącz system Collision Assist.

Gdy funkcja jest aktywna, „lampka ostrzegawcza FCW (Forward Collision Warning) / AEB (Automatic Emergency Braking)

(żółta)”  na zestawie wskaźników nie świeci się.

### Funkcja wyłączona

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> Wyłącz system Collision Assist.

Gdy funkcja jest wyłączona, funkcje FCW i AEB zostaną wyłączone w tym samym czasie, a „lampka ostrzegawcza FCW

/ lampka ostrzegawcza AEB (żółta)”  na zestawie wskaźników będzie cały czas włączona.

### Kontrola czułości

Po ustawieniu na ekranie systemu rozrywki i kliknięciu przycisku „...” lub „>” po prawej stronie systemu Collision Assist pojawiają się opcje „Niska”, „Standardowa” i „Wysoka”. Można wybrać odpowiednią czułość w zależności od potrzeb.

## Podpowiedzi informacyjne

- Alarm wizualny
  - Monit wskaźnika: Podczas ostrzegania przed kolizją z przodu miga „lampka ostrzegawcza FCW (Forward Collision Warning) / AEB (Automatic Emergency Braking) (żółta)” ; podczas automatycznego hamowania awaryjnego miga „lampka ostrzegawcza FCW (Forward Collision Warning) / AEB (Automatic Emergency Braking) (czerwona)” .
  - Przypomnienie tekstowe: Ryzyko kolizji/automatyczne hamowanie awaryjne.
- Alarm dźwiękowy: Alarmy z głośników systemu rozrywkowego.

### Ostrzeżenie

Asystent kolizji jest funkcją pomocniczą, która nie może działać w każdych warunkach jazdy, ruchu, pogody i drogi, która nie może zastąpić prowadzenia pojazdu i dokładnej oceny sytuacji. Działanie systemu może być pogorszone przez inne czynniki, dlatego kierowca powinien prowadzić pojazd ostrożnie i nie polegać wyłącznie na systemie. Przed użyciem systemu wspomagania w razie kolizji należy sprawdzić ograniczenia, o których trzeba wiedzieć po zapoznaniu się z niniejszym rozdziałem.

### Ostrzeżenie

Asystent kolizji ma za zadanie maksymalnie zmniejszyć prędkość pojazdu, aby ograniczyć straty spowodowane kolizją, a nie całkowicie zapobiegać kolizji. Kierowca powinien jechać ostrożnie i nie polegać na systemie.

Gdy system wydaje ostrzeżenia wizualne i dźwiękowe, kierowca powinien natychmiast podjąć dalsze działania w celu uniknięcia ryzyka kolizji i nie polegać wyłącznie na systemie.

Zasięg rozpoznawania kamery widoku z przodu i przedniego radaru fal milimetrowych realizowany przez system collision assist jest ograniczony, dlatego nie należy polegać wyłącznie na tym systemie w celu zapobiegania kolizjom.

Ze względu na nieodłączne ograniczenia, system może wydać ostrzeżenie lub hamować, gdy nie ma ryzyka kolizji. Kierowca powinien zawsze zwracać uwagę na to, co dzieje się na drodze przed nim i natychmiast podejmować odpowiednie działania.

Zakres działania systemu wspomagania w razie kolizji wynosi od 8 km/h do 130 km/h.

Jeżeli przy włączonym systemie wspomagania kolizji „lampka ostrzegawcza FCW (Forward Collision Warning) / AEB

(Automatic Emergency Braking) (żółta)”  świeci się, należy udać się do naszego serwisu w celu sprawdzenia systemu.

## Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż 8 km/h, system nie emituje alarmu. System uruchamia się sporadycznie z powodu niskiej prędkości pojazdu na zatłoczonej drodze, co może dawać słabe wrażenia z jazdy.
- Kierowca powinien upewnić się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo zapięty, gdyż w przeciwnym razie AEM nie będzie działać.
- Należy upewnić się, że ESP i funkcja wspomagania w razie kolizji są włączone, gdyż w przeciwnym razie funkcja wspomagania w razie kolizji nie będzie działać.
- Niektóre obiekty, takie jak bariery autostradowe, wjazdy do tuneli, oraz ulewny deszcz lub lód mogą wpływać na zdolność wykrywania czujników lub ją osłabiać, wpływając w ten sposób na funkcje AEB.
- Warunkiem wstępnym prawidłowej reakcji funkcji wspomagania w razie kolizji na odpowiedni cel jest to, że cel musi znajdować się w „polu widzenia” czujnika i zostać rozpoznany. Funkcja wspomagania w razie kolizji będzie znacznie ograniczona w odniesieniu do celów „wcinających się” w pojazd, tych, które nie zostaną wykryte, dopóki pojazd nie zmieni pasa ruchu, oraz tych, które znajdują się na ostrym zakręcie.
- System nie reaguje na zwierzęta.
- Trudne warunki pogodowe, takie jak wiatr, ulewny deszcz, mgła itp., będą miały wpływ na zdolność wykrywania kamery, co zmniejszy wydajność systemu lub zwiększy współczynnik jego fałszywych uruchomień.
- Informacje o ograniczeniach dotyczących kamer można znaleźć w punkcie „Kamera”.

- Informacje o ograniczeniach dotyczących radarów można znaleźć w punkcie „Radar”.

## LDW (ostrzeżenie o opuszczeniu pasa ruchu)

Funkcja LDW wspomaga kierowcę na drogach ekspresowych, drogach szybkiego ruchu i innych podobnych trasach. Gdy kierowca nieumyślnie zjedzie z bieżącego pasa ruchu, system ostrzeże go i poprosi o powrót na pierwotny pas, aby nie dopuścić do wypadku.

Funkcja LDW zostanie włączona, gdy prędkość pojazdu będzie wynosić co najmniej 60 km/h, a znaki drogowe będą widoczne. System nie wysyła komunikatów alarmowych, gdy kierowca jedzie z niską prędkością lub prowadzi aktywnie (włącza kierunkowskazy lub zmienia pas ruchu w sytuacji awaryjnej).

### Włączanie lub wyłączanie funkcji

#### *Funkcja włączona*

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> Włącz LKA.

#### *Funkcja wyłączona*

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> Wyłącz LKA.

Gdy funkcja jest wyłączona, „lampka ostrzegawcza LDW (Lane Departure Warning) / LKA (Lane Keeping Assist) / ELK



(Emergency Lane Keeping) (żółta)” na zestawie wskaźników pozostaje włączona.

### Alarm dźwiękowy

Ustawić na ekranie systemu rozrywki i kliknąć przycisk „...” po prawej stronie LDW; pojawią się opcje „ON” i „OFF”. Funkcję alarmu dźwiękowego można włączyć lub wyłączyć.

### Kontrola czułości

Po ustawieniu na ekranie systemu rozrywki i kliknięciu przycisku „...” lub „>” po prawej stronie LDW pojawią się opcje „Niska”, „Standardowa” i „Wysoka”. Można wybrać odpowiednią czułość w zależności od potrzeb.

### Podpowiedzi informacyjne

Gdy kierowca nieumyślnie zjedzie z bieżącego pasa ruchu, system poinformuje go o tym za pomocą ikony ostrzegawczej na zestawie wskaźników oraz sygnału dźwiękowego, a odpowiednia linia pasa ruchu na zestawie wskaźników zostanie wyświetlona na czerwono. Oznacza to, że pojazd jest narażony na ryzyko zjechania z pasa ruchu, a kierowca powinien szybko wrócić na pierwotny pas ruchu.

### Ostrzeżenie

LDW jest tylko funkcją do wspomagania jazdy w sytuacjach alarmowych.

Kierowca nigdy nie powinien w pełni polegać na funkcji LDW, która informuje o opuszczeniu pasa ruchu – powinien ponosić pełną odpowiedzialność za bezpieczną jazdę. System LDW nie może działać w każdych warunkach drogowych ani pogodowych.

Jeżeli w przypadku awarii systemu wspomagania utrzymania pasa ruchu, tj. po włączeniu funkcji wspomagania utrzymania pasa ruchu, lampka ostrzegawcza „LDW (Lane Departure Warning)/LKA (Lane Keeping Assist)/ELK (Emergency Lane



Keeping) (żółta)” świeci się, należy udać się do naszego punktu serwisowego w celu naprawy.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

Funkcja LDW nie może przez cały czas wyraźnie wykrywać linii rozdzielających pasy ruchu. Bezużyteczne lub nieważne ostrzeżenia mogą być wyświetlane w następujących warunkach:

- W miejscach budowy dróg, na ostrych zakrętach lub na wąskich drogach.
- W ciemności (przy słabym oświetleniu) lub niekorzystnych warunkach atmosferycznych (ulewny deszcz, śnieg, mgła i wiatr). Zdolności rozpoznawcze aparatu ulegają pogorszeniu przy bezpośrednim świetle słonecznym lub zbliżającym się silnym świetle.

- Widok kamery jest blokowany przez duży pojazd jadący z przodu lub pojazd poruszający się w pobliżu. Przednia szyba w polu widzenia kamery jest zasłonięta (zaparowana, zakurzona, zapyłona itp.).
- Szerokość i jakość linii rozdzielających pasy ruchu są niezadowalające, na przykład linie rozdzielające pasy ruchu są starte i zasłonięte, istnieją równocześnie nowe i stare linie rozdzielające pasy ruchu lub doszło do zmiany linii rozdzielających pasy ruchu na odcinkach budowy. Duże cienie drzew, dużych obiektów lub elementów krajobrazu są rzucane na pas ruchu.
- LDW może pominąć ostrzeżenie lub wysłać nieprawidłowe ostrzeżenie w następujących warunkach:
  - Informacje o ograniczeniach dotyczących kamer można znaleźć w punkcie „Kamera”.
  - Warunki pogodowe (ulewny deszcz, śnieg, mgła, ekstremalnie wysoka lub niska temperatura) zakłócają działanie kamery.

Powyższe ostrzeżenia i ograniczenia nie obejmują wszystkich sytuacji, które mogą kolidować z LDW. Jest wiele czynników, które mogą doprowadzić do wyłączenia funkcji LDW. Aby uniknąć zjechania z bieżącego pasa ruchu, kierowca powinien zachować czujność i zwracać szczególną uwagę na warunki drogowe, aby jak najwcześniej wykonać odpowiednie czynności.

### LKA (Lane Keeping Assist)

Po aktywowaniu funkcja LKA określi położenie pojazdu względem linii rozdzielających pasy ruchu w oparciu o informacje o granicach drogi uzyskane przez kamerę, a w połączeniu ze stanem pojazdu i danymi wejściowymi kierowcy zaalarmuje kierowcę lub przywróci pojazd na pierwotny pas ruchu, interweniując podczas skręcania, jeśli kierowca nieumyślnie zjedzie z pasa ruchu. Funkcja ta jest funkcją bezpieczeństwa, która koryguje położenie pojazdu, gdy jest on bliski zjechania z bieżącego pasa ruchu. Nie jest to komfortowa funkcja środkowania na pasie ruchu itp., więc kierowca powinien w tym czasie trzymać kierownicę.

Funkcja LKA włącza się, gdy prędkość pojazdu wynosi od 60 km/h do 120 km/h, a znaki drogowe są widoczne. System nie wysyła komunikatów alarmowych ani nie interweniuje automatycznie, skręcając pojazdem, gdy kierowca jedzie z niską prędkością lub prowadzi aktywnie (włącza kierunkowskazy lub zmienia pas ruchu w sytuacji awaryjnej).

### Włączanie lub wyłączanie funkcji

Przycisk do włączania i wyłączania funkcji LKA jest taki sam jak w przypadku funkcji LDW. Działanie tego przycisku opisano w punkcie „LDW (ostrzeżenie o opuszczeniu pasa ruchu)” w tym rozdziale.

### Podpowiedzi informacyjne

Gdy kierowca nieumyślnie zjedzie z bieżącego pasa ruchu, system poinformuje go o tym za pomocą ikony ostrzegawczej na zestawie wskaźników oraz sygnału dźwiękowego i może

zaintervenować, skręcając pojazdem, aby przywrócić pojazd na pierwotny pas ruchu.

### Ostrzeżenie

LDW jest jedynie funkcją wspomagającą kierowcę. Kierowca nigdy nie powinien w pełni polegać na funkcji LKA, aby zapobiegać zjechaniu pojazdu z bieżącego pasa ruchu – powinien ponosić pełną odpowiedzialność za bezpieczną jazdę.

Kierowca musi przestrzegać zasad ruchu drogowego i trzymać kierownicę obiema dłońmi. Jeśli kierowca nie trzyma kierownicy, system nie będzie realizował funkcji LKA.

Funkcja LKA nie zawsze pomoże kierowcy skorygować położenie pojazdu, który opuszcza pas ruchu. Kierowca musi przejąć kontrolę nad pojazdem po korekcie dokonanej przez funkcję LKA, aby zapewnić stabilną jazdę.

System LKA nie może działać w każdych warunkach drogowych ani pogodowych.

Jeżeli w przypadku awarii systemu wspomagania utrzymania pasa ruchu, tj. po włączeniu funkcji wspomagania utrzymania pasa ruchu, lampka ostrzegawcza „LDW (Lane Departure Warning)/LKA (Lane Keeping Assist)/ELK (Emergency Lane

Keeping) (żółta)”  świeci się, należy udać się do naszego punktu serwisowego w celu naprawy.

Jeśli zawieszenie pojazdu po wymianie nie został przez nas zatwierdzony, system LKA może działać nieprawidłowo.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

Funkcja LKA nie może przez cały czas wyraźnie wykrywać linii rozdzielających pasy ruchu. W następujących warunkach można otrzymać nieważne ostrzeżenie lub fałszywe zakłócenia.

- W miejscach budowy dróg, na ostrych zakrętach lub na wąskich drogach.
- W ciemności (przy słabym oświetleniu) lub niekorzystnych warunkach atmosferycznych (ulewny deszcz, śnieg, mgła i wiatr). Zdolności rozpoznawcze aparatu ulegają pogorszeniu przy bezpośrednim świetle słonecznym lub zbliżającym się silnym świetle.
- Widok kamery jest blokowany przez duży pojazd jadący z przodu lub pojazd poruszający się w pobliżu. Przednia szyba w polu widzenia kamery jest zasłonięta (zaparowana, zakurzona, zapyłona itp.).
- Szerokość i jakość linii rozdzielających pasy ruchu są niezadowolające, na przykład linie rozdzielające pasy ruchu są starte i zasłonięte, istnieją równocześnie nowe i stare linie rozdzielające pasy ruchu lub doszło do zmiany linii rozdzielających pasy ruchu na odcinkach budowy. Duże cienie drzew, dużych obiektów lub elementów krajobrazu są rzucane na pas ruchu.
- LKA może pominąć ostrzeżenie lub wysłać nieprawidłowe ostrzeżenie w następujących warunkach:
  - Informacje o ograniczeniach dotyczących kamer można znaleźć w punkcie „Kamera”.
  - Warunki pogodowe (ulewny deszcz, śnieg, mgła, ekstremalnie wysoka lub niska temperatura) zakłócają działanie kamery.

Powyższe ostrzeżenia i ograniczenia nie obejmują wszystkich sytuacji, które mogą kolidować z LKA. Istnieje wiele czynników, które mogą wyłączyć funkcję LKA. Aby uniknąć zjechania z bieżącego pasa ruchu, kierowca powinien zachować czujność i zwracać szczególną uwagę na warunki drogowe, aby jak najwcześniej wykonać odpowiednie czynności.

## ELK (Emergency Lane Keeping)

Gdy funkcja ELK (Emergency Lane Keeping) jest aktywna, określa ona pozycję pojazdu względem sąsiedniego pojazdu lub krawężnika itp. na podstawie informacji o otoczeniu drogowym uzyskanych przez przednie kamery i narożne radary fal milimetrowych, i ostrzeże kierowcę lub chroni pojazd przed kolizją poprzez ingerencję w układ kierowniczy, jeśli kierowca zjedzie niezamierzenie, powodując ryzyko kolizji z pojazdami na sąsiednim pasie lub krawężnikiem itp. Jest to funkcja bezpieczeństwa, a nie funkcja zapewniająca komfortu.

Funkcja utrzymania pasa ruchu jest aktywowana, gdy prędkość pojazdu wynosi od 60 km/h do 120 km/h, a znaki drogowe są dobrze widoczne.

Gdy pojazd jest prowadzony z małą prędkością lub aktywnie przez kierującego (szybka zmiana pasa ruchu itp.), system nie będzie generować alarmów ani nie będzie automatycznie interweniować.

### Włączanie lub wyłączanie funkcji

Przycisk do włączania i wyłączania funkcji ELK jest taki sam jak w przypadku funkcji LDW. Działanie tego przycisku opisano w punkcie „LDW (ostrzeżenie o opuszczeniu pasa ruchu)” w tym rozdziale.

## Podpowiedzi informacyjne

Gdy kierowca zjedzie nieumyślnie i istnieje ryzyko kolizji z sąsiednim pojazdem lub krawężnikiem itp., system przypomni o tym kierowcy za pomocą ikony ostrzegawczej na zestawie wskaźników i dźwięku brzęczyka i może ingerować w układ kierowniczy, aby utrzymać pojazd z dala od sąsiedniego pojazdu lub krawężnika itp. w celu uniknięcia kolizji.

| Ostrzeżenie                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Awaryjny asystent utrzymania pasa ruchu to tylko funkcja wspomagająca kierowcę. Kierowca nie powinien polegać wyłącznie na funkcji awaryjnego utrzymywania pasa ruchu, aby zapobiec kolizji z sąsiednim pojazdem lub krawężnikiem i ponosi odpowiedzialność za bezpieczną jazdę. |
| Kierowca powinien przestrzegać przepisów ruchu drogowego i mocno trzymać kierownicę obiema rękami. Jeśli kierowca nie trzyma kierownicy, system nie zapewni funkcji wspomagania awaryjnego.                                                                                      |
| Awaryjny asystent utrzymania pasa ruchu nie zawsze pomoże kierowcy skorygować tor pojazdu przed kolizją z sąsiednim pojazdem lub krawężnikiem, a kierowca po korekcie musi przejąć kontrolę nad pojazdem, aby zapewnić jego stabilność.                                          |
| Awaryjne wspomaganie utrzymania pasa ruchu nie może działać w każdych warunkach jazdy lub ruchu drogowego, pogodowych i drogowych.                                                                                                                                               |
| Jeżeli w przypadku awarii systemu utrzymywania pasa ruchu, tj. po włączeniu funkcji utrzymywania pasa ruchu, na wyświetlaczu pojawi się „lampka ostrzegawcza LDW (Lane Departure Warning) / LKA (Lane Keeping Assist) / ELK                                                      |

(Emergency Lane Keeping) (żółta)”  będzie świecić się cały czas, należy udać się do naszego punktu serwisowego w celu naprawy.

### Ostrzeżenie

Jeśli wymieniany samodzielnie zestaw zawieszenia pojazdu nie jest przez nas zatwierdzony, system wspomagania utrzymania pasa ruchu może nie działać prawidłowo.

### Ograniczenia w stosowaniu

System awaryjnego utrzymywania pasa ruchu nie jest w stanie przez cały czas wyraźnie wykryć linii pasa ruchu. W następujących warunkach można otrzymać nieważne ostrzeżenie lub fałszywe zakłócenia.

- W miejscach budowy dróg, na ostrych zakrętach lub na wąskich drogach.
- Ciemność (słabe oświetlenie) lub warunki pogodowe (spowodowane ulewnym deszczem, ciężkim śniegiem, gęstą mgłą lub silnym wiatrem).
- Zdolności rozpoznawcze aparatu ulegają pogorszeniu przy bezpośrednim świetle słonecznym lub zbliżającym się silnym świetle.
- Boczny pojazd jest duży lub wygląd pojazdu jest nieregularny, a krawężnik jest poważnie uszkodzony lub nietypowy, tak że kamery nie mogą go dokładnie zidentyfikować jako obiektu, który należy ominąć.

- Widok kamery zablokowany (mgła wodna, kurz lub naklejka itp.).
- Szerokość i jakość linii pasa ruchu nie spełnia wymagań, np. linie pasa ruchu są zużyte lub zakryte, występują zarówno stare jak i nowe linie pasa ruchu, linie pasa ruchu zmienione przez odcinki budowy.
- Duże cienie są rzucane na pas drogowy przez drzewa, duże obiekty lub elementy krajobrazu itp.
- System wspomagania awaryjnego utrzymywania pasa ruchu może nie wysłać ostrzeżenia lub wydać fałszywe ostrzeżenie w następujących warunkach:
  - Informacje o ograniczeniach dotyczących kamer znajdują się w punkcie „Kamera”.

- Warunki pogodowe (ulewny deszcz, śnieg, mgła, bardzo wysokie lub niskie temperatury) zakłócają pracę kamery.

Powyższe ostrzeżenia i ograniczenia nie obejmują wszystkich warunków, które mogą zakłócić działanie awaryjnego systemu utrzymywania pasa ruchu. Wiele czynników może spowodować, że awaryjne wspomaganie utrzymania pasa ruchu nie będzie działać. Aby uniknąć ryzyka kolizji z sąsiednim pojazdem lub krawężnikiem, kierowca powinien zachować czujność i zawsze zwracać uwagę na warunki drogowe, aby jak najszybciej podjąć działania naprawcze.

## SLIF (funkcja informacji o ograniczeniach prędkości)

Funkcja SLIF rozpoznaje znaki prędkości za pomocą inteligentnej kamery przedniej i wysyła odpowiednie informacje do zestawu wskaźników, aby przypomnieć kierowcy o ograniczeniu prędkości na danej drodze i zapobiec nadmiernej prędkości. System nie będzie aktywnie regulował prędkości pojazdu, która powinna być aktywnie kontrolowana przez kierowcę.

### Włączanie lub wyłączanie funkcji

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> Asystent ograniczenia prędkości, a następnie wybrać: SLIF Wł./Wył.

### Warunki włączenia funkcji

- Prędkość pojazdu jest mniejsza lub równa 130 km/h.
- Sygnał z czujnika jest normalny (kamera).
- Wykryto znak ograniczenia prędkości.
- Moduł kamery przedniej na szybie przedniej nie jest zablokowany ani zaparowany.

**Uwaga:** Po włączeniu funkcja nie będzie działać tymczasowo, gdy prędkość pojazdu przekracza 130 km/h.

### Podpowiedzi informacyjne

Jeśli po włączeniu funkcji aktualna prędkość pojazdu jest niższa niż prędkość znaku ograniczenia prędkości, na zestawie

wskaźników wyświetlona zostanie aktualna wartość ograniczenia prędkości.

Jeśli zostanie wykryte, że aktualna prędkość pojazdu jest wyższa niż prędkość na znaku ograniczenia prędkości, znak ograniczenia prędkości będzie migać i rozlegnie się alarm dźwiękowy.



: Wskazuje wartość ograniczenia prędkości na bieżącej drodze.

### Ostrzeżenie

Jeśli system nie może rozpoznać znaku ograniczenia prędkości przed pojazdem, na zestawie wskaźników nie będzie wyświetlana informacja o znaku ograniczenia prędkości. System wyświetla jedynie informacje o ograniczeniu prędkości – nie kontroluje prędkości pojazdu.

Rozpoznawanie znaków ograniczenia prędkości przez system nie jest całkowicie dokładne i może być obciążone pewnym błędem. więc kierowca powinien jeździć ostrożnie z uwzględnieniem rzeczywistych warunków drogowych.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

Funkcja SLIF może działać prawidłowo tylko wtedy, gdy znaki ograniczenia prędkości są wyraźne i widoczne. W niektórych sytuacjach może nie być w stanie pracować lub działać poprawnie: Na przykład może tak się zdarzyć w następujących sytuacjach:

- Stan znaku ograniczenia prędkości jest zły: znak wyblakł, jest ustawiony na zakręcie, pod niewłaściwym kątem, obrócony lub uszkodzony, jest całkowicie lub częściowo zasłonięty,

jest ustawiony zbyt daleko lub zbyt wysoko bądź jest przymocowany do nawierzchni.

- Jazda zbyt blisko pojazdu jadącego z przodu, co zakłóca zasięg detekcji kamery.
- Zmiana drogi lub ograniczenia prędkości została wprowadzona niedawno, np. w wyniku budowy, zmiany przepisów itp.
- Niektóre symbole ograniczenia prędkości w technologii LED.
- Informacje na temat ograniczeń kamery można znaleźć w punkcie „Kamera”.

## IHC (Intelligent High Beam Control)

System IHC (Intelligent High beam Control) rozpoznaje otoczenie drogi przed pojazdem dzięki kamerze umieszczonej z przodu pojazdu i automatycznie steruje przełączaniem świateł drogowych i mijania, aby zapobiec oślepianiu pojazdu poprzedzającego i nadjeżdżających pojazdów oraz poprawić bezpieczeństwo i komfort jazdy w ciemności, zwłaszcza w nocy.

### Włączanie/wyłączanie funkcji

#### Metoda włączania funkcji

Ustawić na centralnym ekranie sterowania: Światła zewnętrzne  
-> Ustawienia świateł -> Włącz przełącznik IHC.

#### Metoda wyłączania funkcji

Funkcję IHC można wyłączyć na dwa sposoby:

- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik świateł drogowych i kierunkowskazów przez ponad 3 sekundy w kierunku kierownicy.
- Ustawić na centralnym ekranie sterowania: Światła zewnętrzne -> Ustawienia świateł -> Wyłączyć przełącznik IHC.

### Warunki aktywacji

- Prędkość jest wyższa niż 40 km/h.
- Przełącznik sterowania światłami jest ustawiony w pozycji AUTO.
- Włączono światła mijania .
- Moduł kamery przedniej na szybie przedniej nie jest zablokowany ani zaparowany.

**Uwaga: Po aktywacji funkcja nie działa tymczasowo przy prędkości poniżej 25 km/h.**

### Komunikat informacyjny

Po włączeniu funkcji IHC jej stan działania można obserwować za pomocą wskaźnika IHC na zestawie wskaźników.

Gdy zaświeci się „wskaźnik IHC (niebieski)” , oznacza to, że spełnione są warunki do włączenia świateł drogowych, a system automatycznie włączy światła drogowe.

Gdy zaświeci się „wskaźnik IHC (szary)” , oznacza to, że warunki włączenia świateł drogowych nie są spełnione i system automatycznie wyłączy światła drogowe.

## Ostrzeżenie

Moduł przedniej kamery jest zamontowany na szybie przedniej. Należy pamiętać, że pole widzenia kamery nie może być zasłonięte przez obiekty, które wpływają na jej działanie.

Funkcja IHC nie może wówczas dokładnie odczytywać otoczenia, co może powodować nieprawidłowe przełączanie świateł drogowych i mijania. Należy przestrzegać lokalnych przepisów ruchu drogowego i korzystać z funkcji w rozsądny sposób.

IHC jest jedynie funkcją zapewniającą komfort, a kierowca musi zachować ostrożność podczas korzystania z tej funkcji.

## Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Funkcja IHC może być ograniczona i opierać się tylko na stanie kamery i warunkach otoczenia. Jeśli moduł kamery przedniej nie jest prawidłowo skalibrowany, wydajność funkcji IHC jest mniejsza.
- Wydajność funkcji IHC może być zmniejszona z powodu ograniczonego pola widzenia wskutek zapylenia, deszczu, śniegu, mgły, oblodzenia i innych czynników.
- Wydajność funkcji IHC może być zmniejszona z powodu zakłóceń źródła światła otoczenia. Wydajność funkcji IHC może być ograniczona przez wysoce odbłaskowe obiekty znajdujące się w zakresie percepcji modułu kamery przedniej podczas jazdy.
- Gdy aktywna jest funkcja ABS lub ESP, nie można przełączać świateł drogowych i mijania.
- Działanie funkcji IHC może ulec pogorszeniu w niekorzystnych warunkach pogodowych, takich jak wiatr, ulewny deszcz, gęsta mgła itp.

- Informacje o ograniczeniach dotyczących kamer można znaleźć w punkcie „Kamera”.

## Wspomaganie martwego pola

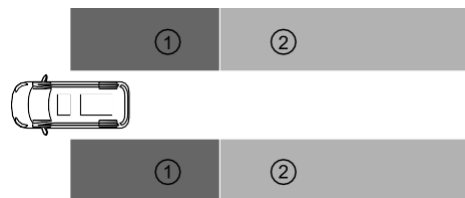
System wspomagania martwego pola obejmuje dwie funkcje wspomagania bezpieczeństwa czynnego: BSD (Blind Spot Detection) i LCA (Lane Change Assist). Gdy podsystem wykryje, że pojazd zbliża się z dużą prędkością w martwym polu lusterka wstecznego lub z większej odległości, system ostrzeże kierowcę za pomocą świateł LED w lusterkach zewnętrznych lewym i prawym.

## Włączanie lub wyłączanie funkcji

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> System wspomagania martwego pola, a następnie wybrać: BSA Wł./Wył.

Jeśli przełącznik jest wyszarzony i nie można go użyć, należy udać się do naszego dealera w celu dokonania przeglądu.

## Schemat monitorowania



Obszar ① około 3 m za martwym polem pojazdu; obszar ② około 70 m za martwym polem pojazdu.

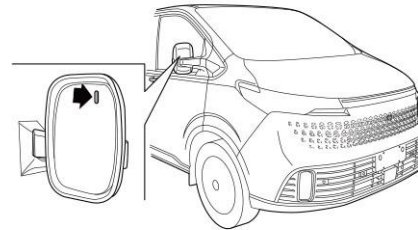
Martwe pole odnosi się do obszaru w polu widzenia za lusterkami wstecznymi pojazdu lewym i prawym (jak pokazano na rysunku ① poniżej). Jeśli w tym obszarze znajduje się pojazd, funkcja ta wyświetli kierowcy informacje przydatne, aby uniknąć ryzyka kolizji spowodowanej skrętem lub zmianą pasa ruchu.

W obszarze pokazanym na poniższym rysunku ② pojazd porusza się szybko z pewną prędkością (znacznie wyższą niż pojazd użytkownika). W takim przypadku dzięki funkcji kierowca otrzymuje wartościowe podpowiedzi, aby uniknąć ryzyka kolizji spowodowanej skrętem lub zmianą pasa ruchu.

### Ostrzeżenie i monit

Gdy pojazd porusza się z prędkością powyżej 15 km/h i znajduje się w obszarze ① lub w obszarze ②, gdzie znajduje się szybko nadjeżdżający pojazd, system będzie aktywnie przekazywał kierowcy informacje, a odpowiedni wskaźnik boczny zaświeci się, jak pokazano na poniższym rysunku.

Jeśli kierowca zamierza zmienić pas ruchu lub skręcić (włączając kierunkowskaz po stronie zbliżającego się pojazdu), kierunkowskaz po odpowiedniej stronie zacznie migać, aby ostrzec kierowcę.



### Ostrzeżenie

Funkcje BSD i LCA nie zapewniają pomocy ostrzegawczej w przypadku skrętu awaryjnego.

BSA to funkcja wspomagania kierowcy, która nie jest w stanie zapewnić pomocy w każdych warunkach.

BSA zaprojektowano z myślą o współpracy z lusterkami wstecznymi lewym i prawym w celu zapewnienia lepszego wsparcia i nie może zastąpić tylnej obserwacji lusterka wstecznego.

Jeśli wskaźnik zewnętrznego lusterka wstecznego jest zawsze włączony, należy udać się do naszego dealera serwisowego w celu naprawy.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Funkcja BSD nie może zapewnić dokładnego alarmowania we wszystkich sytuacjach i może generować niepotrzebne lub chybione ostrzeżenia z powodu wielu czynników, takich

jak duże ruchome obiekty metalowe, metalowe ściany o złożonej strukturze itp., w martwym polu radaru.

- Kierowca powinien zachować czujność podczas jazdy, zwracać szczególną uwagę na warunki drogowe i zmieniać pasy po upewnieniu się, że jest to bezpieczne.
- Informacje o ograniczeniach dotyczących radarów można znaleźć w punkcie „Radar”.

### System ostrzegania o ruchu poprzecznym z tyłu pojazdu (RCTA)

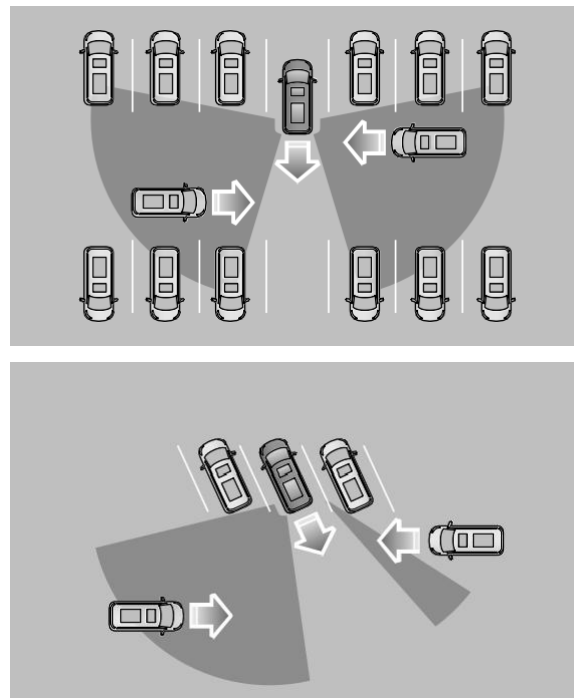
RCTA (Rear Cross Traffic Alert) to funkcja wspomagająca kierowcę, która ostrzega o pojazdach lub pieszych przechodzących zarówno z lewej, jak i z prawej strony, gdy kierowca cofa pojazdem; zakres prędkości funkcji ostrzegania o ruchu poprzecznym z tyłu wynosi od 0 do 10 km/h.

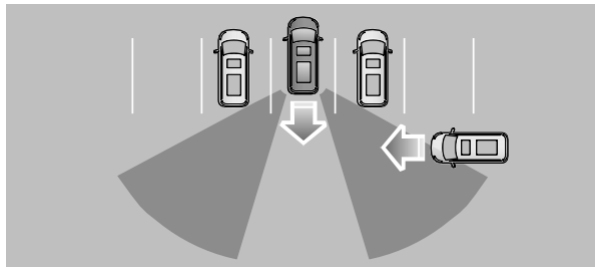
#### Włączanie lub wyłączanie funkcji

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> System wspomagania martwego pola, a następnie wybrać: BSA Wł./Wył.

Jeśli przełącznik jest wyszarzony i nie można go użyć, należy udać się do naszego dealera w celu dokonania przeglądu.

#### Schemat monitorowania





### Ostrzeżenie i monit

Gdy pojazd znajduje się w trybie cofania (na biegu R), a za pojazdem znajdują się pojazdy i piesi poruszający się poprzecznie po obu stronach, wskaźnik w lusterku wstecznym po odpowiedniej stronie zacznie migać w celu zaalarmowania i wyemitowania sygnału dźwiękowego ostrzegającego kierowcę.

#### Ostrzeżenie

RCTA nie może zastąpić obserwacji tylnego lusterka wstecznego.

RCTA to funkcja wspomagania kierowcy, która nie jest w stanie zapewnić pomocy w każdych warunkach.

Funkcja RCTA nie oznacza, że kierowca może się zrelaksować – jego obowiązkiem jest cofanie w bezpieczny sposób.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Funkcja RCTA nie może zapewnić dokładnego alarmowania we wszystkich sytuacjach i może generować niepotrzebne lub chybione ostrzeżenia z powodu wielu czynników, takich jak duże ruchome obiekty metalowe, metalowe ściany o złożonej strukturze itp., w martwym polu radaru.
- Kierowca powinien zachować czujność podczas cofania, zwracać szczególną uwagę na warunki drogowe i cofać po upewnieniu się, że jest to bezpieczne.
- Informacje o ograniczeniach dotyczących radarów można znaleźć w punkcie „Radar”.

### Ostrzeżenie o otwarciu drzwi (DOW)

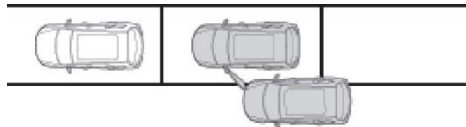
Gdy pojazd jest zatrzymany i nie włączono biegu R, funkcja DOW może wykrywać pojazdy, rowerzystów, pieszych i inne cele zbliżające się do pojazdu od tyłu. Jeśli zostanie wykryte zachowanie kierowcy lub pasażera polegające na otwieraniu drzwi, gdy zbliża się cel, funkcja DOW wyśle monit ostrzegawczy, aby zapobiec zadrapaniu celu i uderzeniu w cel przez kierowcę i pasażera podczas otwierania drzwi.

### Włączanie lub wyłączanie funkcji

Ustawić na ekranie systemu rozrywki: Ustawienia -> Zaawansowane wspomaganie kierowcy -> System wspomagania martwego pola, a następnie wybrać: BSA Wł./Wył.

Jeśli przełącznik jest wyszarzony i nie można go użyć, należy udać się do naszego dealera w celu dokonania przeglądu.

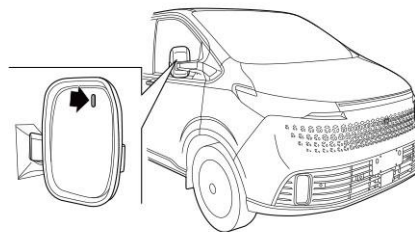
### Schemat monitorowania



### Ostrzeżenie i monit

Gdy cel zbliży się do nieruchomego pojazdu, wskaźnik DOW zaświeci się, a kierowca i pasażer nie powinni otwierać drzwi, zanim nie sprawdzą otoczenia.

Jeżeli w takim przypadku kierowca lub pasażer otworzy drzwi po stronie alarmu, wskaźnik ostrzegawczy zacznie migać, na zestawie wskaźników pojawi się odpowiednie okienko podręczne i wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy, a odpowiednia lampka drzwi bocznych zaświeci się, aby przypomnieć kierowcy lub pasażerowi o zwróceniu uwagi na bezpieczeństwo podczas otwierania drzwi.



### Ostrzeżenie

DOW to funkcja wspomagająca kierowcę, która nie jest w stanie działać w każdych warunkach ani zastąpić obserwacji otoczenia w lusterku wstecznym.

Funkcja DOW jest ograniczona zasadą działania czujnika i złożonością środowiska ruchu, co może powodować wysyłanie niepotrzebnych lub nietrafionych alarmów. Z tego względu aktywna obserwacja otoczenia przed wyjściem z pojazdu jest najskuteczniejszym środkiem zapewniającym bezpieczeństwo osobiste kierowcy i pasażera.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Funkcja DOW działa tylko wtedy, gdy pojazd jest zatrzymany i nie ustawiono biegu R, oraz nie będzie działać podczas jazdy.
- Funkcja ostrzegania o otwarciu drzwi może być aktywowana tylko wtedy, gdy pojazd znajduje się na biegu innym niż R, a prędkość pojazdu jest niższa niż 5 km/h.
- Funkcja ta może być aktywowana tylko wtedy, gdy pojazd jest nieruchomy lub jego prędkość jest mniejsza niż 3 km/h; alarm może być wywołany tylko wtedy, gdy prędkość pojazdu jest większa niż 10 km/h.
- Funkcja DOW nie zawsze działa we wszystkich sytuacjach. Niepotrzebne lub pominięte ostrzeżenia mogą być generowane z różnych powodów, takich jak małe lub nieruchome obiekty z boku lub z tyłu pojazdu czy inne pojazdy nagle zmieniające pas ruchu i przemieszczające się do sąsiednich obszarów wykrywania.

Powyższe ostrzeżenia i ograniczenia nie obejmują wszystkich sytuacji, które mogą kolidować z DOW. Aby uniknąć zarysowań podczas otwierania drzwi, kierowca i pasażer powinni upewnić się, że drzwi można otworzyć bezpiecznie i odpowiednio.

## System monitorowania kierowcy

**Uwaga:** Dotyczy modeli z systemem monitorowania kierowcy.

System monitorowania kierowcy (DMS) monitoruje zmęczenie kierowcy, a nawet bardziej niebezpieczne zachowania kierowców za pomocą kamery systemu monitorowania kierowcy. W przypadku wystąpienia tych niebezpiecznych zachowań udziela odpowiednich skutecznych wskazówek za pośrednictwem systemu pojazdu. Główne funkcje wykrywania systemu DMS są następujące: wykrywanie przeszkód, wykrywanie zmęczenia, wykrywanie rozproszenia uwagi i wykrywanie nieprawidłowego zachowania.

### Kamera systemu monitorowania kierowcy

System monitorowania kierowcy (DMS) wykorzystuje kamerę IR umieszczoną po stronie kierowcy wewnątrz słupka A i skierowaną w stronę kierowcy. Seria algorytmów związanych z rozpoznawaniem twarzy została wbudowana w system rozrywki, który może dzięki temu wykrywać i oceniać zachowanie kierowcy podczas jazdy, synchronizować wykryte wyniki z systemem rozrywki w czasie rzeczywistym oraz niezwłocznie przekazywać kierowcy skuteczne odpowiedzi za pośrednictwem systemu rozrywki. Kamera nie rejestruje rzeczywistych informacji o twarzy kierowcy, a jedynie wykrywa różne zachowania na podstawie cech ludzkiej twarzy.

### Przełącznik sterowania systemem monitorowania kierowcy

System monitorowania kierowcy składa się z przełącznika głównego i czterech przełączników podrzędnych, przy czym

każdy przełącznik podrzędny odpowiada konkretnej funkcji pomocniczej, a przełącznik główny może jednocześnie kontrolować stan wszystkich przełączników. Przyciski sterowania systemem rozrywki mogą być używane do włączania i wyłączania systemu DMS.

- Przełącznik główny systemu DMS służy do monitorowania stanu kierowcy z poziomu systemu rozrywki.
- Przełączniki pomocnicze systemu DMS są używane do wykrywania zachowań związanych z paleniem, wykrywania zachowań związanych z korzystaniem z telefonu, wykrywania zmęczenia i wykrywania rozproszenia uwagi w systemie rozrywki.

Gdy każdy przełącznik zostanie przełączony ze stanu OFF na ON, odpowiadająca mu funkcja zacznie działać natychmiast; gdy każdy przełącznik zostanie przełączony ze stanu ON na OFF, pojawi się okienko podręczne w celu drugiego potwierdzenia, a zmiana zostanie wprowadzona po potwierdzeniu.

### Funkcje systemu monitorowania kierowcy

#### Wykrywanie przeszkód

Gdy kierowca umieści obiekt przed kamerą, funkcja monitorowania kamery systemu DMS zostanie zakłócona. W takim przypadku system DMS przypomni kierowcy, że funkcja DMS nie będzie działać prawidłowo i należy usunąć przeszkodę przed kamerą. Następnie kierowca musi usunąć przeszkodę przed kamerą, aby wyłączyć powiązane komunikaty alarmowe. Funkcja ta działa, gdy pojazd porusza się z prędkością nie mniejszą niż 5 km/h, a po jej uruchomieniu na zestawie wskaźników pojawia się okienko podręczne z przypomnieniem.

### **Wykrywanie zmęczenia**

Gdy kierowca wykazuje pewne oznaki zmęczenia, kamera systemu DMS oszacuje stopień zmęczenia kierowcy na podstawie typowych zachowań zmęczonego człowieka, takich jak ziewanie, zamykanie oczu itp. Jeśli stopień zmęczenia przekroczy określoną normę, kamera systemu DMS powiadomi kierowcę za pomocą okienka podręcznego i ciągłego alarmu.

Ponadto funkcja ta może również rozróżniać łagodne zmęczenie, umiarkowane zmęczenie i poważne zmęczenie. Funkcja ta działa, gdy pojazd porusza się z prędkością nie mniejszą niż 20 km/h.

### **Wykrywanie rozproszenia uwagi**

Gdy kierowca rozgląda się podczas normalnej jazdy, kamera systemu DMS ocenia ogólny kierunek skupienia kierowcy zgodnie z ogólnym kątem i czasem obrotu głowy kierowcy, aby ocenić, czy kierowca jest rozproszony. Należy pamiętać, że ze względu na ocenę czasu obserwowania lusterek wstecznych i komputera pokładowego przez krótki czas nie spowoduje wykrycia rozproszenia uwagi.

Ponadto funkcja ta zostanie tymczasowo wyłączona, aby uniknąć błędnej oceny, gdy wymagane jest wywołanie kamery nadwozia pojazdu w celu wyświetlenia określonych scenariuszy na komputerze pokładowym w okolicznościach takich jak cofanie.

Funkcja ta działa, gdy pojazd porusza się z prędkością nie mniejszą niż 20 km/h, a po jej uruchomieniu na zestawie wskaźników pojawia się okienko podręczne z przypomnieniem. Ta funkcja nie zostanie aktywowana, gdy działają kierunkowskazy, kamera cofania i kamera 360°.

### **Wykrywanie nieprawidłowego zachowania**

Gdy kierowca pali papierosa lub prowadzi rozmowę telefoniczną, kamera systemu DMS ocenia, czy kierowca w danej chwili niewłaściwie zachowuje się za kierownicą, na przykład pali papierosa, prowadzi rozmowę telefoniczną itp. poprzez wykrywanie przedmiotów w dłoniach kierowcy i położenia tych przedmiotów. Jeśli zostanie wykryte odpowiednie zachowanie, system wyświetli okienko podręczne z przypomnieniem na zestawie wskaźników, aby spróbować zapobiec takiemu niewłaściwemu zachowaniu podczas jazdy, wykonując odpowiednią funkcję korygującą.

Funkcja ta działa, gdy pojazd porusza się z prędkością nie mniejszą niż 20 km/h.

## Opony

### USZKODZONE OPONY SĄ NIEBEZPIECZNE!



**NIE WOLNO prowadzić samochodu, jeśli którakolwiek z opon jest nadmiernie zużyta lub uszkodzona albo ma nieprawidłowe ciśnienie.**

**NIE przeciążać pojazdu.**

Nieprawidłowe ciśnienie powietrza w oponach lub niewyważone koła mogą poważnie wpłynąć na stabilność pojazdu, zwłaszcza podczas jazdy z dużym obciążeniem lub z dużą prędkością. Niedopompowanie zwiększa opór toczenia, zwiększa zużycie paliwa i przyspiesza zużycie opony, co może prowadzić do jej uszkodzenia, a nawet wypadku.

Należy zawsze zwracać uwagę na stan opon; najczęstsze przyczyny awarii opon to:

- Uderzenie w krawężnik.
- Jazda po głębokich dziurach w jezdni.
- Niedopompowanie lub przeciążenie opony podczas jazdy.

Nierównomierne zużycie bieżnika może być spowodowane wadliwą geometrią kół.

Patrz punkt „Opony” w rozdziale Konserwacja i serwis.

## Opony zimowe



Prędkość pojazdu nie może przekraczać maksymalnej prędkości dopuszczalnej dla zamontowanych opon zimowych, w przeciwnym razie opony mogą nagle stracić ciśnienie, rozwarstwić się lub nawet pęknąć, co może być przyczyną wypadków!

**Należy pamiętać o dostosowaniu prędkości do warunków klimatycznych i drogowych. Nie podejmować ryzyka, korzystając z właściwości antypoślizgowych opon zimowych i uważać na wypadki!**

Opony zimowe mogą poprawić stabilność prowadzenia i skuteczność hamowania pojazdu podczas jazdy w niskich temperaturach lub na oblodzonych drogach. Zaleca się stosowanie opon zimowych, gdy temperatura jest niższa niż 7°C.

Gdy pojazd porusza się w zimowych warunkach drogowych, opony zimowe mogą znacznie poprawić stabilność prowadzenia i skuteczność hamowania. Opony letnie mają słabą odporność na poślizg w niskich temperaturach lub na oblodzonych drogach ze względu na swoją budowę (szerokość opony, skład gumy, rodzaj rzeźby bieżnika itp.).

Zaleca się stosowanie opon zimowych o tym samym rozmiarze i indeksie nośności, co opon oryginalnych; wszystkie cztery koła powinny być wyposażone w opony zimowe.

Gdy głębokość bieżnika opon zimowych zostanie zużyta do 4 mm, właściwości antypoślizgowe wyraźnie się zmniejszą.

Maksymalna dopuszczalna prędkość opon zimowych jest zgodna z kodem prędkości umieszczonym na tych oponach.

| Symbol prędkości | Prędkość maksymalna, km/h |
|------------------|---------------------------|
| C                | 60                        |
| D                | 65                        |
| E                | 70                        |
| F                | 80                        |
| G                | 90                        |
| J                | 100                       |
| K                | 110                       |
| L                | 120                       |
| M                | 130                       |
| N                | 140                       |
| P                | 150                       |
| Q                | 160                       |
| R                | 170                       |
| S                | 180                       |
| T                | 190                       |
| H                | 210                       |
| V                | 240                       |
| W                | 270                       |
| Y                | 300                       |

Gdy temperatura wzrośnie powyżej 7°C, zaleca się wymianę opon zimowych na letnie.

### Łańcuchy antypoślizgowe

Podczas jazdy po śniegu zaleca się założenie na koła napędowe łańcuchów antypoślizgowych.

Łańcuch antypoślizgowy zwiększa przyczepność podczas jazdy po drogach w zimie. Podczas montażu łańcucha antypoślizgowego, należy pamiętać:

- 1 Nie wszystkie koła i opony nadają się do stosowania łańcuchów antypoślizgowych. Podczas montażu łańcucha antypoślizgowego można używać wyłącznie opon o zatwierdzonym rozmiarze.
- 2 Zamontować łańcuchy przeciwpoślizgowe na kołach napędowych. Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta łańcuchów antypoślizgowych.

Tylko na śniegu można prowadzić pojazd z maksymalną prędkością, na jaką pozwala łańcuch antypoślizgowy. Należy przestrzegać wymagań prawnych obowiązujących w kraju zamieszkania. Podczas jazdy po nieodśnieżonej drodze należy natychmiast zdjąć łańcuchy.

## Obciążenie

Każdy kierowca ma obowiązek zadbać o to, aby jego pojazd nie był przeciążony.

**Uwaga:** Maksymalna dopuszczalna masa całkowita podana jest na tabliczce VIN umieszczonej z przodu, w dolnej części słupka B. W niniejszej instrukcji podano prawidłowe parametry masy pojazdu; patrz „Parametry masy pojazdu” w rozdziale Ogólne parametry techniczne.

## Przewożenie ładunków

Towary należy umieszczać między obiema osiami i nie mogą znajdować się poza obszarem obciążenia przedniej ani tylnej osi. Cięższe towary powinny być rozmieszczone równomiernie, a najcięższe powinny być umieszczone między obiema osiami.

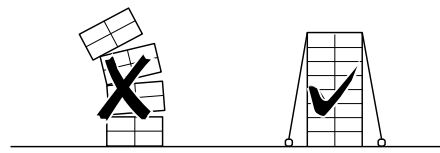
## Ładunki niebezpieczne

Istnieje prawny wymóg umieszczenia na pojeździe określonego rodzaju zewnętrznego znaku ostrzegawczego, jeżeli przewożone są pewne towary niebezpieczne.

## Przytwierdzenie ładunku

**!** Zabezpieczyć wszystkie ładunki w pojeździe, aby zapobiec obrażeniom ciała spowodowanym przemieszczaniem się ładunku.

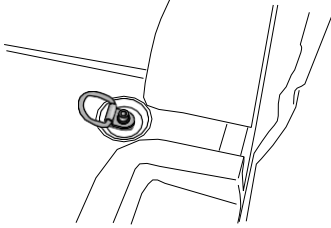
**Uwaga:** Kierowca jest zobowiązany do upewnienia się, że wszystkie towary zostały prawidłowo zamocowane.



## Zespoły do unieruchamiania ładunku

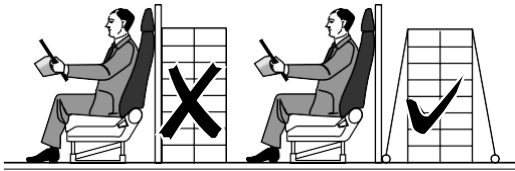
**!** Zespoły ograniczające przesuwanie ładunku, po zamontowaniu, będą wystawać z podłogi pojazdu. Aby zapobiec potknięciom, zaleca się ich usuwanie, gdy nie są potrzebne.

Otwory w zespołach ograniczających przesuwanie ładunku są wstępnie ustawione na podłodze furgonetki. Zestawy unieruchamiające ładunki można zakupić i zainstalować u naszego dealera serwisowego.



### Przegrody

**Ponieważ pełna przegroda nie została zaprojektowana do powstrzymywania ładunków, ładunki powinny być odpowiednio zabezpieczone przed przemieszczaniem się, nawet jeśli jest zamontowana przegroda.**



### Holowanie przyczepy

#### Instrukcja holowania przyczepy

Pojazdy te są przeznaczone przede wszystkim do użytku jako pojazdy pasażerskie i dostawcze. Holowanie przyczepy może mieć negatywny wpływ na wiele czynników, w tym zużycie paliwa, prowadzenie, trwałość, osiągi i hamowanie. Dla bezpieczeństwa własnego, pasażerów i innych osób zalecamy, aby pojazd i przyczepa nie były przeciążone.

Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń spowodowanych lub związanych z holowaniem przyczepy.

- Ograniczenia wagowe

Sprawdzić, czy masa całkowita pojazdu, obciążenie haka holowniczego przyczepy, masa przyczepy i masa na oś są zgodne i nie przekraczają limitów.

- Całkowita masa pojazdu

Informacje o tym, jakiej masy całkowitej pojazdu nie wolno przekraczać, można znaleźć na tabliczce znamionowej pojazdu.

Masa całkowita pojazdu to łączna masa całkowita haka holowniczego przyczepy, pojazdu niezaladowanego, kierowcy, bagażu i pasażerów. Obejmuje to również masę wszelkich akcesoriów lub wyposażenia dodanego do pojazdu.



Akcesoria przednie, takie jak orurowanie (bull bar), światła, wciągarki itp., mogą ograniczać przepływ powietrza do układu chłodzenia pojazdu. Gdy pojazd jest obciążony, szczególnie podczas holowania, ograniczony przepływ powietrza do układu chłodzenia może zmniejszyć sprawność chłodnicy i intercoolera, a także zwiększyć temperaturę pracy silnika i skrzyni biegów.

Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, jednostka ECU pojazdu odetnie zasilanie silnika, aby umożliwić jego ostygnięcie, zanim nastąpi uszkodzenie wewnętrzne (tzw. tryb awaryjny). Wszelkie uszkodzenia spowodowane lub związane z montażem akcesoriów z rynku wtórnego nie będą objęte gwarancją producenta.

### Instrukcje przed użyciem

- Należy przestrzegać przepisów dotyczących holowania przyczepy obowiązujących w danym kraju.
- Prędkość pojazdu nie powinna przekraczać 100 km/h. Prędkość pojazdu nie powinna przekraczać 70 km/h podczas zmiany pasa ruchu lub kierowania.
- Dotyczy to wyłącznie przyczep z osią centralną, a podczas holowania przyczep nie należy przekraczać obciążenia określonego w punkcie „Zalecana masa holownicza”.
- Po rozpoczęciu jazdy nowym pojazdem lub po wymianie części układu napędowego (silnika, przekładni, osi przedniej lub tylnej) na nowe zaleca się, aby nie ciągnąć przyczepy do czasu przejechania 800 km.
- Umieścić ładunek jak najbliżej osi przyczepy, zamocować go w bezpieczny sposób i umieścić jak najniżej, upewniając się

jednocześnie, że nie przekroczono masy holowniczej i obciążenia dopuszczalnego przez hak (szczegółowe informacje znajdują się w części „Zalecana masa holownicza”). Aby uzyskać najlepszą stabilność przyczepy w pojeździe bez ładunku, należy umieścić ładunek w przyczepie w kierunku przodu w granicach maksymalnego obciążenia przodu (patrz „Zalecana masa holownicza”), ponieważ zapewnia to najlepszą stabilność.

- Podane obciążenia przyczepy mają zastosowanie tylko do wysokości poniżej 1000 m. Ponieważ gęstość powietrza zmniejsza się wraz ze wzrostem wysokości, powodując spadek mocy silnika i zdolności pokonywania wzniesień, masa całkowita musi być zmniejszona o 10%, gdy wysokość wzrasta o 1000 m.
- Ciśnienie w oponach pojazdu ciągnącego powinno być wyregulowane do podanego ciśnienia, należy również sprawdzić ciśnienie w oponach przyczepy, a ciśnienie w tylnej oponie powinno być o co najmniej 20 kPa (0,2 bara) wyższe od ciśnienia w oponie zalecanego podczas normalnego użytkowania (tj. bez dołączonej przyczepy).
- Jeżeli warunki ruchu za przyczepą są niewidoczne w standardowych zewnętrznych lusterkach wstecznych, na mocowaniu lusterek należy zamontować dwa dodatkowe lusterka wsteczne i wyregulować je tak, aby zapewnić wystarczającą widoczność do tyłu w każdym momencie.
- Po zaczepieniu przyczepy należy sprawdzić i w razie potrzeby wyregulować reflektory.
- Zawsze używać łańcucha bezpieczeństwa odpowiedniego dla Twojego pojazdu i przyczepy. Przeprowadzić łańcuch zabezpieczający przez otwór w dolnej części zaczepu i przymocować go do przyczepy. Łańcuch zabezpieczający zapobiegnie opadnięciu przyczepy na ziemię w przypadku

odłączenia się zaczepu. W celu uzyskania informacji na temat prawidłowego użytkowania i montażu należy skontaktować się z producentem przyczepy.

### Instrukcje dotyczące prowadzenia pojazdu

- Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające, aby zapewnić bezpieczną eksploatację. Należy zapewnić odpowiednią konserwację pojazdu, aby uniknąć awarii mechanicznych.
- Należy w miarę możliwości unikać jazdy nieobciążonym pojazdem ciągnącym załadowaną przyczepę. Jeśli jest to nieuniknione, należy jechać z małą prędkością ze względu na niewłaściwe rozłożenie obciążenia.
- Ponieważ stabilność jazdy pojazdu ciągnącego i przyczepy spada wraz ze wzrostem prędkości, prędkość powinna być jak najmniejsza, bez przekraczania określonego limitu prędkości w warunkach wymagającej drogi, pogody i silnego wiatru, zwłaszcza podczas jazdy po zboczach.
- Gdy przyczepa się kołysze, należy mocno chwycić kierownicę, aby jechać prosto i zwolnić pedał przyspieszenia, aby powoli wyhamować pojazd. Nie należy próbować eliminować kołysania poprzez skręcanie kierownicą lub hamowanie awaryjne. Im większa prędkość, tym silniejsze kołysanie przyczepy. Jeśli po zmniejszeniu prędkości kołysanie nadal nie jest wyeliminowane, należy zatrzymać pojazd, aby sprawdzić, czy rozkład masy przyczepy jest równomierny, a urządzenie doczepiane jest prawidłowo zamontowane.
- W każdych warunkach, po zauważeniu niewielkiego kołysania przyczepy, należy natychmiast zwolnić i nigdy nie próbować wyeliminować kołysania poprzez przyspieszanie.

- Jeżeli w przyczepie zamontowany jest hamulec bezwładnościowy, należy najpierw hamować powoli, a następnie gwałtownie, gdy wymagane jest hamowanie. Pozwala to uniknąć wypadku podczas hamowania spowodowanego blokowaniem się kół przyczepy. Podczas jazdy po pochyłości, należy natychmiast zmienić bieg na niższy, aby w pełni wykorzystać hamowanie silnikiem.

- Tryb ochrony silnika

Silnik ma tryb ochrony, który zmniejsza ryzyko uszkodzenia, jeśli temperatura płynu chłodniczego stanie się zbyt wysoka [na przykład podczas pokonywania długich lub stromych wzniesień w wysokiej temperaturze (powyżej 30°C) przy dużym obciążeniu, np. holowaniu przyczepy]. Gdy temperatura silnika osiągnie określony poziom:

- 1 Wskaźnik temperatury płynu chłodniczego silnika przesunie się w stronę znaku H.
- 2 Moc silnika może zostać zmniejszona.
- 3 Funkcja chłodzenia klimatyzacji może zostać automatycznie wyłączona na krótki czas (wentylator będzie dalej pracował).

Moc silnika i, w pewnych warunkach, prędkość pojazdu zmniejszą się. Prędkość pojazdu można kontrolować za pomocą pedału przyspieszenia, ale pojazd może nie przyspieszyć do żądanej prędkości.

W przypadku zmiany warunków jazdy i spadku temperatury płynu chłodniczego silnika można zwiększyć prędkość pojazdu za pomocą pedału przyspieszenia, a funkcja chłodzenia klimatyzacji zostanie automatycznie włączona ponownie.



Przegrzanie może skutkować zmniejszeniem mocy silnika i prędkości pojazdu. Zmniejszona prędkość może być niższa od innych pojazdów, co może zwiększyć ryzyko kolizji. Zachować szczególną ostrożność podczas jazdy. Jeśli pojazd nie może utrzymać bezpiecznej prędkości jazdy, zjechać na pobocze w bezpiecznym miejscu.

Zaczekać, aż silnik ostygnie i powróci do normalnej pracy.

### Zalecana masa holowania

#### Zdolność holownicza

| Typ | DMC (kg) | Skrzynia biegów | Masa własna (kg) | Ładowność (kg) (bez kierowcy ważącego 75 kg) | ATM (przyczepa z hamulcami) (kg) | GTM (kg) |
|-----|----------|-----------------|------------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|
| VAN | 3500     | 6MT             | 2285             | 1215                                         | 2000                             | 5200     |
| VAN | 3500     | 6MT             | 2305             | 1195                                         | 2000                             | 5200     |
| VAN | 3500     | 6MT             | 2300             | 1200                                         | 2000                             | 5200     |
| VAN | 3500     | 6MT             | 2320             | 1180                                         | 2000                             | 5200     |

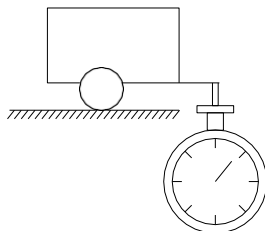
#### Ostrzeżenie

- Suma masy całkowitej pojazdu (GVW) i masy całkowitej przyczepy (ATM) nie może przekraczać określonej masy całkowitej pociągu (GTM) pojazdu.
- W kuli urządzenia doczepianego znajdują się dwa rzędy otworów montażowych. Pierwszy rząd otworów montażowych jest odpowiedni dla pojazdów o masie całkowitej równej lub większej niż 4000 kg, a drugi rząd otworów montażowych jest odpowiedni dla pojazdów o masie całkowitej równej lub mniejszej niż 4000 kg.
- ATM (przyczepa bez hamulców) wynosi 750 kg.

### Masa nosa przyczepy

#### Ostrzeżenie

Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dziobu, takiego jak pionowy ciężar na kuli. Jest to bardzo ważne dla stabilności pojazdu i przyczepy. Technicznie dopuszczalny maksymalny ciężar nosa nie może być mniejszy niż 4% ATM i nie może wynosić mniej niż 25 kg. Maksymalny ciężar nosa wynosi  $\leq 10\% \cdot \text{ATM}$



| Wariant          | Maksymalny ciężar nosa |
|------------------|------------------------|
| Wszystkie modele | 200 kg                 |

### Instalacja elementu zaczepowego przyczepy

W urządzeniu przyczepy stosuje się standardową kulę A50-X. Użytkownicy mogą dopasować i doczepić odpowiednią przyczepę zgodnie ze swoimi potrzebami. Jeśli trzeba zainstalować elementy do holowania przyczepy, należy skontaktować się z naszym dealerem serwisowym.

### Przegląd

Jeżeli pojazd jest często używany do ciągnięcia przyczepy, należy przeprowadzić dodatkowe przeglądy pomiędzy okresami międzyprzeglądowymi, aby zapewnić ciągłą satysfakcję z użytkowania pojazdu.



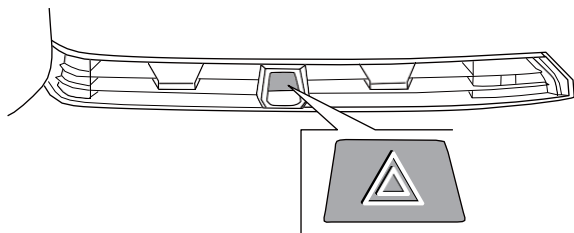
## **Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych**

---

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Światła awaryjne          | 160 |
| Trójkąt ostrzegawczy      | 160 |
| Szybki start              | 161 |
| Wymiana koła              | 163 |
| Pojazd holowniczy         | 169 |
| Opróżnianie filtra paliwa | 170 |
| Wymiana bezpiecznika      | 171 |
| Wymiana żarówek           | 180 |

### Światła awaryjne

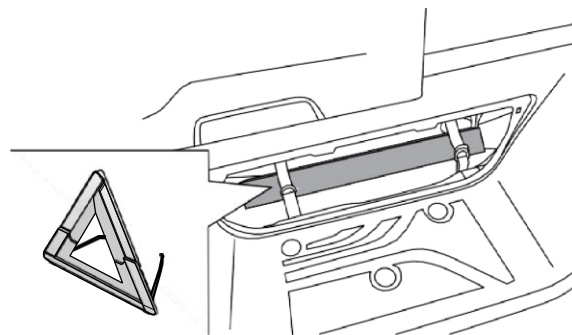
Gdy pojazd musi się zatrzymać lub zwolnić, nacisnąć przełącznik światel awaryjnych  na środku deski rozdzielczej, aby zaświecił się „kierunkowskaz (zielony)” na zestawie wskaźników i rozbłyły wszystkie kierunkowskazy, ostrzegając innych i dając znać policji o nietypowej sytuacji.



### Trójkąt ostrzegawczy

Trójkąt ostrzegawczy jest umieszczony w schowku na prawym przednim stopniu pojazdu.

Jeśli trzeba zjechać na pobocze, należy umieścić trójkąt ostrzegawczy około 100 m za pojazdem, aby ostrzec inne nadjeżdżające pojazdy.



## Szybki start

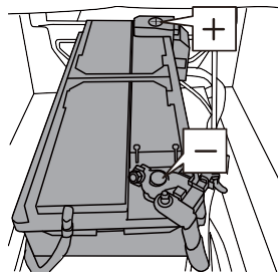
### Odlączenie akumulatora



**Podczas prac przy akumulatorze należy zawsze nosić rękawice ochronne i okulary chroniące oczy.**

**Nie należy używać otwartego światła, powodować iskrzenia ani palić w pobliżu akumulatora. Można odnieść poważne obrażenia, a pojazd może ulec uszkodzeniu.**

Akumulator znajduje się pod fotelem kierowcy. Aby odłączyć akumulator, najpierw odłączyć biegun ujemny (-) masy, a następnie biegun dodatni (+). Podłączyć akumulator, najpierw zainstalować i zabezpieczyć przewód dodatni (+), a następnie przewód ujemny (-). Posmarować zaciski wazeliną.



#### Ostrzeżenie

- Przed odłączeniem akumulatora należy zawsze wyłączyć silnik i wszystkie urządzenia elektryczne na czas dłuższy niż 2 minuty. Podczas odłączania nie wolno dopuścić do kontaktu zacisku z metalowymi częściami karoserii pojazdu. W przeciwnym razie zwarcie może spowodować iskrę elektryczną.
- Odwrotne podłączenie przewodu dodatniego i ujemnego może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

## Szybki start



Nie wolno ciągnąć ani holować pojazdu, aby go uruchomić.

Upewnić się, że napięcie znamionowe obu akumulatorów jest takie samo (12 V), a przewód łączący jest zgodny z przewodem używanym do akumulatora pojazdu o napięciu 12 V.

## Przewód łączący

- Przyciągnąć dwa pojazdy do siebie, jak to tylko możliwe.
- Natychmiast wyłączyć silnik i wszystkie urządzenia elektryczne.
- Połączyć dodatnie bieguny (+) dwóch akumulatorów z czerwonymi
- Podłączyć czarny kabel rozruchowy od ujemnego bieguna (-) akumulatora zasilającego do punktu masy (nie ujemnego bieguna) akumulatora, który ma być zasilany.
- Upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze połączone.
- Podczas rozruchu silnika należy sprawdzić, czy przewód łączący nie zawiera żadnych ruchomych części.
- Sprawdzić, czy hamulce ręczne obu pojazdów są zaciągnięte, a dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu N.

## Rozruch

Uruchomić pojazd, którego akumulator jest źródłem zasilania i pozwolić mu pracować przez kilka minut.

- Uruchomić pojazd, którego akumulator ma być zasilany.
- Po uruchomieniu pozwolić silnikowi pracować na biegu jałowym przez 2 minuty lub dłużej.

**Uwaga:** Jeśli po kilku próbach nie udaje się go uruchomić, pojazd może wymagać naprawy.

## Rozłączanie

- Wyłączyć silnik pojazdu dostarczającego energię.
- Upewnić się, że podczas odłączania końcówki przewodów nie stykają się ze sobą ani z żadnymi ruchomymi częściami silnika.
- Odłączyć kabel rozruchowy. Usuwanie jest procesem odwrotnym do łączenia.

### Ostrzeżenie

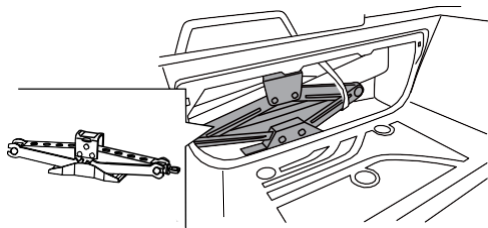
Przed odłączeniem kabla rozruchowego nie należy włączać żadnych urządzeń elektrycznych w uruchamianym pojeździe. Silniki sterowane elektronicznie z systemem common rail nie pozwalają na uruchomienie systemu kontroli trakcji.

## Wymiana koła

### Podnośnik

#### lokalizacja

Podnośnik i narzędzia samochodowe są umieszczone w schowku na prawym przednim stopniu pojazdu.



#### Specyfikacja



**Ten podnośnik służy tylko do wymiany koła. Nigdy nie używać go do innych celów.**

**Ten podnośnik jest przeznaczony tylko do danego pojazdu i nigdy nie jest używany do innych modeli.**

## Opona zapasowa

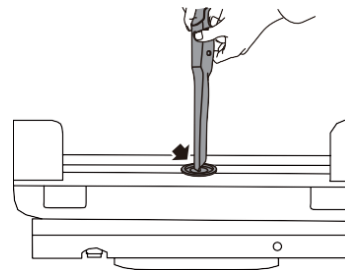


**Regularnie sprawdzać ciśnienie w oponie zapasowej. Używanie opony zapasowej o nieprawidłowym ciśnieniu wpływa na stabilność prowadzenia, co może spowodować niebezpieczeństwo i trwałe uszkodzenie koła.**

Opona zapasowa jest zamontowana w tylnej dolnej części nadwozia; klucz do nakrętek kół i pomocniczy obrotowy pręt przedłużający do demontażu opony zapasowej, znajdujące się w zestawie narzędzi samochodowych, można wykorzystać do obracania śruby słupka mechanizmu napędowego, zwalniając lub napinając w ten sposób linę opony zapasowej w celu wymiany opony zapasowej.

### Demontaż opony zapasowej

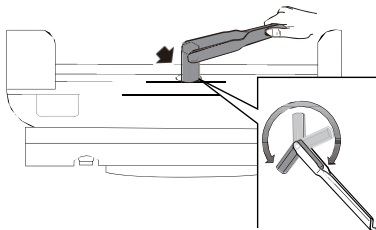
- 1 Wyjąć przyrząd.
- 2 Poluzować nakrętkę śruby koła zapasowego za pomocą klucza do nakrętek koła.



## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

### 3 Opuścić oponę zapasową.

Włożyć klucz do nakrętek koła do otworu załadunkowego/rozładunkowego opony zapasowej i obrócić klucz do nakrętek koła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara; opuścić oponę zapasową, aż opona zapasowa dotknie podłoża.

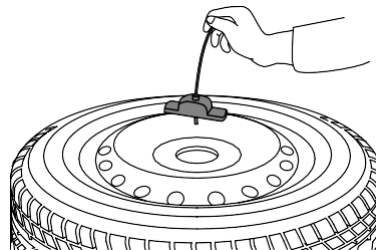


- 4 Gdy opona zapasowa znajdzie się na podłożu, nadal obracać kluczem do nakrętek koła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć oponę zapasową. Nie wolno nadmiernie obracać kluczyka, gdyż może to spowodować uszkodzenie opony zapasowej.

#### Ostrzeżenie

Po opuszczeniu opony zapasowej na ziemię lina stalowa nie jest obciążona. Kontynuować obracanie klucza do nakrętek koła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć oponę zapasową, aby napiąć linę co 8–10 obrotów.

### 5 Wyjąć tackę z opony zapasowej.



#### Ostrzeżenie

Należy pamiętać, aby po wymianie opony zapasowej całkowicie ją unieść i dokręcić. W przypadku modeli z kołami stalowymi wymienione koło można umieścić w miejscu opony zapasowej. Ponieważ opona jest uszkodzona i płaska, może nie być pewnie zamocowana. Jeżeli wymienione koło nie zostanie ustawione z powrotem w położeniu opony zapasowej, a lina stalowa zostanie wciągnięta bez obciążenia, może to łatwo spowodować zastój liny stalowej przed następnym użyciem, co doprowadzi do braku możliwości płynnego opuszczenia opony zapasowej. W związku z tym konieczne jest, aby osoba znajdująca się pod pojazdem stale ciągnęła oponę zapasową, aby uniknąć zablokowania liny. W przypadku modeli z kołami aluminiowymi wymieniona opona główna nie może być ustawiona z powrotem w pozycji opony zapasowej. Należy tymczasowo umieścić ją w schowku i skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu naprawy uszkodzonej opony głównej.

## Przechowywanie opony zapasowej

- 1 Położyć oponę zapasową na ziemi, zaworem do góry (uważać, aby nie odwrócić jej).
- 2 Umieścić oponę zapasową pod tylną częścią pojazdu, umieścić tackę na oponę zapasową na środku obręczy i ustawić ją w odpowiednim położeniu, tak aby ściśle przylegała do opony zapasowej.
- 3 Obracać kluczem do nakrętek koła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia dźwięku kliknięcia oznaczającego, że opona zapasowa została zamontowana na swoim miejscu.

### Ostrzeżenie

Po zamocowaniu koła należy sprawdzić, czy koło jest dobrze zamontowane. Jeżeli koło jest poluzowane, może odpaść na skutek wibracji i spowodować wypadek.

- 4 Zamocować nakrętkę śruby opony zapasowej.

## Wymiana opony

### Parking dla pojazdów



Zaparkować pojazd na twardym i równym podłożu, nie powodując utrudnień w ruchu drogowym ani nie stwarzając zagrożeń dla siebie.

Na drogach publicznych należy włączyć światła awaryjne i umieścić trójkąt ostrzegawczy.

Upewnić się, że podłoże, na którym znajduje się podnośnik, jest wystarczająco twarde, aby utrzymać podnośnik i podnoszony pojazd; w przeciwnym razie będzie się on poruszał, powodując niestabilność, co może doprowadzić do uszkodzenia pojazdu i/lub zagrożenia bezpieczeństwa osób.

Zabezpieczyć pozostałe koła za pomocą odpowiednich ograniczników koła.

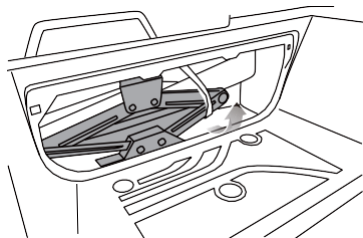
Nigdy nie używać podnośnika, jeżeli podłoże jest nachylone. Jeśli podnośnik nie nadaje się do użycia lub nie ma pewności, czy można bezpiecznie wykonać zadanie, poprosić o pomoc.

Koła przednie muszą być skierowane na wprost.

Wylączając silnik, należy załączyć elektroniczny hamulec postojowy i zmienić bieg na 1/R.

### Wymowanie podnośnika

Przekręcić przełącznik obrotowy podnośnika znajdującego się w schowku na przednim prawym stopniu pojazdu, aby opuścić podnośnik do najniższego położenia, a następnie wyjąć go wraz z zestawem narzędzi samochodowych.



### Podnośnik pozycjonujący

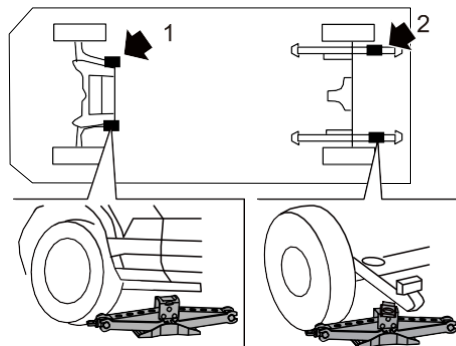


Podnośnika należy używać tylko w wyznaczonych punktach podnoszenia. Wysokość podnoszenia nie może być większa niż wysokość niezbędna do wymiany opony (np. nie więcej niż 30 cm nad podłożem). Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe opuściły go. Żadna osoba nie powinna umieszczać części swojego ciała pod pojazdem, który jest podparty na podnośniku. Podczas podnoszenia podnośnik powinien być ustawiony prostopadłe do nadwozia pojazdu.

Ustawić punkty podparcia w pobliżu wymienianego koła. Ustawić podnośnik bezpośrednio na twardym i równym podłożu pod punktami podnoszenia, zastosować pomocniczy obrotowy przedłużacz podnośnika oraz klucz do nakrętek kół i obracać, aż głowica podnośnika wejdzie w punkt podnoszenia.

Punkt podparcia koła przedniego znajduje się przy łbie śruby ramy pomocniczej i wahacza (1).

Punkt podparcia dla tylnego koła: po obróceniu głowicy podnośnika o 45 stopni punkt podparcia znajduje się na resorze piórowym (2).



### Wymiana na oponę zapasową



Podczas podnoszenia nie należy uruchamiać silnika napędowego. Nie wolno wchodzić pod podniesiony pojazd.

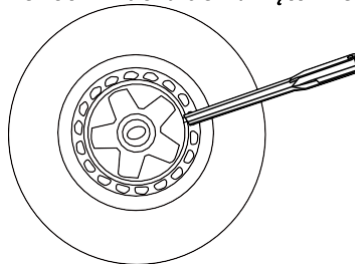
Przed zdjęciem nakrętki koła należy upewnić się, że pojazd jest stabilny i nie będzie się ślizgał ani ruszał.

Klucz dynamometryczny powinien być używany do sprawdzania dokładnego momentu dokręcenia nakrętek kół i ciśnienia w oponach jak najszybciej po wymianie koła.

Wymienione koło, podnośnik i zestaw narzędzi samochodowych muszą być przechowywane w wyznaczonym miejscu. W przeciwnym razie mogą one spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała podczas zderzenia lub gwałtownego hamowania, jeśli zostaną umieszczone w sposób przypadkowy lub niewłaściwy.

- 1 Zdjąć oponę zapasową (Patrz punkt „Opona zapasowa” w tym rozdziale).
- 2 Sprawdzić, czy podnośnik jest nadal prostopadły do punktów podnoszenia; w razie potrzeby zmienić położenie.
- 3 Poluzować nakrętki zabezpieczające koła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza do nakrętek kół z zestawu narzędzi samochodowych, a następnie zdjąć nakrętki zabezpieczające koła i osłonę koła.

**Uwaga:** Przed odkręceniem nakrętek zabezpieczających koła należy podważyć osłonę obręczy koła jednym końcem klucza do nakrętek kół.



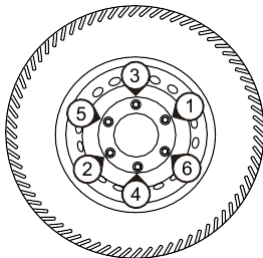
- 4 Podnieść pojazd za pomocą podnośnika. Zamontować pomocniczy obrotowy pręt przedłużający i obracać kluczem do nakrętek kół w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż koło, które ma być wymienione, znajdzie się tuż przy ziemi.



- 5 Ostrożnie zdjąć koło.

## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

- 6 Założyć oponę zapasową i dokręcić nakrętki koła zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 7 Opuścić nadwozie pojazdu i wyjąć podnośnik.
- 8 Dokładnie dokręcić nakrętki zabezpieczające koła na krzyż (jak pokazano na rysunku) momentem  $180 \pm 18 \text{ Nm}$ .



- 9 Zamontować osłonę koła w odwrotny sposób.
- 10 Odłożyć wymienione koło, klucz do nakrętek koła, podnośnik i zestaw narzędzi samochodowych.

### Ostrzeżenie

Należy pamiętać, aby po wymianie opony zapasowej całkowicie ją unieść i dokręcić. W przypadku modeli z kołami stalowymi wymienione koło można umieścić w miejscu opony zapasowej. Ponieważ opona jest uszkodzona i płaska, może nie być pewnie zamocowana. Jeżeli wymienione koło nie zostanie ustawione z powrotem w położeniu opony zapasowej, a lina stalowa zostanie wciągnięta bez obciążenia, może to łatwo spowodować zastój liny stalowej przed następnym użyciem, co doprowadzi do braku możliwości płynnego opuszczenia opony zapasowej. W związku z tym konieczne jest, aby osoba znajdująca się pod pojazdem stale ciągnęła oponę zapasową, aby uniknąć zablokowania liny. W przypadku modeli z kołami aluminiowymi wymieniona opona główna nie może być ustawiona z powrotem w pozycji opony zapasowej. Należy tymczasowo umieścić ją w schowku i skontaktować się z naszym punktem serwisowym w celu naprawy uszkodzonej opony głównej.

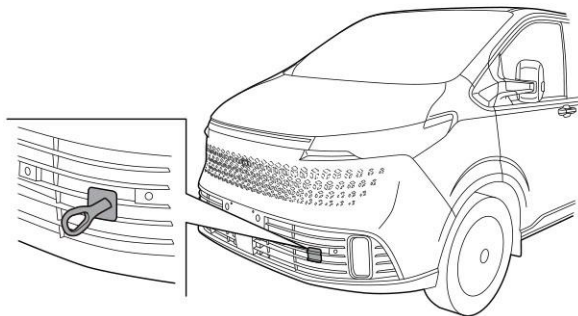
## Pojazd holowniczy

Podczas holowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych dotyczących holowania pojazdów.

### Hak holowniczy

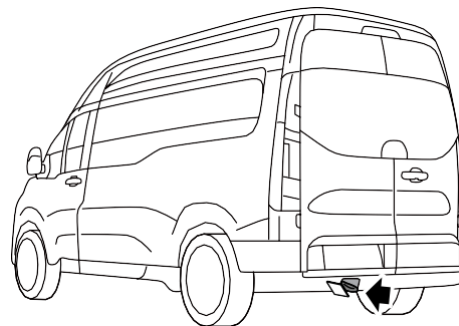
#### Przedni hak holowniczy

Jeśli pojazd ma być holowany z przodu, należy najpierw zdjąć plastikową osłonę przedniego zaczepu holowniczego, a następnie dokręcić zaczep holowniczy z lewej strony zderzaka przedniego. Ten hak holowniczy jest umieszczony w zestawie narzędzi samochodowych.



#### Tylny hak holowniczy

Hak holowniczy z tyłu pojazdu może być wykorzystywany do holowania innych pojazdów z tyłu. Przed użyciem należy zdjąć plastikową osłonę haka holowniczego.



3

#### Ostrzeżenie

Maksymalny ciężar, jaki może unieść hak holowniczy, wynosi 1/2 GVW. Nie należy holować pojazdu o masie przekraczającej tę wartość.

## Holowanie

### Przed holowaniem

 Aby zapewnić swobodny obrót przekładni kierowniczej, należy ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu "ON" i utrzymywać go w tym położeniu podczas holowania. **Ma to na celu sprawdzenie, czy układ kierowniczy jest odblokowany, a światła kierunkowskazów i hamulców mogą działać.**

### Holowanie

Gdy pojazd jest holowany, należy zwolnić hamulec postojowy i włączyć bieg N.

 **Gdy silnik nie pracuje, nie działa wspomaganie układu hamulcowego ani wspomaganie układu kierowniczego. W takim przypadku należy nacisnąć pedał hamulca z większą siłą i kręcić kierownicą dłużej i z większą siłą.**

#### Ostrzeżenie

Dystans nie może przekraczać 50 km, a prędkość holowania pojazdu nie powinna przekraczać 50 km/h; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skrzyni biegów. Nie należy holować pojazdu na biegu wstecznym, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przekładni planetarnej w układzie przeniesienia napędu.

## Opróżnianie filtra paliwa

 **Należy pamiętać, aby nosić odpowiednie rękawice w celu ochrony dłoni przed olejem napędowym.**

Spuścić wodę, wykonując następujące czynności:

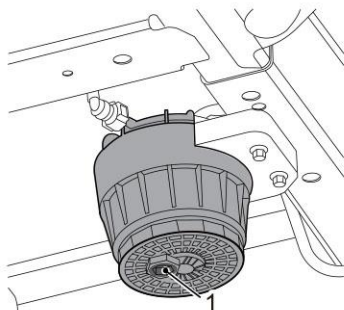
- 1 Wyłączyć zapłon.
- 2 Pod śrubą spustową filtra paliwa umieścić odpowiedni pojemnik i odkręcić śrubę (1) odpowiednim narzędziem.
- 3 Jeżeli wypływa czysty olej napędowy, dokręcić śrubę spustową (1) momentem 2–2,5 Nm.
- 4 Uruchomić silnik. „Lampka ostrzegawcza poziomu wody w filtrze paliwa (żółta)” zgaśnie po około 2 sekundach. Sprawdzić filtr pod kątem wycieków paliwa.

#### Ostrzeżenie

Jeżeli podczas jazdy na zestawie wskaźników zaświeci się „lampka ostrzegawcza poziomu wody w filtrze paliwa (żółta)”, należy zaparkować pojazd w bezpiecznym miejscu, wyłączyć silnik i spuścić wodę.



**Nie wlewać oleju napędowego do kanalizacji sanitarnej lub publicznej. Należy używać lokalnie zatwierdzonego sprzętu do utylizacji odpadów.**



### Wymiana bezpiecznika

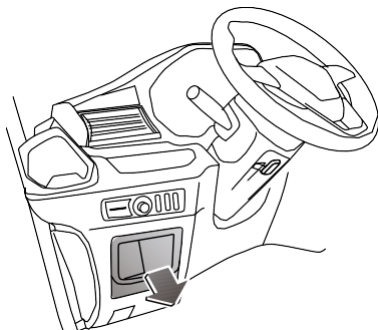
Bezpieczniki w tym samochodzie znajdują się w skrzynce bezpieczników przedziału kierowcy, skrzynce bezpieczników przedziału przedniego i skrzynce bezpieczników akumulatora.

#### Ostrzeżenie

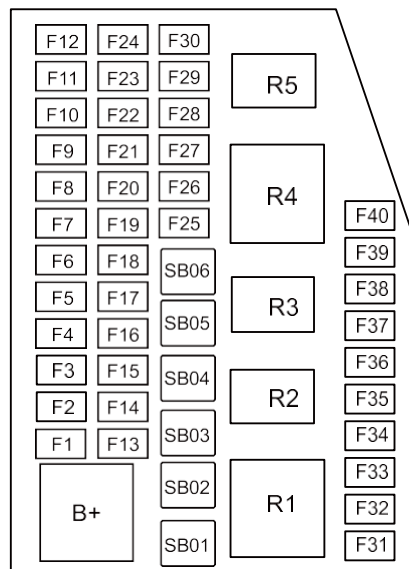
Rozlanie płynu na dowolne podzespoły elektryczne w pojeździe może spowodować ich uszkodzenie, dlatego wymagane jest przykrycie wszystkich podzespołów elektrycznych. Specyfikacja bezpieczników w zależności od konfiguracji i stanu technicznego pojazdu będzie stale aktualizowana. Prosimy o zapoznanie się ze stanem faktycznym pojazdu.

### Skrzynka bezpieczników przedziału kierowcy

Skrzynka bezpieczników kabiny kierowcy znajduje się w lewym dolnym rogu kierownicy. Dostęp do bezpieczników można uzyskać po zdjęciu pokrywy skrzynki bezpieczników przedziału kierowcy.



Bezpieczniki w skrzynce bezpieczników kabiny kierowcy można zidentyfikować dzięki etykietom umieszczonym na tylnej stronie pokrywy skrzynki bezpieczników.



### Specyfikacja

| Kod  | Specyfikacja | Funkcja                                                 |
|------|--------------|---------------------------------------------------------|
| F01: | 15A          | Tempomat adaptacyjny typu C (jeśli jest na wyposażeniu) |
| F02: | 15A          | Tempomat adaptacyjny typu C (jeśli jest na wyposażeniu) |

## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

| Kod  | Specyfikacja | Funkcja                                                                                                    |
|------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F03: | 10A          | Przełącznik elektrycznie sterowanych szyb / przekaźnik ACC IBDU sprzężenia zwrotnego / kamera 360° ACC ECU |
| F04: | 15A          | Zapalniczka ACC                                                                                            |
| F05: | 10A          | Zaczep przyczepy KL15 (jeśli jest na wyposażeniu)                                                          |
| F06: | 15A          | Podgrzewanie kierownicy KL15 (jeśli jest na wyposażeniu)                                                   |
| F07: | 10A          | Ujemne sygnały zwrotne dmuchawy przedniej                                                                  |
| F08: | 15A          | Tylne zasilanie 12 V ACC (jeśli jest na wyposażeniu)                                                       |
| F09: | 10A          | Rejestrator wideo / ETC / DMS / sygnał zwrotny IBDU IG1 / FVCM / MCU KL15                                  |
| F10: | 10A          | HCM / tylny panel PTC / przedni panel sterowania klimatyzacją KL15                                         |
| F11: | 10A          | ESCL KL15 (jeśli jest na wyposażeniu)                                                                      |
| F12: | 10A          | ACU KL15                                                                                                   |
| F13: | 10A          | OBD KL30                                                                                                   |
| F14: | /            | Zajęty                                                                                                     |
| F15: | 10A          | HCM / czujnik deszczu / przedni panel PTC KL30                                                             |
| F16: | 10A          | FVCM / LCA / ekran / przełącznik ATS KL30                                                                  |
| F17: | 15A          | ESCL KL30 (jeśli jest na wyposażeniu)                                                                      |

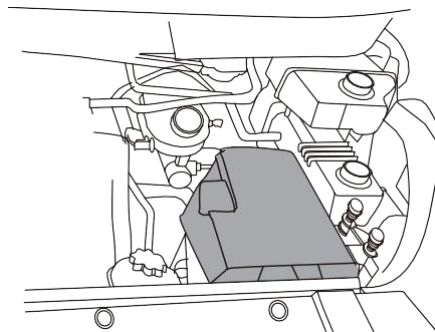
| Kod  | Specyfikacja | Funkcja                                                                                                                               |
|------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F18: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F19: | 10A          | Przedni panel sterowania klimatyzacją / blokada alkoholowa / rejestrator wideo / ETC / 360 / elektryczne drzwi przesuwne KL30         |
| 20   | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F21: | 30A          | Zasilanie zamka drzwi IBDU KL30                                                                                                       |
| F22: | 20A          | Zasilanie świateł zewnętrznych IBDU 1 KL30                                                                                            |
| F23: | 10A          | ACU KL30                                                                                                                              |
| F24: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F25: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F26: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F27: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F28: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F29: | /            | Zajęty                                                                                                                                |
| F30: | 15A          | Zasilanie świateł zewnętrznych IBDU 2 KL30                                                                                            |
| F31: | 10A          | Silnik regulacji reflektorów / przełącznik regulacji lusterek wstecznych i reflektorów / przełącznik zespolony / przełącznik EPB KL15 |
| F32: | 10A          | IPK/ICGM/FICM/SAS KL15                                                                                                                |
| F33: | 20A          | FICM KL30                                                                                                                             |
| F34: | 10A          | ICGM KL30                                                                                                                             |
| F35: | 10A          | IPK / ekran KL30                                                                                                                      |
| F36: | 15A          | TCU KL30 (jeśli jest na wyposażeniu)                                                                                                  |
| F37: | /            | Zajęty                                                                                                                                |

## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

| Kod   | Specyfikacja | Funkcja                                                                  |
|-------|--------------|--------------------------------------------------------------------------|
| F38:  | /            | Zajęty                                                                   |
| F39:  | 5A           | Tempomat adaptacyjny typ C IP                                            |
| F40:  | 10A          | Ogrzewanie lusterek wstecznych                                           |
| SB01: | /            | Zajęty                                                                   |
| SB02: | /            | Zajęty                                                                   |
| SB03: | /            | Zajęty                                                                   |
| SB04: | /            | Zajęty                                                                   |
| SB05: | /            | Zajęty                                                                   |
| SB06  | 30A          | Zasilanie świateł zewnętrznych<br>IBDU 3 i 4<br>KL30                     |
| R1:   | /            | Zajęty                                                                   |
| R2:   | 35A          | Przełącznik tylnego odszraniania<br>(jeśli jest na wyposażeniu)          |
| R3:   | 35A          | Przełącznik ACC                                                          |
| R4:   | 40A          | Przełącznik ogrzewania szyby<br>przedniej (jeśli<br>jest na wyposażeniu) |
| R5:   | 35A          | Przełącznik IG                                                           |

### Skrzynka bezpieczników przedziału przedniego

Skrzynka bezpieczników przedziału przedniego znajduje się po prawej stronie ściany przedziału, u dołu przedniej maski silnika i za prawym reflektorem (patrząc od przodu pojazdu).



#### Ostrzeżenie

Przed otwarciem pokrywy skrzynki bezpieczników należy upewnić się, że jej otoczenie jest suche i że do otwartej skrzynki bezpieczników nie dostaną się żadne płyny, w przeciwnym razie skrzynka ulegnie uszkodzeniu, co może mieć poważne konsekwencje.

Dostęp do bezpieczników można uzyskać po zdjęciu pokrywy skrzynki bezpieczników przedziału przedniego. Bezpieczniki w skrzynce bezpieczników przedziału przedniego można

## 3

| Kod  | Specyfikacja | Funkcja                                      |
|------|--------------|----------------------------------------------|
| FL01 | 250A         | Alternator                                   |
| FL02 | 100A         | Elektryczne wspomaganie układu kierowniczego |
| FL03 | 80A          | Zajęty                                       |
| FL04 | 80A          | Zajęty                                       |

| Kod   | Specyfikacja | Funkcja                                                                         |
|-------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| SB01: | 60A          | Wentylator chłodzący 1/2                                                        |
| SB02: | 50A          | Wentylator chłodzący 3                                                          |
| SB03: | 30A          | Tylne odszranianie                                                              |
| SB04: | 40A          | Zestaw wskaźników DCDC / system rozrywki                                        |
| SB05: | 30A          | Zasilacz IGN                                                                    |
| SB06  | 40A          | Zasilanie APM                                                                   |
| SB07: | 30A          | Zajęty                                                                          |
| SB08: | 30A          | Pedał elektryczny (jeśli jest na wyposażeniu)                                   |
| SB09  | 40A          | Zawór ESP/ESP                                                                   |
| SB10: | 40A          | HCU (jeśli jest na wyposażeniu)                                                 |
| SB11: | 60A          | Silnik ESP/ESP                                                                  |
| SB12: | 40A          | Dmuchawa przednia                                                               |
| SB13: | 60A          | Świeca żarowa                                                                   |
| SB14  | 30A          | Prawe boczne drzwi przesuwne z napędem elektrycznym (jeśli jest na wyposażeniu) |
| SB15: | 30A          | Światła zewnętrzne 1 i 2 (jeśli są na wyposażeniu)                              |
| SB16: | 30A          | Światła zewnętrzne 3 i 4 (jeśli są na wyposażeniu)                              |
| SB17: | 30A          | Rozrusznik                                                                      |
| SB18: | 40A          | Dmuchawa tylna                                                                  |

## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

| Kod   | Specyfikacja | Funkcja                                                  |
|-------|--------------|----------------------------------------------------------|
| SB19: | 50A          | Zawieszenie pneumatyczne (jeśli jest na wyposażeniu)     |
| SB20: | 30A          | Zajęty                                                   |
| SB21: | 40A          | Ogrzewanie szyby przedniej 1 (jeśli jest na wyposażeniu) |
| SB22: | 40A          | Ogrzewanie szyby przedniej 2 (jeśli jest na wyposażeniu) |
| SB23: | 30A          | Zajęty                                                   |
| SB24: | 15A          | Podgrzewanie foteli (jeśli jest na wyposażeniu)          |
| SB25: | 30A          | Zawieszenie pneumatyczne (jeśli jest na wyposażeniu)     |
| F01:  | 10A          | Sprężarka klimatyzacji                                   |
| F02:  | 15A          | Klakson                                                  |
| F03:  | 15A          | Zajęty                                                   |
| F04:  | 30A          | Wycieraczka przednia                                     |
| F05:  | 10A          | Zasilacz głównego przełącznika 4 (świeca żarowa / HCU)   |
| F06:  | 30A          | Podgrzewanie paliwa                                      |
| F07:  | 10A          | Zajęty                                                   |
| F08:  | 15A          | Automatyczna skrzynia biegów (jeśli jest na wyposażeniu) |
| F09:  | 15A          | Zasilacz SCR (jeśli jest na wyposażeniu)                 |

| Kod  | Specyfikacja | Funkcja                                                           |
|------|--------------|-------------------------------------------------------------------|
| F10: | 7,5A         | Zajęty                                                            |
| F11: | 30A          | Zajęty                                                            |
| F12: | 10A          | Zasilacz głównego przełącznika 1 (EMS)                            |
| F13: | 15A          | Zasilacz głównego przełącznika 3 / pompa wody                     |
| F14: | 20A          | Zasilacz głównego przełącznika 2 (EMS)                            |
| F15: | 10A          | EMS                                                               |
| F16: | 5A           | EMS KL15                                                          |
| F17: | 25A          | Zajęty                                                            |
| F18: | 30A          | Skrzynka bezpieczników przedziału przedniego / klimatyzator / OBD |
| F19: | 30A          | Moduł przyczepy 1                                                 |
| F20: | 30A          | Moduł przyczepy 2                                                 |
| F21: | 5A           | ESP / EPS / SAS KL15                                              |
| F22: | 25A          | Pompa paliwa                                                      |
| F23: | 20A          | Czujnik cząstek stałych / azotu i tlenu                           |
| F24: | 10A          | Sygnał zwrotny rozrusznika (jeśli jest na wyposażeniu)            |
| F25: | 20A          | Ogrzewanie postojowe                                              |

## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

| Kod   | Specyfikacja | Funkcja                                           |
|-------|--------------|---------------------------------------------------|
| F26:  | 10A          | Spryskiwacz przedni                               |
| F27:  | 10A          | Przełącznik hamulca                               |
| F28:  | 5A           | Podgrzewanie radaru/foteli KL15                   |
| F29:  | 5A           | Automatyczna skrzynia biegów KL15                 |
| F30:  | 15A          | Zajęty                                            |
| F31:  | 25A          | Elektryczna szyba po stronie kierowcy             |
| F32:  | 25A          | Elektryczna szyba po stronie pasażera             |
| F33:  | 10A          | Blokada przed dziećmi                             |
| F34:  | 30A          | Zasilanie zamka drzwi (jeśli jest na wyposażeniu) |
| F35:  | 20A          | Zajęty                                            |
| F36:  | 25A          | Zaczep przyczepy (jeśli jest na wyposażeniu)      |
| F37:  | 30A          | Zajęty                                            |
| F38:  | 30A          | Zajęty                                            |
| F39:  | 30A          | Zajęty                                            |
| F40:  | 30A          | PTC2 (jeśli jest na wyposażeniu)                  |
| F41:  | 30A          | PTC1 (jeśli jest na wyposażeniu)                  |
| F42:  | 10A          | Zajęty                                            |
| F43:  | 15A          | Zajęty                                            |
| RLY1: | /            | Przełącznik sprężarki klimatyzacji                |
| RLY2: | /            | Przełącznik klaksonu                              |

| Kod    | Specyfikacja | Funkcja                                                              |
|--------|--------------|----------------------------------------------------------------------|
| RLY3:  | /            | Zajęty                                                               |
| RLY4:  | /            | Zajęty                                                               |
| RLY5:  | /            | Przełącznik wycieraczek przednich                                    |
| RLY6:  | /            | Przełącznik wysokiej i niskiej prędkości wycieraczek przednich       |
| RLY7:  | /            | Przełącznik rozrusznika                                              |
| RLY8:  | /            | Przełącznik podgrzewania paliwa                                      |
| RLY9:  | /            | Zajęty                                                               |
| RLY10: | /            | Zajęty                                                               |
| RLY11: | /            | Zajęty                                                               |
| RLY12: | /            | Główny przełącznik                                                   |
| RLY13: | /            | Przełącznik niskiej prędkości wentylatora głównego/pomocniczego      |
| RLY14: | /            | Przełącznik PTC1 (jeśli jest na wyposażeniu)                         |
| RLY15: | /            | Przełącznik wysokiej prędkości wentylatora głównego                  |
| RLY16: | /            | Przełącznik ogrzewania szyby przedniej 1 (jeśli jest na wyposażeniu) |
| RLY17: | /            | Dodatkowy przełącznik wysokiej prędkości wentylatora                 |
| RLY18: | /            | Przełącznik pompy paliwa                                             |
| RLY19: | /            | Przełącznik dmuchawy przedniej                                       |

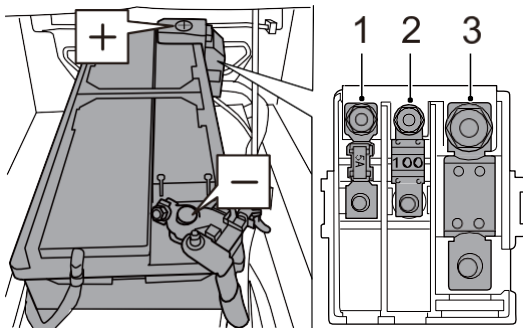
## Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych

---

| Kod    | Specyfikacja | Funkcja                                      |
|--------|--------------|----------------------------------------------|
| RLY20: | /            | Przełącznik dmuchawy nagrzewnicy tylnej      |
| RLY21: | /            | Przełącznik SCR (jeśli jest na wyposażeniu)  |
| RLY22: | /            | Zajęty                                       |
| RLY23: | /            | Przełącznik PTC2 (jeśli jest na wyposażeniu) |

## Skrzynka bezpieczników akumulatora

Skrzynka bezpieczników akumulatora znajduje się na biegunie dodatnim akumulatora, pod fotelem kierowcy.



### Specyfikacja

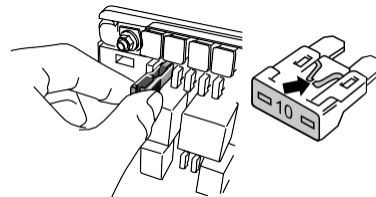
| Kod  | Specyfikacja | Funkcja                                                                     |
|------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| BF01 | MINI 5 A     | IBS (inteligentny czujnik akumulatora)                                      |
| BF02 | MIDI 100 A   | Akumulator podłączony do IEC (skrzynka bezpieczników przedziału kierowcy)   |
| BF03 | MEGA 500 A   | Akumulator podłączony do UEC (skrzynka bezpieczników w przedziale przednim) |

## Wymiana bezpiecznika

**!** Wymieniać tylko na bezpieczniki o takich samych parametrach/prądzie znamionowym. Zainstalowanie niewłaściwego bezpiecznika spowoduje uszkodzenie instalacji elektrycznej, a nawet pożar. Przed przystąpieniem do wymiany bezpiecznika należy wyłączyć zapłon i wszystkie urządzenia elektryczne. Wszelkie nieuprawnione zmiany w instalacji elektrycznej pojazdu powodują poważne negatywne skutki i pożar elektronicznego systemu zarządzania.

Aby wyjąć bezpiecznik, wyjąć go za pomocą ściągacza znajdującego się w skrzynce bezpieczników. Wewnętrzne okablowanie bezpiecznika może być użyte do identyfikacji przepalonego bezpiecznika (strzałka).

**Uwaga:** Powtarzające się awarie tego samego bezpiecznika wskazują na uszkodzenie obwodu. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym punktem serwisowym.



### Ostrzeżenie

Nieautoryzowane zmiany w układzie elektrycznym pojazdu powodują unieważnienie gwarancji.

## Wymiana żarówek

Przed wymianą żarówek należy wyłączyć zapłon i światła, aby zapobiec ewentualnemu zwarceniu.

Podczas wyjmowania lub montowania żarówek nigdy nie należy dotykać żarówek rękami, a w przypadku ich dotknięcia należy oczyścić ślady dłoni na żarówce szmatką lub alkoholem.

### Ostrzeżenie

Wymienić na żarówkę tej samej kategorii i o tej samej specyfikacji co oryginalna.

## Specyfikacja żarówki

| Żarówka                      | Specyfikacje |
|------------------------------|--------------|
| Tylne światło przeciwmgielne | P21W:        |
| Światło wsteczne             | W16W:        |

## Konserwacja i serwis

---

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Bezpieczeństwo           | 182 |
| Konserwacja zaplanowana  | 183 |
| Kontrola właściciela     | 184 |
| Oslona komory przedniej  | 185 |
| Przednia komora          | 187 |
| Olej silnikowy           | 187 |
| Płyn chłodniczy          | 189 |
| Płyn hamulcowy           | 191 |
| Płyn do spryskiwaczy     | 192 |
| Dysza spryskiwacza       | 193 |
| Pióra wycieraczek        | 193 |
| Pas bezpieczeństwa       | 194 |
| Akumulator               | 195 |
| Opony                    | 199 |
| Inne prace konserwacyjne | 201 |

### Bezpieczeństwo

Podczas kontroli lub konserwacji pojazdu należy zachować ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia pojazdu i zawsze przestrzegać poniższych środków ostrożności.



**Wyłączyć zapłon, chyba że specjalne procedury stanowią inaczej.**

Kiedy silnik pracuje, należy trzymać ręce, narzędzia i odzież z dala od paska napędowego i koła pasowego.

Wentylator chłodnicy może uruchomić się w dowolnym momencie (nawet gdy silnik nie pracuje). Należy zawsze upewnić się, że dłonie i luźna odzież (taka jak krawat, szalik itp.) nie znajdują się w pobliżu łopatek wentylatora. Po uruchomieniu/pracy silnika wiele elementów pod maską silnika, np. silnik, układ wydechowy, układ chłodzenia i zbiornik płynu wspomagania układu kierowniczego, będzie gorących. Nie dotykać, dopóki nie ostygną.

Układ paliwowy silnika to wysokociśnieniowy system common rail. Ponieważ ciśnienie w systemie common rail wysokiego ciśnienia jest ogromne, demontaż przeprowadzany przez osobę nieuprawnioną może spowodować obrażenia ciała. Nigdy nie wolno demontować systemu bez pozwolenia.

Nie dotykać przewodów ani elementów, gdy wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji „ON”. Należy pamiętać, że w akumulatorach i przewodach występuje wysokie

napięcie lub natężenie prądu, co może spowodować obrażenia ciała. Należy unikać zwarc.



**Nie uruchamiać silnika w miejscu bez wentylacji, gdyż wydobywające się z wydechu trujące gazy są bardzo niebezpieczne.**

W miarę możliwości prace przy komorze silnika należy wykonywać po wyłączeniu silnika i odłączeniu akumulatora (patrz „Uruchamianie awaryjne” w rozdziale Rozwiązywanie problemów w sytuacjach awaryjnych). Jeśli elementy pod maską silnika należy sprawdzać przy pracującym silniku, należy upewnić się, że pojazd stoi na równym podłożu, zaciągnięto hamulec postojowy i dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu N. Trzymać zapalki i źródła otwartego ognia z dala od obszaru akumulatora i wszystkich elementów związanych z paliwem. Nie palić w pobliżu tych obszarów i elementów.

Większość płynów stosowanych w pojazdach mechanicznych jest toksyczna. Nie pić i nie dopuścić do kontaktu ze skórą lub oczami. Płyny te obejmują kwas akumulatorowy, płyn chłodniczy, płyn hamulcowy, paliwo, detergent, olej smarowy, czynnik chłodniczy itp. Do uzupełniania płynu należy używać rękawic ochronnych. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji na etykietach i pojemnikach. Podczas pracy na pojeździe lub pod pojazdem należy nosić okulary ochronne, jeśli istnieje ryzyko dotknięcia przedmiotów zachlapanych lub tych, które upadły, oraz rozpylonego płynu.

Długotrwały kontakt z olejem silnikowym może powodować choroby skóry, w tym zapalenie skóry i raka skóry. Po kontakcie dokładnie przemyć.



**Pamiętać, aby trzymać dzieci i zwierzęta z dala od pojazdu. W pojeździe nie wolno przebywać nikomu (z wyjątkiem osób, które pracują w pojeździe zgodnie z poleceniem). Należy uważać, aby dzieci nie miały kontaktu z olejami, płynami i smarami.**

### Konserwacja zaplanowana

Należy pamiętać, że odpowiedzialność za utrzymanie pojazdu w stanie bezpiecznym, zdatnym do ruchu drogowego spoczywa ostatecznie na właścicielu/użytkowniku.

Konieczne przeglądy i okresy między nimi zostały określone w celu zapewnienia właściwej konserwacji pojazdu. Regularne przeglądy pojazdu powinny być wykonywane przez naszego Dealera Serwisowego zgodnie z Podręcznikiem Gwarancji i Serwisu.

W najlepiej pojętym interesie użytkownika jest przeprowadzanie regularnych przeglądów technicznych pojazdu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zaleca się korzystanie z usług naszych dealerów serwisowych, ponieważ dysponują oni wykwalifikowanym personelem, niezbędnym wyposażeniem i mogą zaoferować unikatowe, zaplanowane wcześniej usługi, które zapewnią maksymalną niezawodność pojazdu.

### Kontrola właściciela

Poniżej przedstawiono kilka prostych, ale ważnych czynności kontrolnych, które należy wykonywać w regularnych odstępach czasu przed rozpoczęciem jazdy, aby zapewnić niezawodną i ekonomiczną eksploatację:

### Kontrole codzienne

- Należy sprawdzić działanie oświetlenia (upewnić się, że wszystkie soczewki są czyste), klaksonu, zestawu wskaźników, lampek ostrzegawczych i lampek kontrolnych, wycieraczek i spryskiwaczy.
- Działanie pasów bezpieczeństwa.
- Prawidłowe działanie hamulców.
- Sprawdzić wzrokowo, czy pod pojazdem nie ma wody, oleju, paliwa, spalin lub innych wycieków.

### Cotygodniowe kontrole lub kontrola przed długą podróżą

- Sprawdzić poziom płynu / uzupełnić płyn.
  - Olej silnikowy
  - Płyn chłodniczy
  - Płyn do spryskiwaczy szyb
  - Płyn hamulcowy
- Sprawdzić stan i ciśnienie we wszystkich oponach (w tym w oponach zapasowych).
- Sprawdzenie i obsługa systemu klimatyzacji.

### Intensywna eksploatacja

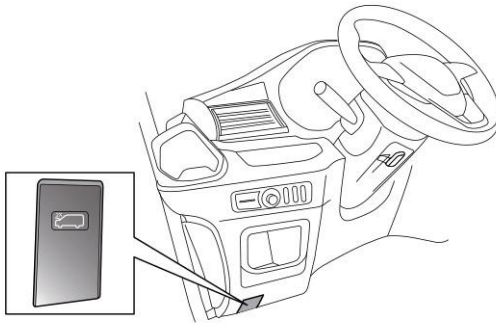
W przypadku pojazdów często poddawanych uciążliwej eksploatacji zaleca się skrócenie okresów międzyobsługowych.

Regularne przeglądy pojazdu powinny być wykonywane przez naszego Dealera Serwisowego zgodnie z Podręcznikiem Gwarancji i Serwisu.

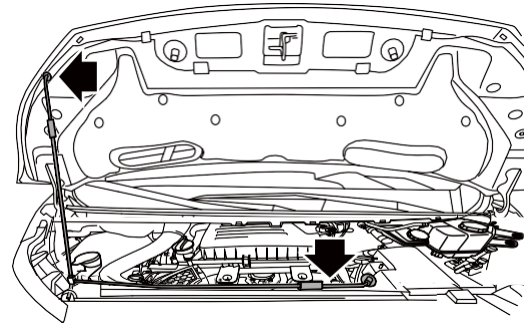
### Osłona komory przedniej

#### Otwieranie maski

- 1 Pociągnąć dwukrotnie do góry uchwyt odblokowujący pokrywę komory przedniej znajdujący się pod deską rozdzielczą po stronie kierowcy w kierunku pokazanym na rysunku, aby odblokować komorę przednią.



- 2 Podnieść pokrywę komory przedniej, lewą ręką podnieść drążek podtrzymujący i włożyć jego koniec do szczeliny montażowej w pokrywie.



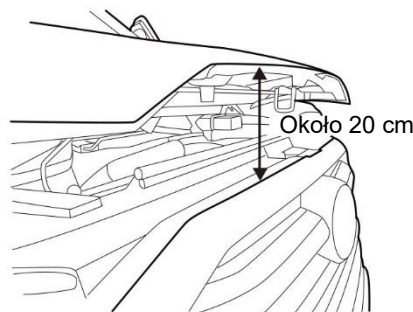
### Zamykanie pokryw



Gdy kluczyk znajduje się w pozycji „ON”, wentylator chłodnicy może załączyć się w każdej chwili (nawet przy wyłączonym silniku). Należy zawsze upewnić się, że dłonie i luźna odzież (taka jak krawat, szalik itp.) nie znajdują się w pobliżu łopatek wentylatora.

Jeśli silnik pracuje, trzymać ręce, odzież itp. z dala od obracającego się koła pasowego, paska napędowego, łopatek wentylatora i innych urządzeń.

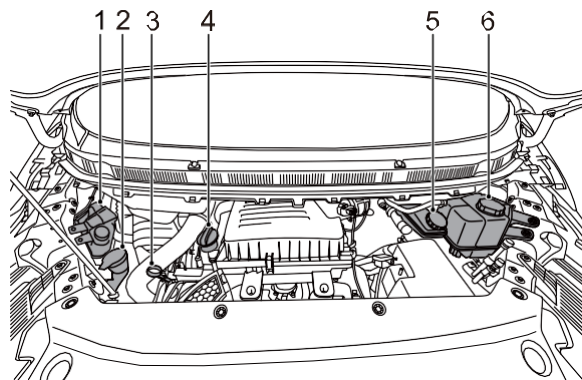
Podczas zamykania należy jedną ręką podeprzeć przód maski, drugą ręką wyciągnąć pręt podtrzymujący z otworu montażowego i zacześć go poziomo w punktach mocowania, a następnie zamknąć maskę. Gdy przednia część pokryw silnika znajdzie się w odległości około 20 cm od przedniego zderzaka, pozwolić pokrywie silnika zamknąć się pod wpływem siły grawitacji. Na koniec spróbować podnieść maskę silnika, aby sprawdzić, czy mechanizm blokujący jest prawidłowo zatrzaśnięty.



#### Ostrzeżenie

Przed zamknięciem sprawdź, czy pod maską nie pozostały żadne narzędzia, szmaty, sprzęt itp.

## Przednia komora



- 1 Zbiornik kriogeniczny obiegowy płynu chłodniczego
- 2 Zbiornik płynu do spryskiwaczy
- 3 Bagnet do pomiaru poziomu oleju
- 4 Korek wlewu oleju
- 5 Zbiornik płynu hamulcowego
- 6 Zbiornik płynu chłodniczego silnika

**Uwaga:** Uchwyt prętowego wskaźnika poziomu oleju jest oznaczony na żółto, co ułatwia jego identyfikację.

## Olej silnikowy

Zaleca się stosowanie oleju odpowiedniej klasy.

Zalecanym olejem jest SAE 5W-30 ACEA C3 o przedłużonej trwałości lub wyższej jakości.

Nasi przedstawiciele serwisowi są gotowi przedstawić najnowsze aktualizacje i ulepszenia dotyczące zalecanego oleju. Jeśli pojazd jest użytkowany w obszarach o wyjątkowo niskich temperaturach, zaleca się stosowanie oleju SAE 0W-30 ACEA C3 Long-Life.

### Ostrzeżenie

Nie stosować oleju silnikowego niezgodnego z powyższymi specyfikacjami. Niewłaściwe użycie oleju może spowodować uszkodzenie silnika, a tym samym utratę gwarancji.

## Kontrola i uzupełnianie



**Podczas uzupełniania nie przekraczać znaku maks.**

**Długotrwale i częste narażenie na zużyty olej silnikowy może powodować poważne choroby skóry. Należy unikać nadmiernego kontaktu skóry z olejem silnikowym, a w przypadku kontaktu dokładnie spłukać skórę.**

**Trzymać olej silnikowy poza zasięgiem dzieci i zwierząt.**

Zaparkować pojazd na płaskim podłożu, pozostawić silnik na biegu jałowym przez 1–2 minuty, a następnie wyłączyć zapłon i odczekać około 10 minut, aby sprawdzić poziom oleju.

Wyciągnąć prętowy wskaźnik poziomu oleju i wytrzeć ręcznikiem papierowym lub niestrzępiącą się szmatką. Włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju z powrotem do oporu, a następnie wyciągnąć. Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy znakami MAX i MIN.



### Ostrzeżenie

Często sprawdzać poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby uzupełniać. Zarówno nadmierna, jak i niewystarczająca ilość oleju silnikowego może spowodować uszkodzenie silnika, które nie jest objęte gwarancją.

Jeśli konieczne jest uzupełnienie oleju, obrócić korek wlewu oleju w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go odkręcić, a następnie dodać nowy olej o prawidłowej specyfikacji. Ilość oleju potrzebna do podniesienia poziomu oleju od znaku MIN do znaku MAX wynosi około 1 litr. Po spłynięciu oleju do zbiornika powtórzyć proces sprawdzania poziomu oleju. W razie potrzeby uzupełnić, aż poziom oleju będzie prawidłowy.



**Pustych pojemników i zużytego oleju nie można wyrzucać losowo, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.**

### Zużycie oleju silnikowego

Na zużycie oleju silnikowego wpływa wiele czynników (czynniki te wpływają również na zużycie paliwa), z których najważniejszymi są rodzaj oleju i styl jazdy (szczególnie w okresie docierania). Ogólnie rzecz biorąc, zużycie oleju silnikowego jest wyższe w okresie „docierania” i podczas ciągłej pracy przy dużej prędkości. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi jazdy zawartymi w tym podręczniku. Patrz punkt „Jazda” w rozdziale Ruszanie i jazda.

## Płyn chłodniczy

 **Spożycie płynu chłodniczego jest niebezpieczne. Nie dopuścić do kontaktu płynu niezamarzającego z oczami lub skórą. Jeśli tak się stanie, należy natychmiast spłukać dużą ilością wody.**

Należy stosować płyn chłodniczy o odpowiedniej specyfikacji. Nie wolno prowadzić samochodu, jeśli nie został uzupełniony płyn chłodniczy o odpowiedniej specyfikacji. Specyfikacje płynu chłodniczego – patrz „Zalecane płyny” w rozdziale Ogólne parametry techniczne.

W określonych odstępach czasu układ chłodzenia należy opróżnić, przepłukać i ponownie napełnić odpowiednią ilością płynu chłodniczego.

### Ostrzeżenie

Można używać wyłącznie określonego płynu chłodniczego. Użycie niezalecanego płynu chłodniczego może spowodować uszkodzenie układu chłodzenia i unieważnienie gwarancji.

## Kontrola i uzupełnianie

 **Nie należy zdejmować korka zbiornika, gdy układ jest gorący, ponieważ uchodząca para wodna lub gorący płyn chłodniczy mogą spowodować obrażenia. Jeśli płyn chłodniczy trzeba uzupełnić, gdy układ jest gorący, przed zdjęciem korka należy odczekać 10 minut, nałożyć grubą szmatkę na korek wlewu i powoli obrócić korek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uwolnić ciśnienie w zbiorniku wyrównawczym.**

Poziom płynu chłodniczego należy zawsze sprawdzać, gdy pojazd stoi na równym podłożu, a układ chłodzenia jest nieruchomy (w stanie zimnym).

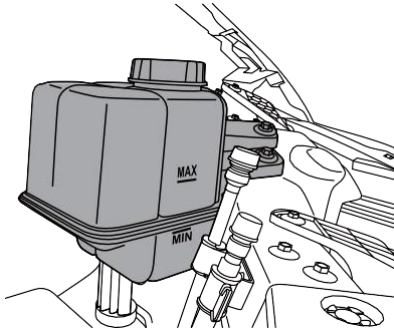
Poziom płynu hamulcowego jest widoczny na zbiorniku, a normalny poziom powinien znajdować się między znakami „MAX” i „MIN”.

Jeśli poziom płynu spadnie do oznaczenia „MIN”, oczyścić okolice korka zbiornika płynu chłodniczego i obrócić korek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdjąć. Uzupełnić odpowiednią ilość płynu między znakami „MAX” i „MIN”. Zamontować korek zbiornika.

***Uwaga: Płyn chłodniczy może się rozszerzać pod wpływem ciepła, dlatego poziom płynu może być wyższy niż oznaczenie poziomu.***

***Uwaga: Nadmierne uzupełnienie może spowodować przełanie płynu chłodniczego przy wzroście temperatury silnika, co obniży skuteczność chłodzenia. Wystarczy***

**uzupełnić płyn do wskazanego poziomu, gdy silnik jest zimny.**



### Ostrzeżenie

Jeżeli poziom płynu znacznie się obniżył lub konieczne jest częste jego uzupełnianie, należy podejrzewać wyciek lub przegrzanie i skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

### Środki ostrożności przy niskich temperaturach

Aby ograniczyć ewentualne problemy, które mogą wystąpić w niskich temperaturach, należy wziąć pod uwagę poniższe wskazówki:

- Ponieważ standardowa temperatura zamarzania płynu chłodniczego stosowanego w pojeździe wynosi  $-35^{\circ}\text{C}$  (przy stosunku mieszaniny roztworu podstawowego płynu chłodniczego i wody wynoszącym 1:1), konieczne jest

parkowanie pojazdu w miejscach, w których temperatura płynu chłodniczego może być utrzymywana powyżej  $-35^{\circ}\text{C}$ .

- Jeśli pojazd jest użytkowany w bardzo zimnych regionach, gdzie temperatura otoczenia jest niższa niż  $-35^{\circ}\text{C}$ , należy użyć płynu chłodniczego o proporcjach odpowiednich do lokalnej temperatury. (do określenia temperatury zamarzania chłodziwa można użyć refraktometru T10007)

### Płyn hamulcowy



W przypadku znacznego spadku poziomu płynu hamulcowego należy jak najszybciej skontaktować się z serwisem.

Należy stosować wyłącznie nowy, zalecany płyn hamulcowy. Stosowanie starych lub niespecjalnie zalecanych płynów może spowodować utratę skuteczności hamowania.

Czystość płynu hamulcowego ma zasadnicze znaczenie. Wszelkie zanieczyszczenia przedostające się do układu mogą spowodować utratę skuteczności hamowania.

Nie dopuścić do kontaktu płynu hamulcowego ze skórą lub oczami; jeżeli dojdzie do takiego kontaktu, natychmiast przepłukać oczy dużą ilością wody. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie dopuścić do przedostania się płynu hamulcowego do silnika, gdyż w przeciwnym razie może on zapalić się podczas nagrzewania silnika, powodując pożar i uszkodzenie silnika.

**Uwaga:** Płyn używany w sprzęgle hydraulicznym pochodzi również ze zbiornika płynu hamulcowego.

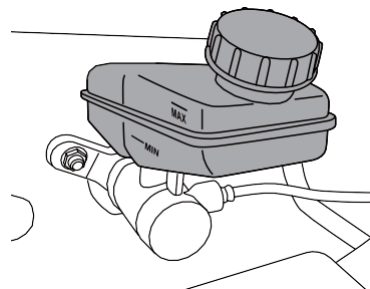
#### Ostrzeżenie

- Pompę główną należy uzupełniać wyłącznie płynem hamulcowym zgodnym ze specyfikacją DOT4. Nie należy używać innego rodzaju płynu hamulcowego.

- Płyn hamulcowy może uszkodzić powłokę lakierniczą, jeśli dostanie się do niej. Natychmiast wytrzeć do czysta i splukać wodą.

### Kontrola i uzupełnianie

Poziom płynu hamulcowego należy sprawdzać po zaparkowaniu samochodu na płaskim podłożu, gdy układ hamulcowy jest zimny. Poziom płynu hamulcowego jest widoczny na zbiorniku, a normalny poziom powinien znajdować się między znakami „MAX” i „MIN”. Jeśli poziom płynu spadnie do znaku „MIN”, należy oczyścić okolice korka wlewu, a następnie obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć korek zbiornika. Wypełnić zbiornik nowym płynem hamulcowym pomiędzy znakami „MAX” i „MIN” i zamontować korek zbiornika.



Jeśli poziom płynu spadnie poniżej oznaczenia „MIN”, na zestawie wskaźników zaświeci się „lampka ostrzegawcza układu hamulcowego (czerwona)”. Oznacza to usterkę w układzie hamulcowym, którą należy natychmiast sprawdzić.

**NIEZWŁOCZNIE** ostrożnie zatrzymać pojazd. Należy jak najszybciej skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisowym w celu dokonania naprawy. **NIE** należy prowadzić pojazdu.



**Zużytego płynu hamulcowego nie należy wyrzucać do śmieci, aby nie zanieczyszczać środowiska.**

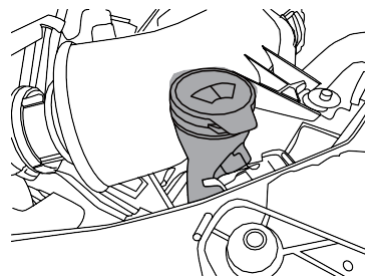
### Płyn do spryskiwaczy

#### Kontrola i uzupełnianie



**Jazda z niedziałającym spryskiwaczem może być niebezpieczna; należy go zawsze sprawdzić przed rozpoczęciem jazdy.**

Zbiornik spryskiwacza znajduje się w przedniej komorze. Aby uzupełnić płyn, należy unieść część korka wlewu w celu napełnienia spryskiwacza, a następnie ponownie go zamontować. Specyfikacja płynu do spryskiwaczy – patrz „Zalecane płyny” w rozdziale Ogólne parametry techniczne.



#### Ostrzeżenie

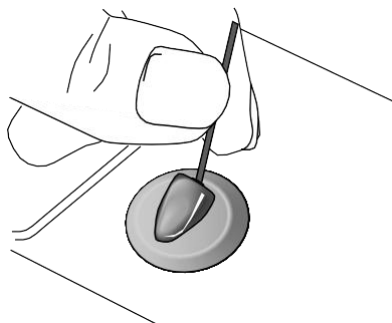
Nie należy używać płynu do spryskiwaczy, który nie spełnia wymagań. Nie należy używać wody z kranu, ponieważ substancje mineralne zawarte w wodzie z kranu łatwo blokują rurociąg lub dyszę płynu do spryskiwaczy.

### Dysza spryskiwacza

#### Regulacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do regulacji lub czyszczenia dyszy należy upewnić się, że zbiornik spryskiwacza jest napelniony. Jeśli dysza jest zatkana, należy ostrożnie oczyścić ją za pomocą cienkiego drutu lub szpilki.

Kierunek strumienia spryskiwacza został ustalony podczas produkcji i zwykle nie jest wymagana jego regulacja. Jeśli konieczna jest regulacja, ostrożnie włóż cienką igłę do otworu dyszy, aby zmienić jej położenie i skierować strumień w kierunku środka przedniej szyby.



### Pióra wycieraczek

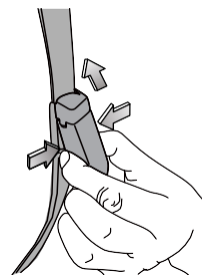
#### Przegląd

Sprawdzić, czy krawędź pióra nie jest chropowata lub uszkodzona, i sprawdzić, czy guma jest pewnie zamocowana na całej długości.

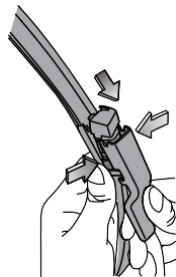
***Uwaga: Ślady smaru i innych zanieczyszczeń na gumie mogą uniemożliwić prawidłowe działanie wycieraczek, a także uszkodzić szybę przedniej szyby.***

#### Wymiana

- 1 Upewnić się, że pokrywa komory przedniej jest zamknięta.
- 2 Podnieść ramię wycieraczki z szyby przedniej i ustawić pióro pod kątem prostym do ramienia.
- 3 Rozłożyć ręcznik, aby zapobiec odbiciu się wycieraczki i rozbiciu szyby. Przytrzymać ręcznie zaciski po obu stronach, obrócić pióro wycieraczki i wyjąć je.



- 4 Wziąć nowe pióro, włożyć je ukośnie do gniazda, ścisnąć zaciski po obu stronach i wepchnąć je do gniazda.



### Konserwacja i serwis

Umyć dobrym środkiem czyszczącym lub neutralnym detergentem i wytrzeć miękką, suchą ściereczką bez kłacek.

## Pas bezpieczeństwa

### Przegląd



Pasy są również wyposażone w czułe zwijacze, które blokują się tylko podczas gwałtownego przyspieszania, zwalniania lub na przykład na ostrych zakrętach.

**NIE próbować testować urządzenia blokującego, celowo "przesuwając" górną część tułowia w kierunku do przodu.**

Sprawdzić WSZYSTKIE pasy bezpieczeństwa w następujący sposób:

- Sprawdzić wszystkie punkty kotwiczenia pasów pod kątem bezpieczeństwa.
- Włożyć sprzączkę do klamry i sprawdzić, czy zamek działa prawidłowo. Nacisnąć czerwony przycisk i sprawdzić, czy zatrask blokujący odskoczył prawidłowo.
- Gdy pasek jest już w połowie rozwinięty, chwycić sprzączkę i pociągnąć mocno. Sprawdzić, czy mechanizm zabezpieczający można zablokować automatycznie i zapobiec dalszemu luzowaniu.

### Konserwacja i serwis



**Nie należy próbować naprawiać mechanizmów zwijacza lub klamry ani w żaden sposób modyfikować pasów bezpieczeństwa. Pasy bezpieczeństwa, które uległy naprężeniu w wyniku wypadku, powinny zostać wymienione, a punkty mocowania sprawdzone przez Serwis.**

Regularnie sprawdzać taśmę pasa pod kątem oznak przetarcia lub zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania i regulatory.

Pas bezpieczeństwa należy czyścić gąbką zmoczoną w ciepłej wodzie i łagodnym mydle; można go suszyć w naturalny sposób, nie należy go bezpośrednio podgrzewać ani wystawiać na działanie promieni słonecznych. Nie dopuścić do przedostania się wody do zwijacza. Nie wolno wybielać ani barwić pasów bezpieczeństwa, ponieważ ich wytrzymałość może ulec zmniejszeniu.

### Akumulator

Ostrzeżenie dotyczące akumulatora:



Nosić okulary ochronne!



Kwas w akumulatorze jest silnie żrący. Należy nosić rękawice ochronne i okulary ochronne!



Zabrania się używania otwartego ognia, iskiei, twardego światła i palenia tytoniu!



Podczas ładowania akumulatora może powstać wybuchowa mieszanina gazów!



Należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do kwasu i akumulatora.



**Podczas wykonywania prac przy akumulatorze i innych urządzeniach elektrycznych w pojeździe może dojść do obrażeń ciała, korozji, wypadków i pożarów!**

**Należy pamiętać o założeniu okularów ochronnych. Nie dopuścić, aby kwas lub ołów dostał się do oczu, na skórę lub ubranie.**

**Kwas w akumulatorze jest silnie żrący. Należy nosić rękawice ochronne i okulary ochronne!**



Nie należy odwracać akumulatora, ponieważ z otworów może wylać się płynny kwas. W przypadku kontaktu kwasu z oczami należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przez kilka minut, a następnie skontaktować się z lekarzem. W przypadku rozlania się cieczy na skórę lub ubranie, należy natychmiast zneutralizować ją gęstym mydłem w płynie, a następnie spłukać dużą ilością wody. W razie przypadkowego połknięcia płynu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Zabrania się używania otwartego ognia, iskier, twardego światła i palenia tytoniu! Podczas prac przy kablach i urządzeniach elektrycznych oraz przy usuwaniu ładunków elektrostatycznych należy unikać wytwarzania iskier. Elektrody akumulatora NIGDY nie mogą zostać zwarte, gdyż może to spowodować obrażenia ciała spowodowane iskrą o dużej energii.

Podczas ładowania akumulatora może powstać wybuchowa mieszanina gazów! Aby prawidłowo odprowadzić gaz, należy odblokować otwór wentylacyjny akumulatora. Podczas ładowania akumulator powinien znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.

Należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do kwasu i akumulatora.

Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniach elektrycznych należy wyłączyć silnik, wyłącznik zapłonu i wszystkie urządzenia elektryczne. Odłączyć przewód ujemny akumulatora. Przy wymianie żarówek należy wyłączyć tylko światła.



Zwrócić uwagę na bieguny zasilania. Przed włączeniem zasilania należy sprawdzić zgodność polaryzacji.

Czas trwania każdego włączenia zasilania nie powinien być krótszy niż 5 sekund. Starać się unikać zbyt częstego włączania i wyłączania zasilania.

Podczas wyjmowania akumulatora należy wyjąć przewód ujemny przed dodatnim.

Przed ponownym włączeniem zasilania z akumulatora należy wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne. Najpierw należy podłączyć przewód dodatni, a następnie ujemny. Nie wolno podłączać przewodów w sposób nieprawidłowy - ryzyko pożaru!

Nieuprawnione wyjmowanie i instalowanie baterii jest surowo zabronione. W niektórych przypadkach takie czynności mogą spowodować poważne uszkodzenie akumulatora i skrzynki bezpieczników. Skontaktować się z naszym serwisem.

Nie należy odłączać akumulatora, gdy włączony jest zapłon lub pracuje silnik, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzeń elektrycznych (elementów elektrycznych).

Aby zapobiec narażeniu obudowy akumulatora na działanie promieniowania ultrafioletowego, nie należy wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych.

## Czas przechowywania pojazdu

Jeżeli pojazd jest zaparkowany przez dłuższy czas, urządzenia elektryczne zasilane prądem statycznym (np. zegar, urządzenia zabezpieczające) rozładowują akumulator i konieczne jest jego naładowanie. Aby uniknąć takiej sytuacji, podczas postoju pojazdu należy naładować akumulator lub odłączyć przewód ujemny akumulatora.

**Uwaga:** *Przed przystąpieniem do pracy z akumulatorem należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi jego obsługi.*

### Ostrzeżenie

Należy pamiętać o wyłączeniu stacyjki podczas dłuższego postoju, w przeciwnym razie czas działania może ulec znacznemu skróceniu.

## Użytkowanie w zimie

Zimą obowiązują surowe wymagania dotyczące eksploatacji akumulatora samochodowego. Ponadto akumulator może zapewnić jedynie moc rozruchową, która w normalnej temperaturze stanowi tylko część tej mocy. Proponujemy, aby przed sezonem zimowym nasz Serwis sprawdził stan akumulatora samochodowego i w razie potrzeby naładował go.

Jeśli pojazd nie jest używany przez kilka tygodni w zimnych porach roku, należy wyjąć akumulator samochodowy i przechowywać go w pomieszczeniu o dodatniej temperaturze, aby zapobiec jego zamarznięciu i uszkodzeniu.

## Ładowanie akumulatora za pomocą urządzeń



**Nie należy ładować zamrożonych baterii, gdyż może to spowodować eksplozję! Nawet jeśli akumulator jest niezamarznięty, może się z niego wylewać kwas i powodować korozję. Zamarzniętą baterię należy wymienić.**

Przed ładowaniem należy wyłączyć zapłon i wszystkie urządzenia elektryczne.

Jeżeli pojazd stał przez dłuższy czas i nie można go uruchomić z powodu zbyt niskiego napięcia (ogólne napięcie na zaciskach  $\leq 12V$ ), należy wyjąć akumulator z pojazdu i naładować go za pomocą urządzeń naziemnych (należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta urządzeń do ładowania).

Podczas ładowania słabym prądem (np. za pomocą małego urządzenia ładującego) nie ma potrzeby odłączania przewodów łączących akumulatory. Należy jednak pamiętać o zapoznaniu się z instrukcjami producenta urządzenia ładującego.

Przed szybkim ładowaniem (tzn. ładowaniem prądem o wysokim natężeniu) należy odłączyć oba kable.

**Uwaga:** *Przed przystąpieniem do pracy z akumulatorem należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi jego obsługi. Podczas ładowania urządzenie ładujące można podłączyć dopiero po odpowiednim połączeniu zacisków urządzenia ładującego z elektrodami akumulatora. Po zakończeniu ładowania należy najpierw wyłączyć urządzenie ładujące, odłączyć kabel zasilający, a następnie zdjąć zaciski z akumulatora.*

### Ostrzeżenie

- Dzieci należy trzymać z dala od akumulatora, kwasu i urządzenia do ładowania.
- Akumulator można ładować tylko w pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Palenie jest surowo zabronione. Akumulator należy trzymać z dala od otwartego ognia i iskiei, ponieważ podczas ładowania akumulatora może powstać wybuchowa mieszanka gazów.
- Chronić oczy i twarz, nigdy nie przebywać zbyt blisko baterii. W przypadku kontaktu kwasu z oczami lub skórą należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przez kilka minut, a następnie skontaktować się z lekarzem.
- Szybkie ładowanie akumulatora jest ryzykowne i powinno być wykonane przez naszego dealera serwisowego ze względu na wymagania dotyczące specjalnego urządzenia do ładowania i wiedzy specjalistycznej.
- Zamarznięty akumulator należy wymienić. Na obudowie zamarzniętego akumulatora mogą znajdować się pęknięcia. Może to spowodować wyciek kwasu i uszkodzenie pojazdu.

### Wymywanie akumulatora

Przed wyjęciem akumulatora należy wyłączyć zapłon i wszystkie urządzenia elektryczne. Aby wyjąć akumulator, należy najpierw odłączyć przewód ujemny, a następnie przewód dodatni. Następnie, aby wyjąć akumulator, odkręcić śrubę na wsporniku mocującym akumulator.

### WYMIANA AKUMULATORA

Akumulator zainstalowany w pojeździe ma odpowiednie miejsce montażu. Aby wymienić akumulator, należy użyć takiego, który ma takie samo napięcie (12V), strukturę i oznaczenie bezpieczeństwa. Natężenie prądu i pojemność powinny być takie same jak w oryginalnym akumulatorze. Nasz dealer serwisowy może zaoferować oryginalne akumulatory. Podczas wymiany akumulatora należy upewnić się, że stacyjka jest wyłączona, a wszystkie urządzenia elektryczne są wyłączone.



**Jeśli chodzi o utylizację zużytego akumulatora, zaleca się, aby został on wymieniony przez naszego przedstawiciela handlowego. Ponadto akumulatora nie można traktować jak odpadu domowego, ponieważ zawiera on kwas siarkowy i ołów.**

### Instalowanie akumulatora

Przed zainstalowaniem akumulatora należy wyłączyć zapłon i wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne. Umieścić akumulator w odpowiednim miejscu i zamocować go za pomocą wspornika akumulatora. Podczas podłączania akumulatora należy przymocować przewód dodatni przed ujemnym.

### Ostrzeżenie

Aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, po opuszczeniu pojazdu należy wyłączyć stacyjkę.

### Opony

**! USZKODZONE OPONY SĄ NIEBEZPIECZNE!  
ZABRANIA SIĘ**  
**prowadzenia samochodu, gdy którakolwiek z opon**  
**jest nadmiernie zużyta lub uszkodzona albo gdy**  
**ciśnienie w oponie jest nieprawidłowe.**

Należy często sprawdzać opony i ściany boczne pod kątem wszelkich oznak zniekształceń (wybrzuszeń), nacięć lub zużycia. Kamienie i inne ostre przedmioty należy usuwać za pomocą odpowiedniego tępego narzędzia. Jeśli dojdzie do zaniedbania, mogą przeciąć oponę.

### Ciśnienie w oponach

**! Jazda z niewłaściwie napompowanymi oponami**  
**może wpłynąć na stabilność pojazdu,**  
**zwiększyć opór toczenia, spowodować szybkie**  
**zużycie opony i ewentualne trwałe uszkodzenie**  
**kordu karkasu opony.**

Należy pamiętać o zużyciu opon i przepisach dotyczących ciśnienia powietrza w oponach. Obowiązkiem kierowcy jest upewnienie się, że opony spełniają te wymagania.

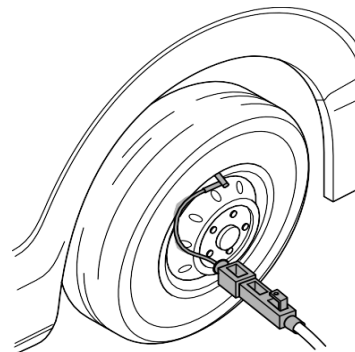
Co tydzień sprawdzać ciśnienie w oponach, w tym w oponie zapasowej, i w razie potrzeby wyregulować je zgodnie z wymaganiami dotyczącymi ciśnienia podanymi na „znaku ciśnienia w oponach” na słupku B. W niniejszym dokumencie przedstawiono prawidłowe ciśnienie w oponach w stanie

zimnym, patrz punkt „Koła i opony” w rozdziale „Ogólne parametry techniczne”.

Opona zapasowa powinna być utrzymywana w najwyższym zalecanym ciśnieniu i regulowana przed użyciem. Ciśnienie należy sprawdzać za pomocą dokładnego ciśnieniomierza, gdy opona jest zimna, a nie zmniejszać jego wartość w ciepłych warunkach, ponieważ ciśnienie będzie wyższe w wyniku temperatury. Zawsze należy ponownie zakładać zatyczki zaworów, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do mechanizmu zaworu.

Naturalna utrata ciśnienia nastąpi z czasem; należy zbadać i skorygować każdą nietypową utratę ciśnienia.

***Uwaga: Podane ciśnienie dotyczy zimnej opony, natomiast ciśnienie w gorącej oponie powinno być wyższe.***

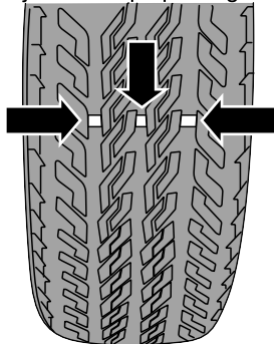


Patrz punkt „Opony” w rozdziale Ruszanie i jazda.

## Wskaźnik zużycia

Na bieżniku wszystkich oryginalnych opon znajduje się wskaźnik zużycia. Gdy opona zużyje się do momentu, gdy pozostanie 1,6 mm bieżnika, wskaźnik zużycia pojawi się na całej szerokości rzeźby bieżnika.

Oponę należy natychmiast wymienić, gdy widoczna jest jakakolwiek część wskaźnika zużycia. W interesie użytkownika jest jednak zwrócenie uwagi na fakt, że bezpieczeństwo i osiągi opon zmniejszają się jeszcze przed osiągnięciem dopuszczalnego limitu. Na przykład zużyte opony zwiększają ryzyko wystąpienia zjawiska aquaplaningu.

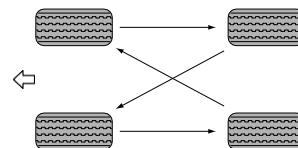


## Kontrola i zamiana opon

Aby uzyskać równomierne zużycie opon, zaleca się sprawdzanie opon co 5000 km i w razie potrzeby sprawdzanie parametrów geometrii kół pod masą własną całego pojazdu. W przypadku stwierdzenia nieregularnego zużycia należy zmienić położenie opon i w razie potrzeby dokonać regulacji geometrii kół. Podczas zamiany miejscami opon należy sprawdzić, czy opony są prawidłowo wyważone pod względem dynamicznym.

Podczas zamiany miejscami opon należy sprawdzić, czy nie są nierównomiernie zużyte i uszkodzone. Nieprawidłowe zużycie jest zwykle spowodowane nieprawidłowym ciśnieniem w oponach, złą zbieżnością kół, złym wyważeniem dynamicznym kół, gwałtownym hamowaniem lub pokonywaniem zakrętów. Należy sprawdzić, czy bieżnik lub bok opony nie jest uszkodzony w wyniku kolizji lub czy nie ma na nim wybrzuszeń. Jeżeli zostanie stwierdzony jeden z tych warunków, oponę należy wymienić. Jeżeli tkanina lub kord są widoczne, należy również wymienić oponę. Po zamianie miejscami opon należy wyregulować ciśnienie powietrza w oponach przednich i tylnych zgodnie z danymi na naklejce z informacjami o ciśnieniu w oponach umieszczonej na pojeździe i sprawdzić dokręcenie nakrętek kół.

## Rotacja opon



## Inne prace konserwacyjne

### Czyszczenie pojazdów



Podczas pierwszej jazdy po umyciu samochodu należy kilkakrotnie delikatnie nacisnąć pedał hamulca, aby upewnić się, że z tarcz hamulcowych została usunięta cała wilgoć.

Starannie oczyścić opony. Nie wolno używać strumienia wysokociśnieniowego, ponieważ może on uszkodzić opony. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy wymienić oponę.

Zabronione jest splukiwanie wodą przedniej części wnętrza samochodu (w pobliżu deski rozdzielczej), aby nie powodować niepotrzebnych uszkodzeń niektórych części.

Zwrócenie uwagi na poniższe kwestie pomoże zachować wartość pojazdu:

- Wyczyścić pojazd zimną lub letnią wodą. Gorąca woda może uszkodzić lakier pojazdu przy bardzo niskich temperaturach.
- W czasie upałów nie należy myć pojazdu pod silnym, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Użyć specjalnego środka do czyszczenia pojazdów, aby usunąć tłuszcze i plamy smoły z karoserii, a następnie, gdy samochód jest jeszcze mokry, umyć lakier miękką gąbką i dużą ilością wody, zawierającą płyn do mycia. Dokładnie splukać i osuszyć irchę.
- Podczas czyszczenia pojazdu za pomocą węża nie wolno rozpylać wody bezpośrednio na szybę, drzwi lub elementy układu hamulcowego przez szczelinę w kole.

- Po oczyszczeniu sprawdzić, czy na lakierze nie ma uszkodzeń i odprysków od kamieni; w razie potrzeby pomalować farbą do poprawek. Od czasu do czasu należy użyć wosku polerskiego do ochrony lakieru.
- Podczas używania wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących strumień wody powinien być w ruchu. Nie należy bezpośrednio myć silnika, chłodnicy, szczeliny drzwi, uszczelek, elementów elektrycznych ani elementów z nimi połączonych.

**Uwaga:** *Natychmiast usunąć z lakieru pozornie nieszkodliwe, ale często agresywne cząsteczki, np. ptasie odchody, żywice drzew, resztki owadów, plamy smoły, sól drogową i opady przemysłowe. W przeciwnym razie powstaną trwałe przebarwienia lub uszkodzenia.*

#### Ostrzeżenie

Zabrania się otwierania maski silnika i bezpośredniego płukania komory silnika, gdyż może to spowodować zwarcie elementów elektrycznych w komorze silnika. Nie używać pary do czyszczenia podwozia, wnęk na koła ani części skrzyni biegów, ponieważ spowoduje to uszkodzenie ochronnej warstwy wosku.

### Oczyszczanie silnika z nagaru

Ze względu na jakość krajowych olejów zaleca się czyszczenie silnika z nagaru po przejechaniu 15 000 – 20 000 km, aby zapewnić normalne osiągi silnika. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z naszym przedstawicielem serwisu.

### Zabezpieczenie antykorozyjne spodu pojazdu

Spód pojazdu pokryto powłoką antykorozyjną. Regularnie sprawdzać zabezpieczenie antykorozyjne spodu pojazdu.

Użyć strumienia wody do usunięcia nagromadzonego błota lub zanieczyszczeń spodu pojazdu. Zwłaszcza zimą, gdy na oblodzonych i zaśnieżonych drogach stosuje się sól.

### Siedzenia i elementy wykończeniowe

Do czyszczenia brudu i kurzu nagromadzonego na włóknach należy często używać odkurzacza lub miękkiej szczotki. Do wycierania elementów wykończeniowych należy używać czystej szmatki. Do usuwania ogólnego kurzu, plam i zabrudzeń z elementów wykończeniowych należy użyć specjalnego środka czyszczącego. Do czyszczenia elementów skórzanych należy używać specjalnego środka czyszczącego.

### Uszczelka drzwi

Aby zapobiec zamarzaniu gumowych uszczelek drzwiowych podczas zimnej pogody, należy stosować środki do konserwacji gumy lub silikon w sprayu.

### Szyba

Do czyszczenia szyb używa się płynu do mycia szyb. Soczewki reflektorów są wykonane z przezroczystego tworzywa sztucznego. Do mycia należy używać dobrych środków czyszczących lub neutralnych detergentów, a nie środków ściernych lub rozpuszczalników chemicznych.

### Pielęgnacja powierzchni zewnętrznych

Do wycierania nie należy używać rozpuszczalników chemicznych, a w szczególności odczynników zawierających benzen i naftę.

## Ogólne parametry techniczne

---

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Główne wymiary pojazdu        | 204 |
| Masa pojazdu                  | 205 |
| Osiągi pojazdu                | 206 |
| Główne parametry silnika      | 207 |
| Parametry techniczne podwozia | 208 |
| Zalecane płyny                | 209 |
| Koła i opony                  | 210 |
| Parametry ustawienia kół      | 211 |

## Ogólne parametry techniczne

---

### Główne wymiary pojazdu

|                                  |                                         |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Model                            | SV65C-3380                              | SV65C-4380                              |
| Rodzaj napędu                    | Silnik z przodu, napęd na przednie koła | Silnik z przodu, napęd na przednie koła |
| Długość (mm) *                   | 5372                                    | 5372                                    |
| Szerokość (mm)                   | 2030                                    | 2030                                    |
| Wysokość (mm)                    | 1999                                    | 2420                                    |
| Rozstaw osi, mm                  | 3357                                    | 3357                                    |
| Zwis przedni/tylny, mm           | 1018/997                                | 1018/997                                |
| Rozstaw kół przód/tył, mm        | 1744/1766                               | 1744/1766                               |
| Minimalna średnica zawracania, m | 13,4 ±1                                 | 13,4 ±1                                 |

## Ogólne parametry techniczne

### Masa pojazdu

| Model                                                                                      | SV65C-3380 |           | SV65C-4380 |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|-----------|
| Masa całkowita pojazdu, kg                                                                 | 3500       | 3500      | 3500       | 3500      |
| Masa własna pojazdu (kg)                                                                   | 2285       | 2305      | 2300       | 2320      |
| Obciążenie osi (obciążenie osi przedniej/tylnej w stosunku do masy całkowitej pojazdu), kg | 1735/1765  | 1745/1755 | 1740/1760  | 1750/1750 |
| Liczba pasażerów                                                                           | 3          | 3         | 3          | 3         |

## Ogólne parametry techniczne

---

### Osiągi pojazdu

|                                                 |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| Model                                           | SV65C-3380<br>SV65C-4380 |
| Typ silnika                                     | SC20M150.1Q6             |
| Maksymalna prędkość,<br>km/h                    | 160                      |
| Maksymalna zdolność<br>pokonywania wzniesień, % | 35                       |
| Poziom emisji w momencie<br>dostawy             | Euro VI                  |

### Główne parametry silnika

|                                                                          |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ silnika                                                              | SC20M150.1Q6                                                                                     |
| Typ                                                                      | Silnik wysokoprężny z wtryskiem bezpośrednim common rail (CRDI) z turbosprężarką i intercoolerem |
| Przemieszczenie, l                                                       | 1,996                                                                                            |
| Liczba cylindrów                                                         | 4                                                                                                |
| Średnica×skok, mm×mm                                                     | 83×92                                                                                            |
| Współczynnik kompresji objętości                                         | (15,9 ±0,4):1                                                                                    |
| Maksymalna moc netto (kW)                                                | 108,5                                                                                            |
| Prędkość obrotowa silnika przy maksymalnej mocy netto (obr./min)         | 3500                                                                                             |
| Maks. moment obrotowy, Nm                                                | 375                                                                                              |
| Prędkość obrotowa silnika przy maksymalnym momencie obrotowym (obr./min) | 1500–2400                                                                                        |
| Prędkość biegu jałowego (obr./min)                                       | 750                                                                                              |
| Rodzaj i klasa paliwa                                                    | Olej napędowy                                                                                    |
| Pojemność zbiornika paliwa (l)                                           | 80                                                                                               |

## Ogólne parametry techniczne

---

### Parametry techniczne podwozia

| Przedmioty                                           | Parametry                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zawieszenie przednie                                 | Niezależne zawieszenie typu McPherson                                                                                                                                                |
| Zawieszenie tylne                                    | Zawieszenie niezależne z resorami piórowymi                                                                                                                                          |
| Typ sprężyny piórowej                                | Stożkowa sprężyna piórowa                                                                                                                                                            |
| Specyfikacja sprężyny piórowej                       | 80, 100 (N/mm)                                                                                                                                                                       |
| Wymagania dotyczące wyważenia dynamicznego kół       | Resztkowe niewyważenie dynamiczne po obu stronach zespołu koła stalowego powinno być mniejsze niż 10g                                                                                |
| Bezdźwięczny skok pedału hamulca                     | w granicach 10 mm                                                                                                                                                                    |
| Rozsądny zakres zastosowań okładziny ciernej hamulca | W przypadku pojedynczej płytki ciernej grubość materiału ciernego powinien wynosić co najmniej 2 mm.<br>Zużycie po każdej stronie tarczy hamulcowej powinno być mniejsze niż 1,5 mm. |

### Zalecane płyny

| Lp.                                       | Specyfikacja                                  | Pojemność                                                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Olej do smarowania silnika (l)            | SAE 5W-30 ACEA C3 Long-life                   | 6                                                                     |
| Płyn chłodniczy silnika (l)               | D-35(-35°C)                                   | 11                                                                    |
| Kriogeniczny obiegowy płyn chłodniczy (l) | D-35(-35°C)                                   | 4,5                                                                   |
| Olej do ręcznej skrzyni biegów (l)        | Laike 75w/85                                  | 2,6                                                                   |
| Płyn hamulcowy, L                         | Laike 901-4 DOT 4                             | 1                                                                     |
| Płyn do spryskiwaczy, L                   | Ogólny płyn o niskiej temperaturze zamarzania | 4                                                                     |
| Czynnik chłodniczy do klimatyzacji, g     | R1234yf:                                      | 750 ±30 (pojedyncza klimatyzacja)<br>1100 ±30 (klimatyzacja podwójna) |

## Ogólne parametry techniczne

### Koła i opony

| Lp.                                                          | Parametr                   |                            |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Specyfikacja kół                                             | 6 1/2J×16, 6J×16           |                            |
| Rozmiar opony                                                | 215/75R16C                 | 215/65R16C                 |
| Indeks nośności opony                                        | 116/114                    | 109/107                    |
| Symbol prędkości opony                                       | Nie mniej niż S (180 km/h) | Nie mniej niż T (190 km/h) |
| Typ pojazdu                                                  | VAN                        | VAN                        |
| Ciśnienie w oponach kół przednich/tylnych (stan zimny) (bar) | 4,0/4,5                    | 4,0/4,5                    |
| Ciśnienie w oponie koła zapasowego (stan zimny) (bar)        | 4,5                        | 4,5                        |

### Parametry ustawienia kół

| Lp.           |                                   | Parametr                                                                                                        |
|---------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Koła przednie | Kąt pochylenia koła               | $0,067^{\circ} \pm 0,75^{\circ}$<br>Wartość bezwzględna różnicy między lewym i prawym kołem $\leq 0,75^{\circ}$ |
|               | Kąt pochylenia                    | $2,1^{\circ} \pm 0,75^{\circ}$<br>Wartość bezwzględna różnicy między lewym i prawym kołem $\leq 0,75^{\circ}$   |
|               | Zbieżność                         | $0,083^{\circ} \pm 0,083^{\circ}$<br>Wartość bezwzględna różnicy między lewym i prawym kołem $\leq 0,1^{\circ}$ |
|               | Kąt pochylenia sworznia zwrotnicy | $12,6^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$<br>Wartość bezwzględna różnicy między lewym i prawym kołem $\leq 0,5^{\circ}$    |
| Koła tylne    | Zbieżność                         | $0^{\circ} \pm 0,417^{\circ}$                                                                                   |
|               | Kąt pochylenia koła               | $0^{\circ} \pm 0,75^{\circ}$                                                                                    |
|               | Kąt znoszenia tylnej osi          | $0^{\circ} \pm 0,3^{\circ}$                                                                                     |